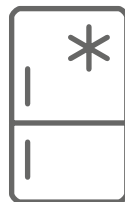


**Amica**

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
OPERATING INSTRUCTIONS  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
NOTICE D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
UPUTE ZA UPORABU  
NAVODILO ZA UPORABO  
MŰKÖDÉSI UTASÍTÁSOK  
MANUALE D'USO

PL  
EN  
DE  
CS  
SK  
FR  
NL  
HR  
SL  
HU  
IT

Chłodziarko-zamrażarka / Refrigerator-freezer  
/ Kühl-Gefriergerät / Chladnička-mraznička  
/ Chladnička s mrazničkou / Réfrigérateur-  
congélateur / Koel-vrieskast / Hladnjak-zamrzivač /  
Hladilnik-zamrzovalnik / Hűtőszekrény-fagyasztó /  
Frigorifero-congelatore



KGC15493W / VC 1802 AF\* / KGC15494E / KGC15495S  
/ KGCN 387 110\* / KGCN388196FR / KGCN 388 140 E  
/ KGCN 387 140 E / KGCN 387 145 E / FK299.2FTZ(E)  
/ FK2695.4FT(E) / FK2695.4FTX(E) / FK299.2FTZH(E) /  
KGCN 388 140 W / KGCN 387 148 E



IO-REF-0482/13  
(10.2024)



# PL- Spis treści

<b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA</b>	<b>15 20</b>
INSTALACJA PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM	20
MINIMALNE ODLEGŁOŚCI OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA	20
PODŁĄCZENIE ZASILANIA	21
ODŁĄCZENIE OD ZASILANIA	21
KLASA KLIMATYCZNA	21
<b>ROZPAKOWANIE</b>	<b>22</b>
<b>USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ</b>	<b>23</b>
<b>STEROWANIE</b>	<b>24</b>
STEROWANIE URZĄDZENIEM	24
ZALECANE USTAWIENIA	25
DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE TEMPERATURY	26
REGULACJA POZIOMU WILGOTNOŚCI WEWNĄTRZ POJEMNIKA VITCONTROL / VITCONTROL PLUS*	26
SUWAK REGULACJI PRZEPŁYWU POWIETRZA*	26
POJEMNIK FRESH ZONE*	26
<b>OBŚLUGA I FUNKCJE</b>	<b>27</b>
PRZECHOWYWANIE PRODUKTÓW W CHŁODZIARCE I ZAMRAŻARCE	27
ZAMRAŻANIE PRODUKTÓW**	27
<b>JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ</b>	<b>29</b>
PORADY PRAKTYCZNE	29
CO OZNACZAJĄ GWIAZDKI?	29
PORADY PRAKTYCZNE	30
PRODUKTY, KTÓRYCH NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W LODÓWCE	30
<b>ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA</b>	<b>31</b>
ODSZRANIANIE I MYCIE CHŁODZIARKI ***	31
ODSZRANIANIE I MYCIE ZAMRAŻARKI**	31
ABY ODSZRONIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI, NALEŻY**	32
AUTOMATYCZNE ODSZRANIANIE CHŁODZIARKI****	32
AUTOMATYCZNE ODSZRANIANIE ZAMRAŻARKI****	32
MYCIE RĘCZNE KOMORY CHŁODZIARKI I ZAMRAŻARKI.****	32
WYJMOWANIE I WKŁADANIE PÓŁEK*****	32
WYJMOWANIE I WKŁADANIE BALKONIKA*****	32
<b>LOKALIZACJA USTEREK</b>	<b>33</b>
<b>GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA</b>	<b>35</b>
GWARANCJA	35

# EN- Table of contents

<b>GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE</b>	<b>37</b>
<b>INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE</b>	<b>42</b>
INSTALLATION BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME	42
MINIMUM DISTANCES FROM THE HEAT SOURCES	42
MAINS CONNECTION	43
DISCONNECTING THE MAINS	43
CLIMATE RANGE	43
<b>UNPACKING</b>	<b>44</b>
<b>DISPOSAL OF OLD APPLIANCE</b>	<b>44</b>
<b>CONTROLS</b>	<b>45</b>
APPLIANCE CONTROLS	45
RECOMMENDED SETTINGS	46
ADDITIONAL INFORMATION ON THE TEMPERATURE	47
ADJUST THE HUMIDITY LEVEL INSIDE THE VITCONTROL BOX*	47
AIR FLOW CONTROL SLIDER*	47
FRESH ZONE BOX*	47
<b>OPERATION AND FUNCTIONS</b>	<b>48</b>
STORAGE OF FOOD IN THE FRIDGE-FREEZER	48
FREEZING FOOD**	48
<b>USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY</b>	<b>50</b>
PRACTICAL EVERYDAY TIPS	50
UNDERSTANDING THE STARS	50
PRACTICAL TIPS	51
FOOD THAT SHOULD NOT BE STORED IN A REFRIGERATOR	51
<b>DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE</b>	<b>52</b>
DEFROSTING THE FRIDGE***	52
DEFROSTING THE FREEZER**	52
DEFROST THE FREEZER CHAMBER FOLLOWING STEPS:**	53
AUTOMATIC FRIDGE DEFROSTING****	53
AUTOMATIC FRIDGE DEFROSTING****	53
WASHING THE FRIDGE AND FREEZER CHAMBERS MANUALLY****	53
TAKING OUT AND PUTTING IN THE SHELVES*****	53
TAKING OUT AND PUTTING IN THE DOOR SHELF*****	53
<b>TROUBLE-SHOOTING</b>	<b>54</b>
<b>WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE</b>	<b>56</b>
WARRANTY	56

# DE- Inhaltsverzeichnis

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>58</b>
<b>INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES</b>	<b>63</b>
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN BERIEB	63
MINDESTABSTÄNDE ZU WÄRMEQUELLEN	63
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	64
GERÄT VOM STROMNETZ TRENNEN	64
KLIMAKLASSE	64
<b>AUSPACKEN</b>	<b>65</b>
<b>ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN</b>	<b>65</b>
<b>STEUERUNG</b>	<b>66</b>
STEUERUNG DES GERÄTES	66
EMPFOHLENE EINSTELLUNGEN	67
WEITERE INFORMATIONEN ZUR TEMPERATUR	67
FEUCHTIGKEITSREGULIERUNG IM VITCONTROL PLUS-BEHÄLTER*	68
SCHIEBEREGLER FÜR DIE LUFTZIRKULATION*	68
FRESH ZONE BEHÄLTER*	68
<b>BEDIENUNG UND FUNKTIONEN</b>	<b>69</b>
AUFBEWAHREN DER LEBENSMITTEL IM KÜHL- UND GEFRIERRAUM	69
TIEFKÜHLUNG DER LEBENSMITTEL**	69
<b>ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES PRODUKTS</b>	<b>71</b>
PRAKTISCHE RATSCHLÄGE	71
WAS BEDEUTEN DIE STERNE?	71
ZONEN IM PRODUKT	71
PRODUKTE, DIE NICHT IM PRODUKT AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTEN.	72
<b>ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN</b>	<b>73</b>
ABTAUEN DES KÜHLRAUMES***	73
ABTAUEN DES GEFRIERRAUMES**	73
ABTAUENDES GEFRIERRAUMES:**	74
AUTOMATISCHE ABTAUUNG DES KÜHLRAUMES****	74
AUTOMATISCHE ABTAUUNG DES GEFRIERRAUMES****	74
REINIGEN DES KÜHL- UND GEFRIERRAUMES****	74
EINBAU UND AUSBAU DER ABSTELLPLATTEN *****	74
EINBAU UND AUSBAU DER TÜRFÄCHER *****	74
<b>LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN</b>	<b>75</b>
<b>GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE</b>	<b>77</b>
GARANTIE	77

# CS- Obsah

<b>POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE</b>	<b>79 84</b>
INSTALACE PŘED PRVNÍM SPUŠTĚNÍM	84
MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI OD TEPELNÝCH ZDROJŮ	84
PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ	85
ODPOJENÍ OD NAPÁJENÍ	85
KLIMATIČKÁ TRÍDA	85
<b>VYBALENÍ</b>	<b>86</b>
<b>LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ</b>	<b>86</b>
<b>OVLÁDÁNÍ</b>	<b>87</b>
OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ	87
DOPORUČENÁ NASTAVENÍ	88
DALŠÍ INFORMACE O TEPLOTĚ	88
REGULACE HLADINY VLHKOSTI UVNITŘ ZÁSOBNÍKU VITCONTROL PLUS*	89
REGULAČNÍ ŠOUPÁTKO PRŮTOKU VZDUCHU*	89
ZÁSOBNÍK FRESH ZONE*	89
<b>OBSLUHA A FUNKCE</b>	<b>90</b>
UCHOVÁVÁNÍ POTRAVIN V CHLADNIČCE A MRAZNIČCE	90
ZMRAZOVÁNÍ VÝROBKŮ**	90
<b>JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU</b>	<b>92</b>
PRAKTICKÉ PORADY	92
CO ZNAMENAJÍ HVĚZDIČKY?	92
ZÓNY V CHLADNIČCE	93
PRODUKTY, KTERÉ BY NEMĚLY BÝT PŘECHOVÁVÁNÉ V CHLADNIČCE	93
<b>ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>94</b>
ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY***	94
ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY**	94
PRO ODMRAZENÍ MRAZICÍHO PROSTORU MRAZNIČKY JE TŘEBA**	95
AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ CHLADNIČKY****	95
AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY****	95
RUČNÍ MYTÍ MRAZICÍHO PROSTORU CHLADNIČKY A MRAZNIČKY****	95
VYTAHOVÁNÍ A VKLÁDÁNÍ POLIC *****	95
VYTAHOVÁNÍ A VKLÁDÁNÍ DVEŘNÍHO REGÁLU *****	95
<b>URČOVÁNÍ ZÁVAD</b>	<b>96</b>
<b>ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS</b>	<b>98</b>
ZÁRUKA	98

# SK- Obsah

<b>DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>	<b>100</b>
<b>INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA</b>	<b>105</b>
INŠTALÁCIA PRED PRVÝM SPUSTENÍM	105
MINIMÁLNE VZDIALENOSTI OD TEPELNÝCH ZDROJOV	105
PRIPOJENIE NAPÁJANIA	106
ODPOJENIE OD NAPÁJANIA	106
KLIMATICKÁ TRIEDA	106
<b>ROZBALENIE</b>	<b>107</b>
<b>LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ</b>	<b>107</b>
<b>OVLÁDANIE</b>	<b>108</b>
OVLÁDANIE ZARIADENIA	108
ODPORÚČANÉ NASTAVENIA	109
DODATOČNÉ INFORMÁCIE O TEPLOTE	110
REGULÁCIA HLADINY VLHKOSTI VO VNÚTRI ZÁSOBNÍKA VITCONTROL PLUS*	110
REGULAČNÉ ŠUPÁTKO PRIETOKU VZDUCHU*	110
ZÁSOBNÍK FRESH ZONE*	110
<b>OBSLUHA A FUNKCIE</b>	<b>111</b>
UCHOVÁVANIE POTRAVÍN V CHLADNIČKE A MRAZNIČKE	111
ZMRAZOVANIE VÝROBKOV**	111
<b>AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU</b>	<b>113</b>
PRAKTICKÉ RADY	113
ČO ZNAMENAJÚ HVIEZDIČKY?	113
ZÓNY V CHLADNIČKE	114
PRODUKTY, KTORÉ BY NEMALI BYŤ PRECHOVÁVANÉ V CHLADNIČKE	114
<b>ODMRAZOVANIE, UMYVANIE A ÚDRŽBA</b>	<b>115</b>
ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY***	115
ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY**	115
PRE ODMRAZENIE MRAZIACEHO PRIESTORU MRAZNIČKY JE POTREBA**	116
AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY****	116
AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY****	116
RUČNÉ UMYVANIE KOMORY CHLADNIČKY A MRAZNIČKY****	116
VYŤAHOVANIE A VKLADANIE POLÍC*****	116
VYŤAHOVANIE A VKLADANIE PRIEHRADKY*****	116
<b>LOKALIZÁCIA ZÁVAD</b>	<b>117</b>
<b>ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS</b>	<b>119</b>
ZÁRUKA	119

# FR- Table des matières

<b>CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION</b>	<b>121</b>
<b>INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL</b>	<b>128</b>
INSTALLATION AVANT LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ	128
LES DISTANCES MINIMUMS DES SOURCES DE CHAUFFAGE	128
RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE	129
MISE HORS CIRCUIT	129
CLASSE CLIMATIQUE	129
<b>DÉBALLAGE</b>	<b>130</b>
<b>ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS</b>	<b>130</b>
<b>COMMANDE</b>	<b>131</b>
COMMANDE DE L'APPAREIL	131
PARAMÈTRES RECOMMANDÉS	132
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA TEMPÉRATURE	132
RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ DU CONTENEUR VITCONTROL*	133
CURSEUR DE RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR*	133
BAC FRESH ZONE*	133
<b>UTILISATION ET FONCTIONS</b>	<b>134</b>
CONSERVATION DES DENRÉES DANS LE RÉFRIGÉRATEUR	134
CONGÉLATION DES PRODUITS**	134
<b>COMMENT EXPLOITER LE REFRIGERATEUR DE FAÇON ECONOMIQUE?</b>	<b>136</b>
CONSEILS PRATIQUES	136
QUE VEULENT DIRE LES ÉTOILES?	136
ZONES DE STOCKAGE DANS LE RÉFRIGÉRATEUR	137
PRODUITS QUI NE DEVRAIENT PAS ÊTRE STOCKÉS DANS LE RÉFRIGÉRATEUR	137
<b>DÉGIVRAGE, NETTOYAGE ET CONSERVATION</b>	<b>138</b>
DÉGIVRAGE DU RÉFRIGÉRATEUR***	138
DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR**	138
MODE OPÉRATOIRE POUR LE DÉGIVRAGE DU COFFRE DU CONGÉLATEUR:**	139
DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE DU RÉFRIGÉRATEUR****	139
DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE DU CONGÉLATEUR****	139
LAVAGE À MAIN DU COMPARTIMENT RÉFRIG ÉRATEUR ET CONGÉLATEUR****	139
ENLÈVEMENT ET MISE EN PLACE DES CLAYETTES *****	139
ENLÈVEMENT ET MISE EN PLACE DU BALCONNET *****	139
<b>LOCALISATION DES PANNES</b>	<b>140</b>
<b>GARANTIE, SERVICE APRES-VENTE</b>	<b>142</b>
GARANTIE	142



# NL- Inhoudsopgave

<b>AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID VAN GEBRUIK</b>	<b>144</b>
<b>INSTALLATIE EN WERKOMSTANDIGHEDEN VAN HET APPARAAT</b>	<b>149</b>
INSTALLATIE VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME	149
MINIMALE AFSTANDEN VAN WARMTEBRONNEN	149
AANSLUITEN OP HET ELECTRICITEITSNET	150
UITSCHAKELLEN	150
KLIMAATKLASSE	150
<b>UITPAKKEN</b>	<b>151</b>
<b>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR</b>	<b>151</b>
<b>BEDIENING</b>	<b>152</b>
BEDIENING VAN HET APPARAAT	152
AANBEVOLEN INSTELLINGEN	153
AANVULLENDE INFORMATIE BETREFFENDE DE TEMPERATUUR	153
REGELEN VAN HET VOCHTIGHEIDSNIVEAU IN DE BAK VITCONTROL*	154
SCHUIF VOOR HET REGELEN VAN DE LUCHTTTOEVOER*	154
FRESH ZONE-CONTAINER*	154
<b>BEDIENING EN FUNCTIES</b>	<b>155</b>
HET BEWAREN VAN PRODUCTEN IN DE KOELKAST	155
HET INVRIEZEN VAN PRODUCTEN**	155
<b>HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?</b>	<b>157</b>
PRAKTISCHE TIPS	157
WAT BETEKENEN DE STERRETJES?	157
ZONES IN DE KOELKAST	158
LEVENS MIDDELEN DIE NIET IN DE KOELKAST BEWAARD MOGEN WORDEN	158
<b>ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD</b>	<b>159</b>
ONTDOOIEN VAN DE KOELKAST***	159
ONTDOOIEN VAN DE DIEPVRIEZER**	159
OM DE VRIESRUIMTE TE ONTDOOIEN HANDELT U ALS VOLGT:**	160
AUTOMATISCH ONTDOOIEN VAN DE KOELKAST****	160
AUTOMATISCH ONTDOOIEN VAN DE DIEPVRIEZER****	160
HANDWASSEN VAN DE KOELKAST EN DIEPVRIEZER****	160
UITHALEN EN INZETTEN VAN DE LEGPLATEAUS*****	160
PLAATSEN EN VERPLAATSEN VAN DE OPBERGVAK*****	160
<b>STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN</b>	<b>161</b>
<b>GARANTIE, SERVICE</b>	<b>163</b>
GARANTIE	163

# HR- Kazalo

<b>VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE</b>	<b>165</b>
<b>INSTALACIJA I UVJETI RADA UREĐAJA</b>	<b>170</b>
INSTALACIJA PRIJE PRVOG POKRETANJA	170
MINIMALNE UDALJENOSTI OD IZVORA TOPLINE	170
UKLJUČIVANJE U ELEKTRIČNU MREŽU	171
ISKLUČIVANJE IZ ELEKTRIČNE MREŽE	171
KLIMATSKI RAZRED	171
<b>UKLANJANJE PAKIRANJA</b>	<b>172</b>
<b>ZBRINJAVANJE POTROŠENIH UREĐAJA</b>	<b>172</b>
<b>UPRAVLJANJE</b>	<b>173</b>
UPRAVLJANJE UREĐAJEM	173
PREPORUČENE POSTAVKE	174
DODATNE INFORMACIJE O TEMPERATURI	174
REGULACIJA RAZINE VLAGE UNUTAR SPREMNIKA VITCONTROL*	175
KLIZNI REGULATOR PROTOKA ZRAKA*	175
SPREMNIK FRESH ZONE*	175
<b>UPORABA I FUNKCIJE</b>	<b>176</b>
POHRANJIVANJE NAMIRNICA U HLADNJAKU I ZAMRZIVAČU	176
ZAMRZAVANJE NAMIRNICA**	176
<b>EKONOMIČNA UPORABA HLADNJAKA</b>	<b>178</b>
PRAKTIČNI SAVJETI	178
ŠTO ZNAČE ZVJEZDICE?	178
ZONE TEMPERATURA U HLADNJAKU	179
NAMIRNICE KOJE NE BI TREBALI ČUVATI U HLADNJAKU.	179
<b>ODLEĐIVANJE, PRANJE I ODRŽAVANJE</b>	<b>180</b>
ODLEĐIVANJE I PRANJE HLADNJAKA ***	180
ODLEĐIVANJE I PRANJE ZAMRZIVAČA**	180
U CILJU ODLEĐIVANJA KOMORE ZAMRZIVAČA:**	181
AUTOMATSKO ODLEĐIVANJE HLADNJAKA****	181
AUTOMATSKO ODLEĐIVANJE ZAMRZIVAČA****	181
RUČNO PRANJE HLADNJAKA I ZAMRZIVAČA. ****	181
VAĐENJE I UMETANJE POLICA*****	181
VAĐENJE I UMETANJE POLICE VRATA*****	181
<b>RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>	<b>182</b>
<b>JAMSTVO, POSLIJEPRODAJNE AKTIVNOSTI</b>	<b>184</b>
JAMSTVO	184

# SL- Kazalo vsebine

<b>POMEMBNE VARNOSTNE NASTAVITVE</b>	<b>186</b>
<b>MONTAŽA IN POGOJI DELOVANJA NAPRAVE</b>	<b>191</b>
INŠTALACIJA PRED PRVIM VKLOPOM	191
MINIMALNE ODDALJENOSTI OD TOPLOTNIH VIROV	191
POVEZAVA NAPAJANJA	192
ODKLOP OD NAPAJANJA	192
KLIMATSKI RAZRED	192
<b>RAZPAKIRANJE</b>	<b>193</b>
<b>ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV</b>	<b>193</b>
<b>UPRAVLJANJE</b>	<b>194</b>
UPRAVLJANJE NAPRAVE	194
PRIPOROČENE NASTAVITVE	195
DODATNE INFORMACIJE GLEDE TEMPERATURE	195
REGULACIJA NIVOJA VLAŽNOSTI ZNOTRAJ PREDALA VITCONTROL*	196
STIKALO ZA REGULACIJO PRETOKA ZRAKA* (SLIKA 18)	196
POSODA FRESH ZONE*	196
<b>UPORABA IN FUNKCIJE</b>	<b>197</b>
SHRANJEVANJE IZDELKOV V HLADILNIKU IN ZAMRZOVALNIKU	197
ZAMRZOVANJE IZDELKOV**	197
<b>KAKO HLADILNIK UPORABLJAMO EKONOMIČNO</b>	<b>199</b>
PRAKTIČNI NASVETI	199
KAJ POMENIJO ZVEZDICE?	199
TEMPERATURNE CONE V HLADILNIKU	200
IZDELKI, KI JIH NE ŠMETE SHRANJEVATI V HLADILNIKU	200
<b>ODMRZOVANJE, ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE</b>	<b>201</b>
ODMRZOVANJE IN UMIVANJE HLADILNIKA ***	201
ODMRZOVANJE IN UMIVANJE ZAMRZOVALNIKA**	201
DA ODMRZNEMO KOMORO ZAMRZOVALNIKA, JE POTREBNO**:	202
AVTOMATIČNO ODMRZOVANJE HLADILNIKA****	202
AVTOMATIČNO ODMRZOVANJE HLADILNIKA****	202
ROČNO UMIVANJE NOTRANJOSTI HLADILNIKA IN ZAMRZOVALNIKA.****	202
ODSTRANJEVANJE IN NAMEŠČANJE POLIC*****	202
ODSTRANJEVANJE IN NAMEŠČANJE BALKONOV*****	202
<b>ZAZNAVA OKVARE</b>	<b>203</b>
<b>GARANCIJA, POPRODAJNE STORITVE</b>	<b>205</b>
GARANCIJA	205

# HU - Tartalomjegyzék

<b>BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTUTATÓK</b>	<b>207</b>
<b>A BERENDEZÉS BETELEPÍTÉSE ÉS MUNKAFELTÉTELEI</b>	<b>212</b>
TELEPÍTÉS AZ ELSŐ ELINDÍTÁS ELŐTT	212
HŐFORRÁSTÓL VALÓ MINIMÁLIS TÁVOLSÁG	212
TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA	213
TÁPELLÁTÁS LEKAPCSOLÁSA	213
KLÍMAOSZTÁLY	213
<b>KICSOMAGOLÁS</b>	<b>214</b>
<b>A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA</b>	<b>215</b>
<b>IRÁNYÍTÁS</b>	<b>216</b>
A KÉSZÜLÉK IRÁNYÍTÁSA	216
AJÁNLOTT BEÁLLÍTÁSOK	217
TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A HŐMÉRSÉKLETTEL KAPCSOLATBAN	217
A PÁRATARTALOM SZINT BEÁLLÍTÁSA A VITCONTROL PLUS TÁROLÓEDÉNY BELSEJÉBEN* (17 RAJZ.)	218
A LEVEGŐÁRAMLÁS SZABÁLYZÓ CSÚSZKA* (18. RAJZ)	218
FRESH ZONE TARTÁLY*	218
<b>KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK</b>	<b>219</b>
A TERMÉKEK HŰTŐBEN ÉS FAGYASZTÓBAN VALÓ TÁROLÁSA	219
TERMÉKEK FAGYASZTÁSA**	219
<b>A HŰTŐSZEKRENY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA</b>	<b>221</b>
PRAKTIKUS TIPPEK	221
MIT JELENTENEK A CSILLAGOK?	221
TÁROLÁSI ZÓNÁK A HŰTŐBEN	222
AZOK A TERMÉKEK, AMELYEKET NEM AJÁNLOTTOS HŰTŐBEN TARTANI	222
<b>LEOLVASZTÁS, MOSÁS ÉS KARBANTARTÁS</b>	<b>223</b>
HŰTŐ LEOLVASZTÁSA***	223
FAGYASZTÓ FELOLVASZTÁSA**	223
A KAMRA DÉRMENTESÍTÉSE CÉLJÁBÓL A KÖVETKEZŐK A TEENDŐK**	224
HŰTŐ AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSA**	224
FAGYASZTÓ AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSA****	224
HŰTŐ ÉS FAGYASZTÓTEREK KÉZI MEGMOSÁSA****	224
POLCOK KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE*****	224
AJTÓPOLC KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE*****	224
<b>HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA</b>	<b>225</b>
<b>GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ</b>	<b>227</b>
GARANCIA	227
<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b>	<b>229</b>

# IT - Contenuti

<b>INSTALLAZIONE E CONDIZIONI DI ESERCIZIO DELL'APPARECCHIO</b>	<b>235</b>
INSTALLAZIONE DEL FRIGORIFERO PRIMA DEL PRIMO AVVIAMENTO	235
DISTANZA MINIMA DA FONTI DI CALORE	235
COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE	236
SCOLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE	236
CLASSE CLIMATICA	236
<b>DISIMBALLAGGIO</b>	<b>237</b>
<b>SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI</b>	<b>237</b>
<b>COMANDO</b>	<b>238</b>
COMANDO DELL'APPARECCHIO	238
IMPOSTAZIONI CONSIGLIATE	239
INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI RELATIVE ALLA TEMPERATURA	239
IMPOSTAZIONE DEL LIVELLO DI UMIDITÀ ALL'INTERNO DEL VITCONTROL / VITCONTROL PLUS*	240
CURSORE DI REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA*	240
CASSETTO FRESH ZONE*	240
<b>USO E FUNZIONI</b>	<b>241</b>
LA CONSERVAZIONE DEI CIBI NEL FRIGORIFERO E NEL CONGELATORE	241
CONGELAMENTO DEI CIBI**	241
<b>COME USARE IL FRIGORIFERO IN MODO ECONOMICO</b>	<b>243</b>
CONSIGLI PRATICI	243
COSA SIGNIFICANO GLI ASTERISCHI?	243
CONSIGLI PRATICI	244
PRODOTTI CHE NON DEVONO ESSERE CONSERVATI IN FRIGORIFERO	244
<b>SBRINAMENTO, PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	<b>245</b>
SBRINAMENTO E PULIZIA DEL FRIGORIFERO ***	245
SBRINAMENTO E PULIZIA DEL CONGELATORE**	245
PER SBRINARE IL VANO CONGELATORE, SI DEVE**	246
SBRINAMENTO AUTOMATICO DEL FRIGORIFERO****	246
SBRINAMENTO AUTOMATICO DEL CONGELATORE*****	246
PULIZIA MANUALE DEL FRIGORIFERO E DEL CONGELATORE. ****	246
RIMOZIONE E INTRODUZIONE DEI RIPIANI *****	246
RIMOZIONE E INTRODUZIONE DEL BALCONCINO*****	246
<b>LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI</b>	<b>247</b>
<b>GARANZIA, SERVIZIO POSTVENDITA</b>	<b>249</b>
GARANZIA	249

# Szanowny Kliencie

Od dziś codzienne obowiązki staną się prostsze niż kiedykolwiek. Urządzenie **Amica** to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Po przeczytaniu instrukcji, obsługa nie będzie problemem.

Sprzęt, który opuścił fabrykę był dokładnie sprawdzony przed zapakowaniem pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności na stanowiskach kontrolnych.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Przestrzeganie zawartych w niej wskazówek uchroni Państwa przed niewłaściwym użytkowaniem. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak, aby mieć ją zawsze pod ręką.

**Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków.**

Z poważaniem

**Amica**

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania w domu lub w obiektach, takich jak: kuchnia dla pracowników; w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, korzystanie przez klientów hoteli, moteli i innych placówek mieszkalnych, w większych budynkach mieszkalnych, w obiektach noclegowych.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.
- Niektóre zapisy w niniejszej instrukcji są ujednolicone dla wyrobów chłodniczych różnych typów, (dla chłodziarki, chłodziarko-zamrażarki lub zamrażarki). Informacja na temat rodzaju Twojego urządzenia znajduje się w Karcie Produktu dołączonej do wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.
- Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazywanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nieogrzewanym domku letniskowym jesienią i zimą.

- Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwycić za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.
- Urządzenia nie należy przechylać o więcej niż 40° od pionu podczas transportu, przenoszenia lub ustawiania. Jeżeli taka sytuacja zaistniała włączenie urządzenia może nastąpić min. po 2 godzinach od jego ustawienia (rys. 2).
- Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwycić za korpus wtyczki.
- Dźwięki słyszalne jako trzaskanie lub pęknięcie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.
- Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.
- Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4m<sup>3</sup>; dla wyrobu z izobutanem/R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.
- Produktów choćby tylko częściowo rozmrożonych nie można ponownie zamrażać.
- Napojów w butelkach i puszkach, w szczególności napojów gazowanych dwutlenkiem węgla nie należy przechowywać w komorze zamrażarki. Puszki i butelki mogą popękać.
- Nie brać do ust produktów zamrożonych bezpośrednio wyjętych z zamrażarki (lody, kostki lodu, itp.), ich niska temperatura może spowodować dotkliwe odmrożenia.
- UWAGA: Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to



powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.

- Urządzenie służy do przechowywania żywności, nie używaj go do innych celów.
- Urządzenie należy całkowicie odłączyć od zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego) na czas wykonywania czynności takich jak czyszczenie, konserwacja czy zmiana miejsca ustawienia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinformowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.
- W celu uzyskania większej ilości miejsca w zamrażarce można wyjąć z niej szuflady i umieszczać produkty bezpośrednio na półkach\*. Nie ma to wpływu na charakterystykę termiczną i mechaniczną wyrobu. Zadeklarowana pojemność zamrażarki została obliczona z wyjętymi szufladami.



**OSTRZEŻENIE:** Zagrożenie pożarem / materiały palne

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyjmować produkty z urządzenia chłodniczego.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności należy przestrzegać następujących zasad:

- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może powodować znaczne podwyższenie temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością oraz w zależności od występowania do-

- stopniowo instalacje odprowadzania wody.
- Przechowywać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, aby nie miały kontaktu z pozostałą żywnością i nie kapały z nich na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe komory zamrażarki służą do przechowywania wcześniej zamrożonej żywności, przechowywania lub mrożenia lodów oraz zamrażania kostek lodu.
- Komory jednogwiazdkowe, dwugwiazdkowe i trzygwiazdkowe nie służą do zamrażania świeżej żywności.

	Rodzaje komór	Docelowa temperatura przechowywania [°C]	Odpowiednia żywność
1	Chłodziarka	+2≤+8	Jajka, gotowana żywność, zapakowana żywność, owoce i warzywa, nabiał, ciasta, napoje i inne produkty nie nadające się do zamrożenia.
2	Zamrażarka ✳️***	≤-18	Owoce morza (ryby, krewetki, małże), produkty słodkowodne oraz produkty mięsne (zalecane 3 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym mniej smaczny i odżywczy jest produkt), odpowiednia na zamrożone świeże produkty.
3	Zamrażarka **	≤-18	Owoce morza (ryby, krewetki, małże), produkty słodkowodne oraz produkty mięsne (zalecane 3 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym mniej smaczny i odżywczy jest produkt), nieodpowiednia na mrożone świeże produkty.
4	Zamrażarka **	≤-12	Owoce morza (ryby, krewetki, małże), produkty słodkowodne oraz produkty mięsne (zalecane 2 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym mniej smaczny i odżywczy jest produkt), nieodpowiednia na mrożone świeże produkty.
5	Zamrażarka *	≤-6	Owoce morza (ryby, krewetki, małże), produkty słodkowodne oraz produkty mięsne (zalecane 1 miesiąc, im dłuższy czas przechowywania, tym mniej smaczny i odżywczy jest produkt), nieodpowiednia na mrożone świeże produkty.
6	Komora bezgwiazdkowa	-6≤0	Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, niektóre zapakowane przetworzone produkty, itp. (zalecane spożycie tego samego dnia, najlepiej w ciągu maksymalnie 3 dni). Częściowo zapakowane przetworzone produkty (produkty nie nadające się do zamrożenia)

7	Komora schładzania	$2 \leq +3$	Świeża/mrożona wieprzowina, wołowina, kurczak, produkty słodkowodne, itp. (7 dni poniżej 0°C, powyżej 0°C zalecane jest spożycie tego samego dnia, najlepiej maksymalnie w ciągu 2 dni). Owoce morza (poniżej 0°C przez 15 dni, nie zaleca się przechowywania w temperaturze powyżej 0°C)
8	Komora do przechowywania świeżej żywności	$0 \leq +4$	Świeża wieprzowina, wołowina, ryby, kurczak, gotowane produkty, itp. (zalecane spożycie tego samego dnia, najlepiej w ciągu maksymalnie 3 dni).
9	Komora do przechowywania wina	$+5 \leq +20$	Czerwone, białe, musujące wino itp.

- Uwaga: należy przechowywać produkty zgodnie z zalecaniami dla komór lub według temperatury przechowywania produktu.
- Jeśli urządzenie chłodnicze nie będzie użytkowane i pustę przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wymyć, wysuszyć i pozostawić z otwartymi drzwiami, aby uniknąć powstania pleśni wewnątrz.
- Czyszczenie dystrybutora wody (dla produktów z dystrybutorem wody): Wyczyścić zbiorniki na wodę jeśli nie były użytkowane przez 48 godzin; jeśli woda nie była spuszczana przez 5 dni, wypłukać instalację wodną podłączoną do sieci wodociągowej.
- Minimalny okres, w którym dostępne są części zamienne niezbędne do naprawy urządzenia wynosi 7 lub 10 lat w zależności od rodzaju i przeznaczenia części zamiennych i jest zgodny z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2019/2019.
- Wykaz części zamiennych i procedura ich zamawiania są dostępne na stronach internetowych producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela.
- Więcej informacji o produkcie znajduje się w unijnej Bazie Danych Produktów EPREL na stronie <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacje można uzyskać skanując kod QR z etykiety energetycznej lub wpisując model wyrobu z etykiety energetycznej w wyszukiwarce EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA

To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.

## Instalacja przed pierwszym uruchomieniem

- Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym
- Styropianowych elementów opakowania nie należy wyrzucać. W przypadku konieczności ponownego przewożenia, chłodziarko-zamrażarkę należy zapakować w elementy ze styropianu i folię oraz zabezpieczyć taśmą klejącą.
- Wnętrze chłodziarki i zamrażarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
- Chłodziarko-zamrażarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienasłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.
- Na powierzchniach zewnętrznych wyrobu może znajdować się folia ochronna, należy ją usunąć.
- Należy zapewnić ustawienie wyrobu w poziomie, odpowiednio wkręcając 2 regulowane nóżki (Rys. 3).
- Dla zapewnienia swobodnego otwierania drzwi, odległość pomiędzy ścianą boczną wyrobu (od strony zawiasów drzwi), a ścianą pomieszczenia przedstawiona jest na rysunku 5.\*
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia (Rys. 6).\*

## Minimalne odległości od źródeł ciepła

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm

Jeżeli nie jest możliwe zachowanie wyżej określonych odległości należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną

### Uwaga:

- Tylna ściana lodówki, a szczególnie skraplacz i inne elementy układu chłodniczego nie mogą stykać się z innymi elementami, które mogą powodować uszkodzenie, w szczególności (z rurą CO i doprowadzającą wodę).
- Niedopuszczalne jest jakiegokolwiek manipulowanie częściami agregatu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić rurki kapilarnej, widocznej we wnętrzu na sprężarkę. Rurka ta nie może być doginana, prostowana ani zwijana.
- Uszkodzenie rurki kapilarnej przez użytkownika odbiera mu prawa wynikające z gwarancji (rys. 8).
- W wybranych modelach uchwyt drzwi znajduje się wewnątrz wyrobu i należy go przykręcić własnym wkrętkiem.

## Podłączenie zasilania

- Przed podłączeniem zaleca się ustawić pokrętkę regulatora temperatury na pozycję „OFF” lub inną powodującą odłączenie urządzenia od zasilania (Patrz strona z opisem sterowania).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemiennego 220-240V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zrzeka się jakiejkolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.
- Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z kołkiem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.
- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z kołkiem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdo musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Dane znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na dole ściany wewnątrz komory chłodziarki\*\*

## Odłączenie od zasilania

Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego (rys. 9).

## Klasa klimatyczna

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

Klasa klimatyczna		Dozwolona temperatura otoczenia
SN	rozszerzona umiarkowana	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C
N	umiarkowana	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C
ST	subtropikalna	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C
T	tropikalna	Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C

\* Nie dotyczy urządzeń do zabudowy

\*\* W zależności od modelu

# ROZPAKOWANIE



Urządzenie na czas transportu zostało zabezpieczone przed uszkodzeniem. Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób niezagrażający środowisku.

Wszystkie materiały zastosowane do opakowania są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego, w 100% nadają się do odzysku i oznakowano je odpowiednim symbolem.

Uwaga! Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.

# USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

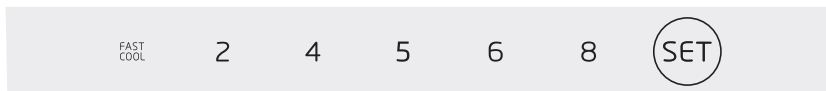
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

# STEROWANIE

## Sterowanie urządzeniem

Panel sterowania jest przedstawiony na rysunku 10, dla przypomnienia znajduje się on również poniżej:



Panel sterowania znajduje się wewnątrz urządzenia na górnej ścianie komory chłodziarki. Umożliwia on wybór temperatury wg następującej sekwencji: 2 -> 4 -> 5\* -> 6 -> 8 lub aktywację funkcji szybkiego schładzania (Fast Cool). Zmiana ustawień następuje poprzez kolejne przyciśnięcia przycisku SET.

Pozycja 8 W urządzeniu panuje najwyższa temperatura (wewnątrz jest cieplej)

Pozycje 4 / 5\* / 6 W urządzeniu panuje średnia temperatura

Pozycja 2 W urządzeniu panuje najniższa temperatura (wewnątrz jest zimniej)

Funkcja szybkie chłodzenie (Fast Cool) – umożliwia szybkie schłodzenie produktów żywnościowych dzięki czemu dłużej zachowują świeżość. Funkcja wyłączy się automatycznie po 3 godzinach działania lub gdy temperatura w komorze chłodziarki osiągnie 2°C. Funkcję można wyłączyć wcześniej poprzez wybór żądanej temperatury przyciskiem SET.

Alarm otwartych drzwi chłodziarki: Jeżeli chłodziarka będzie otwarta przez dłużej niż 3 minuty, rozlegnie się dźwięk brzęczyka. Zamknąć drzwi lub nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm. Lecz w tym drugim przypadku alarm włączy się ponownie po 3 minutach.



Panel sterowania znajduje się wewnątrz urządzenia na górnej ścianie komory chłodziarki. Umożliwia on wybór temperatury wg następującej sekwencji: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 lub aktywację funkcji szybkiego schładzania (Fast Cool). Zmiana ustawień następuje poprzez kolejne przyciśnięcia przycisku SET.

\* W zależności od modelu



Pozycja 1 W urządzeniu panuje najwyższa temperatura (wewnątrz jest cieplej)


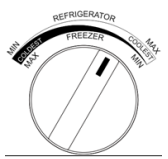

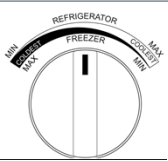

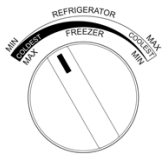
Pozycje 2 - 4 W urządzeniu panuje średnia temperatura

Pozycja 5 W urządzeniu panuje najniższa temperatura (wewnątrz jest zimniej)

Funkcja szybkie chłodzenie (Fast Cool) – umożliwia szybkie schłodzenie produktów żywnościowych dzięki czemu dłużej zachowują świeżość. Funkcja wyłączy się automatycznie po 26 godzinach działania. Funkcję można wyłączyć wcześniej poprzez wybór żądanej temperatury przyciskiem SET.

Alarm otwartych drzwi chłodziarki: Jeżeli chłodziarka będzie otwarta przez dłużej niż 3 minuty, rozlegnie się dźwięk brzęczyka. Zamknąć drzwi lub nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm. Lecz w tym drugim przypadku alarm włączy się ponownie po 3 minutach.

## Zalecane ustawienia

Temperatura otoczenia	Ustawienie wartość na panelu	Ustawienie wartość na pokrętle
35°C<	 The control panel features a row of five buttons labeled 5, 4, 3, 2, and 1. Below the buttons, the text 'COLDEST' is aligned with 5, 'RECOMMEND' with 3, and 'COLD' with 1. A 'SET' button is located to the right of the buttons.	 A circular temperature dial with a needle. The dial is marked with 'REFRIGERATOR' at the top, 'MIN' on the left, 'MAX' on the right, 'FREEZER' at the bottom, and 'COLDEST' and 'WARM' on the right side. The needle points to the number 3.
16°C - 35°C	 The control panel features a row of five buttons labeled 5, 4, 3, 2, and 1. Below the buttons, the text 'COLDEST' is aligned with 5, 'RECOMMEND' with 3, and 'COLD' with 1. A 'SET' button is located to the right of the buttons.	 A circular temperature dial with a needle. The dial is marked with 'REFRIGERATOR' at the top, 'MIN' on the left, 'MAX' on the right, 'FREEZER' at the bottom, and 'COLDEST' and 'WARM' on the right side. The needle points to the number 3.
<16°C	 The control panel features a row of five buttons labeled 5, 4, 3, 2, and 1. Below the buttons, the text 'COLDEST' is aligned with 5, 'RECOMMEND' with 3, and 'COLD' with 1. A 'SET' button is located to the right of the buttons.	 A circular temperature dial with a needle. The dial is marked with 'REFRIGERATOR' at the top, 'MIN' on the left, 'MAX' on the right, 'FREEZER' at the bottom, and 'COLDEST' and 'WARM' on the right side. The needle points to the number 3.

\* W zależności od modelu

## **Dodatkowe informacje dotyczące temperatury**

- Na temperaturę wewnątrz urządzenia ma wpływ wiele czynników. Ustawienie pokrętki zależy między innymi od temperatury otoczenia, stopnia nasłonecznienia, częstotliwości otwierania drzwi urządzenia, ilości żywności. Ustawienie pośrednie pokrętki jest w większości przypadków najbardziej optymalne.
- Nie należy zapełniać komór przed jej wychłodzeniem, trwa to około 4 h.
- Nie należy zmieniać nastawy temperatury z powodu zmiany pory roku. Wzrost temperatury otoczenia zostanie wykryty przez czujnik i sprężarka automatycznie zostanie uruchomiona przez dłuższy okres czasu w celu utrzymania ustawionej we wnętrzu komór temperatury.
- Niewielkie zmiany temperatury są zjawiskiem normalnym i mogą występować na przykład podczas przechowywania w chłodziarce dużych ilości świeżych produktów lub gdy drzwi pozostały otwarte przez dłuższy okres czasu. Nie będzie to miało wpływu na produkty żywnościowe a temperatura szybko powróci do poziomu nastawy.

## **Regulacja poziomu wilgotności wewnątrz pojemnika VitControl / VitControl Plus\***

(Rys. 17)

Różne produkty, przykładowo owoce czy warzywa, aby zachować dłużej świeżość, wymagają odpowiedniego poziomu wilgotności. Pojemnik VitControl wyposażony jest w suwak (Rys. 17), dzięki któremu do pojemnika można doprowadzić większą ilość powietrza, co zmieni poziom wilgotności wewnątrz pojemnika.

1. Pokrywa pojemnika
2. Suwak regulujący ilość doprowadzanego powietrza
3. Front pojemnika na warzywa

Owoce wymagają mniejszego poziomu wilgotności, dlatego suwakiem należy otworzyć dopływ powietrza. Z warzywami jest odwrotnie, aby dłużej zachowały świeżość, należy maksymalnie zamknąć przepływ powietrza suwakiem. Dokładny poziom przymknięcia suwaka zależy od własnych preferencji żywieniowych.

## **Suwak regulacji przepływu powietrza\***

(Rys. 18)

Na temperaturę wewnątrz komory chłodziarki ma również wpływ pozycja suwaka regulującego ilość powietrza doprowadzonego do komory poprzez system no-frost.

Ustawienie suwaka w pozycji min spowoduje doprowadzenie mniejszej ilości chłodnego powietrza do wnętrza komory chłodziarki. Jest to równoznaczne z minimalnym wzrostem temperatury.

Natomiast suwak w pozycji max doprowadza do komory większą ilość powietrza. Powoduje to nieznaczne obniżenie temperatury wewnątrz komory.

## **Pojemnik Fresh Zone\***

To idealne warunki do przechowywania mięsa, ryb oraz innych produktów, które wymagają szczególnych warunków. Niższa temperatura sprawia, że dłużej zachowują swój smak, zapach i wartości odżywcze. Dzięki specjalnym prowadnicom dostęp do pojemnika Fresh Zone jest bardzo prosty i wygodny.

# OBSŁUGA I FUNKCJE

## Przechowywanie produktów w chłodziarce i zamrażarce

- Produkty należy umieszczać na talerzykach, w pojemnikach lub opakowane w folię spożywczą. Rozstawić równomiernie na powierzchni półek.
- Należy zwrócić uwagę czy żywność nie dotyka ściany tylnej, jeżeli tak, wówczas może to spowodować oszronienie lub zawilgocenie produktów.
- Nie należy wstawiać do chłodziarki naczyń z gorącą zawartością.
- Produkty łatwo przejmujące zapachy obce, jak masło, mleko, ser biały oraz takie, które wydzielają intensywny zapach, np. ryby, wędliny, sery – należy umieszczać na półkach opakowane w folię lub w szczelnie zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw posiadających dużą ilość wody, spowoduje osadzanie się pary wodnej nad pojemnikami na warzywa; nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.
- Przed włożeniem do chłodziarki warzyw należy je dobrze osuszyć.
- Za dużą ilość wilgoci skraca czas przechowywania warzyw, zwłaszcza liściastych.
- Należy przechowywać warzywa nie myte. Mycie usuwa naturalną ochronę, dlatego lepiej umyć warzywa bezpośrednio przed spożyciem.
- Dopuszcza się układanie produktów na półkach drucianych parownika zamrażarki.\*
- Możliwe jest usunięcie dolnego kosza dla zwiększenia przestrzeni ładunku i ułożenie produktów w komorze na dnie do max. wysokości.\*

## Zamrażanie produktów\*\*

- Zamrażać można praktycznie wszystkie artykuły spożywcze, z wyjątkiem jarzyn spożywanych w stanie surowym, np. zielonej sałaty.
- Do zamrażania używa się jedynie artykułów spożywczych o najwyższej jakości, podzielonych na porcje przeznaczone do jednorazowego spożycia.
- Produkty należy opakować w materiały bez zapachu, odporne na przenikanie powietrza i wilgoci oraz niewrażliwe na tłuszcze. Najlepszymi materiałami są: woreczki, arkusze z folii polietylenowej, aluminiowej.
- Opakowanie powinno być szczelne i ściśle przylegać do zamrożonych produktów. Nie należy stosować opakowań szklanych.
- Świeże i ciepłe artykuły spożywcze (w temperaturze otoczenia), włożone w celu zamrożenia, nie powinny stykać się już z zamrożoną żywnością.
- Zaleca się, aby w ciągu doby nie wkładać do zamrażarki, jednorazowo więcej świeżej żywności niż podano w karcie produktu.
- Dla zachowania dobrej jakości zamrażanych produktów zaleca się przegrupować znajdujące się w środkowej szufladzie zamrażarki mrożonki tak, aby nie stykały się z produktami jeszcze nie zamrożonymi\*.
- Zalecamy zamrożone porcje przesunąć na jedną stronę szuflady za-

mrażania, a świeże porcje do zamrożenia, ułożyć po przeciwnej stronie maksymalnie dosunięte do ściany tylnej i bocznej szuflady.

- Do zamrażania produktów używać przestrzeni oznaczonej ❄️❄️❄️.
- Należy pamiętać, że na temperaturę w komorze zamrażarki mają wpływ między innymi: temperatura otoczenia, stopień wypełnienia produktami żywnościowymi, częstotliwość otwierania drzwi, nastawa termostatu
- Gdyby po zamknięciu komory zamrażarki drzwi nie dawały się natychmiast otworzyć z powrotem, radzimy poczekać 1 do 2 minut, aż powstałe tam podciśnienie zostanie skompensowane.

Czas przechowywania zamrożonych produktów zależy od ich jakości w stanie świeżym przed zamrożeniem, oraz od temperatury przechowywania. Przy zachowaniu temperatury  $-18^{\circ}\text{C}$  lub niższej zalecane są następujące okresy przechowywania:

Produkty	Miesiące
Wołowina	6-8
Cielęcina	3-6
Podroby	1-2
Wieprzowina	3-6
Drób	6-8
Jaja	3-6
Ryby	3-6
Warzywa	10-12
Owoce	10-12

Komora szybkiego chłodzenia nie służy do przechowywania mrożonego jedzenia. W komorze tej można wytwarzać i przechowywać kostki lodu.

Uwaga: Jeżeli urządzenie nie posiada komory ❄️❄️❄️, oznacza to, że To urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych.

\* Dotyczy urządzeń z komorą zamrażarki w dolnej części sprzętu

\*\* Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki ❄️❄️❄️

\*\*\* Nie dotyczy urządzeń wyposażonych w komory zamrażania oznaczonych ❄️❄️❄️

# JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ

## Porady praktyczne

- Nie umieszczać lodówki ani zamrażarki w pobliżu grzejników, piekarników lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zakryte. Raz lub dwa razy do roku należy je oczyścić, odkurzyć.
- Wybrać właściwą temperaturę: temperatura 6 do 8°C w lodówce oraz -18°C w zamrażarce jest wystarczająca.
- Podczas wyjazdu na urlop, należy zwiększyć temperaturę w lodówce.
- Drzwi lodówki lub zamrażarki otwierać tylko, gdy jest to konieczne. Dobrze jest wiedzieć, jaka żywność jest przechowywana w lodówce i dokładnie gdzie się znajduje. Niewykorzystane produkty należy jak najszybciej schować z powrotem do lodówki lub zamrażarki zanim się nagrzeją.
- Regularnie wycierać wewnątrz lodówki ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Urządzenia bez funkcji automatycznego rozmrażania, należy regularnie rozmrażać. Nie pozwolić na uformowanie się warstwy szronu o grubości powyżej 10 mm.
- Uszczelkę wokół drzwi utrzymywać w czystości, w przeciwnym wypadku drzwi nie będą się całkowicie domykać. Należy zawsze wymienić uszkodzoną uszczelkę.

## Co oznaczają gwiazdki?



Temperatura nie wyższa niż -6°C wystarcza do przechowania zamrożonej żywności przez około tydzień. Szuflady lub komory oznaczone jedną gwiazdką spotyka się (najczęściej) w tańszych lodówkach.



W temperaturze poniżej -12°C można przechowywać żywność przez 1-2 tygodnie bez utraty smaku. Nie jest ona wystarczająca do zamrażania żywności.



Głównie stosowane do zamrażania żywności w temperaturze poniżej -18°C. Pozwala na zamrożenie świeżej żywności o masie do 1 kg.



Tak oznaczone urządzenie pozwala na przechowywanie żywności w temperaturze poniżej -18°C i zamrażanie większych ilości żywności.

## Porady praktyczne

Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza, w komorze lodówki występują różne strefy temperatur.

Obszar najchłodniejszy znajduje się bezpośrednio ponad szufladami na warzywa. W tej strefie należy przechowywać delikatne i łatwo psujące się produkty jak:

- ryby, mięso, drób,
- wędliny, gotowe potrawy,
- potrawy lub wypieki zawierające jaja lub śmietanę,
- świeże ciasto, mieszanki ciast,
- pakowane warzywa i inną świeżą żywność z etykietą nakazującą przechowywanie w temperaturze około 4°C.

Najcieplej jest w górnej części drzwi. Tutaj najlepiej przechowywać masło i sery.

## Produkty, których nie należy przechowywać w lodówce

Nie wszystkie produkty nadają się do przechowywania w lodówce. Należą do nich:

- owoce i warzywa wrażliwe na niskie temperatury, jak na przykład banany, avocado, papaja, marakuja, bakłażany, papryka, pomidory i ogórki,
- owoce niedojrzałe,
- ziemniaki.

Uwaga:

Przykładowe rozmieszczenie produktów w urządzeniu- Rys. 12.

Aby osiągnąć najlepszy poziom konserwacji żywności przez jak najdłuższy okres i uniknąć jej marnowania, należy rozmieścić produkty jak pokazano na Rys 12. Dodatkowo rysunek ten obrazuje rozkład szuflad, koszy i półek, który umożliwi najbardziej efektywne wykorzystanie energii przez urządzenie chłodnicze.

Przechowywanie żywności w odpowiednich warunkach i temperaturze, wydłuży jej okres przydatności do spożycia i zoptymalizuje zużycie energii elektrycznej. Zakres odpowiednich temperatur powinien znajdować się na opakowaniach lub etykietach produktów spożywczych.

# ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA

Uwaga: Do czyszczenia obudowy i części plastikowych wyrobu nigdy nie używać rozpuszczalników oraz ostrych, ściernych środków czyszczących (np. proszków czy młeczek do czyszczenia)! Stosować tylko delikatne środki myjące w płynie oraz miękkie szmatki. Nie używać gąbek.

Powierzchnie zewnętrzne wykonane z tworzywa należy czyścić ściereczką z mikro fibry, w innym przypadku pojawią się nieodwracalne mikro rysy.

## Odszranianie i mycie chłodziarki \*\*\*

- Na ścianie tylnej komory chłodziarki powstaje szron, który jest usuwany automatycznie. W czasie odszraniania, wraz ze skroplinami, do otworu w rynience mogą dostawać się zanieczyszczenia. Może to spowodować zatkanie otworu. W takim przypadku otwór należy delikatnie przetkać przepychaczem (Rys. 13).
- Urządzenie pracuje cyklicznie: chłodzi (wówczas na ścianie tylnej osadza się szron) następnie odszrania się (krople spływają po ścianie tylnej).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania, poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego, wyłączenie lub wykręcenie bezpiecznika. Nie wolno dopuścić do tego, aby woda dostała się do panelu sterowania lub oświetlenia.
- Nie zalecamy stosować środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one powodować powstawanie mieszanin wybuchowych, zawierając rozpuszczalniki mogące uszkodzić plastikowe części urządzenia, a nawet być szkodliwe dla zdrowia.
- Należy zwrócić uwagę, aby w miarę możliwości woda używana do mycia nie spływała przez otwór odpływowy do pojemnika odparowania.
- Całe urządzenie z wyjątkiem uszczelki drzwi należy myć delikatnym detergentem. Uszczelkę w drzwiach należy wyczyścić czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Należy umyć ręcznie dokładnie wszystkie elementy wyposażenia (pojemniki na warzywa, balkoniki, półki szklane itp.).

## Odszranianie i mycie zamrażarki\*\*

- Odszranianie komory zamrażania zaleca się połączyć z myciem wyrobu.
- Większe nagromadzenie się lodu na powierzchniach mrozących, utrudnia skuteczność pracy urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.
- Zalecamy rozmrażać urządzenie przynajmniej raz lub dwa razy w roku. W razie większego nagromadzenia się lodu, rozmrażanie należy przeprowadzać częściej.
- Jeśli w środku znajdują się produkty, to należy ustawić pokrętło na pozycję max. na około 4 godziny przed planowanym rozmrożeniem. Zapewni to możliwość przechowywania produktów w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas.

- Po wyjęciu żywności z zamrażarki należy włożyć do miski, owinać kilkoma warstwami papieru gazetowego, zawinąć w koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Rozmrażanie zamrażarki powinno być przeprowadzone możliwie szybko. Dłuższe przechowywanie produktów w temperaturze otoczenia, skraca czas ich przydatności do spożycia.

### **Aby odszronić komorę zamrażarki, należy\*\***

- Wyłączyć urządzenie przy pomocy panelu sterowania, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Otworzyć drzwi, wyjąć produkty.
- W zależności od modelu wysunąć kanalik odpływowy znajdujący się w dolnej części komory zamrażarki i podstaw naczyń.
- Zostawić drzwi otwarte, przyspieszy to proces rozmrażania. Dodatkowo można umieścić w komorze zamrażarki naczynie z gorącą (ale nie gotującą się) wodą.
- Wymyć i wysuszyć wnętrze zamrażarki.
- Uruchomić urządzenie zgodnie z odpowiednim punktem instrukcji.

### **Automatyczne odszranianie chłodziarki\*\*\*\***

Komora chłodziarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania. Jednakże na tylnej ścianie komory chłodziarki może stworzyć szron. Dzieje się tak zazwyczaj, gdy wiele świeżych produktów spożywczych przechowywane są w komorze chłodziarki.

### **Automatyczne odszranianie zamrażarki\*\*\*\***

Komora zamrażarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania (no-frost). Żywność jest zamrażana schłodzonym powietrzem obiegowym, a wilgoć z komory zamrażarki odprowadzana na zewnątrz. W rezultacie w zamrażarce nie tworzy się zbędne oblodzenie i szron a produkty nie przymarzają do siebie.

### **Mycie ręczne komory chłodziarki i zamrażarki.\*\*\*\***

Zaleca się aby co najmniej raz do roku umyć komorę chłodziarki i zamrażarki. Zapobiega to powstawaniu bakterii i nieprzyjemnych zapachów. Należy wyłączyć cały wyrób, wyciągnąć z komór produkty i umyć przy użyciu wody z dodatkiem delikatnego detergentu. Na koniec wytrzeć komory szmatką.

### **Wymowanie i wkładanie półek\*\*\*\*\***

Unieść i wysunąć półkę, a następnie wsunąć do oporu tak, aby zatrząsk półki znalazł się w wybraniu prowadnicy (Rys. 15).

### **Wymowanie i wkładanie balkonika\*\*\*\*\***

Unieść balkonik, wyjąć i wsadzić od góry z powrotem w pożądane położenie (Rys. 16).

Uwaga: W żadnym wypadku do wnętrza zamrażarki nie wolno wstawiać grzejnika elektrycznego, nawiewowego, ani suszarki do włosów.

\*\* Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki .

\*\*\* Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezsronowym  
Dotyczy urządzeń posiadających komorę chłodziarki.

\*\*\*\* Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezsronowym  
Dotyczy urządzeń wyposażonych w System Bezsronowy

\*\*\*\*\* Nie dotyczy zamrażarek



# LOKALIZACJA USTEREK

Objawy	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa	Przerwa w obwodzie instalacji elektrycznej	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sprawdzić, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieci zasilającej</li> <li>- sprawdzić, czy kabel zasilający urządzenia nie jest uszkodzony</li> <li>- sprawdzić, czy jest napięcie w gniazdku podłączającym inne urządzenie np. lampkę nocną</li> <li>- sprawdzić, czy urządzenie jest włączone poprzez ustawienie termostatu na pozycji większej od „OFF” lub „0”.</li> </ul>
Nie działa oświetlenie wewnętrznej komory	Żarówka jest poluzowana lub przepalona (W urządzeniach z oświetleniem żarowym).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sprawdzić punkt poprzedni „Urządzenie nie działa”</li> <li>- dokręcić lub wymienić przepaloną żarówkę (W urządzeniach z oświetleniem żarowym).</li> </ul>
Ciągła praca urządzenia	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	<ul style="list-style-type: none"> <li>- przestawić pokrętkę na niższą pozycję</li> </ul>
	Pozostałe przyczyny jak w pkt „Urządzenie zbyt słabo chodzi i/lub mrozi”	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sprawdzić wg pkt. poprzedniego „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”</li> </ul>
W dolnej części chłodziarki gromadzi się woda	Otwór odprowadzenia wody jest niedrożny (dotyczy urządzeń z otworem do odprowadzania skroplin)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- przeczyścić otwór odpływowy (patrz instrukcja obsługi rozdział - „Odszranianie chłodziarki”)</li> </ul>
	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz komory	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki</li> </ul>
Dźwięki nie pochodzące od normalnej pracy urządzenia	Urządzenie nie jest wypoziomowane	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wypoziomować urządzenie</li> </ul>
	Urządzenie styka się z meblami i/lub innymi przedmiotami	<ul style="list-style-type: none"> <li>- urządzenie ustawić swobodnie tak, aby nie dotykało innych przedmiotów</li> </ul>

	Złe ustawienie pokrętkła regulacyjnego	- przestawić pokrętkło na wyższą pozycję
	Temperatura otoczenia jest większa lub mniejsza od temperatury podanej w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.	- urządzenie przystosowane jest do pracy w temperaturze, która jest podana w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.
	Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła	- zmienić miejsce ustawienia urządzenia wg. instrukcji obsługi
	Jednorazowy załadunek dużą ilością ciepłych produktów	- poczekać do 72 godzin na wychłodzenie (zmrózenie) produktów i osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz komory
Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz urządzenia	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Utrudniony obieg powietrza z tyłu urządzenia	- odsunąć urządzenie od ściany min. 30 mm
	Drzwiczki chłodziarki/zamrażarki są zbyt często otwierane i/lub za długo pozostają otwarte	- zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i/lub skrócić czas, w którym drzwi pozostają otwarte
	Drzwi nie domykają się	- produkty i pojemniki ułożyć tak aby nie utrudniały zamykania drzwi
	Kompresor rzadko się załącza	- sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest mniejsza niż zakres klasy klimatycznej
	Złe włożona uszczelka drzwi	- wcisnąć uszczelkę

W trakcie normalnego użytkowania sprzętu chłodniczego mogą wystąpić różnego rodzaju dźwięki, które nie mają żadnego wpływu na poprawną pracę lodówki.

Dźwięki, które łatwo usunąć:

- hałas, gdy lodówka nie stoi pionowo - wyregulować ustawienie przy pomocy wkręcanych nóżek z przodu. Ewentualnie pod rolki z tyłu podłożyć miękki materiał, szczególnie gdy podłoga jest z płytek.
- ocieranie się o sąsiedni mebel - odsunąć lodówkę.
- skrzypienie szuflad lub półek - wyjąć i ponownie włożyć szufladę lub półkę.
- dźwięki od dotykających się butelek - odsunąć butelki od siebie.

Dźwięki, które mogą być słyszalne podczas prawidłowej eksploatacji wynikają z pracy termostatu, sprężarki (załączenie), układu chłodniczego (kurczenie i rozszerzanie materiału pod wpływem różnic temperatur oraz przepływu czynnika chłodzącego).

# **GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA**

## **Gwarancja**

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.

## **Serwis**

- Producent sprzętu sugeruje, by wszelkie naprawy i czynności regulacyjne były wykonywane przez Serwis Fabryczny lub Serwis Autooryzowany producenta. Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie.
- Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.
- Minimalny okres obowiązywania gwarancji na urządzenie oferowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jest podany w karcie gwarancyjnej.
- Urządzenie traci gwarancję w wyniku samowolnych adaptacji, przeróbek, naruszenia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu lub jego części oraz innych samowolnych ingerencji w sprzęt niezgodnych z instrukcją obsługi.

Zgłoszenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem. Dane adresowe serwisu jak i kontaktowy numer telefonu znajduje się w karcie gwarancyjnej. Przed kontaktem należy przygotować numer seryjny urządzenia, znajduje się on na tabliczce znamionowej. Dla wygody przepis� go poniżej:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### **Oświadczenie producenta**

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- **Dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU**
- **Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU**
- **Dyrektywy ekoprojektowania 2009/125/EC**
- **Dyrektywy RoHS 2011/65/EU**

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

# Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **Amica** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

**Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.**

Sincerely,

**Amica**

# GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  1. Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  2. Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
  3. Bed and breakfast type environments
  4. Catering and similar non-retail applications
- The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.
- Some provisions in this user manual are unified for refrigerating products of different types (for a refrigerator, refrigerator-freezer or freezer)
- The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.
- The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.

- When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its replacement in the right position (fig.2).
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.
- Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane/R600a must be at least 4m<sup>3</sup>) to avoid damage to the cooling system.
- Do not refreeze partly thawed products.
- Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.
- Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frostbite.
- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended for food storage, do not use it for other purposes.
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely

disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)

- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- In order to obtain more space in the freezer, you can remove the drawers and place the food directly on the shelves. This has no effect on the product mechanical properties and cooling performance. Declared freezer capacity was calculated with the drawers removed.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.



**WARNING:** Risk of fire / flammable materials

- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load

and unload refrigerating appliances.

- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer

Compartments TYPE	Target storage temp.[°C]	Appropriate food
1 Fridge	+2≤+8	Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing.
2 Freezer ❄️❄️❄️	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.
3 Freezer ❄️❄️	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.
4 Freezer ❄️❄️	≤-12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food
5 Freezer ❄️	≤-6	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.



6	0- star compartment	$-6 \leq 0$	Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods)
7	Chill	$2 \leq +3$	Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0°C and above 0°C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0°C)
8	Fresh Food	$0 \leq +4$	Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days)
9	Wine	$+5 \leq +20$	red wine, white wine, sparkling wine etc.

- Note: please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- Water dispenser cleaning (special for water dispenser products): Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Pursuant to Commission Regulation (EU) 2019/2019, the minimum availability period for spare parts necessary to repair the appliance is 7 or 10 years depending on the type and purpose of the spare part.
- The list of spare parts and the ordering procedure are available on the websites of the manufacturer, importer or an authorized representative.
- For more information about the product, please refer to the EU EPREL Product Database at <https://eprel.ec.europa.eu>. For more information, please use your mobile device to scan the QR code on the energy label or enter the product model listed on the energy label in the EPREL search engine <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE

This refrigeration appliance is not intended for use as a built-in appliance.

## Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protecting it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 3)
- To ensure that the door opens freely, the distance between the side of the appliance (on door hinges side) and the wall is shown on figure 5.\*
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 6).\*

## Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above- mentioned distances, provide an appropriate insulation board.

## Warning:

- The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.
- If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 8).
- In some models the handle is put into the appliance, You should screw it with Your own screwdriver,
- Do not damage the refrigerant circuit

## Mains connection

- Prior to connection, it is recommended to set the temperature control knob to an „OFF“ or other position that disconnects the appliance from the power supply (See page with the control description).
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications\*\*.

## Disconnecting the mains

Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 9).

## Climate range

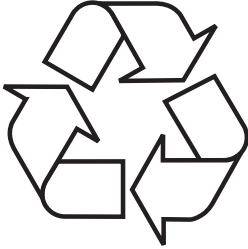
The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate class		Allowable ambient temperature
SN	Extended Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 10°C and 32°C
N	Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 32°C
ST	Subtropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 38 °C
T	Tropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 43 °C

\* Only free-standing appliances

\*\* According to the model

## UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment. All materials used for

packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol. Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

## DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



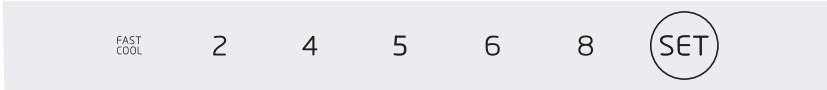
In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used. The user is obliged to hand it

over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes. Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

# CONTROLS

## Appliance controls

The control panel is shown in figure 10. For reference it is also shown below:



The control panel is located inside the appliance on the top wall of the refrigerator compartment. It allows you to select the temperature setting according to the following sequence: 2 -> 4 -> 5 -> 6 -> 8 or activate rapid cooling function (Fast Cool). You can change settings by consecutive pressing the SET button.

Setting 8 The highest temperature inside the appliance (warmer)

Settings 4 / 5 / 6 Medium temperature inside the appliance

Setting 2 The lowest temperature inside the appliance (cooler)

The Fast Cool function - enables rapid cooling of food products so they stay fresh longer. The function will be automatically disabled after 3 hours or when the temperature inside the refrigerator compartment reaches 2°C. The function may be disabled sooner by selecting the desired temperature with the SET button.

Refrigerator door opening alarm: When the refrigerator is open over 3 minutes, the buzzer will buzz. Close the door or press any button to stop the alarm, but for the latter, the alarm will go off again after 3 minutes.



The control panel is located inside the appliance on the top wall of the refrigerator compartment. It allows you to select the temperature setting according to the following sequence: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 or activate rapid cooling function (Fast Cool). You can change settings by consecutive pressing the SET button.

Setting 1 The highest temperature inside the appliance (warmer)


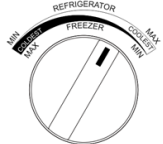

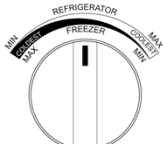

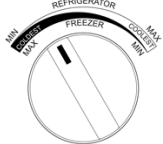
Settings 2 - 4 Medium temperature inside the appliance

Setting 5 The lowest temperature inside the appliance (cooler)

The Fast Cool function - enables rapid cooling of food products so they stay fresh longer. The function will be automatically disabled after 26 hours. The function may be disabled sooner by selecting the desired temperature with the SET button.

Refrigerator door opening alarm: When the refrigerator is open over 3 minutes, the buzzer will buzz. Close the door or press any button to stop the alarm, but for the latter, the alarm will go off again after 3 minutes.

### Recommended settings

Ambient temperature	Setting a value on the panel	Set the value on the dial
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## **Additional information on the temperature**

- The temperature inside the appliance is influenced by many factors. How you set the temperature control dial depends on the ambient temperature, sun exposure, how often you open the door and the amount of food stored. The middle setting of the dial is most optimal in most cases.
- Do not put food into the fridge freezer before it has reached its operating temperature, which takes minimum 4 hours.
- Do not change the temperature settings due to the change in the season of the year. The ambient temperature increase will be detected by the sensor and the compressor will be switched on automatically for a longer period of time in order to maintain the temperature set inside the chambers.
- The slight changes in temperature are perfectly normal and may occur, for instance during the storage of great quantities of fresh products in the fridge, or when the door is open for a longer period of time. This will not affect the condition of the stored foodstuff, and the temperature will quickly return to its set value.

## **Adjust the humidity level inside the VitControl box\***

**(Fig. 17)**

Various products, such as fruit or vegetables, require a suitable level of humidity in order to stay fresh longer. VitControl box is equipped with a slider (Fig. 17), so the box can be supplied with more air, which will change the humidity level inside the box.

1. Box cover
2. Air supply adjusting slider
3. Vegetable box front

Fruits require lower humidity level, therefore air supply must be opened with a slider. With vegetables it is the other way round, to keep them fresh longer, you should close the air flow with a slider. The exact slider position depends on your own preferences.

## **Air flow control slider\***

**(Fig. 18)**

The temperature inside the refrigerator compartment is also influenced by the position of the slider controlling the amount of air supplied to the compartment via no-frost system.

Setting the slider to min. position will result in supplying less cool air into the refrigerator compartment. This results in minimal increase in temperature.

When the slider in max. position, the refrigerator compartment will be supplied with larger amount of air. This results in a slight temperature drop inside the compartment.

## **Fresh Zone box\***

These are perfect conditions for storing meat, fish, and other food products that require special conditions. Lower temperature preserves food products flavour, aroma and nutritional values. Due to special guides, access to the Fresh Zone box is extremely simple and convenient.

# OPERATION AND FUNCTIONS

## Storage of food in the fridge-freezer

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- Do not put dishes with hot food into the fridge
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.
- It is recommended to place the products in freezer drawers 1, 2, 3\* up to natural loading capacity (Fig. 11a / 11b).\*\*
  1. Packed products
  2. Shelf
  3. Natural loading capacity
  4. ✖\*\*\*
- Stacking of products on the freezer shelves is acceptable.\*
- It is acceptable to place products beyond the natural loading capacity by 20-30 mm.\*\*
- In order to increase the loading capacity of the freezer chamber and allow the stacking of products on the freezer evaporator wire shelves up to maximum height it is possible to remove drawers 1 and 2.\*

## Freezing food\*\*

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have already been frozen.
- We advise you not to place more of fresh food at a time to the freezer per day (see table with technical specification).



- In order to maintain optimum quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not yet frozen.
- It is recommended that you move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen on the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.
- To freezing products, use space marked **(❄️\*\*\*❄️)**.
- Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.
- If you cannot open the freezer door immediately after closing it, allow 1-2 minutes for the negative pressure to compensate, and try again to open the door.

The storage time for frozen products depends on their quality before freezing when fresh, and on the storage temperature. The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained:

<b>Products</b>	<b>Months</b>
Beef	6-8
Veal	3-6
Giblets	1-2
Pork	3-6
Poultry	6-8
Eggs	3-6
Fish	3-6
Vegetables	10-12
Fruit	10-12

Do not store frozen food in rapid cooling chamber. Ice cubes can be prepared and stored in this chamber.

Note: If the appliance does not have a freezer compartment (**(❄️\*\*\*❄️)**), it is not suitable for freezing foodstuffs.

\* Applicable to appliances with a freezer compartment at the bottom of the appliance.

\*\* Applicable to appliances with a freezer compartment **(❄️\*\*\*❄️)**

\*\*\* Not applicable to appliances with a freezer compartment marked **(❄️\*\*\*❄️)**

# USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY

## Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: 6 to 8°C in your refrigerator and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

## Understanding the stars



Temperature is at least -6°C; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.



Food can be stored at -12°C or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.



This rating is mainly used to store foods at -18°C or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.



This appliance is suitable for storing foods at -18°C or below and freezing larger quantities of fresh foods.

## Practical tips

Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.

- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.:
  - Fish, meat, poultry
  - Sausage products, ready meals
  - Dishes or baked goods containing eggs or cream
  - Fresh dough, cake mixtures
  - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4°C.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.

## Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
  - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
  - Fruit which is not yet ripe
  - Potatoes

Warning:

Example of storing the food - see figure 12.

To achieve the most effective food preservation for the longest possible time and to avoid wasting any food, position the products as shown in Figure 12. In addition, this figure illustrates the layout of drawers, baskets and shelves, which allows the most efficient use of energy.

Optimal temperature and storage conditions will extend product shelf life and optimize electricity consumption. Optimal storage temperature range should be stated on the food product packaging.

# DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE

Never clean the product's casing or plastic parts using solvents or strong, abrasive detergents (e.g. washing powders or creams)! Use mild liquid detergents and soft cloths only. Do not use sponges.

External surfaces made of plastic should be cleaned with a microfiber cloth, otherwise irreversible micro scratches will appear.

## Defrosting the fridge\*\*\*

- Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unclog the opening with the cleaning plug (fig. 13).
- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)
- Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.
- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer

## Defrosting the freezer\*\*

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year. In case of a higher ice build-up, defrosting must be carried out more frequently.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

## **Defrost the freezer chamber following steps:\*\***

- Switch of the appliance using the control panel and pull the plug out from the socket..
- Open the door and remove the food from the freezer.
- Depending on the model, pull out the drainage tube located in the bottom of the freezer compartment and place a suitable vessel underneath.
- Leave the door open, this will speed up the defrost process. Additionally, a pot with hot water (not boiling) may be placed inside the freezer compartment.
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.

## **Automatic fridge defrosting\*\*\*\***

The fridge chamber has been equipped with an automatic defrosting function. However, frost may settle on the rear wall of the fridge chamber. This happens usually, when large quantities of fresh food products are stored in the fridge.

## **Automatic fridge defrosting\*\*\*\***

The freezer chamber has been equipped with an automatic defrosting function (no-frost). The food is frozen in the cooled circulation air, and the moisture from the freezer chamber is discharged outside. As a result, no ice and frost is produced in the freezer and the products do not freeze on each other.

## **Washing the fridge and freezer chambers manually\*\*\*\***

It is recommended to wash the fridge and freezer chambers at least once a year. This prevents the formation of bacteria and bad odours. Switch off the appliance, using button (1), remove the food from the chambers and wash them using water with a mild detergent. Then, wipe the chambers dry with a cloth.

## **Taking out and putting in the shelves\*\*\*\*\***

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 15).

## **Taking out and putting in the door shelf\*\*\*\*\***

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 16).

**WARNING!** You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.

\*\* Applicable to appliances with a freezer compartment 

Not applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\* Applicable to appliances with a refrigerator compartment

Not applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\*\* Applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\*\*\* Does not apply to freezers

# TROUBLE-SHOOTING

<b>Problems</b>	<b>Possible causes</b>	<b>Remedies</b>
The appliance does not work	The electric circuit is disrupted	<ul style="list-style-type: none"> <li>- check whether the plug is properly inserted into the socket</li> <li>- check whether the power cable of the appliance is not damaged</li> <li>- check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp</li> <li>- check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.</li> </ul>
The lighting inside the chamber does not work	The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb")</li> </ul>
The appliance works continuously	<p>Incorrect setting of the adjustment knob</p> <p>See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes"</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- reset the knob to a lower position</li> </ul> <p>See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies"</p>
Water collects in the lower part of the appliance	<p>The water discharge opening is clogged (depending on the model)</p> <p>Internal air circulation obstructed</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge")</li> <li>- place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge</li> </ul>
The appliance generates unusual noise	<p>Incorrect levelling of the appliance</p> <p>The appliance is touching furniture and/or other objects</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- level the appliance properly</li> <li>- place the appliance at a location that ensures proper clearances around it</li> </ul>

<b>Problems</b>	<b>Possible causes</b>	<b>Remedies</b>
Temperature inside the appliance is not low enough or too high	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a higher position
	The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification	- the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification.
	The appliance is located in a sunlit place or near heat sources	- move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual
	Too much warm food loaded at a time	- wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber
	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge
	The air circulation at the back of the appliance is obstructed	- move the appliance min. 30 mm away from the wall
	The door of the fridge/freezer is opened too often and/or remains open for too long	- reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open
	The door does not close completely	- place the food and containers so that they would not interfere with door closed
The compressor is switched on too rarely	- check whether the ambient temperature is not lower than climate class	
Door gasket inserted incorrectly	- press the gasket in	

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

# WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

## Warranty

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

### Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see website for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker: For your convenience, please write it down below:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Certificate of compliance CE and UKCA

The Manufacturer hereby declares that this product complies with the general requirements pursuant to the following European Directives and analogous UK requirements:

- The Low Voltage Directive 2014/35/EC / Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC / Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
- ErP Directive 2009/125/EC / The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively.

and therefore the product has been marked with **CE** and **UKCA** symbols and the Declaration of Conformity, the Manufacturer has drawn up the declaration and is available to the competent authorities regulating the market.



# Sehr geehrter Kunde,

Von heute an werden Ihre alltäglichen Pflichten einfacher denn je. Dieses Gerät **Amica** ist eine Verbindung einer außergewöhnlich leichten Bedienung und einer perfekten Effizienz. Nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben, ist die Bedienung des Gerätes kein Problem mehr.

Bevor das Gerät das Herstellerwerk verlassen konnte, wurde er vor dem Verpacken gründlich auf deren Sicherheit und Funktionalitäten an Prüfständen überprüft.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Befolgen Sie die darin stehenden Hinweise, vermeiden Sie verschiedene Bedienfehler. Diese Bedienungsanleitung ist zu erhalten und so aufzubewahren, dass sie jederzeit bei der Hand ist.

**Zur Vermeidung möglicher Unfälle befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung stehenden Hinweise genau.**

Mit freundlichen Grüßen

**Amica**

# SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld bestimmt. Hierzu zählen z.B. Firmenküchen; kleine Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen, in Wohngebäuden auf dem Lande und in Beherbergungsbetrieben.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.
- Manche Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung wurden für die Kühlgeräte verschiedener Art (für den Kühlschrank, Kühl-Gefriergerät oder Gefriergerät) vereinheitlicht. Die Information über die Art Ihres Gerätes ist dem Produktdatenblatt, das dem Gerät beigelegt wurde, zu entnehmen.
- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für einen späteren Gebrauch auf, oder sie in Zukunft einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaren Bestandteile des Produkts zu setzen oder auf der Tür zu hängen.
- Das Kühl-Gefriergerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.

- Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.
- Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).
- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).
- Knackende Geräusche sind eine Folge der Material-  
• Ausdehnung bzw. -Zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.
- Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)
- Angetaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden
- Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!
- Das aus dem Gefrierraum herausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhaftes Erfrierungen verursachen.
- Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.
- Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, zu anderen Zwecken nicht verwenden.
- Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstel-

lungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.
- Um mehr Platz im Gefriergerät zu bekommen, können die Schubladen herausgenommen und die Produkte direkt in die einzelnen Fächer gelegt werden. Die thermischen und mechanischen Eigenschaften des Gerätes werden hiervon nicht betroffen. Der deklarierte Nutzinhalt des Gefriergerätes wurde bei herausgenommenen Schubladen ermittelt.



WARNHINWEIS: Brandgefahr / brennbare Stoffe

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Produkte in das Kühlgerät legen oder herausnehmen.

Um die Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, halten Sie sich an folgende Regeln:

- Lassen Sie die Tür nicht zu lange offen, da sonst die Temperatur in den Kühlfächern beachtlich ansteigen kann.
- Reinigen Sie die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Flächen sowie gegebenenfalls die zugänglichen Wasserabläufe regelmäßig.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in den dafür vorgesehenen Kühlfächern auf, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen und kein Fleisch- oder Fischsaft auf andere Lebensmittel tropft.
- Die 2-Sterne-Fächer im Gefrierschrank dienen zur

# Lagerung von Tiefkühlprodukten, zum Aufbewahren oder Einfrieren von Eis sowie für die Herstellung von Eiswürfeln.

- Die Fächer mit einem, zwei oder drei Sternen sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel bestimmt.

	Arten von Kühlfächern	Vorgesehene Lagertemperatur [°C]	Geeignete Lebensmittel
1	Kühlschrank	+2≤+8	Eier, gekochte Lebensmittel, verpackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Kuchen, Getränke und andere nicht zum Einfrieren geeignete Produkte.
2	Gefrierfach ❄️****	≤-18	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 3 Monate - je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
3	Gefrierfach ***	≤-18	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 3 Monate - je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
4	Gefrierfach **	≤-12	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 2 Monate, je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), nicht geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
5	Gefrierfach *	≤-6	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Muscheln), Süßwasserfische und Fleischprodukte (möglichst maximal 1 Monat - je länger die Lagerzeit, desto mehr verliert das Produkt an Geschmack und Nährwerten), nicht geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
6	Fach ohne Stern	-6≤0	Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Hähnchen, bestimmte verpackte verarbeitete Produkte, usw. (am besten noch am selben Tag und maximal innerhalb von 3 Tagen verzehren). Teilweise verpackte verarbeitete Produkte (nicht zum Einfrieren geeignete Produkte)

7	Kühlfach	2≤+3	Frisches/eingefrorenes Schweinefleisch, Rindfleisch, Hähnchen, Süßwasserfische etc. (7 Tage später 0°C, bei über 0°C am besten selben Tag und maximal innerhalb von 2 Tagen verzehren). Meeresfrüchte (unter 0°C für 15 Tage, nicht bei Temperaturen über 0°C lagern)
8	Fach für die Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln	0≤+4	Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Hähnchen, gekochte Produkte etc. (am besten am selben Tag und maximal innerhalb von 3 Tagen verzehren).
9	Weinfach	+5≤+20	Rot- und Weißwein, Sekt etc.

- Hinweis: lagern Sie die Produkte gemäß den Anweisungen für die Fächer oder gemäß den Lagertemperaturen für die Produkte.
- Wenn der Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird und leer steht, müssen Sie ihn abschalten, abtauen, auswaschen, trocknen und die Tür offen lassen, damit sich im Inneren kein Schimmel bildet.
- Reinigung des Wasserspenders (bei Produkten mit Wasserspender): Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie über 48 Stunden nicht benutzt wurden; wenn das Wasser 5 Tage lang nicht abgelassen wurde, spülen Sie die an das Wasserleitungsnetz angeschlossene Anlage aus.
- Der Mindestzeitraum, für den zur Reparatur des Geräts erforderlichen Ersatzteile erhältlich sind, beträgt je nach Art und Zweck des Ersatzteils 7 oder 10 Jahre und entspricht der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission.
- Die Ersatzteilliste und das Bestellverfahren finden Sie auf den Websites des Herstellers, des Einführers und des Vertragshändlers.
- Weitere Informationen über das Produkt bietet die EU-Produktdatenbank EPREL auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu>. Sie finden die Informationen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett scannen oder das auf dem Energieetikett angegebene Produktmodell in die EPREL-Suchmaschine auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu/> eingeben.

# INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

Dieser Kühlgerät ist nicht für den Einbau bestimmt.

## Vorbereitung für den ersten Betrieb

- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Damit freies Öffnen der Tür sichergestellt werden kann, wurde die Entfernung zwischen der Seitenwand des Gerätes (auf der Seite der Scharniere) und der Raumwand in der Abbildung 5 dargestellt.\*
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 6).\*

## Mindestabstände zu Wärmequellen

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä. : 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.

### Achtung:

- Die hintere Wand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlsystembaugruppe, dürfen nicht mit den Rohren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.
- Eine Manipulation des Kältemittelkreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden.
- Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantieansprüche. (Abb. 8).

- Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

## Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt (s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Produkts angebracht ist, sind unbedingt zu beachten\*\*.

## Gerät vom Stromnetz trennen

Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 9).

## KLIMAKLASSE

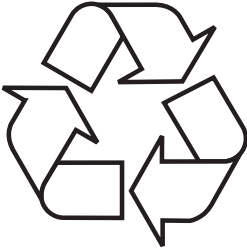
Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse		Zulässige Umgebungstemperatur
SN	subnormal	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C geeignet.
N	normal	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C geeignet.
ST	subtropisch	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C geeignet.
T	tropisch	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C geeignet.

\* Gilt nicht für Einbau-Geräte  
 \*\* Modell abhängig



# AUSPACKEN



Das Gerät wird gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht. Alle Materialien, die zur Verpackung

verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet. Hinweis! Die Verpackungsmaterialien (Polyethylenbeutel, Styroporstücke usw.) sind beim Auspacken außer Kinderreichweite zu halten.

# ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Eine solche Kennzeichnung informiert darüber, dass dieses Gerät nach dem Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Hausabfällen gelagert werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einem Sammelpunkt für verschlissene elektrische und elektronische Geräte abzugeben. Die die Sammlung durchführenden Einheiten, darunter lokale Sammelpunkte, Geschäfte und gemeindeeigene Einheiten, bilden ein entsprechendes System, welches die Abgabe dieses Gerätes ermöglicht.

Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien folgen.

# STEUERUNG

## Steuerung des Gerätes

Das Bedienfeld ist in Abbildung 10 dargestellt, zur Erinnerung ist es ebenfalls unten abgebildet:



Das Bedienfeld befindet sich im Gerät an der oberen Wand des Kühlschranks. Möglich ist die Temperaturwahl entsprechend der folgenden Sequenz: 2 -> 4 -> 5 -> 6 -> 8 oder Aktivierung der Funktion Schnellkühlen (Fast Cool). Die Änderung der Einstellungen erfolgt durch Drücken der Taste SET.

Position 8 Im Gerät herrscht die höchste Temperatur (im Inneren ist es wärmer)

Positionen 4 / 5 / 6 Im Gerät herrscht eine mittlere Temperatur.

Position 2 Im Gerät herrscht die niedrigste Temperatur (im Inneren ist es kälter)

Die Funktion Schnellkühlen (Super Cool) ermöglicht schnelles Kühlen von Lebensmitteln, wodurch sie länger frisch bleiben. Diese Funktion schaltet nach drei Stunden oder nach dem Erreichen der Temperatur von 2 °C im Kühlschrank automatisch ab. Diese Funktion kann früher durch die Wahl der gewünschten Temperatur mit der Taste SET abgeschaltet werden.

Alarm bei offener Kühlraumtür: Wenn der Kühlraum über drei Minuten offen steht, ertönt ein Tonsignal. Die Tür schließen oder eine beliebige Taste drücken, um den Alarm abzuschalten. Aber in diesem zweiten Fall schaltet der Alarm nach drei Minuten wieder ein.



Das Bedienfeld befindet sich im Gerät an der oberen Wand des Kühlschranks. Möglich ist die Temperaturwahl entsprechend der folgenden Sequenz: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 oder Aktivierung der Funktion Schnellkühlen (Fast Cool). Die Änderung der Einstellungen erfolgt durch Drücken der Taste SET.

Position 1 Im Gerät herrscht die höchste Temperatur (im Inneren ist es wärmer)

Positionen 2 - 4 Im Gerät herrscht eine mittlere Temperatur.

Position 5 Im Gerät herrscht die niedrigste Temperatur (im Inneren ist es kälter)

Die Funktion Schnellkühlen (Super Cool) ermöglicht schnelles Kühlen von Lebensmitteln, wodurch sie länger frisch bleiben. Diese Funktion schaltet nach 26h. Diese Funktion kann früher durch die Wahl der gewünschten Temperatur mit der Taste SET abgeschaltet werde

Alarm bei offener Kühlraumtür: Wenn der Kühlraum über drei Minuten offen steht, ertönt ein Tonsignal. Die Tür schließen oder eine beliebige Taste drücken, um den Alarm abzuschalten. Aber in diesem zweiten Fall schaltet der Alarm nach drei Minuten wieder ein.

## Empfohlene Einstellungen

Umgebungstemperatur	Einstellen eines Wertes auf dem Panel	Stellen Sie den Wert auf dem Zifferblatt ein
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Weitere Informationen zur Temperatur

- Die Temperatur im Gerät wird von vielen Faktoren abhängig. Die Stellung des Drehreglers ist unter anderem von der Umgebungstemperatur, Grad der Sonneneinwirkung, Häufigkeit des Öffnens der Tür und des Gerätes, Menge der Lebensmittel abhängig. In den meisten Fällen ist die Stellung der Drehreglers in der Mitte optimal.
- Den Kühl- und Gefrierraum frühestens 4 Stunden nach Inbetriebnahme des Gerätes füllen.

\* MODELL ABHÄNGIG

- Eine manuelle Änderung der Innentemperatur auf Grund der Jahreszeit ist nicht nötig. Die Erhöhung der Umgebungstemperatur wird durch den Temperaturfühler erkannt, was eine automatische Inbetriebnahme des Verdichters auslöst und damit die Betriebstemperatur langfristig stabil hält.
- Geringe Temperaturschwankungen sind eine normale Erscheinung die beispielsweise durch die Einlagerung vieler frischer Lebensmittel oder zu langes Öffnen der Tür auftreten können. Der eingestellte Temperaturwert wird üblicherweise schnell wieder erreicht.

## **Feuchtigkeitsregulierung im VitControl Plus-Behälter\***

**(Abb. 17)**

Verschiedene Produkte, wie z.B. Obst und Gemüse, erfordern ein entsprechendes -Feuchtigkeitsniveau, um länger frisch zu bleiben. Der VitControl-Behälter verfügt über einen Schieber -(Abb. 17), mit dem man dem Behälter mehr Luft zuführen und so das Feuchtigkeitsniveau im Behälter ändern kann.

1. Deckel des Behälters
2. Schieber zur Regulierung der Luftzufuhr
3. Vorderseite des Gemüsebehälters

Obst braucht weniger Feuchtigkeit und daher sollte die Luftzufuhr mit dem Schieber geöffnet werden. Mit Gemüse verhält es sich umgekehrt, mit dem Schieber die Luftzufuhr so weit wie möglich schließen, damit es länger frisch bleibt. Wie weit der Schieber genau geschlossen wird, ist von individuellen Vorlieben in Bezug auf Lebensmittel abhängig.

## **Schieberegler für die Luftzirkulation\***

**(Abb. 18)**

Die Temperatur im Kühlschrank wird auch durch die Position des Schiebereglers für die Einstellung der Luftmenge, die dem Kühlschrank vom System no-frost zugeführt wird, beeinflusst.

Steht der Schieberegler auf der Position Min, wird dem Kühlschrank weniger kühle Luft zugeführt. Dies entspricht dem Mindestanstieg der Temperatur.

Steht der Schieberegler auf der Position Max, wird dem Kühlschrank mehr kühle Luft zugeführt. Dadurch wird die Temperatur im Kühlschrank unwesentlich gesenkt.

## **Fresh Zone Behälter\***

Es sind hervorragende Bedingungen für die Lagerung von Fleisch, Fisch und sonstigen Produkten, die besondere Bedingungen erfordern. Durch eine niedrigere Temperatur behalten sie länger ihren Geschmack, Duft und Nährwerte. Durch spezielle Führungsschienen ist der ZUGang zum Fresh Zone Behälter einfach und bequem.

\* Modell abhängig

# BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

## Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Wand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtigkeitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- Keine heißen Speisen in das Produkt legen.
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüchen annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Fächern in Folienverpackung fest verschließbaren Gefäßen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattgemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.
- Die Produkte sind in die Körbe 1, 2 und 3\* zu legen, bis die natürliche Befüllungsgrenze erreicht ist (Abb. 11a / 11b).\*\*

1. Verpackte Produkte
2. Flaschenablage
3. Natürliche Befüllungsgrenze
4. ❌❌❌


- Die Lagerung von Produkten in den Drahtfächern des Kühlschranks-Verdampfers ist zulässig.\*
- Produkte in den einzelnen Fächern dürfen 2 – 3 cm über der Befüllungsgrenze gelagert werden.\*\*
- Um mehr Lagerungsraum im Gefrierfach zu erhalten, kann man die Schubfächer 1 und 2 entfernen und die Produkte in die Metallregale des Verdampfers legen.\*

## Tiefkühlung der Lebensmittel\*\*

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen roh zu verzehrendes Gemüse, z.B. Blattsalat.
- Nur hochqualitative Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Das Gefriergut sollte kleinportioniert sein.
- Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Material zu verpacken. Polyethylen- und Aluminiumfolie sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und an dem Gefriergut fest anliegen. Glasbehälter sind nicht zu verwenden.
- Es wird empfohlen, bereits eingefrorene Produkte so zu lagern, dass

\*\* Modell abhängig

sie mit den einzufrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung haben.

- Es wird empfohlen, die Menge der zum Einfrieren vorgesehenen Frischprodukte entsprechend der technischen Gegebenheiten des Geräts (s. Tabelle) zu berechnen.
- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die andere Seite zu legen.
- Zum Einfrieren der Produkte den mit diesen Zeichen markierten Raum  benutzen.
- Die Temperatur im Gefrierraum ist von folgenden Faktoren abhängig: Außentemperatur, Befüllung des Kühlschranks, häufiges Türenöffnen, Menge des abgelagerten Reifbeschlags und die Einstellung des Thermostaten.
- Lässt sich die Tür nicht sofort nach dem Schließen wieder öffnen, empfiehlt es sich, 1 bis 2 Minuten zu warten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.


Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität sowie der Aufbewahrungstemperatur abhängig. Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollte folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

Produkte	Monate
Rindfleisch	6-8
Kalbsfleisch	3-6
Innereien	1-2
Schweinefleisch	3-6
Geflügel	6-8
Eier	3-6
Fisch	3-6
Gemüse	10-12
Obst	10-12

Das Schnellgefrierfach ist fürs Aufbewahren tiefgefrorener Lebensmittel nicht geeignet. In diesem Fach können Eiswürfel hergestellt und aufbewahrt werden.

Hinweis: Wenn das Gerät kein Gefrierfach  besitzt, bedeutet das, dass der Produkt nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet ist.

\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach im unteren Bereich des Gerätes.

\*\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach 

\*\*\* Gilt nicht für Geräte mit einem Gefrierfach gekennzeichnet mit 

# ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES PRODUKTS

## Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Temperatur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausreichend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu erhöhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tiefkühlschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lappen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entstehung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauber zu halten, ansonsten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgewechselt werden.

## Was bedeuten die Sterne?



Bei einer Temperatur von -6°C können tiefgekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden.



Bei einer Temperatur von -12°C können Lebensmittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gelagert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.



Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C verwendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.



So gekennzeichnete Geräte ermöglichen die Aufbewahrung von Lebensmitteln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

## Zonen im Produkt

Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entstehen im Kühlschrank unterschiedliche Temperaturzonen.

- Der kühlfte Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind empfindliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie:
  - Fisch, Fleisch, Geflügel
  - Aufschnitt, Fertiggerichte
  - ei- oder sänehaltige Gerichte
  - frischer Kuchen, verschiedene Kuchensorten,
  - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lagerung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur. Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

### **Produkte, die nicht im Produkt aufbewahrt werden sollten.**

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewahrung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
  - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avocados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
  - Unreife Früchte
  - Kartoffeln.

Achtung:

Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 12)

Damit sich die Lebensmittel so gut und so lange wie möglich halten und nicht verderben, sollten sie wie in Abb. 12 gezeigt im Kühlschrank untergebracht werden. Die Abbildung zeigt außerdem die beste Anordnung der Schubladen, Körbe und Fachböden im Hinblick auf einen möglichst effektiven Energieverbrauch des Geräts.

Durch die Aufbewahrung der Lebensmittel bei geeigneten Bedingungen und Temperaturen halten sich die Lebensmittel länger, und der Stromverbrauch wird optimiert. Auf den Verpackungen oder Etiketten der Lebensmittel ist normalerweise angegeben, bei welchen Temperaturen sie aufbewahrt werden sollten.



# ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN

Zum Reinigen des Gehäuses und der Kunststoffteile des Erzeugnisses keine Lösungsmittel sowie scharfe und Scheuerreinigungsmittel anwenden (z.B. Reinigungsmittel - bzw. -Milch)! Nur delikate flüssige Mittel und weiche Tücher verwenden. Keine Schwämme verwenden.

## Abtauen des Kühlraumes\*\*\*

- An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstruments vorsichtig durchstochen werden (Abb.13)
- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.
- Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.
- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obst- und Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

## Abtauen des Gefrierraumes\*\*

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen. Sollte sich mehr Eis bilden, sollte man das Auftauen öfter durchführen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierraum, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierguts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Woldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkürzt sich ihre Haltbarkeit

## **Abtauendes Gefriertraumes:\*\***

- Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerungspaneel ab und anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Je nach dem Modell ziehen Sie den Abflusskanal im hinteren Bereich des Kühlgerätes und stellen Sie ein Gefäß darunter.
- Lassen Sie die Tür offen, dadurch erfolgt das Auftauen schneller. In die Kammer des Gefriergerätes kann zusätzlich ein Gefäß mit heißem (aber nicht kochendem) Wasser gestellt werden.
- Das Geräte innere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

## **Automatische Abtaung des Kühlraumes\*\*\*\***

Der Kühlraum ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. An der hinteren Kühlraumwand kann sich jedoch ein Reifbeslag ablagern. Es kommt vor allem vor, wenn im Kühlraum viele frische Lebensmittel aufbewahrt werden.

## **Automatische Abtaung des Gefriertraumes\*\*\*\***

Der Kühlraum ist mit einer automatischen No-Frost-Abtaufunktion ausgestattet. Die Lebensmittel werden durch die gekühlte Umluft eingefroren, die Feuchtigkeit wird aus dem Gefriertraum nach Außen abgeführt. Im Gefriertraum entsteht daher kein Eis- und Reifbeslag und die Lebensmittel frieren nicht fest.

## **Reinigen des Kühl- und Gefriertraumes\*\*\*\***

Es empfiehlt sich das Kühl- und Gefriertraum mindestens einmal im Jahr zu waschen.

Es wirkt vorbeugend gegen die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie der Bakterien. Das Gerät durch das drücken des Knopfes „1“ ausschalten, die Lebensmittel herausnehmen und das Gerät mit einem milden. Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.

## **Einbau und Ausbau der Abstellplatten \*\*\*\*\***

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungsleiste befindet (Abb. 15).

## **Einbau und Ausbau der Türfächer \*\*\*\*\***

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 16).

Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefriertraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.

\*\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach \*\*\*\*.

\*\*\* Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System

Gilt für Geräte mit einem Kühlbereich.

Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System

\*\*\*\* Gilt für Geräte mit dem Frostfrei-System

\*\*\*\*\* Gilt nicht für Gefriergeräte

# LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Behebung</b>
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im Stromkreis	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt.</li> <li>- Überprüfen, ob das Anschlußkabel nicht beschädigt ist.</li> <li>- Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht.</li> <li>- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).</li> <li>- Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen)</li> </ul>
Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- einen niedrigeren Wert einstellen</li> </ul>
Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb	<p>Falsche Temperatureinstellung</p> <p>Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Innenraumtemperatur ist nicht kalt genug"</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"</li> </ul>
Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser	<p>Die Ablauföffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)</p> <p>Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit Hilfe des Reinigungstöpsels die Ablauföffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite</li> <li>- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.</li> </ul>
Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf	<p>Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet</p> <p>Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Gerät ausrichten.</li> <li>- Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.</li> </ul>

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Behebung</b>
Die Temperatur in den Räumern ist nicht niedrig genug	Falsche Temperatur-einstellung	-Einen höheren Wert einstellen
	Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s.Tabelle) angegeben	- Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s.Tabelle) angegeben ist
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle	- Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen. - Warten Sie bis zu 72 Stunden , bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist.
	Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken
	Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum	- Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken.
	Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert	Beides muss unbedingt vermieden werden
	Die Kühlraum-/ Gefrierraumtür wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen	Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren - prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht
	Die Tür lässt sich nicht schließen	- Die Türdichtung einpressen
Der Verdichter schaltet selten an		
Die Türdichtung wurde falsch angebracht		

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Produkts haben.

Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch , wenn der Produkt nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Produkt abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen.

# GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE

## Garantie

Garantieleistungen laut Garantieschein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Betrieb des Produkts entstanden sind.

## Wartung

- Der Hersteller empfiehlt, jegliche Reparaturen und Einstellarbeiten von einem Werksservice oder vom Hersteller autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Gerät nicht selbst reparieren.
- Von Personen ohne die erforderlichen Qualifikationen durchgeführte Reparaturen können für den Gerätebenutzer eine ernste Gefahr verursachen.
- Die vom Hersteller, Einführer oder Vertragshändler gewährte Mindestgarantiezeit für das Gerät ist im Garantieschein angegeben.
- Im Fall unbefugter Anpassungen, Änderungen, der Verletzung von Plomben oder anderer Sicherheitsvorrichtungen des Geräts oder Teilen davon, sowie im Fall sonstiger unbefugter Manipulationen am Gerät, die nicht der Bedienungsanleitung entsprechen, verfällt die Garantie für das Gerät.

## Reparaturmeldungen und Hilfe bei Fehlern


Wenn das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die Adresse und Rufnummer des Kundendienstes sind im Garantieschein angegeben. Halten Sie, wenn Sie den Kundendienst anrufen, bitte die Seriennummer des Geräts bereit. Diese befindet sich auf dem Typenschild. Notieren Sie sich die Seriennummer der Einfachheit halber am besten hier:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **ErP – Richtlinie 2009/125/EC**
- **Richtlinie RoHS 2011/65/EU**

Das Gerät ist mit dem  Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

# Vážený kliente,

počínaje dnešním dnem jsou každodenní povinnosti jednodušší než kdykoli jindy. Zařízení **Amica** je spojením výjimečně snadné obsluhy a vynikající efektivity. Po přečtení návodu nebudete mít problém s obsluhou.

Zařízení, které opustilo továrnu, bylo důkladně zkontrolováno před zabalením z hlediska bezpečnosti a funkčnosti na kontrolních stanovištích.

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Dodržováním pokynů uvedených v návodu předejdete nesprávnému používání. Návod si ponechte a uschovejte tak, abyste jej měli vždy při ruce.

**Dodržujte přesně návod k obsluze, abyste zabránili nešťastným událostem.**

S úctou

## **Amica**

# POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ

- Příklad je určen výhradně pro domácí použití.
- Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.
- Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informace na téma druhu Vašeho spotřebiče se nachází v Technickém listu připojenému k výrobku.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením zásad obsažených v tomto návodu.
- Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře.
- Chladnička-mraznička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síni, a v neohřívané chatě na podzim i v zimě.
- Během umístování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.

- Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umístování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 2).
- Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.
- Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.
- S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče.
- V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4m<sup>3</sup>; pro spotřebič s izobutanem /R600a).
- Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.
- Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje sycené oxidem uhličitým, se nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.
- Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.
- Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkané chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.
- Jestliže bude napájecí vodič poškozený, musí být vyměněný v specializovaném opravářském podniku.



- Spotřebič slouží k přechovávání potravin, nepoužívejte ho k jiným cílům.
- Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení
- To zařízení může být používané dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými anebo mentálními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruované ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávaná dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.
- Pro získání více místa v mrazničce, je možné z ní vyjmout zásuvky a umísťovat produkty bezprostředně na policích. Neovlivňuje to termickou a mechanickou charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky byl vypočítaný s vyjmutými zásuvkami.



**VÝSTRAHA:** Nebezpečí požáru / hořlavé materiály

- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat a vykládat produkty s chladicího zařízení.

Aby nedošlo ke kontaminaci potravin je nutné dodržovat následující pravidla:

- Otevírání dveří na delší dobu, může způsobit značné zvýšení teploty v prostorách zařízení.
- Pravidelné čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami a v závislosti na přítomnosti dostupné odvodňovací instalace.

- Uchovávat syrové maso a ryby ve vhodných nádobách v lednici, aby nepřišly do styku s ostatními potravinami a nekapalo z nich na jiné potraviny.
- Dvuhvězdičkové prostostory mrazničky slouží k uchovávaní dříve zmražených potravin, přechovávání nebo mražení zmrzliny anebo mražení kostek ledu.
- Jednohvězdičkové, dvuhvězdičkové a tříhvězdičkové prostory, neslouží k mražení čerstvých potravin.

	Druhy prostorů	Koncová teplota uchovávání [°C]	Vhodné potraviny
1	Chladnička	+2≤+8	Vajíčka, vařené potraviny, zabalené potraviny, ovoce a zelenina, mléčné výrobky, moučníky, nápoje a jiné produkty, které nejsou vhodné k mražení.
2	Mraznička ❄️***	≤-18	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 3 měsíce, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), vhodné na mražené čerstvé produkty.
3	Mraznička ❄️**	≤-18	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 3 měsíce, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), nevhodné na mražené čerstvé produkty.
4	Mraznička	≤-12	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 2 měsíce, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), nevhodné na mražené čerstvé produkty.
5	Mraznička ❄️	≤-6	Mořské plody (ryby, krevety, měkkýše), sladkovodní produkty a masné výrobky (doporučeno 1 měsíc, čím delší doba uskladnění, tím méně chutný a výživný bude produkt), nevhodné na mražené čerstvé produkty.
6	Bezhvězdičkový prostor	-6≤0	Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, některé balené zpracované produkty, atd. (doporučená spotřeba, ve stejný den, nejlépe nejpozději do maximálně 3 dnů). Částečně balené a zpracované produkty (produkty, které nejsou vhodné k mražení)

7	Chladicí prostor	2≤+3	Čerstvé/mražené vepřové maso, hovězí maso, kuřecí maso, sladkovodní produkty, atd. (7 dnů pod 0°C, nad 0°C doporučena je spotřeba toho samého dne, nejlépe maximálně v průběhu 2 dnů). Mořské plody (pod 0°C po dobu 15 dní, nedoporučuje se uchovávání v teplotě nad 0°C)
8	Prostor k uchování čerstvých potravin	0≤+4	Čerstvé vepřové maso, hovězí maso, ryby, kuřecí maso, vařené produkty, atd. (doporučena spotřeba, ve stejný den, nejlépe nejpozději do maximálně 3 dnů).
9	Prostor k uchování vína	+5≤+20	Červené, bílé, perlivé víno atd.

- **Upozornění:** je nutné uchovávat produkty shodně s doporučením pro prostory, nebo dle teploty uchovávání produktů.
- Pokud chladicí zařízení nebude využíváno a bude prázdné po delší dobu, je nutno ho vypnout, rozmrazit, umýt, vysušit a ponechat s otevřenými dveřmi, aby předejít plísním uvnitř zařízení.
- Čištění dávkovače vody (pro produkty s dávkovačem vody): Vyčistit nádoby na vodu pokud nebyly používány přes 48 hodin; pokud voda nebyla vypuštěna přes 5 dní, opláchnout vodní instalace připojenou k vodovodní síti.
- Minimální období, v němž jsou dostupné náhradní díly potřebné na opravu spotřebiče, činí 7 nebo 10 let podle druhu a určení náhradního dílu a je v souladu s Nařízením komise (EU) 2019/2019.
- Seznam náhradních dílů a procedura objednávání jsou k dispozici na webových stránkách výrobce, dovozce nebo oprávněného zástupce.
- Další informace o výrobku se nacházejí v unijní databázi výrobků EPREL na adrese <https://eprel.ec.europa.eu>. Informace lze získat načtením QR kódu z energetického štítku nebo zadáním modelu výrobku z energetického štítku do vyhledávače EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE

Toto chladicí zařízení není určeno k provozu jako vestavné.

## Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čisticím prostředkem.
- Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částipolystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přísadkou.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v pozadí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná folie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zabezpečení svobodného otevírání dvířek, je vzdálenost mezi boční stranou výrobku (ze strany závěsu dvířek), a stěnou místnosti představena na výkresu obr. 5.\*
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 6).\*

## Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhelných kotlů - 300 mm,
- od vestavených trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

Pozor:

- Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladičského oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubicí CO a přivádějící vodu).
- Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnána ani kroucena.
- Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 8).
- Ve vybraných modelech se uchytí dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.

## Připojení napájení

- Před připojením se doporučuje nastavit otáčecí kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF“ anebo jiné, způsobující odpojení spotřebiče od napájení (viz strana s popisem ovládání).
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 220-240V/ 50Hz- správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jištěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS,
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezů a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky\*\*.

## Odpojení od napájení

Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 9).

## KLIMATICKÁ TŘÍDA

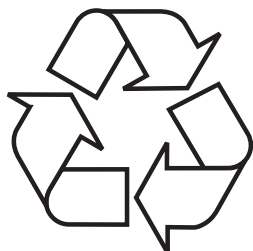
Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

Klimatická třída:		Přípustná okolní teplota
SN	subnormální	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 10 °C až 32 °C
N	normální	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 32 °C
ST	subtropická	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 38 °C
T	tropická	Chladicí zařízení je určeno k provozu v teplotě okolí v rozsahu 16 °C až 43 °C

\* Netýká se spotřebičů do vestavění

\*\* V závislosti od modelu

## VYBALENÍ



Zařízení bylo po dobu přepravy zabezpečeno proti poškození. Po vybalení zařízení odstraňte části obalu způsobem, který neohrožuje životní prostředí. Všechny materiály použité na obal jsou sto procentně neškodné pro životní

prostředí a jsou vhodné pro zpětné získání a byly označeny příslušným symbolem. Upozornění! Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.

## LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ



Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES. Takové označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem. Uživatel je povinen odevzdat jej do sběrný použitých elektrických

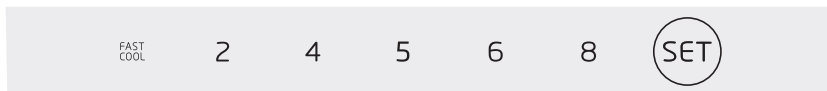
a elektronických zařízení. Provádějící sběr, včetně místních sběrů, obchodů a obecních úřadů, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení.

Příslušné nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními zabraňuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a zužitkování takových zařízení.

# OVLÁDÁNÍ

## Ovládání zařízení

Ovládací panel je znázorněn na obrázku 10, pro připomenutí se nachází také níže:



Panel ovládání se nachází uvnitř spotřebiče na horní stěně komory chladničky. Umožňuje volbu teploty dle následující sekvence: 2 -> 4 -> 5\* -> 6 -> 8 nebo aktivaci funkce rychlého zchlazování (Fast Cool). Změna nastavení následuje dalším stlačením tlačítka SET.

Položka 8 V zařízení převládá nevyšší teplota (uvnitř je tepleji)

Položka 4 / 5\* / 6 V zařízení převládá průměrná teplota

Položka 2 V zařízení převládá nejnižší teplota (uvnitř je chladněji)

Funkce rychlé chlazení (Fast Cool) – umožňuje rychlé zchlazení potravin díky čemuž déle zachovává svěží vzhled. Funkce se automaticky vypíná po 3 hodinách působení nebo když teplota v komoře chladničky dosáhne 2 °C. Funkci je možné vypnout dříve volbou požadované teploty tlačítkem SET.

Poplašný signál otevřených dveří chladničky: Jestliže chladnička bude otevřena déle než 3 minuty, zazní zvuk bzucáku. Uzavřete dvířka nebo stlačte libovolné tlačítko, aby se vypnul poplašný signál. Ale v tom druhém případě se poplašný signál opětovně ozve po 3 minutách.



Panel ovládání se nachází uvnitř spotřebiče na horní stěně komory chladničky. Umožňuje volbu teploty dle následující sekvence: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 nebo aktivaci funkce rychlého zchlazování (Fast Cool). Změna nastavení následuje dalším stlačením tlačítka SET.

\*V závislosti od modelu

Položka 1 V zařízení převládá nevyšší teplota (uvnitř je tepleji)


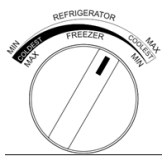

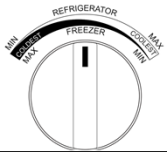

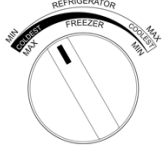
Položka 2 - 4 V zařízení převládá průměrná teplota

Položka 5 V zařízení převládá nejnižší teplota (uvnitř je chladněji)

Funkce rychlé chlazení (Fast Cool) – umožňuje rychlé zchlazení potravin díky čemu déle zachovává svěží vzhled. Funkce se automaticky vypíná po 26 hodinách. Funkci je možné vypnout dříve volbou požadované teploty tlačítkem SET.

Poplašný signál otevřených dvířek chladničky: Jestliže chladnička bude otevřena déle než 3 minuty, zazní zvuk bzucáku. Uzavřete dvířka nebo stlačte libovolné tlačítko, aby se vypnul poplašný signál. Ale v tom druhém případě se poplašný signál opětovně ozve po 3 minutách.

## Doporučená nastavení

Teplota okolí	Nastavení hodnoty na panelu	Nastavte hodnotu na číselníku
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Další informace o teplotě

- Teplotu uvnitř zařízení ovlivňuje mnoho faktorů. Nastavení knoflíku závisí mimo jiné na okolní teplotě, intenzitě slunečního záření, četnosti otevírání dvířek zařízení, množství potravin. Nastavení knoflíku do střední polohy je ve většině případů nejoptimálnější.
- Prostory se nemají naplňovat před jejich ochlazením (min. po 4 hod.) provozu spotřebiče.
- Z důvodu změny ročního období se nemá měnit nastavení teploty. Zvýšení teploty okolí bude zjištěno čidlem a kompresor bude automaticky uveden do provozu po delší časové období za účelem udržení nastavené teploty ve vnitřním prostoru.



- Nevelké změny teploty jsou normálním jevem a mohou se vyskytovat například během uchovávání velkého množství čerstvých výrobků v chladničce anebo když dveře zůstaly otevřené po delší dobu. Toto nebude mít vliv na potravinářské výrobky a teplota se rychle vrátí na úroveň nastavení.

## **Regulace hladiny vlhkosti uvnitř zásobníku VitControl Plus\***

(Výkr. 17)

Různé produkty, například ovoce nebo zelenina vyžadují pro zachování delší svěžesti odpovídající hladinu vlhkosti. Zásobník VitControl je vybavený šoupátkem (Výkr. 17), díky kterému je možné do zásobníku přivést větší množství vzduchu, což změní hladinu vlhkosti uvnitř zásobníku.

1. Kryt zásobníku
2. Šoupátko regulující množství přiváděného vzduchu
3. Celo zásobníku na zeleninu

Ovoce vyžaduje menší hladinu vlhkosti, proto je potřebné otevřený šoupátkem přivod vzduchu. Se zeleninou je to naopak, pro delší zachování svěžesti, maximálně zavřít šoupátkem průtok vzduchu. Přesná úroveň přivření šoupátka závisí od vlastních výživných preferencí..

## **Regulační šoupátko průtoku vzduchu\***

(Výkr. 18)

Teplotu uvnitř komory chladničky rovněž ovlivňuje poloha šoupátka regulujícího množství vzduchu přiváděného do komory systémem no-frost. Nastavení šoupátka v poloze min. způsobí přivádění menšího množství chladného vzduchu dovnitř komory chladničky. Způsobuje to minimální růst teploty.

Naopak šoupátko v poloze max. přivádí do komory větší množství vzduchu. Způsobuje to neznatelné snížení teploty uvnitř komory.

## **Zásobník Fresh Zone\***

To jsou ideální podmínky pro přechovávání masa, ryb a jiných potravin, které vyžadují speciální podmínky. Nižší teplota způsobuje, že déle zachovávají svoji chuť, vůni a výživnou hodnotu. Díky speciálním vodicím listům je přístup do zásobníku Fresh Zone velmi jednoduchý a pohodlný.

\*V závislosti od modelu

# OBSLUHA A FUNKCE

## Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.
- Rovnoměrně rozložit na plochách polic.
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevádí správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před požitím.
- Pripouští se ukládání výrobků na drátěných policích mrazničky.\*
- Pro zvýšení naplnovacího prostoru a uložení produktů v komoře na dně do maximální výšky je možné odstranit dolní koš.\*

## Zmrazování výrobků\*\*


- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Produkty je nutné balit do materiálů bez zápachu, odolné vůči vnikání vzduchu a vlhkosti a nereagující na tuky. Nejlepšími materiály jsou: sáčky nebo archy z polyetylenové a hliníkové fólie.
- Obal musí být těsný a těsně přiléhat k zmrazeným výrobkům. Nepoužívejte skleněné nádoby.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nekládalo na jednu více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce.
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.
- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.
- Do zmrazování výrobků použijte prostor, který je označen **\* \*\* \***
- Je třeba pamatovat, že na teplotu mrazicího prostoru mrazničky mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.
- Kdyby po zavření dveří mrazicího prostoru mrazničky nešly dveře

ihned zpět otevřít, doporučujeme počkat 1 až 2 minuty, až bude vzniklý podtlak vyrovnán.


Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání. Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:


Výrobky	Měsíce
Hovězí	6-8
Telecí	3-6
Drůbky	1-2
Vepřové	3-6
Drůbež	6-8
Vejce	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovoce	10-12

Komora rychlého chlazení neslouží k přechovávání chlazených pokrmů. V této komoře je možné vyrábět a přechovávat kostky ledu.

Upozornění: Nemá-li zařízení mrazicí prostor , znamená to, že není vhodné ke zmrazování potravin.

\* Týká se spotřebičů s komorou mrazničky v dolní části spotřebiče

\*\* Týká se spotřebičů majících komoru mrazení 

\*\*\*Netýká se spotřebičů vybavených komorami zmrazování označených 

# JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU

## Praktické porady

- Neumisťujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívačů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující.
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespotřebované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

## Co znamenají hvězdičky?



Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.



V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.



Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotností do 1 kg.



Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

## Zóny v chladničce

S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny:

Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako:

- ryby, maso, drůbež,
  - uzeniny, uvařené pokrmy,
  - pokrmy anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
  - čerstvé zákusky, směsi zákusků,
  - balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou prikazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- Nejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a maslo.

## Produkty, které by neměly být přechováváné v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
  - ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány, avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
  - nezralé ovoce,
  - brambory

Pozor:

Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 12).

Aby se dosáhlo co nejlepší konzervace potravin po co nejdelší dobu a předešlo se tak plýtvání jimi, je třeba rozmístit potraviny tak, jak je ukázáno na obr. č. 12. Tento obrázek navíc ukazuje uspořádání zásuvek, košíků a poliček, které chladicímu zařízení dovoluje využít energii co nejúčinněji.

Uchovávání potravin ve vhodných podmínkách a teplotě prodlouží jejich trvanlivost a optimalizuje se tak i spotřeba elektrické energie. Rozsah vhodných teplot by se měl nacházet na obalech nebo štítcích potravin.

# ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA

K čištění pláště a umělohmotných částí výrobků nikdy nepoužívejte rozpouštědel, jak rovněž ostrých, brusných čistících přípravků (např. prášku nebo čistících past)! Používejte pouze tekuté jemné mycí prostředky, jak rovněž měkké hadříky. Nepoužívejte houbičky.

## Odmrazování chladničky\*\*\*

- Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrázování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpaní otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 13)
- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).
- Před započítím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytažením zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo vyšroubováním pojistky. Je nepřípustné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.
- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odpařovací mísky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytrít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti výbavy (nádoby na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

## Odmrazování mrazničky\*\*

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrázovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchovávání výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev novinového papíru, zavlnout do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchovávání výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

## **Pro odmrazení mrazicího prostoru mrazničky je třeba\*\***

Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / „0“, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Otevřít dveře, vyjmout výrobky.

Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.

Umyt a vysušit vnitřek mrazničky.

Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

## **Automatické odmrazování chladničky\*\*\*\***

Chladicí prostor chladničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování. Přesto na zadní stěně chladicího prostoru chladničky může vznikat námraza. Převážně se takto děje, když se v chladicím prostoru uchovává mnoho čerstvých potravinářských výrobků.

## **Automatické odmrazování mrazničky\*\*\*\***

Mrazicí prostor mrazničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování (no-frost). Potraviny jsou zmrazovány chladicím systémem oběhového vzduchu a vlhkost z mrazicí komory mrazničky je odváděna vně. Ve výsledku v mrazničce nevzniká zbytečná námraza a výrobky k sobě nepřimrzají.

## **Ruční mytí mrazicího prostoru chladničky a mrazničky\*\*\*\***

Prostor chladničky a mrazničky se doporučuje umýt přinejmenším jednou za rok. Toto zabraňuje vzniku bakterií a nepříjemných zápachů. Celý spotřebič je třeba vypnout tlačítkem (1), vyjmout výrobky a prostory umýt vodou s přísadkou jemného čistícího prostředku. Nakonec prostory vytrít hadříkem.

## **Vytahování a vkládání polic \*\*\*\*\***

Vysunout polici a potom vtlačit na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodící lišty (obr. 15).

## **Vytahování a vkládání dveřního regálu \*\*\*\*\***

Nadzvednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 16).

V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohřivač ani fén na vlasy.

\*\* Týká se spotřebičů majících komoru mrazení 

Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

\*\*\* Týká se spotřebičů majících komoru chladničky.

Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

\*\*\*\* Týká se spotřebičů vybavených beznámrazovým systémem

\*\*\*\*\* Netýká se mrazniček

# URČOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje	Přerušený obvod elektrické instalace	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolovat, zda je zástrčka správně</li> <li>- zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče</li> <li>- zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku</li> <li>- zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“.</li> </ul>
Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru	Žárovka není dotažená nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolovat předchozí bod "Spotřebič nefunguje"</li> <li>- dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou).</li> </ul>
Nepřetržitý provoz spotřebiče	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do nižší polohy
	Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“	- zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“
V dolní části chladničky voda	Odváděcí otvor vody je ucpaný	- vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče	Spotřebič není správně	- správně ustavit spotřebič
	Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů	- spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných



<b>Problém</b>	<b>Možné příčiny</b>	<b>Možná řešení</b>
Teplota uvnitř chladničky není dostatečně nízká nebo je příliš vysoká	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do vyšší polohy
	Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče.	- spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče.
	Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů	- změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze
	Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků	- počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
	Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče	- odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm
	Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevírány a/nebo zůstávají dlouze otevřené	- omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené
	Dveře se nedovírají	- výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří
	Kompresor se zřídka zapíná	- zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy
Špatně vložené těsnění dveří	- zatlačit těsnění	

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

Zvuky, které se lehce odstraňují:

- hluk, kdy chladnička neustojí svísele - usměrněte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete také podložit pod rolky ze zadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedena z podlahových dlaždic
- otírání se o sousední nábytek - přesuňte chladničku.
- skřípání zásuvek anebo poliček - vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo poličku.
- zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi - odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení z smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtoku chladicího médium).

# ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS

## Záruka

Záruční plnění podle záručního listu. Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným zacházením s výrobkem.

## Servis

- Výrobce zařízení doporučuje, aby všechny opravy a seřizovací činnosti prováděl tovární servis nebo autorizovaný servis výrobce. Z bezpečnostních důvodů neopravujte zařízení vlastními silami.
- Opravy osobami bez požadované kvalifikace mohou představovat vážné nebezpečí pro uživatele zařízení.
- Minimální doba platnosti záruky na zařízení nabízené výrobcem, dovozcem, nebo oprávněným zástupcem je uvedena v záručním listu.
- Zařízení ztrácí záruku v důsledku svépomocných adaptací, úprav, porušení plomb nebo dalších zabezpečení přístroje nebo jeho částí a dalších svépomocných zásahů do zařízení v rozporu s návodem k obsluze.

## Oznámení poruchy a pomoc v případě závady

Potřebuje-li zařízení opravit, kontaktujte servis. Kontaktní údaje servisu včetně telefonního čísla se nacházejí v záručním listu. Před kontaktem si připravte výrobní číslo zařízení, nachází se na výrobním štítku. Pro pohodlí si ho přepíste níže:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- **Směrnice pro nízkonapěťová zařízení 2014/35/EU**
- **Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**
- **Směrnice ErP - 2009/125/EC**
- **Směrnice RoHS 2011/65/EU**

Zařízení je označeno symbolem **CE** a má prohlášení o shodě pro kontrolu příslušným orgánem dozoru nad trhem.

# Vážený zákazník

Od dnešného dňa každodenné povinnosti budú jednoduchšie ako kedykoľvek predtým. Zariadenie značky **Amica** spája výnimočne jednoduché používanie a dokonalú efektívnosť. Keď sa oboznámite s užívateľskou príručkou, s používaním zariadenia nebudete mať žiadne problémy.

Zariadenie, ktoré opúšťa továreň, bolo pred konečným zabalením na kontrolných staniciach dôkladne skontrolované, čo sa týka bezpečnosti a funkčnosti zariadenia.

Pred spustením zariadenia sa podrobne a dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou. Dodržiavaním pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, predídete nesprávnemu používaniu zariadenia. Príručku uchovajte a uložte ju na takom mieste, aby bola v prípade potreby ľahko dostupná.

**Dôkladne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke, vyhnete sa tak nešťastným nehodám či úrazom.**

S úctou

**Amica**

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj je určený výhradne pre domáce použitie.
- Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.
- Niektoré zápisy v tomto návode sú zjednotené pre chladiarenské výrobky rôznych typov, (pre chladničky, chladničky- mrazničky alebo mrazničky). Informácie na tému druhu Vášho spotrebiča sa nachádzajú v Technickom liste pripojenom k výrobku.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržiavania zásad umiestnených v tomto návode.
- Prosimé o zachovanie tohto návodu s cieľom jeho využitia v budúcnosti alebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu užívateľovi.
- Toto zariadenie nie je prispôsobené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru. Nechávajú sa im hrať so spotrebičom. Nie je im dovolené sadáť si výsuvné časti a zavesovať sa na dvere.
- Spotrebič pracuje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte ho v pivnici, sieni, v neohrievanej chate v jeseni a v zime.
- Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madlá dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.

- Spotřebič nenahýbajte viac ako 40° od zvislej polohy v priebehu prepravy, prenášania alebo umiestovania. Ak sa taká situácia vyskytla, zapnutie spotrebiča môže nastúpiť min. po 2 hodinách od jeho umiestenia (výkr. 2).
- Pred každou konzervačnou činnosťou vyjmite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nepopotáhajte za vodič, ale chytajte za korpus zástrčky.
- Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praškanie sú spôsobené roztahovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.
- Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svojpomocným spôsobom. Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa spotrebiča.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m<sup>3</sup>; pre spotrebič s izobutánom /R600a).
- Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.
- Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sytené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskať.
- Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzliny, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.
- Dávajte pozor, aby nebol poškodený chladiaci okruh, napr. napichnutím kanálikov chladiaceho prípravku vo výparníku, zlomením rúr. Vystrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí vyplachujte ich čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak bude napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.
- Spotrebič slúži k prechovávaniu potravín, nepou-

- žívajte ho k iným účelom.
- Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytiahnutím zástrčky zo sietovej zásuvky) v čase vykonávania takých činností, akými sú čistenie, konzervácia alebo zmena miesta vstavenia.
  - Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať. Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.
  - Pre získanie viac miesta v mrazničke, je možné z nej vybrať zásuvky a umiestňovať produkty bezprostredne na policičkách. Neovplyvňuje to termickú a mechanickú charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky bol vypočítaný s vybratými zásuvkami.



**VAROVANIE:** Riziko požiaru / horľavé materiály

- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a vyberať výrobky z chladiaceho zariadenia.

Aby ste predišli znečisteniu potravín, dodržiavajte nasledujúce zásady:

- V dôsledku otvárania dvierok na dlhšie môže dôjsť k značnému zvýšeniu teploty v komorách zariadenia.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa stýkajú s potravinami, a tiež dostupné systémy (poľa vybavenia) odvádzajúce vodu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby nedochádzalo ku

kontaktu s ostatnými potravinami, a aby z nich nekvapkalo na iné potraviny.

- Dvojhviezdičkové komory mrazničky sú určené na uchovávanie už zmrazených potravín, na uchovávanie alebo mrazenie zmrzliny, ako aj na mrazenie (kočiek) ľadu.
- Jednohviezdičkové, dvojhviezdičkové a trojhviezdičkové komory nie sú určené na mrazenie čerstvých potravín.

	Typy komôr (oddelení)	Cieľová teplota uchovávania [°C]	Príslušné potraviny
1	Chladnička	+2≤+8	Vajcia, varené potraviny, balené potraviny, ovocie a zelenina, mliečne výrobky, koláče, nápoje a iné výrobky, ktoré sa nemôžu mraziť.
2	Mraznička ❄️***	≤-18	Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčané 3 mesiace, čím dlhší čas uchovávania, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), vhodné na zmrazené čerstvé výrobky.
3	Mraznička ❄️**	≤-18	Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčané 3 mesiace, čím dlhší čas uchovávania, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), nevhodné na mrazené čerstvé výrobky.
4	Mraznička ❄️*	≤-12	Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčané 2 mesiace, čím dlhší čas uchovávania, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), nevhodné na mrazené čerstvé výrobky.
5	Mraznička ❄️	≤-6	Plody mora (ryby, krevety, lastúrniky), sladkovodné výrobky a mäsové výrobky (odporúčaný 1 mesiac, čím dlhší čas uchovávania, tým je potravinu menej chutná a má horšie výživové hodnoty), nevhodné na mrazené čerstvé výrobky.
6	Bez hviezdičková komora (oddelenie)	-6≤0	Čerstvá bravčovina, hovädzina, ryby, kura, niektoré balené spracované výrobky ap. (odporúčaná spotreba v ten istý deň, najlepšie v priebehu maximálne 3 dní). Čiastočne zabalené spracované výrobky (výrobky, ktoré sa nesmú mraziť)
7	Komora (oddelenie) na uchovávanie rýchlo sa kaziacich potravín	2≤+3	Čerstvá/mrazená bravčovina, hovädzina kura, sladkovodné výrobky ap. (7 dní pod 0 °C, nad 0 °C odporúčaná spotreba v ten istý deň, najlepšie v priebehu maximálne 2 dní). Plody mora (pod 0 °C 15 dní, neodporúčané uchovávanie pri teplote nad 0 °C)

8	Komora (oddelenie) na uchovávanie čerstvých potravín	0 ≤ +4	Čerstvá bravčovina, hovädzina, ryby, kura, varené výrobky ap. (odporúčaná spotreba v ten istý deň, najlepšie v priebehu maximálne 3 dní).
9	Komora (oddelenie) na uchovávanie vína	+5 ≤ +20	Červené, biele, šumivé víno ap.

- Pozor: výrobky uchovávať v súlade s odporúčaniami pre dané komory alebo podľa teploty uchovávanie daného výrobku.
- Ak chladiace zariadenie nebudete dlhší čas používať a bude prázdne, vypnite ho, rozmrazte, poumývajte, vysušte a nechajte s otvorenými dvierkami, aby ste predišli vzniku plesní vo vnútri.
- Čistenie výdajného zariadenia vody (pre výrobky, ktoré majú výdajné zariadenie vody): Nádoby na vodu vyčistite, ak sa nepoužívali 48 hodín; ak voda nebola vypustená počas 5 dní, prepláchnite vodný systém pripojením k vodovodu.
- Minimálna lehota, počas ktorej budú dostupné náhradné diely na opravovanie zariadenia, je 7 alebo 10 rokov, podľa typu a určenia daného náhradného dielu, a v súlade s nariadením Komisie (EU) 2019/2019.
- Zoznam náhradných dielov a procedúra ich objednávanie sú dostupné na webových stránkach výrobcu, dovozcu alebo oprávneného zástupcu.
- Bližšie informácie o danom výrobku nájdete v databáze výrobkov EPREL, ktorá je dostupná na adrese <https://eprel.ec.europa.eu>. Informácie môžete získať načítaním QR kódu z energetického štítku alebo zadaním modelu výrobku z energetického štítku vo vyhľadávачi EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>



# INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA

Toto chladiace zariadenie nie je určené na používanie ako vstavané zariadenie.

## Inštalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladičku s mrazničkou zabaliť do častí polystyrénu a fólie a tiež zajištiť lepiacou páskou.
- Vnútrajšok chladičky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladičku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atď.
- Na vonkajších poyrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dvierok, je vzdialenosť medzi bočnou stranou výrobku (zo strany závesov dvierok), a stenou miestnosti predstavená na výkrese č. 5.\*
- Je treba zaisťiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 6).\*

## Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uhoľných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

Pozor:

- Zadná stena chladičky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodu).
- Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčastami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.
- Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 8).
- Vo vybraných modeloch sa úchyt dvierok nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

## Pripojenie napájania

- Pred pripojením sa odporúča nastaviť riadiace koliesko regulátora teploty na polohu „OFF“ alebo inú spôsobujúcu odpojenie spotrebiča od napájania (Vid' strana s opisom riadenia).
- Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 220-240V/ 50Hz správnou zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
- Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnymi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovedností z titulu eventuálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozvážače), dvojžilové predĺžovacie káble. Pokým je nutné použitie predĺžovacieho kábla, môže to byť iba predĺžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predĺžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
- Udaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky\*\*.

## Odpojenie od napájania

Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpólového vypínača (obr. 9).

## KLIMATICKÁ TRIEDA

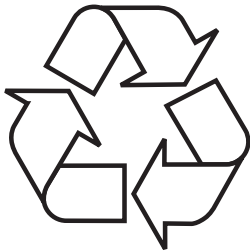
Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítok stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

Klimatické pásmo		Prípustná teplota prostredia
SN	rozšírené mierne	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +10 °C do +32 °C
N	mierne	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +32 °C
ST	subtropické	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +38 °C
T	tropické	Chladiace zariadenie je určené na používanie pri teplote prostredia v rozpätí od +16 °C do +43 °C

\* Netýka sa spotrebičov do vstavenia

\*\* V závislosti od modelu

## ROZBALENIE



Zariadenie je chránené pred poškodením počas prepravy. Prosíme Vás, aby ste po vybalení zariadenia zlikvidovali obalové materiály spôsobom neohrožujúcim životné prostredie. Všetky materiály použité na zabalenie sú

neškodné pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a sú označené príslušným symbolom. Pozor! Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylénové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.

## LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ



Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom

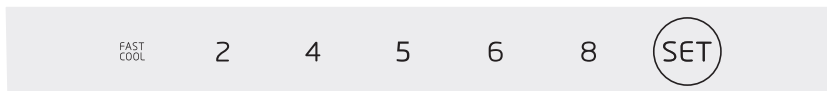
mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia.

Správny postup pri likvidácii elektrického a elektronického zariadenia predchádza negatívnemu vplyvu škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie konzekvencií, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných častí ako aj nesprávneho skladovania a recyklácie takýchto zariadení.

# OVLÁDANIE

## Ovládanie zariadenia

Ovládací panel je zobrazený na obr. 10, na pripomenutie je uvedený aj nižšie:



Panel ovládania sa nachádza vo vnútri spotrebiča na hornej stene komory chladničky. Umožňuje voľbu teploty podľa nasledujúcej sekvencie: 2 -> 4 -> 5\* -> 6 -> 8 alebo aktivácie funkcie rýchleho schladzovania (Fast Cool). Zmena nastavenia nasleduje ďalším stlačením tlačidla SET.

Poloha 8 V zariadení je najvyššia teplota (vo vnútri je teplejšie)

Poloha 4 / 5\* / 6 V zariadení je priemerná teplota

Poloha 2 V zariadení je najnižšia teplota (vo vnútri je chladnejšie)

Funkcia rýchle chladenie (Fast Cool) – umožňuje rýchle schladenie potravín vďaka čomu dlhšie zachováva svieži vzhľad. Funkcia sa automaticky vypína po 3 hodinách pôsobenia alebo keď teplota v komore chladničky dosiahne 2 °C. Funkciu je možné vypnúť skoršie voľbou požadovanej teploty tlačidlom SET.

Poplašný signál otvorených dvierok chladničky: Ak chladnička bude otvorená dlhšie ako 3 minúty, zaznie zvuk bzúčiaka. Uzatvorte dvierka alebo stlačte ľubovoľné tlačidlo, aby sa vypol poplašný signál. Ale v tom druhom prípade sa poplašný signál opätovne ozve po 3 minútach.



Panel ovládania sa nachádza vo vnútri spotrebiča na hornej stene komory chladničky. Umožňuje voľbu teploty podľa nasledujúcej sekvencie: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 alebo aktivácie funkcie rýchleho schladzovania (Fast Cool). Zmena nastavenia nasleduje ďalším stlačením tlačidla SET.

\*V závislosti od modelu

Poloha 1 V zariadení je najvyššia teplota (vo vnútri je teplejšie)


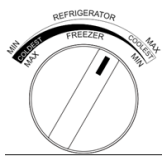

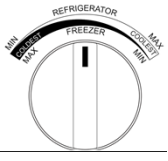

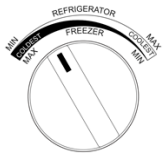
Poloha 2 - 4 V zariadení je priemerná teplota

Poloha 5 V zariadení je najnižšia teplota (vo vnútri je chladnejšie)

Funkcia rýchle chladenie (Fast Cool) – umožňuje rýchle schladenie potravín vďaka čomu dlhšie zachováva svieži vzhľad. Funkcia sa automaticky vypína po 26 hodinách. Funkciu je možné vypnúť skoršie voľbou požadovanej teploty tlačidlom SET.

Poplašný signál otvorených dveriek chladničky: Ak chladnička bude otvorená dlhšie ako 3 minúty, zaznie zvuk bzúčiaka. Uzavrte dverka alebo stlačte ľubovoľné tlačidlo, aby sa vypol poplašný signál. Ale v tom druhom prípade sa poplašný signál opätovne ozve po 3 minútach.

## Odporúčané nastavenia

Teplota okolia	Nastavenie hodnoty na paneli	Nastavte hodnotu na číselníku
35°C<		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Dodatočné informácie o teplote

- Teplotu vo vnútri zariadenia ovplyvňuje mnoho faktorov. Nastavenie kolieska závisí medzi inými od teploty prostredia (okolia), intenzity slnečného žiarenia, frekvencie otvárania dverí zariadenia, množstva potravín. Nastavenie priemernej (strednej) teploty je vo väčšine prípadov najoptimálnejšie.
- Priestory sa nemajú zaplňovať pred ich ochladením min. po 4 hod. prevádzky spotrebiča.
- Z dôvodu zmeny ročného obdobia sa nemá meniť nastavenie teploty. Zvýšenie teploty okolia bude zistené snímačom a kompresor bude automaticky uvedený do prevádzky po dlhšie časové obdobie za účelom udržania nastavenej teploty vo vnútornom priestore.
- Neveľké zmeny teploty sú normálnym javom a napríklad sa môžu vyskytovať v priebehu prechovávaní v chladničke veľkého množstva sviežich produktov alebo keď dvere boli dlhšie časové obdobie otvorené. Neovplyvňuje to kvalitu potravín a teplota sa rýchlo vráti na nastavenú úroveň.

## Regulácia hladiny vlhkosti vo vnútri zásobníka VitControl Plus\*

(Výkr. 17)

Rôzne produkty, napríklad ovocie alebo zelenina vyžadujú pre zachovanie dlhšej sviežosti odpo-vedajúcu hladinu vlhkosti. Zásobník VitControl je vybavený šupátkom (Výkr. 17), vďaka ktorému je možné do zásobníka priviesť väčšie množstvo vzduchu, čo zmení hladinu vlhkosti vo vnútri zásobníka.

1. Kryt zásobníka
2. Šupátko regulujúce množstvo privádzaného vzduchu
3. Celo zásobníka na zeleninu

Ovocie vyžaduje menšiu hladinu vlhkosti, preto je potrebné uzatvárať šupátkom privod vzduchu. So zeleninou je to naopak, pre dlhšie zachovanie sviežosti, maximálne otvorte šupátkom prítok vzduchu. Presná úroveň privretia šupátka závisí od vlastných výživných preferencií.

## Regulačné šupátko prietoku vzduchu\*

(Výkr. 18)

Teplotu vo vnútri komory chladničky tiež ovplyvňuje poloha šupátka regulujúceho množstva vzduchu privádzaného do komory systémom no-frost.

Nastavenie šupátka v polohe min. zapríčiní privádzanie menšieho množstva chladného vzduchu dovnútra komory chladničky. Spôsobuje to minimálny rast teploty.

Naopak šupátko v polohe max. privádza do komory väčšie množstvo vzduchu. Spôsobuje to neznateľné zníženie teploty vo vnútri komory.

## Zásobník Fresh Zone\*


To sú ideálne podmienky pre prechovávanie mäsa, rýb a iných potravín, ktoré vyžadujú špeciálne podmienky. Nižšia teplota spôsobuje, že dlhšie zachovávajú svoju chuť, vôňu a výživnú hodnotu. Vďaka špeciálnym vodiacim lištám je prístup do zásobníka Fresh Zone veľmi jednoduchý a pohodlný

# OBSLUHA A FUNKCIE

## Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. Rovnomerne rozložiť na plochách polic.
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokým áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, syry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávanía zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umyvanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred použitím.
- Pripúšťa sa ukladanie výrobkov na drôtených policiach mrazničky.\*
- Je možné odstránenie dolného koša s cieľom získania väčšieho úložného priestoru a uloženia výrobkov komore na dne do maximálnej výšky.\*

## Zmrazovanie výrobkov\*\*

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stavu, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšími obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote okolia) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.
- Odporúča sa, aby v priebehu 24 hodín nevkladať do mrazničky jednorazovo viac čerstvých potravín ako je uvedené v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebica.
- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazovaných výrobkov sa odporúča preškúpiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.
- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.
- Do zmrazovania výrobkov používajte priestor, ktorý je označený  \*\*\*
- Je potreba pamätať, že na teplotu mraziaceho priestoru mrazničky majú vplyv okrem iného: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinovo-

vými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke ako aj nastavenie termostatu.

- Keby sa po zatvorení komory mrazničky dvierka nemohli okamžite znova otvoriť, radíme počkať 1 až 2 minúty, až tam vzniknutý podtlak bude kompenzovaný.


Doba uchovávanía zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávanía. Pri zachovávaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávanía:


Výrobky	Mesiace
Hovädzí	6-8
Teľací	3-6
Drobky	1-2
Bravčové	3-6
Hydina	6-8
Vajcia	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovocie	10-12

Komora rýchleho chladenia neslúži k prechovávaníu chladených pokrmov. V tejto komore je možné vyrábať a prechovávať kocky ľadu.

Pozor: Ak zariadenie nemá komoru , znamená to, že dané chladiace zariadenie nie je určené na mrazenie potravín.

\* Týka sa spotrebičov s komorou mrazničky v dolnej časti spotrebiča

\*\* Týka sa spotrebičov majúcih komoru mrazenia 

\*\*\* Netýka sa spotrebičov vybavených komorami zmrazovania označených 



# AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU

## Praktické rady

- Neumiestňujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu; teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- V priebehu výjazdu na dovolenku teplotu v chladničke navýšte.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrýchlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie okolo dverí udržiajte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Vždy vymeňte poškodené tesnenie.

## Čo znamenajú hviezdičky?



Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zášuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.



V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.



Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazenie čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.



Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.

## Zóny v chladničke

S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.

Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechovávať chľustovité a ľahko kaziace sa produkty ako:

- ryby, mäso, hydina,
  - údeniny, uvarené pokrmy,
  - pokrmy alebo upečené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
  - čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
  - balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dvierok. Tu sa najlepšie prechováajú syry a maslo.

## Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaniu v chladničke. Patria k nim:
  - ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
  - nezrelé ovocie,
  - zemiaky

Pozor:

Príkladné rozmiestnenie produktov v spotrebiči (Výkr. 12).

Aby ste dosiahli čo najlepšiu úroveň konzervovania potravín na čo najdlhšie a predišli nepotrebnému miňaniu potravín, výrobky rozmiestnite tak, ako je to znázornené na obr. 12. Na obrázku je dodatočne predstavené rozloženie zásuviek, košov a políc, ktoré umožňuje najefektívnejšie využiť energiu spotrebúvanú chladiacim zariadením.

Uchovávaním potravín v náležitých podmienkach a teplote sa predlžuje trvanlivosť a optimalizuje spotreba elektrickej energie. Rozpätie vhodných teplôt sa uvádza na obaloch alebo etiketách potravín.

# ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA

K čisteniu korpusu a umelohmotných častí výrobkov nikdy nepoužívajte rozpušťačlá ani ostré, brusné čistiace prostriedky (napr. prášky alebo krémy na čistenie)! Používajte len tekuté jemné mycie prostriedky a mäkké handričky. Nepoužívajte spongie.

## Odmrazovanie chladničky\*\*\*

- Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmrázovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čističom trúbiek (obr. 13).
- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmrázuje (kondenzát steká po zadnej stene).
- Pred započatím čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napajania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do riadiaceho panelu lebo osvetlenia.
- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidla, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Venujte pozornosť tomu, aby pokiaľ možno voda používaná k umývaniu nestekala odtokovým otvorom do zásobníka odparovania.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytrieť dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádoby na zeleninu, dverné priehradky, sklenené police atd.).

## Odmrazovanie mrazničky\*\*

- Odmrazovanie mraziacej komory sa odporúča spojiť s umývaním výrobku.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmrázovať spotrebič prinajmenšom raz alebo dva razy do roka. V prípade väčšieho sa nahromadenia ľadu, odmrázovanie vykonávajte častejšie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmrážením. Zaisťí to možnosť uchovávanía výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novinového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracaie dobu ich použiteľnosti.

## **Pre odmrazenie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba\*\***

- Vypnite spotrebič pomocou riadiaceho panelu, potom vyjmite zástrčku zo zásuvky.
- Otvorte dverka, vyjmite produkty.
- V závislosti od modelu vysuňte odtokový kanálik nachádzajúci sa v dolnej časti komory mrazničky a pristavte nádobu.
- Dverka ponechajte otvorené, urýchli to proces rozmrazovania. Dodatočne je možné umiestiť v komore mrazničky nádobu s horúcou (ale nie vriacou) vodou.
- Umyte a vysušte vnútro mrazničky.
- Spotrebič uveďte do prevádzky v súlade s príslušným bodom v návode.

## **Automatické odmrazovanie chladničky\*\*\*\***

Chladiaci priestor chladničky bol vybavený funkciou automatického odmrazovania. Predsa však na zadnej stene chladiaceho priestoru chladničky môže vznikáť námraza. Taktá sa prevažne deje, keď sa v chladiacom priestore uchováva veľa čerstvých potravinových výrobkov.

## **Automatické odmrazovanie mrazničky\*\*\*\***

Mraziaci priestor mrazničky bol vybavený funkciou automatického odmrazovania (no-frost). Potraviny sú zmrazované chladiacim systémom obehového vzduchu a vlhkosť z mraziaceho priestoru mrazničky je odvádzaná von. Vo výsledku nevzniká v mrazničke zbytočná námraza a výrobky k sebe neprimirajú.

## **Ručné umývanie komory chladničky a mrazničky\*\*\*\***

Priestor chladničky a mrazničky sa odporúča umyť najmenej jedenkrát za rok. Zabraňuje to vzniku baktérií a neprijemných zápachov. Celý spotrebič je treba vypnúť tlačidlom (1), vytiahnuť výrobky a priestory umyť vodou s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku. Napokon priestory vytrieť handričkou.

## **Vytáhovanie a vkladanie políc\*\*\*\***

Vysunúť policu a potom vtlačiť na doraz tak, aby zátrepka police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 15)

## **Vytáhovanie a vkladanie priehradky\*\*\*\***

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 16).

V žiadnom prípade sa nesmie dávať do vnútrajšku mrazničky elektrický, fúkací ohrievač ani fén na vlasy.

\*\* Týka sa spotrebičov majúcich komoru mrazenia .

\*\*\* Týka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

Týka sa spotrebičov majúcich komoru chladničky.

\*\*\*\* Týka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

Týka sa spotrebičov vybavených beznámrazovým systémom

\*\*\*\* Týka sa mrazničiek

# LOKALIZÁCIA ZÁVAD

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
Spotrebič nefunguje	Prerušený obvod elektrickej inštalácie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania</li> <li>- zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča</li> <li>- zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku</li> <li>- zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / „OFF“.</li> </ul>
Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru	Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou).</li> </ul>
Nepretržitá prevádzka spotrebiča	<p>Nesprávne nastavenie otočného gombíka</p> <p>Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pretočiť otočný gombík do nižšej polohy</li> <li>- zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí “</li> </ul>
V dolnej časti chladničky voda	<p>Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)</p> <p>Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vyčistiť odtokový otvor (vid' Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“)</li> <li>- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky</li> </ul>
Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča	<p>Spotrebič nie je správne</p> <p>Spotrebič sa dotýka nábytku a/lebo iných predmetov</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- správne ustaviť spotrebič</li> <li>- spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných</li> </ul>

<b>Problém</b>	<b>Možné príčiny</b>	<b>Možné riešenia</b>
Spotrebič príliš málo chladí a/nebo mrazí	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do vyššej polohy
	Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča	- Spotrebič je prispôbený do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.
	Spotrebič stojí na naslnočenom mieste lebo blízko tepelných zdrojov	- zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu
	Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov	- počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
	Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča	- odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm
	Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/lebo ostávajú dlho otvorené	- obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/lebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené
	Dvere sa nedotvárajú	- výrobky a nádoby uložiť tak, aby nesťažovali zatváranie dverí
Kompresor sa zriedka zapína	- zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimatickej triedy.	
Zle vloženie tesnenia dverí	- zatlačiť tesnenie	

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- hluk, keď chladnička nestojí zvisle - usmernite nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod rolky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlažka je vykonaná z podlahových dlaždíc
- ložiera sa o susedný nábytok - presuňte chladničku.
- škrípanie zásuviek alebo poličiek - vyťahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
- Izvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami - odsuňte fľaše od seba.

Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkávanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

# ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS

## Záruka

Záruka sa poskytuje podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Výrobca neodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním a používaním výrobku.

## Servis

- Výrobca zariadenia odporúča, aby všetky opravy a nastavovania výrobku vždy vykonával továrenský servis alebo autorizovaný servis výrobcu. Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svojpo-  
mocným spôsobom.
- Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadované kvalifi-  
kácie, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa zariadenia.
- Minimálna lehota platnosti záruky na zariadenie ponúkané výrobc-  
om, dovozcom alebo oprávneným zástupcom, je uvedená v záruč-  
nom liste.
- Záruka na zariadenie prestáva platiť v dôsledku vykonania adap-  
tácie, prerobenia zariadenia, poškodenia plomb alebo iných ochrán  
a zabezpečení zariadenia alebo jeho častí alebo v dôsledku iných  
nepovolených zásahov do zariadenia, vykonaných v rozpore z pou-  
žívateľskou príručkou.

## Nahlásenie opravy a pomoc v prípade poruchy

Ak je potrebné zariadenie opraviť, obráťte sa na autorizovaný servis. Kontaktné údaje servisu, vrátane kontaktného telefónneho čísla, sú uvedené v záručnom liste. Pred tým, ako sa obrátite na servis, pripravte seriové číslo zariadenia, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Na uľahčenie ho prepíšte tu:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Vyhlásenie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- **Smernica pre nízke napätie 2014/35/EU**
- **Smernica elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EU**
- **Smernica ErP - 2009/125/EC**
- **Smernica RoHS 2011/65/EU**

Zariadenie je označené symbolom **CE** a má vyhlásenie o zhode na kontrolu príslušným orgánom dohľadu nad trhom.

# Cher Client

À partir d'aujourd'hui les tâches quotidiennes deviennent encore plus faciles. Cet appareil **Amica** combine une facilité d'utilisation exceptionnelle à une efficacité parfaite. Après la lecture du mode d'emploi, l'utilisation de l'appareil ne vous posera aucun problème.

La sécurité et la fonctionnalité de l'équipement sorti d'usine ont été soigneusement vérifiées sur les postes de contrôle avant son emballage.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Respecter ses indications vous protégera contre toute utilisation incorrecte. Garder le mode d'emploi dans un endroit accessible.

**Respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter des accidents.**

Respectueusement

**Amica**



# CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION

- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil.
- Certaines notes de ce mode d'emploi sont les mêmes pour différents types de produits réfrigérants (réfrigérateurs, réfrigérateurs-congérateurs et congérateurs)
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.
- Veuillez garder cette notice dans le but de s'en servir en avenir soit de la transmettre à un éventuel utilisateur future.
- Veillez à ce que les enfants sans surveillance n'utilisent pas l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Il est interdit qu'ils s'assoient sur les éléments sortants ainsi qu'ils se penchent sur la porte.
- Le frigo congélateur fonctionne convenablement à la température ambiante qui est indiquée dans le tableau des spécifications techniques. Évitez de placer l'appareil dans une cave, un vestibule ou dans un chalet sans chauffage en automne et en hiver.
- Pendant le placement, le déplacement, le soulèvement ne saisissez pas les poignées des portes, ne tirez pas par le réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur ainsi que ne touchez pas le groupe compresseur.
- Pendant le transport, le déplacement et le placement, le réfrigérateur/congélateur ne doit pas être basculé de plus de 40° de la ligne verticale. Si pourtant une telle situation arrive, laissez l'appareil min. 2 heures après son placement sans le brancher (fig. 2).
- Avant chaque entretien courant débranchez l'appareil. Ne tirez pas par le cordon d'alimentation mais débranchez-le en saisissant la fiche de la prise.

- Les bruits comme des craquements ou des éclatements sont causés par des élargissements et des rétrécissements des pièces résultant des changements de température
- Pour des raisons de sécurité, il ne faut pas dépanner l'appareil de ses propres moyens. Les réparations faites par des personnes non qualifiées dans ce domaine peuvent constituer un danger à la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.
- Au cas d'une panne du circuit frigorifique, aérez la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit être au moins de 4m<sup>3</sup> pour le produit du méthylpropane m/R600).
- Il ne faut pas congeler à nouveau les produits une fois décongelés même partiellement.
- Il ne faut pas stocker des boissons en bouteilles et en cannes et surtout des boissons pétillantes dans le compartiment congélateur. Les cannes et les bouteilles risquent d'éclater.
- Éviter le contact des produits sortis directement du congélateur (ex. les glaçons, les glaçons, etc.) avec la bouche. Leur température basse peut causer des gelures graves.
- Faites attention à ne pas détériorer le circuit frigorifique, par ex. par le piquage de canaux du produit frigorifique dans l'évaporateur, la rupture des tuyaux. Le fluide frigorigène jaillissant est inflammable. Au cas du contact du produit avec les yeux, rincez les avec de l'eau propre et immédiatement contactez le médecin.
- Il convient aussi d'éliminer ou de rendre impossible l'usage de la serrure de l'appareil usé afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans la vieille installation.
- L'appareil est conçu pour stocker la nourriture, ne pas l'utiliser à d'autres fins.
- L'appareil doit être complètement débranché de l'alimentation (en retirant la prise d'alimentation) pour effectuer des tâches telles que le nettoyage, l'entretien ou le changement de son emplacement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.
- Afin d'obtenir plus d'espace dans le congélateur, retirez les tiroirs et placez vos produits directement sur les étagères. Cela n'a aucun effet sur les paramètres thermiques et mécaniques de l'appareil. Le volume utile du congélateur a été calculé sans les tiroirs
- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- Les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel
- Les environnements du type chambres d'hôtes
- La restauration et autres applications similaires y compris la vente au détail
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- MISE EN GARDE : Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant. MISE EN GARDE : Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type re-

commandé par le fabricant.

- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous aux paragraphes ci-après de la notice. **AVERTISSEMENT** : Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Danger; risque d'incendie/  
matières inflammables

Danger ; risque d'incendie/matières inflammables.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.

Pour éviter la contamination des aliments, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :

- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyer les récipients d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h; bien rincer le système de distribution raccordé à un réseau de distribution d'eau si de l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans les bacs du réfrigérateur qui conviennent, de telle sorte que ces denrées ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou qu'elles ne s'égouttent pas sur les autres aliments.
- Les compartiments «deux étoiles» pour denrées congelées conviennent pour stocker des aliments précongelés, stocker ou fabriquer de la crème glacée et des cubes de glace.
- Les compartiments «une, deux et trois étoiles» ne conviennent pas pour la congélation des denrées alimentaires fraîches.
- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

	Types de compartiments	Température de conservation cible [°C]	Aliments adaptés
1	Réfrigérateur	+2≤+8	Œufs, aliments cuits, aliments emballés, fruits et légumes, produits laitiers, pâtisseries, boissons et autres aliments qui ne sont pas destinés à la congélation.
2	Congélateur ❄️***	≤-18	Fruits de mer (poisson, crevettes, moules), produits d'eau douce et à base de viande (3 mois recommandés, plus longtemps les produits sont conservés, moins savoureux et nutritifs ils sont), adapté pour les produits frais congelés.
3	Congélateur ***	≤-18	Fruits de mer (poisson, crevettes, moules), produits d'eau douce et à base de viande (3 mois recommandés, plus longtemps les produits sont conservés, moins savoureux et nutritifs ils sont), inadapté pour les produits frais congelés.

4	Congélateur (**)	≤-12	Fruits de mer (poisson, crevettes, moules), produits d'eau douce et à base de viande (2 mois recommandés, plus longtemps les produits sont conservés, moins savoureux et nutritifs ils sont), inadapté pour les produits frais congelés.
5	Congélateur (*)	≤-6	Fruits de mer (poisson, crevettes, moules), produits d'eau douce et à base de viande (1 mois recommandé, plus longtemps les produits sont conservés, moins savoureux et nutritifs ils sont), inadapté pour les produits frais congelés.
6	Compartiment sans étoile	-6≤0	Viande de porc, de bœuf fraîche, poisson, poulet, certains aliments traités emballés, etc. (il est recommandé de consommer le même jour, le mieux dans les 3 jours au maximum). Produits traités emballés partiellement (produits qui ne sont pas adaptés à la congélation)
7	Compartiment pour denrées hautement périssables	2≤+3	Viande de porc, de bœuf fraîche/congelée, poulet, produits d'eau douce, etc. (7 jours au-dessous de 0°C, au-dessus de 0°C il est recommandé de consommer le même jour, le mieux dans les 2 jours au maximum). Fruits de mer (au-dessous de 0°C pendant 15 jours, il est déconseillé de conserver ces aliments à une température supérieure à 0°C)
8	Compartiment de stockage de denrées alimentaires fraîches	0≤+4	Viande de porc, de bœuf fraîche, poisson, poulet, aliments cuits, etc. (il est recommandé de consommer le même jour, le mieux dans les 3 jours au maximum).
9	Compartiment de stockage du vin	+5≤+20	Vin rouge, blanc, effervescent, etc.

- Attention : conserver les produits selon les recommandations pour les compartiments ou selon les températures indiquées pour les produits donnés.
- Si l'appareil de réfrigération n'est pas utilisé et reste vide pendant une longue période, l'éteindre, le décongeler, le laver, le sécher et laisser sa porte ouverte pour éviter la formation de moisissure à l'intérieur.
- Nettoyage du distributeur d'eau (pour les produits avec le distributeur d'eau) : Nettoyer le réservoir d'eau, s'il n'a pas été utilisé pendant 48 heures ; si l'eau n'a pas été déversée pendant 5 jours, rincer l'installation d'eau raccordée au réseau de distribution d'eau.

- La période minimale où les pièces de rechange indispensables à la réparation de l'appareil sont accessibles est de 7 à 10 ans, selon le type et la destination de la pièce de rechange. Cette période est conforme au règlement (UE) 2019/2019 de la Commission.
- La liste des pièces de rechange et la procédure de commande sont disponibles sur les sites web du fabricant, de l'importateur ou du représentant agréé.
- Retrouvez plus d'informations sur le produit dans la base de données européenne EPREL à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu>. Vous pouvez obtenir les informations en scannant le code QR de l'étiquette énergétique ou un saisissant le modèle du produit de l'étiquette énergétique dans le moteur de recherche EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable

## Installation avant la première mise en marche

- Déballez l'appareil, enlevez les bandes adhésives protégeant les portes et l'équipement (4). Les éventuels restes du col peuvent être enlevés avec un détergent délicat.
- Garder les éléments en mousse de polystyrène. Au cas de nécessité du retransport du réfrigérateur/congélateur, emballez-le de la mousse de polystyrène et du film ainsi que protégez-le avec la bande adhésive.
- Lavez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur ainsi que les autres éléments de l'équipement avec de l'eau tiède avec du produit lave vaisselle et ensuite essuyez et séchez.
- Placez votre réfrigérateur/congélateur à niveau et en position stable à un sol solide, dans une pièce sèche, régulièrement aérée et non ensoleillée loin des sources de chaleur comme la cuisinière, le radiateur du chauffage central, le tuyau du chauffage central, l'installation de l'eau chaude, etc.
- Le film de protection qui peut recouvrir l'appareil le doit être retiré.
- Placez l'appareil à niveau en visant 2 pieds réglables à l'avant (fig. 3)
- Afin d'assurer une ouverture facile de la porte, la distance entre la paroi latérale de l'appareil (du côté des charnières) et la paroi de la pièce est illustrée sur la figure 5.\*
- Assurez une ventilation convenable de la pièce ainsi que la libre circulation de l'air de tous les côtés de l'appareil (fig. 6).\*

## Les distances minimums des sources de chauffage

- des cuisinières électriques, à gaz et autres - 30 mm,
- des poêles à fuel ou à charbon - 300 mm,
- des fours de cuisine encastrables - 50 mm

S'il n'est pas possible de respecter les distances ci-dessus mentionnées, utilisez une plaque d'isolation.

### Attention:

- La paroi arrière du réfrigérateur et surtout le réfrigérant et les autres éléments du circuit frigorifique ne peuvent pas rester en contact avec les autres éléments qui peuvent causer des endommagements et surtout (avec le tuyau du chauffage central et la tube d'amenée d'eau).
- Il est interdit de manipuler d'une façon quelconque des pièces d'agrégat. Prenez les mesures de ne pas endommager la tube capillaire visible dans la cavité pour le compresseur. Cette tube ne peut pas être fléchi, redressée ni enroulée.
- L'endommagement de la tube capillaire par l'utilisateur le prive du droit de garantie (fig. 8).
- Pour certains modèles au choix, la poignée non fixée doit être récupérée à l'intérieur de l'armoire, puis vissée sur la porte avec son propre tournevis.



## Raccordement au réseau électrique

- Avant le branchement, il est recommandé de régler la molette du thermostat sur la position „OFF” ou toute autre position provoquant la déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique (voir la page avec description des commandes),
- L'appareil doit être branché au réseau du courant alternatif 220-240V, 50Hz au moyen d'une prise murale correctement installée, mise à la terre et protégée par un coupe-circuit de 10 A.
- La mise à la terre de l'appareil est recommandée par la loi. Le fabricant renonce à une responsabilité quelconque à titre des endommagements éventuels qui peuvent subir les personnes ou les objets suite à ne pas remplir cette obligation imposée par cette règle.
- Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils. S'il y a la nécessité d'utiliser un rallonge, il est permis d'utiliser qu'un rallonge avec un rouleau de sécurité, à prise unique ayant une attestation de sécurité VDE/GS.
- Au cas d'utilisation d'un rallonge (avec le rouleau de sécurité, ayant le signe de sécurité), sa prise doit être placée à une distance sûre des éviers et ne peut pas être exposée à être submerger de l'eau ainsi que des autres égouts.
- AVERTISSEMENT: Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil
- AVERTISSEMENT: Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Les données se trouve sur la plaque signalétique placée en bas de la paroi à l'intérieur du compartiment réfrigérateur\*\*.

## Mise hors circuit

Il faut assurer la possibilité de débrancher l'appareil par le retrait de la fiche ou par l'éteint de l'interrupteur bipolaires (fig. 9)

## Classe climatique

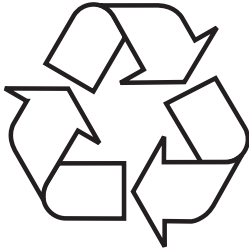
L'information sur la classe climatique de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique. Il indique la température ambiante (c'est-à-dire de la pièce dans laquelle il fonctionne) du fonctionnement optimal (correct) de l'appareil.

Classe climatique		Température ambiante admissible
SN	tempérée élargie	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 10 °C et 32 °C
N	tempérée	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 32 °C
ST	subtropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 38 °C
T	tropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 43 °C

\* Ne concerne pas les appareils encastrables

\*\* Existe selon le modèle

# DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont

inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié) Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

# ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est obligé de le rendre à un point

de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

# COMMANDE

## Commande de l'appareil

Le panneau de commande est présenté sur le dessin 10, pour rappel, il est présenté également ci-dessous :



Le panneau de commande se trouve à l'intérieur de l'appareil, sur la paroi supérieure du réfrigérateur. Il permet de choisir la température selon la séquence suivante : 2 -> 4 -> 5 -> 6 -> 8 ou l'activation de la fonction de réfrigération rapide (Fast Cool). La modification du réglage se fait par la pression sur la touche SET.

- Position 8 La température la moins froide est réglée dans l'appareil (la chaleur est plus grande à l'intérieur)
- Positions 4 / 5 / 6 Une température moyenne est réglée dans l'appareil
- Position 2 La température la plus froide est réglée dans l'appareil (il fait plus froid à l'intérieur)

Fonction de réfrigération rapide (Fast Cool) – elle permet de refroidir rapidement les produits alimentaires, grâce à quoi ils gardent leur fraîcheur plus longtemps. La fonction se désactive automatiquement après 3 heures ou lorsque la température dans le réfrigérateur atteint 2 °C. La fonction peut être désactivée plus tôt, en sélectionnant la température voulue à l'aide de la touche SET

Alerte de la porte du réfrigérateur ouverte: Si le réfrigérateur est ouvert pendant plus de 3 minutes un signal sonore retentira. Fermer la porte ou appuyer sur quelconque touche afin d'éteindre l'alerte. Dans le second cas l'alerte s'enclenchera de nouveau après 3 minutes.




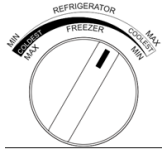

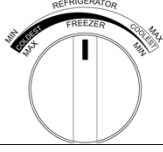

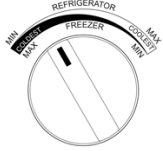
Le panneau de commande se trouve à l'intérieur de l'appareil, sur la paroi supérieure du réfrigérateur. Il permet de choisir la température selon la séquence suivante : 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 ou l'activation de la fonction de réfrigération rapide (Fast Cool). La modification du réglage se fait par la pression sur la touche SET.

- Position 1 La température la moins froide est réglée dans l'appareil (la chaleur est plus grande à l'intérieur)
- Positions 2 - 4 Une température moyenne est réglée dans l'appareil
- Position 5 La température la plus froide est réglée dans l'appareil (il fait plus froid à l'intérieur)

Fonction de réfrigération rapide (Fast Cool) – elle permet de refroidir rapidement les produits alimentaires, grâce à quoi ils gardent leur fraîcheur plus longtemps. La fonction se désactive automatiquement après 26 heures. La fonction peut être désactivée plus tôt, en sélectionnant la température voulue à l'aide de la touche SET

Alerte de la porte du réfrigérateur ouverte: Si le réfrigérateur est ouvert pendant plus de 3 minutes un signal sonore retentira. Fermer la porte ou appuyer sur quelconque touche afin d'éteindre l'alerte. Dans le second cas l'alerte s'enclenchera de nouveau après 3 minutes.

## Paramètres recommandés

Température ambiante	Réglage d'une valeur sur le panneau	Réglez la valeur sur le cadran
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Informations supplémentaires sur la température

- La température à l'intérieur de l'appareil dépend de différents facteurs . Le réglage dépend entre autres de la température ambiante, du niveau d'ensoleillement, de la fréquence d'ouverture de la porte de l'appareil, de la quantité d'aliments. Le réglage sur la valeur moyenne est dans la plupart des cas le plus optimal.
- Après la mise en fonctionnement de l'appareil, une attente est nécessaire avant le stockage de denrées (min. 4 h)

\*SELON LE MODÈLE

- Toute élévation de la température ambiante est détectée par une sonde externe qui déclenche la mise en route du compresseur pendant un laps de temps supérieur à la phase d'inertie thermique, ce qui permet de maintenir l'intérieur de l'armoire à la température voulue. De ce fait, le réglage manuel de la température en fonction des saisons est inutile.
- Des légers changements de température interne de l'appareil peuvent survenir par exemple après le stockage de grandes quantités de produits frais, voire l'ouverture de la porte pendant un certain temps. Ce phénomène qui n'a rien d'anormal, n'a aucune incidence sur les produits alimentaires, l'armoire une fois fermée retrouvant rapidement sa température de consigne.

## **Réglage de l'humidité du conteneur VitControl\***

**(Des. 17)**

Divers produits, comme les fruits et légumes, exigent un niveau d'humidité adéquat pour rester frais plus longtemps. Conteneur VitControl est équipé d'une glissière (figure 17), afin d'y faire entrer une quantité d'air plus élevée, ce qui modifie le niveau d'humidité à l'intérieur du conteneur.

1. Couvercle du conteneur
2. Glissière réglant la quantité d'air entrant
3. Avant du conteneur à légumes

Les fruits nécessitent moins d'humidité, il convient de ouvrir l'alimentation en air. Pour les légumes, c'est l'inverse. Pour les garder frais plus longtemps, il faut fermer l'arrivée d'air. Le niveau de fermeture de la glissière dépend des préférences alimentaires.

## **Curseur de réglage du débit d'air\***

**(Des. 18)**

La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend également de la position du curseur de réglage du débit d'air entrant dans le réfrigérateur par le système no-frost.

Le positionnement du curseur sur la position min. entraîne l'entrée d'une moindre quantité d'air froid à l'intérieur du réfrigérateur. Cela signifie une augmentation minimale de la température.

Tandis que le positionnement du curseur sur la position max. fait entrer une plus grande quantité d'air. Cela entraîne une petite baisse de la température à l'intérieur du réfrigérateur.

## **Bac Fresh Zone\***

Ce sont des conditions idéales pour conserver de la viande, du poisson et d'autres produits nécessitant des conditions spéciales. Une température plus basse permet de conserver plus longtemps leur goût, leur odeur et leurs valeurs nutritives. Grâce à des glissières spéciales, l'accès au bac Fresh Zone est très facile et confortable.

\*Selon le modèle


# UTILISATION ET FONCTIONS

## Conservation des denrées dans le réfrigérateur

- Mettez les produits sur des assiettes, dans des récipients ou emballés dans un film alimentaire. Disposez uniformément sur la surface des clayettes.
- Il convient d'attirer attention sur le fait que les produits alimentaires ne doivent pas entrer en contact avec la paroi arrière. Cela peut causer du givre ou de l'humidité sur les produits.
- Ne mettez pas au réfrigérateur des récipients d'aliments encore chaud.
- Les produits prenant rapidement des odeurs étrangères comme le beurre, le lait, le fromage blanc ainsi que ceux qui ont une odeur intensive comme par ex. les poissons, la charcuterie, les fromages doivent être mis au réfrigérateur emballés dans un film ou dans des récipients hermétiquement fermés.
- Le stockage des légumes contenant une grande quantité d'eau peut causer le dépôt de buée au-dessus des bacs à légumes; cela ne dérange pas le fonctionnement régulier du réfrigérateur.
- Avant l'introduction des légumes dans le réfrigérateur, il convient de bien les sécher.
- Un niveau d'humidité trop élevé diminue le temps de conservation des légumes surtout des légumes feuilles.
- Il convient de conserver les légumes non lavés. Le lavage enlève une protection naturelle c'est pourquoi il est préférable de laver des légumes tout juste avant la consommation.
- Il est permis de ranger les produits dans les paniers ( tiroirs) 1, 2,3\* (voir fig. 11a / 11b).\*\*
  1. Les produits emballés
  2. Plateau de l'évaporateur / tablette
  3. Limite naturelle de chargement
  4. ✖\*\*\*
- Il est possible de poser des produits sur les grilles de l'évaporateur du congélateur.\*
- Il est possible de retirer les produits sur l'étagère de 20-30 mm de la limite naturelle de chargement.\*\*
- Il est possible de retirer le panier inférieur pour augmenter la surface de chargement et poser les produits au fond de la chambre jusqu'à la hauteur maximale.\*

## Congélation des produits\*\*


- Il est permis de congeler pratiquement tous les produits alimentaires à l'exception des légumes consommés crus comme par ex. la salade verte.
- Pour une meilleure congélation, il est recommandé d'utiliser des produits extra frais et de les congeler en petite portion.
- Il convient d'emballer les produits dans des matériaux sans odeur, résistants à la pénétration de l'air et d'humidité ainsi qu'insensibles aux matières grasses. Les emballages les plus appropriés sont: les sachets, les feuilles du film en polyéthylène, du film aluminium.
- L'emballage doit être hermétique et bien adhérent aux produits congelés. Les emballages en verre sont déconseillés.
- Les produits alimentaires frais (à température ambiante), mis dans le but d'être congelés ne doivent pas rester en contact avec les produits déjà congelés auparavant.

- Il est déconseillé de mettre dans le congélateur, en une fois par 24 heures, plus de nourriture fraîche que mentionné dans le tableau de spécification technique de l'appareil.
- Afin de garder une bonne qualité des produits congelés, il est conseillé de regrouper les produits congelés dans la partie centrale du congélateur de telle façon qu'ils ne restent pas en contact avec des produits encore non congelés.
- Nous conseillons de déplacer les portions congelées vers un côté du compartiment congélateur et mettre les portions fraîches à congeler du côté opposé en les poussant au maximum vers la paroi arrière latérale.
- Pour congeler les produits, utiliser un congélateur marqué \*\*\*.
- Il faut se rappeler que la température du compartiment réfrigérateur est influencée entre autres par: la température ambiante, le niveau de chargement des denrées, la fréquence d'ouverture de la porte, le niveau de givrage, la mise au point de thermostat.
- Si une difficulté d'ouvrir la porte du compartiment réfrigérateur se présente tout juste après sa fermeture, nous vous conseillons d'attendre 1 à 2 minutes jusqu'à ce que la dépression qui s'y est formée soit compensée.


Le temps de conservation des produits congelés dépend de leur qualité à l'état frais avant congélation ainsi que de la température de conservation. En conservant la température inférieure ou égale à -18°C les périodes de conservation suivantes sont conseillées:


Produits	Mois
Boeuf	6-8
Veau	3-6
Abats	1-2
Porc	3-6
Volaille	6-8
OEufs	3-6
Poissons	3-6
Légumes	10-12
Fruits	10-12

Le compartiment de refroidissement rapide ne sert pas à l'entreposage de nourriture surgelée. Il est possible de produire et d'entreposer uniquement des glaçons dans ce compartiment.

Attention : Si l'appareil ne possède pas de compartiment \*\*\*, ceci signifie que l'appareil réfrigérant n'est pas adapté aux besoins de congélation des produits alimentaires.

\* Concerne les appareils avec une chambre de congélation dans la partie inférieure de l'équipement

\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation \*\*\*

\*\*\* Ne concerne pas les appareils équipés en chambres de congélation marquées par le symbole \*\*\*

# COMMENT EXPLOITER LE RÉFRIGÉRATEUR DE FAÇON ÉCONOMIQUE?

## Conseils pratiques

- Ne pas placer le réfrigérateur ni le congélateur près des radiateurs, des fours ou risquer une influence directe des rayons du soleil.
- S'assurer que les cavités du condenseur à l'arrière ne sont pas obstruées. Les nettoyer et dépolluer une ou deux fois par an.
- Choisir une température appropriée: une température de 4°C dans le réfrigérateur ainsi que de -18°C dans le congélateur est suffisante.
- Il ne faut ouvrir la porte du réfrigérateur ou du congélateur qu'en cas de nécessité. Il est bon à savoir quelle nourriture est conservée dans le réfrigérateur ainsi que savoir précisément où elle se trouve. Il faut remettre le plus vite possible les produits non-utilisés dans le réfrigérateur ou dans le congélateur avant qu'elle ne se réchauffe.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un tissu imbibé d'un détergent doux. Les appareils ne possédant pas de fonction de dégivrage automatique devront être régulièrement dégivrés. Ne pas permettre la formation d'une couche de givre d'une épaisseur de plus de 10 mm.
- Maintenez propre le joint autour de la porte, autrement la porte risque de ne pas se fermer complètement. Il faut toujours remplacer les joints endommagés.

## Que veulent dire les étoiles?



Une température d'au moins -6°C suffit pour stocker les aliments surgelés pendant environ 2-3 jours. On rencontre le plus souvent des tiroirs ou compartiments ayant le symbole de l'étoile dans les réfrigérateurs bon marché.



On peut stocker les aliments dans une température de -12°C pendant 1 mois sans risquer qu'ils perdent leur goût. Cette température n'est pas suffisante pour congeler les aliments.



Permet de stocker des aliments déjà congelés pendant 1 an maximum; mais ne permet PAS de congeler des aliments frais.



Cet appareil convient à stocker des aliments dans une température en-dessous de -18°C et de congeler de plus grandes quantités d'aliments.



## Zones de stockage dans le réfrigérateur

En raison de la circulation normale de l'air, le caisson du réfrigérateur contient différentes zones de température.

- La zone la plus froide se trouve directement au-dessus du tiroir à légumes. Il faut conserver dans cette zone des aliments délicats et facilement pourrissables, tels que:
  - Les poissons, la viande, la volaille,
  - Les charcuteries, les plats préparés,
  - Les plats ou produits cuits contenant des œufs ou de la crème,
  - De la pâte fraîche, des mélanges de gâteaux,
  - Des légumes emballés et autres aliments frais ayant une étiquette suggérant que ces aliments doivent être maintenus dans une température approximative de 4°C.
- La zone la plus chaude se trouve dans la partie haute de la porte. Utilisez ce secteur pour y conserver du beurre et du fromage.

## Produits qui ne devraient pas être stockés dans le réfrigérateur

- Certains aliments ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur. Ce sont:
  - Les fruits et légumes sensibles aux basses températures, comme par exemple les bananes, l'avocat, la papaye, le fruit de la passion, les aubergines, les poivrons, les tomates et les concombres,
  - Les fruits qui ne sont pas encore mûrs,
  - Les pommes de terre

Attention:

Exemple de gestion des produits congelés (fig. 12)

Pour assurer la meilleure conservation des aliments pendant longtemps et éviter leur gaspillage, disposer les produits comme montré sur la Fig. 12. De plus, la figure montre la disposition des compartiments, des tiroirs et des clayettes qui permet l'utilisation la plus efficace de l'énergie par l'appareil.

La conservation des produits alimentaires dans des conditions et une température adaptées prolonge leur limite de consommation et optimise la consommation d'énergie électrique. Les plages de températures devraient être indiquées sur les emballages et les étiquettes des produits alimentaires.

# DÉGIVRAGE, NETTOYAGE ET CONSERVATION

Pour le nettoyage du châssis et des pièces en plastique ne jamais utiliser de solvants ni de produits de nettoyage agressifs et abrasifs (par exemple des poudres ou des crèmes de nettoyage)! Utiliser uniquement des produits de nettoyage liquides délicats et des torchons doux. Ne pas utiliser le côté abrasive des éponges.

## Dégivrage du réfrigérateur\*\*\*

- Le givre qui se forme sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Pendant le dégivrage, les impuretés peuvent pénétrer dans l'orifice de la gouttière avec de l'eau condensée. Ce qui peut entraîner le blocage de l'orifice. Dans ce cas il convient de déboucher délicatement le trou avec une broche de poussée (fig. 13).
- L'appareil fonctionne cycliquement: réfrigère (alors que le givre s'installe sur la paroi arrière) ensuite se dégivre (les gouttes ruissellent sur la paroi arrière).
- Avant le nettoyage, il convient de déconnecter absolument l'appareil du circuit alimentation en débranchant la fiche de la prise de courant. Veillez à ce que l'eau ne s'introduise pas dans le panneau de commande ou dans le système d'éclairage.
- N'utilisez pas pour le dégivrage de substances en aérosol. Elles peuvent causer la formation de mélanges explosifs, contenir des dissolvants pouvant endommager les parties en plastique de l'appareil jusqu'à même être dangereux pour la santé.
- Il convient de veiller à ce que l'eau utilisée pour le nettoyage ne s'introduise pas dans le récipient d'évaporation par l'orifice d'évacuation.
- En dehors des joints sur la porte, il convient de nettoyer l'appareil entier avec les détergents délicats. Lavez les joints sur la porte à l'eau tiède et essuyez à sec.
- Il convient de nettoyer convenablement tous les équipements internes (bacs à légumes, balconnets, clayettes en verre etc.).

## Dégivrage du congélateur\*\*

- Il est conseillé de dégivrer le compartiment congélateur en même temps que le nettoyage de l'appareil.
- Une forte accumulation de la couche de glace sur les surfaces de congélation diminue le rendement de l'appareil ce qui entraîne une augmentation de consommation de l'énergie électrique.
- Il est conseillé de dégivrer l'appareil au moins une ou deux fois par an. En cas d'une importante accumulation de glace, le dégivrage doit être effectué plus souvent.
- Si à l'intérieur de l'appareil se trouvent des aliments, il convient de positionner le sélecteur rotatif sur la position maximale à peu près 4 heures avant la décongélation. Ceci garantit la possibilité de conservation des produits alimentaires à la température ambiante pendant une durée plus longue.
- Après avoir sorti les aliments du congélateur il convient de les mettre dans un sac isotherme, une glacière ou bien en les enveloppant de plusieurs couches de papier journal et ensuite les conserver dans un endroit frais.
- Le dégivrage du congélateur doit être réalisé le plus vite possible. Une conservation de longue durée des produits dans la température ambiante raccourci le délai de consommation.

## **Mode opératoire pour le dégivrage du coffre du congélateur:\*\*\***

- Éteindre l'appareil à l'aide du panneau de commande, puis retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir la porte, puis extraire les denrées.
- En fonction du modèle, retirer le canal de drainage qui se trouve dans la partie inférieure de la chambre du congélateur et placer un récipient.
- Laisser la porte ouverte, cela accélérera le processus de décongélation. En plus, il est possible de mettre un récipient avec de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la chambre du congélateur
- Laver l'intérieur du coffre puis laisser sécher.
- Remettre l'appareil en marche en respectant la procédure précisée dans les instructions.

## **Dégivrage automatique du réfrigérateur\*\*\*\***

Le compartiment réfrigérateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique. Cependant du givre peut se créer sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ceci se passe habituellement lorsque une grande quantité de produits alimentaires frais est conservée dans le compartiment réfrigérateur.

## **Dégivrage automatique du congélateur\*\*\*\***

Le compartiment congélateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique (no-frost). Les denrées alimentaires sont congelées par un système de réfrigération par circulation d'air et l'humidité du compartiment congélateur évacuée à l'extérieur. En conséquence dans le congélateur ne se forme pas un superflu de dépôt de givre et les produits ne se collent pas entre eux.

## **Lavage à main du compartiment réfrigérateur et congélateur\*\*\*\***

Il est recommandé de laver au moins une fois par an le compartiment réfrigérateur et congélateur. Cette opération empêche la formation des bactéries et des odeurs désagréables. Il convient de mettre hors circuit l'appareil entier par la touche (1), sortir des compartiments les produits et laver à l'eau tiède et au détergent délicat. Essuyer les compartiments avec un chiffon.

## **Enlèvement et mise en place des clayettes \*\*\*\*\***

Sortir les clayettes et ensuite faire glisser jusqu'à ce que le verrou de sûreté des clayettes se trouve dans la glissière voulue (fig. 15).

## **Enlèvement et mise en place du balconnet \*\*\*\*\***

Soulever le balconnet, sortir et remettre en place à partir du haut à la position désirée (fig. 16).

Dans aucun cas il n'est pas permis de placer à l'intérieur du congélateur un accumulateur électrique de chaleur, de soufflage, ni un sèche-cheveux.

\*\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation ❄️\*\*\*

\*\*\* Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre  
Concerne les appareils possédant une chambre de congélation.

\*\*\*\* Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre

\*\*\*\* Concerne les appareils équipés en Système sans Givre

\*\*\*\* Ne concerne pas les congélateurs

# LOCALISATION DES PANNES

Anomalie	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas	La coupure dans le circuit de l'installation électrique	- vérifiez si la fiche a été branchée correctement dans la prise du réseau d'alimentation - vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé - vérifiez si en branchant un autre appareil par ex. une lampe de nuit la tension de prise de courant existe - vérifiez si l'appareil est mis en circuit par l'intermédiaire du thermostat en position supérieure à 0 / OFF
L'éclairage interne du compartiment ne fonctionne pas	La lampe est desserrée dans la douille ou grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente)	- vérifier le point précédent „L'appareil ne fonctionne pas” - resserrer l'ampoule dans la douille, ou alors changer d'ampoule si elle est grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente).
Le fonctionnement continu de l'appareil	Un mauvais placement du sélecteur rotatif Autres causes comme au point „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”	- déplacez le sélecteur rotatif dans position plus basse - Vérifiez suivant le point „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”
De l'eau s'accumule sur la partie inférieure du réfrigérateur	Le canal de dériviation de l'eau est obstrué La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment	- nettoyez l'orifice bouché (voir la notice d'utilisation chap. - „Dégivrage du réfrigérateur”) - rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur
Les bruits anormaux de l'appareil	Manque de mise à niveau de l'appareil L'appareil reste en contact avec les meubles et/ou avec d'autres objets	- mettez l'appareil à niveau - positionnez l'appareil librement d'une telle façon qu'il ne touche pas d'autres objets

Anomalie	Cause	Dépannage
L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement	Un mauvais placement du sélecteur rotatif	- déplacez le sélecteur rotatif à la position supérieure
	Température ambiante est supérieure ou inférieure à celle indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil.	L'équipement électroménager est conçu pour fonctionner à une température donnée, cette température étant précisée dans les spécifications techniques de l'appareil.
	L'appareil se trouve dans un endroit ensoleillé ou à proximité d'une source de chaleur	- changez l'emplacement de l'appareil suivant le notice d'utilisation
	Le chargement de grande quantité de produits chauds au même moment	- attendez jusqu'à 72 heures de réfrigération (congélation) des produits jusqu'à l'atteinte de la température exigée à l'intérieur du compartiment
	La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment	- rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur
	La circulation d'air rendu plus difficile à l'arrière de l'appareil	- éloignez l'appareil du mur à une distance de 30 mm minimum
	Le dépôt excessif de givre sur les éléments de congélation	- décongelez le compartiment congélateur
	La porte du réfrigérateur/du congélateur, l'utilisation ouverte trop fréquemment ou trop longtemps	- diminuez la fréquence d'ouverture de la porte et/ou raccourcissez le temps d'ouverture de la porte
	La porte ne se ferme pas complètement	- placez les produits et les récipients d'une telle façon qu'ils ne rendent pas difficile la fermeture de la porte
	Le compresseur s'enclenche rarement	- vérifiez si la température ambiante ne se situe pas sous la limite inférieure de la classe climatique de l'appareil.
Un mauvais placement du joint d'étanchéité de la porte	- enfoncez le joint	

Durant l'utilisation normale du réfrigérateur peuvent apparaître différentes sortes de sons qui n'ont pas d'influence sur l'amélioration du travail du réfrigérateur.

Les sons qu'il est facile à éliminer :

- le bruit quand le réfrigérateur n'est pas posé verticalement – régler la position à l'aide de pieds à vis éventuellement mettre sous le rouleau derrière
- frottement contre d'autres meubles – déplacer le réfrigérateur.
- grésillement des tiroirs ou des étagères – enlever et remettre sur place le tiroir ou les étagères.
- bruits provenant des bouteilles qui se touchent – éloigner les bouteilles.

Les sons qui peuvent être entendus lors d'une utilisation normale résultent du travail du thermostat, du compresseur (mise en marche), du système de refroidissement (rétrécissement et élargissement du matériau sous l'influence des différences de températures et de la circulation du facteur refroidissant).

# GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE

## Garantie

Service de garantie selon la carte de garantie. Le fabricant n'est responsable d'aucun dommage provoqué par une utilisation inappropriée du produit.

### Service

- Le fabricant suggère de faire réaliser toute réparation et tout réglage par le Service Interventions ou un centre agréé du fabricant. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de réparer vous-même l'appareil.
- Les réparations réalisées par des personnes sans les compétences exigées peuvent constituer un grave danger pour les utilisateurs de l'appareil.
- La période minimale de la garantie sur l'appareil, offerte par le fabricant, l'importateur ou le distributeur agréé est indiquée sur la carte de garantie.
- L'appareil perd sa garantie suite à des transformations, des adaptations, la rupture des scellés ou de tout autre dispositif de sécurité ou de leurs éléments ainsi que suite à toute intervention qui n'est pas conforme aux consignes du mode d'emploi.

### Demande de réparation et soutien en cas de défaillance

Si l'appareil nécessite une réparation, contactez le service. Les coordonnées du service et le numéro de contact sont indiqués sur la carte de garantie. Avant tout contact, veuillez préparer le numéro de série de l'appareil que vous pouvez trouver sur la plaque signalétique. Pour faciliter les choses, veuillez le recopier ci-dessous :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:

- **directive Basse Tension 2014/35/CE**
- **directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE**
- **directive 2009/125/CE**
- **directive RoHS 2011/65/CE**

et c'est le pourquoi le produit est désigné par le symbol **CE** ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.

# Beste klant

Vanaf vandaag zijn de dagelijkse klusjes eenvoudiger dan ooit tevoren. Het apparaat **Amica** is een combinatie van uitzonderlijk bedieningsgemak en perfecte effectiviteit. Na het lezen van de gebruiksaanwijzing kent de bediening voor u geen geheimen meer.

Ieder apparaat dat de fabriek verlaat is vóór het inpakken op controleplekken grondig gecontroleerd op veiligheid en functionaliteit.

Wij vragen u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt. Naleving van de aanwijzingen die erin zijn opgenomen beschermt u tegen onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg dat u hem altijd binnen handbereik heeft.

**Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op om ongevallen te voorkomen.**

Hoogachtend

**Amica**

# AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID VAN GEBRUIK

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.
- Sommige opmerkingen in deze gebruiksaanwijzing zijn hetzelfde voor de verschillende typen koelapparatuur, (voor koelkasten, koel-vriescasten of diepvriezers). U vindt informatie over het type van uw apparaat op de productkaart die is meegeleverd met het product.
- Producent steelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die uit het niet nagaan van de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing voortvloeit.
- Wij adviseren deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren om te kunnen raadplegen in de toekomst of doorgeven aan de volgende gebruiker.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met een beperkte fysieke, somatische of psychische vaardigheden (waaronder kinderen) en personen die geen ervaring ermee of kennis ervan hebben, tenzij dit onder toezicht of volgens gebruiksaanwijzing gebeurt, die door personen die voor de veiligheid verantwoordelijk zijn doorgegeven wordt.
- Wees u bijzonder attent op het zelfstandig gebruik van het apparaat door kinderen. Het apparaat is geen speelgoed. Het is verboden om op de uitschuifbare elementen te zitten en aan de deur hangen.
- De koelvries combinatie werkt correct in de omgevingstemperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens. Plaats het apparaat niet in een kelder, een gang of een niet verwarmde chalet in de herfst en in de winter.
- Tijdens het opstellen, schuiven en optillen is het verboden om aan de deurhandgrepen te grijpen, aan de gleuf aan de achterkant van de koelkast te trekken of compressor aan te raken.
- Tijdens het transport, het optillen of opstellen dient de



koel-vriescombinatie zich niet meer dan 40° van de verticale positie bevinden. Indien dit wel plaatshad, kan het apparaat pas na 2 uur na de opstelling aangezet worden (tek. 2).

- Voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint haal altijd de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer, maar aan de stekker.
- De ongewone of sterkere geluiden ontstaan door het uitbreiden en verkleinen van de onderdelen door de temperatuurwijzigingen.
- Vanwege de veiligheid is het niet aangeraden om het apparaat zelf te herstellen. De herstellingswerkzaamheden, die door niet bevoegde personen zijn uitgevoerd, kunnen gevaarlijk voor de gebruikers van het apparaat zijn.
- Ingeval van storing van het koelsysteem is het aangeraden om de ruimte, waarin het apparaat geplaatst werd door enkele minuten te ventileren (deze ruimte dient ten minste 4 m<sup>3</sup> hebben; voor het product met isobutaan/R600a)
- Gedeeltelijk ontdooide producten dient u niet nog een keer in te vriezen.
- Bewaar dranken in blikken en flessen, in het bijzonder koolzuurhoudende dranken, niet in de diepvriezer. Blikken en flessen kunnen barsten.
- Plaats geen pas van de diepvriezer genomen producten direct in de mond (ijs, ijsblokken, ezv.), hun lage temperatuur kan ernstige letsels veroorzaken.
- Let op om het koelsysteem niet te beschadigen, bv. door het prikken in de kanalen van de koelvloeistof in de verdampers, het breken van pijpen. Het ingespoten koelvloeistof is brandbaar. Ingeval van contact met het oog, dient u het met schoon water afspoelen en onmiddellijk met arts contacteren.
- Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.
- Het apparaat is bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet (door de stekker uit het stopcontact te trekken) tijdens werkzaamheden als schoonmaken, onderhoud of verplaatsen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen en personen zonder ervaring of

kennis van het apparaat wanneer op hen gelet wordt of ze geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren kennen in verband met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden tenzij ze 8 jaar zijn of ouder en er toezicht wordt gehouden door een juiste persoon.

- Om meer ruimte te creëren in de diepvriezer, kunt u de laden verwijderen en de producten direct op de legplanken plaatsen. Dit heeft geen invloed op de thermische en mechanische eigenschappen van het apparaat. De opgegeven inhoud van de diepvriezer is berekend bij afwezigheid van de laden.



**WAARSCHUWING: Brandgevaar / brandbare materialen**

- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen producten in het koelapparaat zetten en eruit halen.

Om verontreiniging van de voedingsmiddelen te voorkomen, moet u zich houden aan de volgende regels:

- Als u de deur lange tijd opent, kan de temperatuur in de verschillende ruimten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Maak de oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen regelmatig schoon evenals, indien aanwezig, de waterafvoersystemen.
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte containers in de koelkast, zodat ze niet in contact kunnen komen met andere voedingsmiddelen en niet op andere voedingsmiddelen kunnen lekken.
- Vriesruimten met twee sterren zijn bestemd voor het bewaren van eerder ingevroren voedingsmiddelen, het bewaren of bevriezen van ijs of het bevriezen van ijsblokjes.
- Ruimtes met één ster, twee sterren en drie sterren zijn niet bestemd voor het invriezen van verse voedingsmiddelen.

	Soorten ruimten	Uiteindelijke bewaartemperatuur [°C]	Geschikte voedingsmiddelen
1	Koelkast	+2 ≤ +8	Eieren, gekookte voedingsmiddelen, verpakte voedingsmiddelen, vruchten en groenten, zuivel, gebak, dranken en overige producten die niet geschikt zijn om in te vriezen.
2	Diepvriezer ❄️ ❄️ ❄️	≤ -18	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), geschikt voor ingevroren verse producten.
3	Diepvriezer ❄️ ❄️	≤ -18	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), niet geschikt voor bevroren verse producten.
4	Diepvriezer ❄️	≤ -12	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 2 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), niet geschikt voor bevroren verse producten.
5	Diepvriezer ❄️	≤ -6	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 1 maand, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), niet geschikt voor bevroren verse producten.
6	Ruimte zonder sterren	-6 ≤ 0	Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, sommige verpakte, verwerkte producten etc. (aanbevolen wordt deze dezelfde dag nog te eten, maar uiterlijk binnen 3 dagen). Gedeeltelijk verpakte, verwerkte producten (producten die niet geschikt zijn om in te vriezen)
7	Koelruimte	2 ≤ +3	Vers/bevroren varkensvlees, rundvlees, kip, zoetwaterproducten etc. (7 dagen onder 0°C, boven 0°C wordt aanbevolen deze nog dezelfde dag te eten, maar uiterlijk binnen 2 dagen). Zeevruchten (onder 0°C gedurende 15 dagen, bij voorkeur niet bewaren bij temperaturen hoger dan 0°C)
8	Ruimte voor het bewaren van verse voedingsmiddelen	0 ≤ +4	Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, gekookte producten etc. (aanbevolen wordt deze dezelfde dag nog te eten, maar uiterlijk binnen 3 dagen).
9	Ruimte voor het bewaren van wijn	+5 ≤ +20	Rode, witte, mousserende wijnen etc.

- Opgelet: bewaar de producten in overeenstemming met de aanbevelingen voor de verschillende ruimten en de aanbevolen bewaartemperatuur van het product.
- Als u het koelapparaat niet gebruikt en het langere tijd leeg zal staan, moet u het uitschakelen, ontdooien, schoonmaken, drogen en de deur open laten staan om te voorkomen dat er in het apparaat schimmel ontstaat.
- Reinigen van de waterdispenser (voor producten met waterdispenser): Reinig de watertanks als ze 48 uur niet zijn gebruikt; als het water gedurende 5 dagen niet is afgetapt, spoel dan het watersysteem dat op de waterleiding is aangesloten door.
- De minimumperiode waarin reserveonderdelen die nodig zijn om het apparaat te repareren beschikbaar blijven, bedraagt 7 of 10 jaar, afhankelijk van het type en het doel van het reserveonderdeel, en is in overeenstemming met Verordening (EU) 2019/2019 van de Commissie.
- De lijst met reserveonderdelen en de bestelprocedure zijn beschikbaar op de websites van de fabrikant, importeur of de officiële vertegenwoordiger.
- Meer informatie over het product vindt u in de Europese productdatabase voor energie-etikettering EPREL op de website <https://eprel.ec.europa.eu>. U kunt de informatie verkrijgen door de QR-code op het energie-etiket te scannen of door het productmodel in te voeren in de zoekmachine van EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALLATIE EN WERKOM- STANDIGHEDEN VAN HET APPARAAT

Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

## Installatie voor de eerste ingebruikname

- Pak het product uit en verwijder de veiligheidsbanden van de deur en uitrusting (Tek. 4). De restanten van het lijm kunt u met een zacht reinigingsmiddel verwijderen.
- Gooi de piepschuim elementen van de verpakking niet weg. Ingeval van een toekomstig transport, dient de koel-vriescombinatie nog een keer met behulp van piepschuim elementen, folie en plakband beveiligd te worden.
- Was de binnenkant van de koelkast en de diepvriezer met een zacht warm water met een afwasmiddel en daarna droog het met een doek en wacht tot het droog wordt.
- Plaats de koel-vriescombinatie op een ondergrond, die vlak, waterpas en stabiel is, in een droge en regelmatig ventileerde ruimte, niet in direct zonlicht of naast andere warmtebronnen, zoals een gasfornuis, CV-radiator, CV-buis of warme water installatie ezv.
- Op de buiten oppervlakken van het product kan zich beschermende folie bevinden welke verwijderd dient te worden.
- Het apparaat moet waterpas geplaatst zijn, wat kunt u bereiken door op een juiste manier 2 voorvoetjes op te schuiven (tek. 3).
- Om de deur vrijuit te kunnen openen, dient de afstand tussen de zijwand van het product (aan de kant van de deurscharnieren) en de muur in overeenstemming te zijn met afbeelding 5\*.
- De ruimte dient regelmatig geventileerd te worden en het lucht dient onbelemmerd van alle zijden van het apparaat circuleren (tek. 6\*).

## Minimale afstanden van warmtebronnen

- van elektrische fornuizen, gasfornuizen en andere fornuizen - 30 mm,
- van olie- of steenkoolkachels - 300 mm,
- van ingebouwde fornuizen - 50 mm

Indien het behouden van deze afstanden niet mogelijk is, dient u een juiste isolatieplaat te gebruiken.

### Attentie:

- De achterwand van de koelkast en in het bijzonder de condensor en andere elementen van het koelingsysteem mogen de andere elementen niet aan te raken, in het bijzonder elementen die defecten kunnen veroorzaken (CV-buis en wateraanvoerbuis).
- Het is verboden om aan de onderdelen van het aggregaat te manipuleren. In het bijzonder mag het capillair niet defect te zijn, die u bij de compressor ziet. Het capillair mag niet gevouwen, getrokken nog gerold worden.
- Het beschadigen van het capillair door de gebruiker maakt de garantie ongeldig (tek. 8).
- In geselecteerde modellen bevindt zich de deurhendel aan de binnenkant van het product en dient het vastgeschroefd te worden met een schroevendraaier.

## Aansluiten op het electriciteitsnet

- Zet de temperatuurregelaar in de positie „OFF” of een andere positie die het apparaat uitschakelt (zie de pagina met de beschrijving van de besturing) voordat u het aansluit.
- Suit het apparaat op het electriciteitsnet met wisselstroom 220-240V, 50Hz aan, met gebruik van een correct geïnstalleerd stopcontactdoos, die geaard is en over een zekering van 10A beschikt.
- De aansluiting op het electriciteitsnet met een aarding moet volgens de wettelijke voorschriften uitgevoerd zijn. De producent stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade, die door de personen of voorwerpen geleden kan worden als gevolg van het niet nagaan van de verplichting van dit voorschrift.
- Het is verboden om verloopstekkers, verdeelstekkers en verlengsnoeren te gebruiken. Indien u wel een verlengsnoer moet gebruiken, het dient over een beschermring te beschikken, alleen één contactdoos hebben en over een veiligheidsatstest VDE/GS te beschikken.
- Ingeval van het gebruik van een verlengsnoer (met een beschermring en veiligheidsmarkering), moet zijn nest zich in een veilige afstand van waterbakken bevinden en kan niet het gevaar oplopen om met het water en ander afvalwater in aanraking te komen..
- De gegevens staan op de typeplaatje, dat zich beneden aan de binnenwand van de koelkast bevindt\*\*.

## Uitschakelen

Het apparaat dient in elk moment van het electriciteitsnet te kunnen worden uitgeschakeld door de stekker eruit te halen of de dubbelpolige schakelaar uit te zetten (tek. 9).

## Klimaatklasse

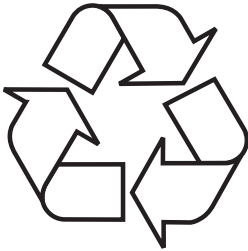
Informatie over de klimaatklasse staat op de typeplaatje. Deze geeft aan in welke omgevingstemperatuur (dwz. ruimte, waarin hij staat) het product optimaal (correct) werkt.

<b>Klimaatklasse</b>		<b>Toelaatbare omgevingstemperatuur</b>
SN	uitgebreid gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 10°C tot 32°C
N	gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 32°C
ST	subtropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 38°C
T	tropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 43°C

\* Geldt niet voor inbouwapparatuur

\*\*Toegepast afhankelijk van het model

## UITPAKKEN



Het apparaat is beveiligd tegen transportschade. Na het uitpakken moet het verpakkingsmateriaal zo verwerkt worden dat er geen risico voor het milieu ontstaat. Al het materiaal dat voor de verpakking is gebruikt is milieuvriendelijk, het kan voor 100% hergebruikt worden

en het is gelabeld met het bijbehorende symbool. **Attentie!** Het verpakkingsmateriaal (polyetheleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.

## VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Dit product is overeenkomstig met de Europese richtlijn 2012/19/EG. Dit merkteken informeert dat dit apparaat na afloop van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden. De gebruiker is verplicht om het aan te bieden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

De inzamelende instanties, waaronder lokale inzamelpunten, winkels en gemeentelijke instanties vormen een geschikt systeem voor de inzameling van deze apparatuur. De juiste behandeling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur leidt tot het vermijden van consequenties die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en de natuurlijke omgeving en voortkomen uit de aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen en verkeerde opslag en verwerking van dergelijke apparatuur.

# BEDIENING

## Bediening van het apparaat

Het bedieningspaneel staat weergegeven op afbeelding 10. Om het u makkelijk te maken staat hij ook hieronder:



Het bedieningspaneel bevindt zich in het apparaat, op de bovenste wand van de koelruimte. U kunt de temperatuur hiermee instellen vlg. de volgende reeks: 2 -> 4 -> 5 -> 6 -> 8 of activering van de functie snelkoelen (Fast Cool). U wijzigt de instellingen door steeds de knop SET in te drukken.

- Positie 8 In het apparaat heerst de hoogste temperatuur (binnenin is het warmer)
- Posities 4 / 5 / 6 In het apparaat heerst een gemiddelde temperatuur
- Positie 2 In het apparaat heerst de laagste temperatuur (binnenin is het kouder)

De functie snelkoelen (Fast Cool) maakt snelle koeling van voedingsmiddelen mogelijk, waardoor ze langer vers blijven. De functie schakelt automatisch uit na 3 uur werking of wanneer de temperatuur in de koelruimte 2°C is geworden. U kunt de functie ook eerder uitzetten door de door u gewenste temperatuur te kiezen met de knop SET.

### Alarm geopende koelkastdeur

Als de koelkastdeur langer dan 3 minuten openstaat klinkt een zoemer. Sluit de deur of druk op een willekeurige knop om het alarm uit te schakelen. In het tweede geval zal het alarm na 3 minuten opnieuw afgaan.



Het bedieningspaneel bevindt zich in het apparaat, op de bovenste wand van de koelruimte. U kunt de temperatuur hiermee instellen vlg. de volgende reeks: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 of activering van de functie snelkoelen (Fast Cool). U wijzigt de instellingen door steeds de knop SET in te drukken.


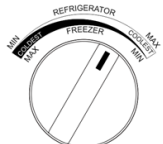
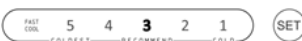
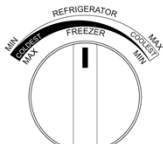
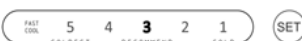
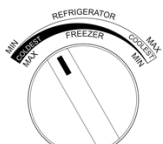


- Positie 1 In het apparaat heerst de hoogste temperatuur (binnenin is het warmer)
- Posities 2 - 4 In het apparaat heerst een gemiddelde temperatuur
- Positie 5 In het apparaat heerst de laagste temperatuur (binnenin is het kouder)

De functie snelkoelen (Fast Cool) maakt snelle koeling van voedingsmiddelen mogelijk, waardoor ze langer vers blijven. De functie schakelt automatisch uit na 26 uur. U kunt de functie ook eerder uitzetten door de door u gewenste temperatuur te kiezen met de knop SET.

Alarm geopende koelkastdeur  
Als de koelkastdeur langer dan 3 minuten openstaat klinkt een zoemer. Sluit de deur of druk op een willekeurige knop om het alarm uit te schakelen. In het tweede geval zal het alarm na 3 minuten opnieuw afgaan.

## Aanbevolen instellingen

Omgevingstemperatuur	Een waarde instellen op het paneel	Stel de waarde in op de wijzerplaat
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Aanvullende informatie betreffende de temperatuur

- Er zijn veel factoren die invloed hebben op de temperatuur in het apparaat. De instelling van de draaiknop is onder andere afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de hoeveelheid zonlicht, de frequentie waarmee het apparaat wordt geopend, de hoeveelheid levensmiddelen. De middelste positie van de draaiknop is in de meeste gevallen het meest optimaal.
- De cellen dienen met levensmiddelen pas na het afkoelen opgevuld worden min. na 4 uur werking van het apparaat.

\*AFHANKELIJK VAN HET MODEL

- Het is niet aangeraden om de temperatuur vanwege de verandering van seizoenen in te stellen. De stijging van de omgevingstemperatuur wordt door de sensor ontdekt en gaat de compressor automatisch langer werken om de gewenste binnentemperatuur te behouden.
- Geringe veranderingen van de temperatuur zijn normaal en kunnen ontstaan door bv. een groot aantal verse producten in de koelkast te bewaren of wanneer de deur door een langere periode open stond. Het heeft geen invloed op de levensmiddelen en de temperatuur gaat snel terug naar de normale waarde.

## **Regelen van het vochtigheidsniveau in de bak VitControl\***

**(Afb. 17)**

Sommige producten, bijvoorbeeld fruit of groenten, vereisen een geschikt vochtigheidsniveau om langer vers te blijven. De bak VitControl is uitgerust met een schuifje (Afb. 17), waarmee u de luchttoevoer naar de bak kunt vergroten, waardoor het vochtigheidsniveau in de bak verandert.

1. Deksel van de bak
2. Schuifje voor het regelen van de hoeveelheid toegevoerde lucht
3. Front van de groentebak

Fruit heeft een lager vochtigheidsniveau nodig, daarom moet u met het schuifje open de luchttoevoer. Met groenten is het omgekeerd, om ze zo lang mogelijk vers te houden moet u met het schuifje de luchttoevoer verminderen. De exacte positie van het schuifje hangt af van uw eigen voedingsvoorkeuren.

## **Schuif voor het regelen van de luchttoevoer\***

**(Afb. 18)**

Ook de positie van de schuif voor het regelen van de luchttoevoer naar de koelruimte via het no-frost-systeem is van belang voor de temperatuur in de koelruimte.

Wanneer de schuif in de positie ‚min‘ staat, wordt er minder koele lucht naar de koelruimte gevoerd. Dit betekent dat de temperatuur minimaal stijgt.

Wanneer de schuif daarentegen in de positie ‚max‘ staat, stroomt er meer lucht in de koelruimte. Dit zorgt voor een kleine temperatuurverlaging in de koelruimte.

## **Fresh Zone-container\***

Dit biedt ideale omstandigheden voor het bewaren van vlees, vis en andere producten die speciale omstandigheden vereisen. Een lagere temperatuur zorgt ervoor dat ze hun smaak, geur en voedingswaarde langer behouden. Dankzij de speciale geleiders is de toegang tot de Fresh Zone-container bijzonder eenvoudig en comfortabel.

\*Afhankelijk van het model

# BEDIENING EN FUNCTIES

## Het bewaren van producten in de koelkast


- Bewaar de producten op borden, in dozen of in voedselolie verpakt. Plaats ze gelijkmatig op de oppervlakte van de platen.
- Levensmiddelen mogen niet met de achterwand in aanraking komen, indien het wel gebeurt kunnen ze verrijpen of vochtig worden.
- Het is verboden om warme voedsel in de koelkast te plaatsen.
- Producten, die makkelijk geuren opnemen, bv. boter, melk, kwark en producten die een sterk geur hebben, bv. vlees, vissen en kazen dienen verpakt met folie of in goed gesloten dozen geplaatst worden.
- Groenten die rijk aan water zijn, veroorzaken verdamping over de groentelade; dit verstoort de correcte werking van de koelkast niet.
- Droog de groenten voor het plaatsen ervan in de koelkast.
- Te grote hoeveelheid vocht verkort de tijd van het bewaren, in het bijzonder met betrekking tot groenten met bladeren.
- Bewaar de groenten zonder wassen. Het wassen verwijderd hun beschermingslaag, daarom is het aangeraden om ze net voor het eten te wassen.
- De producten in korven (laden) 1, 2, 3\* plaats (zie tek. 11).\*\*

1. verpakte producten
2. Verdamer plank / kast
3. Normaal laadniveau
4. ❌\*\*\*

- Het is toegestaan om producten op de draadroosters van de verdamer van de diepvriezer te plaatsen\*
- Het is toegestaan dat producten 20-30 mm voorbij de natuurlijke laadgrens worden geschoven.\*\*
- U kunt de onderste mand verwijderen om meer laadruimte te creëren. U stapelt de producten op de bodem van de diepvriezer tot de maximale hoogte.\*

## Het invriezen van producten\*\*


- Bijna alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groenten die rauw worden gegeten, bv. sla.
- Alleen producten van uitstekende kwaliteit kunnen worden ingevroren, verpakt in afgemeten porties die op een keer kunnen worden gebruikt.
- Gebruik materialen zonder geur om producten te verpakken, die geen lucht nog vocht toelaten en vet niet doorlaten. Het meest geschikt zijn: zakjes, platen van polyetheenfolie, aluminiumfolie.
- De verpakking dient goed worden gesloten en bij het product passen. Glazen verpakkingen zijn verboden.
- Breng verse en warme levensmiddelen (in de omgevingstemperatuur) die gaan worden ingevroren, niet in contact met reeds ingevroren producten.
- Aanbevolen wordt om per etmaal eenmalig niet meer dan de aanbevolen hoeveelheid verse levensmiddelen in de diepvriezer te plaatsen die staat vermeld in de technische specificatie van het apparaat.

- Om de goede kwaliteit van de ingevroren producten te garanderen, is het aangeraden om de reeds ingevroren producten te verplaatsen opdat ze niet in contact met verse producten komen.
- De ingevroren producten dienen op de ene kant van de diepvriezer geplaatst worden en de verse producten aan de andere kant, zo dicht mogelijk bij de achter- en zijwand.
- Gebruik voor het invriezen van producten de ruimte die is aangeduid met \*\*\*.
- De temperatuur in de koelkast wordt onder andere bepaald door: omgevingstemperatuur, het aantal geplaatste levensmiddelen, frequentie van deuropening, de hoeveelheid rijp, de stand van de thermostaat
- Indien na het sluiten van de koelkast de deur niet direct opnieuw opengaat, wacht 1 tot 2 minuten, zodat de ontstane onderdruk gecompenseerd wordt.


De bewaartijd van ingevroren producten is afhankelijk van hun kwaliteit voor het invriezen en de bewaringstemperatuur. Bij een bewaringstemperatuur van -18°C zijn de volgende bewaartijden aanbevolen:


Producten	Manden
Rundvlees	6-8
Kalfsvlees	3-6
Inwendige organen	1-2
Varkensvlees	3-6
Kippenvlees	6-8
Eieren	3-6
Vissen	3-6
Groenten	10-12
Fruit	10-12

De ruimte voor snelkoeling is niet geschikt voor het bewaren van bevroren voedsel. In deze ruimte kunt u ijsblokjes maken en bewaren.

Opgelet: Als het apparaat geen ruimte met  heeft, betekent dit dat dit koelapparaat niet geschikt is voor het invriezen van voedingsmiddelen.

\* Betreft apparaten met een vriesruimte in het onderste gedeelte van het apparaat

\*\* Betreft apparaten met een vriesruimte 

\*\*\* Geldt niet voor apparaten met een vriesruimte met de aanduiding 

# HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?

## Praktische tips

- Plaats de koelkast of de vrieskast niet in de nabijheid van radiatoren, ovens en stel ze niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet bedekt zijn. Ze moeten een- tot tweemaal per jaar gereinigd en ontstof worden.
- De gepaste temperatuur kiezen: een temperatuur van 6 tot 8 °C in de koelkast en -18 °C in de vrieskast is voldoende.
- Als u op vakantie vertrekt, dient u de temperatuur in de koelkast te verhogen.
- Open de deur van de koelkast of de vrieskast enkel als dit noodzakelijk is. Het is goed om te weten welke levensmiddelen er in de koelkast bewaard worden en waar ze zich precies bevinden. Ongebruikte levensmiddelen dienen zo snel mogelijk terug in de koelkast of de vrieskast geplaatst worden, voordat ze opwarmen.
- Reinig de binnenkant van de koelkast regelmatig met een doekje met zacht detergent. Toestellen zonder automatische ontdooifunctie dienen regelmatig ontdooid te worden. Vermijd dat er een rijm laag van meer dan 10 mm dik gevormd wordt.
- De afdichting rond de deur moet rein gehouden worden. Anders zal de deur niet meer volledig sluiten. Een beschadigde afdichting moet altijd vervangen worden.

## Wat betekenen de sterretjes?



Een temperatuur van niet meer dan -6 °C volstaat om ingevroren levensmiddelen gedurende ongeveer een week te bewaren. Lades of vakken die aangeduid zijn met één sterretje vindt men (meestal) in goedkopere koelkasten.



Bij een temperatuur van minder dan -12 °C kan men gedurende één tot twee weken levensmiddelen bewaren zonder dat ze hun smaak verliezen. Dit is niet voldoende om levensmiddelen in te vriezen.



Hoofdzakelijk gebruikt om levensmiddelen in te vriezen bij een temperatuur van minder dan -18 °C. Laat toe om verse levensmiddelen met een gewicht tot 1 kg in te vriezen.



Zo'n toestel laat toe om levensmiddelen bij een temperatuur van minder dan -18 °C te bewaren en grotere hoeveelheden levensmiddelen in te vriezen.

## Zones in de koelkast

Door de natuurlijke luchtcirculatie ontstaan er in het koelvak verschillende temperatuurzones.

- De koudste zone bevindt zich rechtstreeks boven de groentelades. In deze zone dienen delicate en snel bederfbare levensmiddelen bewaard te worden zoals:
  - vis, vlees, gevogelte,
  - vleeswaren, kant-en-klare maaltijden,
  - gerechten of gebak met eieren of room,
  - vers deeg, cakemengsels,
  - verpakte groenten en andere verse levensmiddelen waarvan het etiket een bewaar temperatuur van ongeveer 4 °C aangeeft.
- De warmste zone bevindt zich bovenaan in de deur. Hier dient boter en kaas bewaard te worden.

## Levensmiddelen die niet in de koelkast bewaard mogen worden

- Niet alle levensmiddelen mogen in de koelkast bewaard worden. Dit zijn onder andere:
  - groenten en fruit die gevoelig zijn voor lage temperaturen, bijvoorbeeld bananen, avocado, papaja, passievrucht, aubergine, paprika, tomaat en komkommer.
  - Onrijpe vruchten,
  - Aardappelen

Attentie:

Voorbeeld van producten plaatsing in het apparaat (Tek. 12).

Om voedingsmiddelen zo lang mogelijk te kunnen bewaren en verspilling te voorkomen, plaatst u de producten zoals weergegeven op Afb. 12. Bovendien toont deze afbeelding de verdeling van laden, manden en planken die zorgt voor het meest efficiënte energiegebruik van het koelapparaat.

Het bewaren van voedingsmiddelen onder de juiste omstandigheden en bij de juiste temperatuur verlengt de houdbaarheid en optimaliseert het elektriciteitsverbruik. Het juiste temperatuurbereik moet op de verpakking of etiketten van voedselproducten zijn vermeld.

# ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD

Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve, schurende schoonmaakmiddelen (bv. schuurpoeders of reinigingsmelk) voor het schoonmaken van de behuizing en de plastic onderdelen van het product! Gebruik alleen milde vloeibare schoonmaakmiddelen en een zacht doekje. Gebruik geen sponjes.

## Ontdooien van de koelkast\*\*\*

- Aan de achterwand van de koelkast ontstaat rijp, die automatisch ontdooit. Tijdens het ontdooien van de rijp, tezamen met de druppeltjes kunnen ook ontreinigingen door de opening voortvloeien. Dit kan het verstopping van de opening veroorzaken. In zo'n geval moet de opening met plunjer gereinigd worden (tek. 13).
- Het apparaat werkt in cycluszakken: eerst koelen (aan de achterwand ontstaat rijp) en daarna ontdooien van de rijp (druppeltjes aan de achterwand).
- Voor het beginnen met reinigen dient het apparaat van het elektriciteitsnet uitgeschakeld worden, door de stekker eruit te halen, uitschakeling of losdraaien van de zekering. Het water mag niet in contact met het bedieningspaneel of verlichting komen.
- Gebruik bij het ontdooien geen ontdooisprays. Ze kunnen explosieve mengsels vormen en oplosers bevatten die de kunststof onderdelen van het apparaat beschadigen en zelfs voor de gezondheid schadelijk zijn.
- Het water die bij het wassen gebruikt wordt mag niet door de opening naar de verdamper vloeien.
- Was het apparaat met een zachte detergent, behoudens de dichting in de deur. De dichting in de deur was met schoon water en droog met een doek.
- Reinig nauwkeurig alle elementen van de uitrusting (groentevakken, rekken, glazen platen ezv.).

## Ontdooien van de diepvriezer\*\*

- Het is aangeraden om het ontdooien van de diepvriezer tezamen met het wassen van het product uit te voeren.
- Grote hoeveelheid ijs op de vriesoppervlakten verstoort de werking van het apparaat en vergroot het energieverbruik.
- Het is aangeraden om het apparaat ten minste een of twee keer per jaar te ontdooien. Wanneer er veel ijs ontstaat, moet u het apparaat vaker ontdooien.
- Indien in de diepvriezer bevinden zich ingevroren levensmiddelen, stel de draaiknop op max. ong. 4 uur voor het geplande ontdooien in. Daardoor gaat het mogelijk zijn om de ingevroren producten in de kamertemperatuur te bewaren.
- Plaats de ingevroren producten in een kan, omgevouwen met krantenpapier en deken en houd ze in een koude plek.
- Het ontdooien van de diepvriezer dient zo snel mogelijk uitgevoerd worden. Het te lange bewaren van de producten in de kamertemperatuur verkort hun houdbaarheid.

## **Om de vriesruimte te ontdooien handelt u als volgt:\*\***

- Schakel het apparaat uit met behulp van het bedieningspaneel en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Open de deur en haal de producten eruit.
- Afhankelijk van het model trekt u het afvoerkanaaltje naar buiten dat zich in het onderste gedeelte van de diepvries in de basis van het apparaat bevindt.
- Laat de deur openstaan, hierdoor versnelt u het ontdooiproces. U kunt ook een schaal met heet (geen kokend) water in de vriesruimte plaatsen.
- Maak de binnenkant van de diepvriezer schoon en droog hem af.
- Schakel het apparaat in volgens de gebruiksaanwijzing.

## **Automatisch ontdooien van de koelkast\*\*\*\***

De koelkast werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien. Toch kan het aan de achterwand van de koelkast rijp verzamelen. Deze ontstaat als veel verse producten in de koelkast bewaard worden.

## **Automatisch ontdooien van de diepvriezer\*\*\*\***

De diepvriezer werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien (no-frost). Voedsel wordt met gebruik van koud, circelend lucht ingevroren en de vocht van de diepvriezer wordt naar buiten afgevoerd. Daardoor in de diepvriezer ontstaan er geen grote hoeveelheden ijs en rijp en de producten vriezen niet samen.

## **Handwassen van de koelkast en diepvriezer\*\*\*\***

Het wordt aangeraden om de koelkast en diepvriezer ten minste een keer per jaar te wassen.

Het voorkomt het ontstaan van bacteriën en onprettige geuren. Schakel het apparaat met de knop (1) uit, maak het leeg van producten en was met water met zachte detergent. Daarna droog met een doek.

## **Uithalen en inzetten van de legplateaus\*\*\*\*\***

Til het legplateau op en schuif het uit, schuif het daarna in totdat u niet meer verder kunt en de sluiting van het legplateau zich in de geleider bevindt (Afb. 15).

## **Plaatsen en verplaatsen van de opbergvak\*\*\*\*\***

Druk het opbergvak omhoog en neem het naar voren en zet op de gewenste hoogte terug (Afb. 16).

Ten alle tijde is het verboden om de diepvriezer met gebruik van een elektrische radiator of haardroger te ontdooien.

- \*\* Betreft apparaten met een vriesruimte (\*/\*/\*).
- \*\*\* Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem
- \*\*\*\* Betreft apparaten met een koelruimte
- \*\*\*\*\* Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem
- \*\*\*\*\* Betreft apparaten met een Antirijpsysteem
- \*\*\*\*\* Niet van toepassing voor diepvriezers



# STORINGEN VINDEN EN VERHELPE

Verschijnselen	Mogelijke redenen	Herstellings wijze
Het apparaat werkt niet	Onderbreking in de elektrische installatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- controleer of de stekker goed in het stopcontact zit</li> <li>- controleer of de spanningskabel niet beschadigd is</li> <li>- controleer of er spanning op het stopcontact staat door bv. een ander toestel aan te sluiten bv. een nachtlamp</li> <li>- controleer of het apparaat aan staat door de thermostaat op meer dan 0 te zetten</li> </ul>
Binnenverlichting werkt niet	De gloeilamp is los of doorgebrand ( In apparaten met gloeilampen verlichting).	- Controleer het vorige punt „Het apparaat werkt niet“- draai de gloeilamp aan of vervang de doorgebrande (In apparaten met gloeilampen verlichting).
Het apparaat werkt continue	<p>Slechte instelling van de temperatuurregelaar</p> <p>Andere redenen in het punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg“</p>	<p>- temperatuur met de draaiknop naar beneden draaien</p> <p>- controleren volgens punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg“</p>
Er ontstaat water in de onderste deel van de koelkast	<p>De waterafvoeropening is verstopt</p> <p>De ventilatie binnen de cel is belemmerd</p>	<p>- maak de verstopte opening schoon (zie hoofdstuk - „Ontdooien van de koelkast“)</p> <p>- controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken</p>
Ongewone of sterkere geluiden	<p>Het apparaat staat niet waterpas en stabiel</p> <p>Het apparaat raakt aan wanden, meubels of andere elementen</p>	<p>- het apparaat waterpas opstellen</p> <p>- het apparaat zo opstellen, dat er geen andere elementen aanraakt en zelfstandig staat</p>

Verschijnselen	Mogelijke redenen	Herstellings wijze
Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg	Slechte instelling van de temperatuurregelaar	- draai de draaiknop op een hogere positie
	De omgevingstemperatuur is hoger of lager dan de temperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens van het apparaat.	Het apparaat is bestemd voor werking in een temperatuur welke aangegeven is op de tabel met technische gegevens van het apparaat.
	Het apparaat staat in de zon of te dicht bij een warmtebron	- verander de opstelling van het apparaat volgens de gebruiksaanwijzing
	In het apparaat werd te grote hoeveelheid warme levensmiddelen per een keer gelegd	- 72 uur wachten tot de producten gekoeld (ingevroren) worden en de temperatuur terug naar het gewenste niveau gaat
	De ventilatie binnen de cel is belemmerd	- controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken
	De ventilatie aan de achterkant van het apparaat is belemmerd	- van de wand schuiven voor de afstand van min. 30 mm
	De deur van de koelkast/vriezer wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan	- de deur minder vaak openen en/of de tijd van open staan verkorten
	De deur is niet goed gesloten	- levensmiddelen en vakken zo leggen, dat ze het sluiten van de deur niet belemmeren
De compressor werkt niet vaak genoeg	- controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan het bereik van de klimaatklasse.	
De dichting van de deur zit los	- dichting vastmaken	

Bij het normale gebruik van het koeltoestel kunnen er verschillende soorten geluiden ontstaan, die geen enkele invloed hebben op de correcte werking van de koelkast.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden:

- Lawaai doordat de koelkast niet waterpas staat – regel de opstelling met behulp van de regelvoetjes vooraan. Leg eventueel zacht materiaal onder de wieltjes achteraan, in het bijzonder bij een tegelvloer.
- Wrijving tegen de aanpalende meubelen – verschuif de koelkast.
- Knarsen van schuiven of schappen – neem de schuif of het schap weg en plaats het daarna terug.
- Geluid van tegen elkaar stotende flessen – plaats de flessen uit elkaar.

Geluiden die hoorbaar zijn tijdens het normale gebruik van het toestel, worden veroorzaakt door de werking van de thermostaat, de compressor (aanslaan), het koelsysteem (krimpen en uitzetten van het materiaal onder invloed van temperatuurverschillen en doorstroom van koelvloeistof).

# GARANTIE, SERVICE

## Garantie

De garantieverplichtingen blijken uit het garantiebewijs. De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.

## Service

- De producent van het apparaat raadt aan om alle reparaties en afstelwerkzaamheden uit te laten voeren door de fabrieksservice of de geautoriseerde service van de producent. Om veiligheidsredenen mag u het apparaat niet zelf repareren.
- Reparaties die zijn uitgevoerd door personen die niet over de vereiste kwalificaties beschikken, kunnen een ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.
- De minimale garantieperiode voor het apparaat die door de fabrikant, importeur of gevolmachtigde wordt aangeboden, staat vermeld op het garantiebewijs.
- Het apparaat verliest zijn garantie als gevolg van eigenhandige aanpassingen, wijzigingen, schending van de verzegeling of andere beveiligingen van het apparaat of onderdelen daarvan, en andere eigenhandige interventie in de apparatuur die niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing.

## Reparatiemelding en assistentie bij storingen

Als het apparaat gerepareerd moet worden, moet u contact opnemen met de klantenservice. De adresgegevens en het telefoonnummer van de klantenservice vindt u op het garantiebewijs. Als u contact opneemt, zorg er dan voor dat u het serienummer van het apparaat bij de hand heeft, dit staat op het typeplaatje. Voor uw gemak kunt u het hieronder noteren:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Verklaring van de producent

Hierbij verklaart de producent, dat het product aan de eisen van de onderstaande Europese richtlijnen voldoet:

- **Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EC**
- **Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EC**
- **Richtlijn 2009/125/EC**
- **Richtlijn RoHS 2011/65/EC**

en over de certificering **CE** en de conformiteitsverklaring voor organen die toezicht op de markt houden beschikt.

# Štovani Klijenti

Od danas svakodnevne obveze nikad nisu bile jednostavnije. Uređaj **Amica** je spoj iznimno jednostavnog rukovanja i savršene učinkovitosti. Uporaba je jednostavna nakon čitanja uputa.

Oprema koja je izašla iz tvornice je prije pakiranja rigorozno provjerena na kontrolnim točkama na području sigurnosti i funkcionalnosti.

Molimo Vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu. Pridržavanje pravila iz uputa štiti Vas od nepravilne eksploatacije. Upute sačuvati i čuvati na mjestu koje je uvijek pri ruci.

**Pozorno pročitati upute za uporabu da bismo izbjegli nezgode.**

Sa štovanjem

**Amica**

# VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućansku uporabu.
- Proizvođač pridržava pravo na promjene koje ne utječu na rad uređaja.
- Neke informacije u ovim uputama su standardne za razne tipove uređaja (hladnjake, kombinirane hladnjake-zamrzivače ili zamrzivače). Informacija o vrsti Tvog uređaja nalazi se u Informacijskom listu proizvoda koji je isporučen zajedno s uređajem.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štete prouzrokovane nepridržavanjem pravila navedenih u uputama za uporabu.
- Molimo sačuvajte upute za buduću uporabu te za potencijalne sljedeće korisnike.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neinformiranim osobama bez nadzora osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Paziti da uređaj ne koriste djeca ostavljena bez nadzora. Ne dopustiti da se deca igraju uređajem. Djeca ne smiju sjedati na pomične elemente niti se vješati o vrata.
- Dozvoljena temperatura okoline za ispravan rad aparata uvjetovana je modelom uređaja, što je navedeno u informacijskom listu proizvoda. Uređaj ne koristiti u podrumu, u vikendicama bez grijanja: na jesen i na zimu.
- Prilikom postavljanja, pomjeranja, dizanja, ne hvatati za ručku vrata, ne povlačiti za kondenzator i ne dirati sklop kompresora.
- Kombinirani hladnjak-zamrzivač prilikom transporta, prenošenja i postavljanja nositi pod na-

gibom do 40°. Nakon prenošenja i prije postavljanja uređaj priključiti na električnu mrežu tek nakon najmanje 2 sata mirovanja (crt. 2).

- Prije svake radnje vezane uz održavanje izvući utikač iz mrežne utičnice. Ne povlačiti za kabel, nego uhvatiti utikač.
- Zvukovi slični kloketanju ili pucanju su normalni. Uzrok je širenje i skupljanje dijelova zbog promjene temperature.
- Iz sigurnosnih razloga samostalno ne popravljati uređaj. Popravci koje obavljaju osobe bez odgovarajućih kvalifikacija uzrokuju ozbiljnu opasnost za korisnika uređaja.
- Nekoliko minuta prozračiti prostoriju u kojoj se nalazi uređaj (prostorija mora biti visoka najmanje 4 m<sup>3</sup>; za proizvod s izobutanom/R600a) u slučaju oštećenja sustava za hlađenje
- Ne zamrzavati namirnice koje su u čak u najmanjem stupnju već odmrznute.
- U odjeljku zamrzivača ne držati napitke u bocama i limenkama, te posebice gazirana pića. Boce i limenke mogu eksplodirati uslijed povećanja obujma tekućine.
- Ne jesti zamrznute proizvode odmah nakon vađenja iz zamrzivača (sladoled, kockice leda, itd.), njihova niska temperatura može izazvati ozbiljne ozeblinje.
- Nemojte oštetiti cijevne vodove rashladnog sustava (np. probiti vodove rashladnog sredstva u isparivaču, , polomiti cijevi). Rashladno sredstvo koje curi se može zapaliti. U slučaju kontakta s očima, oči oprati čistom vodom i odmah se obratiti liječniku.
- Ako je priključni kabel oštećen, promijeniti ga u ovlaštenoj servisnoj točki.
- Uređaj je prikladan isključivo za hlađenje živežnih namirnica, ne koristiti ga za druge namijenjene.
- Uređaj potpuno isključiti iz mreže (izvući utikač iz

mrežne utičnice) tijekom čišćenja, održavanja ili promjene položaja.

- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Deca se ne smiju igrati uređajem. Djeca mlađa od 8 godina ne smiju čistiti i održavati uređaj, osim ako su ispunila 8 godina i ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe.
- Vađenjem pretinaca dobivamo više mjesta u zamrzivaču, a namirnice stavljamo neposredno na police. To nema utjecaj na toplotna niti na mehanička svojstva uređaja. Zapremina zamrzivača je izračunata s izvađenim pretincima.



**UPOZORENJE:** Opasnost od požara / zapaljivi materijali

- Djeca od 3 do 8 godina mogu stavljati i vaditi proizvode iz uređaja za hlađenje.

Za zaštitu hrane od onečišćenja pridržavati se sljedećih pravila:

- Otvaranje vrata duže vrijeme može prouzrokovati podizanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistiti površine koje su u kontaktu s hranom i – ako se pojavljuju – dostupne instalacije za odvod vode.
- Sirovo meso i ribe čuvati u prikladnim spremnicima u hladnjaku, da nemaju kontakt s ostalom hranom i da ne kaplju na ostalu hranu.
- Odjeljak s dvije zvjezdice hladnjaka služi za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili zamrzavanje sladoleda i zamrzavanje kocki leda.

- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice ne služe za zamrzavanje svježe hrane.

	Vrste odjeljaka	Ciljna temperatura čuvanja [°C]	Odgovarajuća hrana
1	Hladnjak	+2≤+8	Jaja, kuhana hrana, pakirana hrana, voće i povrće, mliječni proizvodi, kolači, napitci i ostali proizvodi koji nisu prikladni za zamrzavanje.
2	Zamrzivač ☒***	≤-18	Plodovi mora (ribe, kozice, dagnje), slatkovodni proizvodi, mesni proizvodi (preporučeno vrijeme čuvanja iznosi 3 mjeseca, što je duže vrijeme čuvanja, proizvodi su sve manje ukusni i gube hranjivu vrijednost), prikladna za zamrznute svježe proizvode.
3	Zamrzivač ***	≤-18	Plodovi mora (ribe, kozice, dagnje), slatkovodni proizvodi, mesni proizvodi (preporučeno vrijeme čuvanja iznosi 3 mjeseca, što je duže vrijeme čuvanja, proizvodi su sve manje ukusni i gube hranjivu vrijednost), neprikladna za zamrznute svježe proizvode.
4	Zamrzivač ☒	≤-12	Plodovi mora (ribe, kozice, dagnje), slatkovodni proizvodi, mesni proizvodi (preporučeno vrijeme čuvanja iznosi 2 mjeseca, što je duže vrijeme čuvanja, proizvodi su sve manje ukusni i gube hranjivu vrijednost), neprikladna za zamrznute svježe proizvode.
5	Zamrzivač ☒	≤-6	Plodovi mora (ribe, kozice, dagnje), slatkovodni proizvodi, mesni proizvodi (preporučeno vrijeme čuvanja iznosi 1 mjesec, što je duže vrijeme čuvanja, proizvodi su sve manje ukusni i gube hranjivu vrijednost), neprikladna za zamrznute svježe proizvode.
6	Odjeljak bez zvjezdice	-6≤0	Svježa svinjetina, govedina, ribe, piletina, neki pakirani prerađeni proizvodi, itd. (preporučeno je konzumiranje istog dana, najbolje u vremenu maksimalno 3 dana). Djelomično pakirani prerađeni proizvodi (proizvodi koji nisu prikladni za zamrzavanje).
7	Odjeljak za lako pokvarljivu hranu	2≤+3	Svježa/zamrznuta svinjetina, govedina, piletina, slatkovodni proizvodi, itd. (7 dana ispod 0°C, iznad 0°C je preporučeno konzumiranje istog dana, najbolje u vremenu 2 dana). Plodovi mora (ispod 0°C kroz 15 dana, nije preporučeno čuvanje na temperaturi iznad 0°C)



8	Odjeljak za čuvanje svježih hrane	0≤+4	Svježa svinjetina, govedina, ribe, piletina, kuhani proizvodi, itd. (preporučeno je konzumiranje istog dana, najbolje u vremenu maksimalno 3 dana).
9	Odjeljak za čuvanje vina	+5≤+20	Crno, bijelo vino, pjenušci itd.

- Pozor: proizvode čuvati u skladu s preporukama za odjeljke ili prema temperaturama čuvanja proizvoda.
- Ako uređaj za hlađenje nije korišten i ako je prazan duže vrijeme, treba ga isključiti, odmrznuti, oprati, osušiti i ostaviti s otvorenim vratima da se u unutrašnjosti ne bi stvorila plijesan.
- Čišćenje dispENZERA za vodu (za uređaje s dispenserom vode): Očistiti spremnike za vodu, ako nisu bili korišteni 48 sati; ako voda nije bila ispuštena 5 dana, isprati instalaciju za vodu koja je priključena na vodovodnu mrežu.
- Minimalno razdoblje, tijekom kojeg su raspoloživi zamjenski dijelovi potrebni za popravak uređaja, iznosi 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti i namjeni zamjenskog dijela i u skladu je s Uredbom Komisije (UE) 2019/2019.
- Popis zamjenskih dijelova i procedura naručivanja dijelova je dostupna na internetskim stranicama proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika.
- Više informacija o proizvodu nalazi se u Europskoj bazi podataka o označivanju energetske učinkovitosti (EPREL) na stranici <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacije možete dobiti skeniranjem QR koda s energetske etikete ili upisujući model proizvoda s energetske etikete u tražilicu EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALACIJA I UVJETI RADA UREĐAJA

Ovaj uređaj za hlađenje nije namijenjen za ugradnju.

## Instalacija prije prvog pokretanja

- Ukloniti ambalažu s proizvoda, ukloniti ljepljive trake za zaštitu vrata i pribora. Eventualne ostatke ljepljiva ukloniti delikatnim sredstvom za pranje.
- Ne bacati dijelove ambalaže od stiropora. U slučaju ponovnog transporta hladnjak-zamrzivač zapakirati u stiropor i foliju te zaštititi ljepljivom trakom.
- Unutrašnjost hladnjaka i zamrzivača i pribor oprati mlakom vodom s dodatkom sredstva za pranje posuđa, nakon toga prebrisati i osušiti.
- Kombinirani hladnjak-zamrzivač postaviti na ravnu, vodoravnu i stabilnu površinu, u suhoj, provjetrenoj, prostoriji bez neposrednog sunčevog zračenja, što dalje od izvora topline, kao što su štednjaci, radijatori centralnog grijanja, cijevi centralnog grijanja, instalacija s toplom vodom, itd.
- Ukloniti zaštitnu foliju s vanjskih površina proizvoda.
- Uređaj treba stajati čvrsto na podlozi i biti ravan s podom. Upotrijebiti 2 nivelirajuće nožice za kompenzaciju neravnina na podu (Crt. 3).
- Razmak između bočne stijenke proizvoda (od strane šarki vrata) i zida prostorije, koji omogućava slobodno otvaranje vrata, predstavljen je na crtežu 5.\*
- Pobrnuti se za odgovarajuću ventilaciju prostorije i slobodnu cirkulaciju zraka sa svih strana uređaja (Crt. 6). \*

## Minimalne udaljenosti od izvora topline

- od električnih, plinskih i ostalih štednjaka - 30 mm,
- od peći na ulje ili ugljen - 300 mm,
- od ugradbenih pećnica - 50 mm

Ako nije moguće održavanje više navedenih razmaka, upotrijebiti odgovarajuću izolacijsku ploču.

Pažnja:

- Poleđina hladnjaka, a posebno kondenzator i ostali elementi rashladnog sustava, ne mogu dodirivati predmete koji ih mogu oštetiti (np cijevi centralnog grijanja i cijevi za dovod vode).
- Ne dirati dijelove agregata. Posebno paziti da se ne ošteti kapilarna cjevčica koja je vidljiva u udubini za kompresor. Tu cjevčicu ne savijati, zatezati niti omotavati.
- Oštećenje kapilarne cjevčice od strane korisnika poništava prava koje daje jamstvo (crt. 8).
- U izabranim modelima ručka za vrata nalazi se unutar proizvoda i treba je pričvrstiti svojim izvijačem.

## Uključivanje u električnu mrežu

- Prije priključivanja preporučuje se podešavanje tipke regulatora temperature u položaj „OFF“ ili drugi koji isključuje uređaj (Vidi stranicu s opisom upravljanja).
- Uređaj uključiti u mrežu izmjenične struje 220-240V, 50Hz, preko ispravno instalirane električne utičnice, s uzemljenjem i osiguračem 10 A.
- Uzemljenje uređaja određuju zakonski propisi. Proizvođač ne snosi odgovornost za potencijalne štete na predmetima i ozljede osoba prouzrokovane nepridržavanjem zakonskih propisa.
- Ne koristiti prilagodne kablove, višestruke utičnice, dvožilne produžne kablove. Ako je neophodna uporaba produžnog kabela, mora imati zaštitni kontakt, jednu utičnicu i imati atest sigurnosti VDE/GS.
- Ako je primijenjen produžni kabel (sa zaštitnim kontaktom i atestom sigurnosti), njegova utičnica mora se nalaziti u sigurnoj udaljenosti od sudopera i ne može biti izložena djelovanju vode ili kanalizacije.
- Podaci se nalaze na natpisnoj pločici, smještenoj na donjem dijelu stijenke komore hladnjaka\*\*

## Isključivanje iz električne mreže

Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz električne mreže izvlačenjem utikača ili isključivanjem dvopolnog prekidača. (crt. 9).

## Klimatski razred

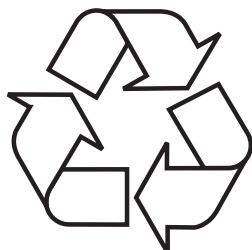
Informacija o klimatskom razredu uređaja nalazi se na natpisnoj pločici. Uređaj je prema klimatskom razredu konstruiran za rad pri ograničenim temperaturama okoline (prostorije u kojoj pravilno radi).

Klimatski razred		Dopuštena temperatura okoline
SN	subnormalni	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 10 °C do 32 °C
N	normalni	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 32 °C
ST	suptropski	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 38 °C
T	tropski	Uređaj za hlađenje je namijenjen za uporabu na temperaturama okoline u rasponu od 16 °C do 43 °C

\* Ne tiče se uređaja za ugrađivanje

\*\* Ovisi o modelu

## UKLANJANJE PAKIRANJA



Uređaj je za vrijeme transporta zaštićen od oštećenja. Nakon vađenja uređaja iz pakiranja molimo Vas da elemente ambalaže uklonite na način koji ne ugrožava okoliš. Svi materijali korišteni za pakiranje nisu štetni za okoliš, 100%

materijala je prikladno za recikliranje, stoga su označeni odgovarajućim simbolom. Pozor! Elemente pakiranja (polietilenske vrećice, komadići stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od djece.

## ZBRINJAVANJE POTROŠENIH UREĐAJA



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom uredbom 2012/19/EU. Ujedno je označen simbolom prekriženog spremnika za otpatke. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod nakon njegovog životnog vijeka ne može biti tretiran kao obični kućanski otpad.

Korisnik ima obvezu ovaj proizvod predati na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje potrošene električne i elektroničke opreme. Ustanove za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne točke, kupovna mjesta, općinske jedinice, stvaraju odgovarajući sustav koji omogućava zbrinjavanje ovakve opreme. Pravilno odlaganje potrošene električne i elektroničke opreme sprečava potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje, koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem i preradom ovog proizvoda.

# UPRAVLJANJE

## Upravljanje uređajem

Upravljačka ploča je predstavljena na crtežu 10, crtež je također prikazan niže:



Upravljačka ploča nalazi se u unutrašnjosti uređaja na gornjoj stijenci komore hladnjaka. Omogućava izbor temperature u skladu sa sljedećom sekvencijom: 2 -> 4 -> 5 -> 6 -> 8 ili aktiviranje funkcije brzog hlađenja (Fast Cool). Postavke mijenjamo pritiskanjem tipke SET.

Položaj 8 U uređaju vlada najviša temperatura (unutra je toplije)

Položaji 4 / 5 / 6 U uređaju vlada srednja temperatura

Položaj 2 U uređaju vlada najniža temperatura (unutra je hladnije)

Funkcija brzo hlađenje (Fast Cool) – omogućava brzo hlađenje prehrambenih proizvoda, zahvaljujući čemu duže održavaju svježinu. Funkcija se automatski isključuje nakon tri sata djelovanja ili kad temperatura u komori hladnjaka ostvari vrijednost 2 °C. Funkciju možemo ranije isključiti izborom željene temperature tipkom SET.

Alarm otvorenih vrata u hladnjaku. Ako je hladnjak otvoren duže od 3 minute, oglašava se zvuk zujalice. Zatvoriti vrata ili pritisnuti bilo koju tipku za isključivanje alarma. Ali u drugom slučaju alarm se opet uključuje nakon 3 minute.



Upravljačka ploča nalazi se u unutrašnjosti uređaja na gornjoj stijenci komore hladnjaka. Omogućava izbor temperature u skladu sa sljedećom sekvencijom: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 ili aktiviranje funkcije brzog hlađenja (Fast Cool). Postavke mijenjamo pritiskanjem tipke SET.

Položaj 1 U uređaju vlada najviša temperatura (unutra je toplije)


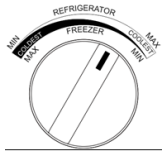

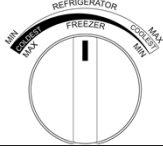

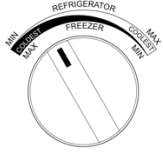
Položaji 2 - 4 U uređaju vlada srednja temperatura

Položaj 5 U uređaju vlada najniža temperatura (unutra je hladnije)

Funkcija brzo hlađenje (Fast Cool) – omogućava brzo hlađenje prehrambenih proizvoda, zahvaljujući čemu duže održavaju svježinu. Funkcija se automatski isključuje nakon 26h. Funkciju možemo ranije isključiti izborom željene temperature tipkom SET.

Alarm otvorenih vrata u hladnjaku. Ako je hladnjak otvoren duže od 3 minute, oglašava se zvuk zujalice. Zatvoriti vrata ili pritisnuti bilo koju tipku za isključivanje alarma. Ali u drugom slučaju alarm se opet uključuje nakon 3 minute.

## Preporučene postavke

Sobna temperatura	Postavljanje vrijednosti na ploči	Postavite vrijednost na kotačić
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Dodatne informacije o temperaturi

- Na temperaturu unutar uređaja ima utjecaj puno čimbenika. Položaj regulatora zavisi, između ostalog, od temperature, stupnja osunčanosti, frekvencije otvaranja vrata uređaja, količine hrane. Srednji položaj regulatora je u većini slučajeva optimalan.
- Uređaj pokrenuti oko 4 sata prije prvog punjenja hranom rada uređaja.
- Temperaturu ne mijenjati zbog promjene godišnjih doba. Senzor registriira porast temperature okoline te se kompresor automatski uključuje na duže vrijeme da bi se održala temperatura koja je podešena u komorama.

- Male promjene temperature su normalna pojava i mogu se pojaviti kad u hladnjaku čuvamo velike količine svježih namirnica ili kad su vrata duže vremena bila otvorena. To nema utjecaj na prehrambene proizvode, a temperatura se brzo vraća na podešenu razinu.

## **Regulacija razine vlage unutar spremnika VitControl\***

(Crt. 17)

Razni proizvodi, primjerice voće i povrće, za bolje održavanje svježine zahtijevaju odgovarajuću razinu vlage. Spremnik VitControl je opremljen kliznim regulatorom (Crt. 17), zahvaljujući kojem u spremnik možemo dovesti veću količinu zraka, što mijenja razinu vlage unutar spremnika.

1. Poklopac spremnika
2. Klizni regulator za regulaciju dovođenog zraka
3. Prednja strana spremnika za povrće

Voće zahtijeva nižu razinu vlage, zato kliznim regulatorom treba otvorena dotok zraka. S povrćem suprotno, za duže održavanje svježine, kliznim regulatorom maksimalno zatvoreno dovod zraka. Točni stupanj zatvorenosti regulatora ovisi od osobnih prehrambenih preferencija.

## **Klizni regulator protoka zraka\***

(Crt. 18)

Na temperaturu unutar komore hladnjaka ima utjecaj i položaj kliznog regulatora koji određuje količinu zraka dovedenog u komoru preko sustava no-frost.

Postavljanje kliznog regulatora u položaj min uzrokuje dovođenje manje količine zraka u unutrašnjost komore hladnjaka. To se odražava minimalnim porastom temperature. Ako je klizni regulator u položaju max, tada dovodi u komoru veću količinu zraka. To uzrokuje neznatno smanjivanje temperature unutar komore.

## **Spremnik Fresh Zone\***

To su idealni uvjeti za čuvanje mesa, riba i drugih namirnica koje zahtijevaju posebne uvjete. Niža temperatura omogućava da namirnice duže održavaju svoj okus, miris i hranjive vrijednosti. Zahvaljujući specijalnim vodilicama pristup spremniku Fresh Zone je jako jednostavan i lagan.

\* Ovisno o modelu

# UPORABA I FUNKCIJE

## Pohranjivanje namirnica u hladnjaku i zamrzivaču

- Namirnice postavljati na tanjuriće, u spremnike ili pakirati u foliju za hranu. Ravnomjerno rasporediti po površini policama.
- Namirnice ne bi trebale dodirivati zadnju stijenku hladnjaka, jer se pojavljuje inje, a namirnice se vlaže.
- U hladnjak ne stavljati vruće posude.
- Namirnice koje lako poprimaju mirise, kao: maslac, mlijeko, bijeli sir i namirnice koje imaju intenzivni miris, np. ribe, suhomesnati proizvodi, sirevi – uvijek čuvati u foliji ili u nepropusnim posudama.
- Čuvanje povrća koje sadržava veliku količinu vode uzrokuje kondenzaciju vodene pare iznad spremnika za povrće; to ne ometa pravilni rad hladnjaka.
- Povrće dobro osušiti prije stavljanja u hladnjak.
- Prevelika koncentracija vlage skraćuje vijek trajanja povrća, posebno lisnatog.
- Ne prati povrće prije skladištenja. Pranje povrća uklanja prirodnu zaštitu, zato je bolje oprati povrće neposredno prije konzumacije.
- Preporučujemo slaganje proizvoda u pretincima 1, 2, 3\* do granice korisne zapremine (Crt. 11a/11b).\*\*

1. Pakirani proizvodi
2. Polica isparivača / policama
3. Korisna zapremina
4. ✖\*\*\*✖

- Dopušteno je slaganje namirnica na žičanim policama isparivača zamrzivača.\*
- Dopušteno je slaganje proizvoda na polici 20-30 mm više od korisne zapremine.\*\*
- Moguće je uklanjanje donje police i povećavanje skladišnog prostora, te pohranjivanje namirnica na dnu komore do max. visine.\*

## Zamrzavanje namirnica\*\*

- Zamrzavamo gotovo sve živežne namirnice osim povrća koje konzumiramo u sirovom stanju, np. zelene salate.
- Za zamrzavanje koristiti isključivo povrće najviše kvalitete, podijeljeno na jednokratne porcije.
- Ambalaža ne smije propuštati mirise i zrak, mora biti otporna na masnoću. Najbolji materijali su: vrećice, ambalaža od polietilenske i aluminijske folije.
- Ambalaža mora biti nepropusna i dobro prianjati na zamrznute proizvode. Ne koristiti staklenu ambalažu.
- Svježe i tople namirnice (u temperaturi okoline) koje zamrzavamo ne mogu dodirivati već zamrznutu hranu.
- Količina svježe hrane koju možete jednokratno pohraniti u navedena je u listu proizvoda. Ne prekoračavati tu količinu.
- Zbog održavanja dobre kvalitete zamrznutih namirnica preporučeno je grupiranje namirnica koje se nalaze na srednjem pretincu zamrzivača tako da ne dodiruju proizvode koji još nisu zamrznuti.\*



- Preporučujemo da zamrznute porcije prebacite na jednu stranu pretinca, a svježe porcije za zamrzavanje postaviti na suprotnu stranu što bliže zadnje i bočne stijenke pretinca.
- Za zamrzavanje namirnica koristiti prostor označen ❄️❄️❄️.
- Pamti da utjecaj na temperaturu u komori zamrzivača imaju: temperatura okoline, stupanj popunjenosti namirnicama, učestalost otvaranja vrata, parametri termostata.
- Ako nakon zatvaranja komore zamrzivača, vrata ne možemo odmah otvoriti, pričekati 1 do 2 minute, dok se ne izravna podtlak.

Vrijeme čuvanja zamrznutih proizvoda ovisi od njihove kvalitete u svježem stanju prije zamrzavanja i od temperature čuvanja. Na temperaturi -18°C ili nižoj preporučujemo sljedeća razdoblja čuvanja:

Namirnice	Mjeseci
Govedina	6-8
Teletina	3-6
Iznutrice	1-2
Svinjetina	3-6
Perad	6-8
Jaja	3-6
Ribe	3-6
Povrće	10-12
Voće	10-12

Komora za brzo hlađenje ne služi za čuvanje zamrznute hrane. U toj komori možemo praviti i čuvati kockice leda

Pozor: Ako uređaj ne posjeduje komoru ❄️❄️❄️, to znači da nije prikladan za zamrzavanje hrane.

\* Tiče se aparata s komorom zamrzivača u donjem dijelu uređaja

\*\* Tiče se uređaja s komorom zamrzivača ❄️❄️❄️

\*\*\* Ne tiče se uređaja s komorama zamrzavanja označenih ❄️❄️❄️

# EKONOMIČNA UPORABA HLADNJAKA

## Praktični savjeti

- Ne postavljati hladnjak niti zamrzivač u blizini radijatora, pećnica i ne stavljati na osunčanom mjestu.
- Provjeriti da otvori za ventilaciju nisu pokriveni. Jedanput, dvaput godišnje čistiti i ukloniti prašinu.
- Izabrati odgovarajuću temperaturu: dovoljna temperatura iznosi 6 do 8°C u hladnjaku i -18°C u zamrzivaču.
- U slučaju odlaska na godišnji odmor, povišiti temperaturu hladnjaka.
- Vrata hladnjaka ili zamrzivača otvarati samo kad je to neophodno. Dobro je znati kakve namirnice se nalaze u hladnjaku i gdje se točno nalaze. Neiskorištene namirnice što prije ponovo staviti u hladnjak ili zamrzivač dok se nisu ugrijale.
- Redovito brisati unutrašnjost hladnjaka krpom koja je namočena u delikatnom deterdžentu. Uređaje bez funkcije automatskog odmrzavanja, redovito odmrzavati. Ne dopustiti da nastane sloj leda debljine veće od 10 mm.
- Brtvu oko vrata čistiti, u protivnom vrata se neće dobro zatvarati. Oštećenu brtvu svaki put promijeniti

## Što znače zvjezdice?



Temperatura do -6°C je dovoljna za čuvanje zamrznutih namirnica oko 7 dana. Prečinče ili komore koje su označene jednom zvjezdicom (najčešće) susrećemo u jeftinijim hladnjacima.



Temperatura niža od -12°C je dovoljna za da čuvanje namirnica 1-2 tjedna bez gubitka ukusa. Nije dovoljna za zamrzavanje namirnica.



Uglavnom primjenjivane za zamrzavanje namirnica na temperaturi ispod -18°C. Omogućava zamrzavanje svježih namirnica težine do 1 kg.



Tako označeni uređaj omogućava čuvanje namirnica na temperaturi ispod -18°C i zamrzavanje većih količina hrane.

## **Zone temperatura u hladnjaku**

S obzirom na prirodnu cirkulaciju zraka u komori hladnjaka pojavljuju se zone s raznim temperaturama.

- Najhladnija zona nalazi se neposredno iznad ladica za povrće. U toj zoni čuvati delikatne namirnice koje se lako kvare kao:
  - ribe, meso, piletina,
  - suho meso, gotova jela,
  - jela ili pecivo koje sadržava jaja ili vrhnje,
  - svježe kolače, razne kolačiće,
  - pakirano povrće i ostale svježe namirnice s naljepnicom koja informira o temperaturi čuvanja na oko 4°C.
- Najtoplije je u gornjem dijelu vrata. Tu je najbolje čuvati maslac i sireve.

## **Namirnice koje ne bi trebali čuvati u hladnjaku.**

- Neke namirnice ne bi trebali čuvati u hladnjaku. U toj grupi su:
  - voće i povrće osjetljivo na niske temperature kao: banane, avokado, marakuja, patlidžani, paprika, rajčice, krastavci,
  - nezrelo voće,
  - krumpir.

Pažnja:

Primjer rasporeda namirnica u uređaju (Crt. 12).

Za ostvarivanje najbolje razine čuvanja hrane kroz što duže razdoblje i izbjegavanje bacanja namirnice razmjestiti kako je prikazano na crtežu Crt.12. Dodatno, ovaj crtež prikazuje razmještaj ladica, košara i polica, koji omogućava da uređaj za hlađenje troši energiju na najučinkovitiji način.

Čuvanje hrane u odgovarajućim uvjetima i temperaturi produžava rok trajanja namirnica i optimizira potrošnju električne energije. Raspon prikladnih temperatura trebao bi se nalaziti na pakiranju ili etiketama prehrambenih namirnica.

# ODLEĐIVANJE, PRANJE I ODRŽAVANJE

Za čišćenje kućišta i plastičnih dijelova uređaja nikad ne koristiti razrjeđivače ili oštra, abrazivna sredstva za čišćenje (np. praškove ili mlijeko za čišćenje)! Koristiti samo delikatna tekuća sredstva za pranje i meke krpe. Ne koristiti spužve.

## Odleđivanje i pranje hladnjaka \*\*\*

- Na zadnjoj stijenci komore hladnjaka stvara se led koji je automatski uklonjen. Tijekom odleđivanja zajedno s odleđenom vodom u odvodnu cijev mogu ući nečistoće. To može začeptiti odvodni otvor. U tom slučaju delikatno pročistiti odcepljivačem (Crt. 13).
- Uređaj radi u ciklično: hladi (tad se na zadnjoj stijenci talože led i inje), nakon toga slijedi odleđivanje (kapi se slijevaju po zadnjoj stijenci).
- Prije čišćenja uvijek isključiti uređaj iz električne mreže, izvaditi utikač iz mrežne utičnice, isključiti ili izvaditi osigurač. Voda ne smije ući u upravljačku ploču ili rasvjetu.
- Ne preporučujemo uporabu sprejeva za odmrzavanje. Mogu stvarati eksplozivne smjese, sadržavaju razrjeđivače koji oštećuju plastične dijelove uređaja, čak i štete zdravlju.
- Paziti da, ako je to moguće, voda za pranje ne utječe u odvodni otvor te da ne ulazi u spremnik za isparavanje.
- Cijeli uređaj, osim brtve za vrata, prati delikatnim deterdžentom. Brtvu za vrata čistiti čistom vodom i osušiti krpom.
- Dodatni pribor prati ručno (ladice za povrće, police vrata, staklene police, itd.).

## Odleđivanje i pranje zamrzivača\*\*

- Odleđivanje zamrzivača je dobro obaviti zajedno s čišćenjem uređaja.
- Veća količina leda na površinama za zamrzavanje otežava učinkoviti rad uređaja i uzrokuje povećanu potrošnju električne energije.
- Preporučujemo da uređaj odmrzavate jedanput, dvaput godišnje. U slučaju većeg taloženja leda, uređaj češće odmrzavati.
- Ako se u zamrzivaču nalaze namirnice, podesiti tipku regulacije u položaj max. na oko 4 sata prije planiranog odmrzavanja. To nam omogućava da duže čuvamo namirnicu u temperaturi okoline.
- Nakon vađenja namirnica iz zamrzivača, smrznuta hrana bi trebala biti zamotana u papir, omotana u čebe i odložena na hladno mjesto.
- Odmrzavanje zamrzivača obavlja što brže. Duže ostavljanje namirnica na temperaturi okoline skraćuje njihovo vrijeme uporabe.

## **U cilju odleđivanja komore zamrzivača:\*\***

- Isključiti uređaj pomoću upravljačke ploče, nakon toga izvaditi utikač iz utičnice.
- Otvoriti vrata, izvaditi namirnice.
- Ovisno o modelu izvući odvodni kanalčić koji se nalazi u donjem dijelu komore zamrzivača i podmetnuti posudu.
- Ostaviti otvorena vrata, to ubrzava proces odmrzavanja. Dodatno u komoru zamrzivača možemo postaviti posudu s vrućom (ali ne kipućom) vodom.
- Oprati i osušiti unutrašnjost zamrzivača.
- Pokrenuti uređaj u skladu s odgovarajućom točkom uputa za uporabu.

## **Automatsko odleđivanje hladnjaka\*\*\*\***

Hladnjak posjeduje funkciju automatskog odleđivanja. Usprkos tome na zadnjoj stijenci komore hladnjaka može se stvoriti inje i led. To se obično događa kad u komori hladnjaka čuvamo veliku količinu svježih namirnica.

## **Automatsko odleđivanje zamrzivača\*\*\*\***

Zamrzivač je opremljen funkcijom automatskog odleđivanja (no-frost). Namirnice su zamrznute kruženjem hladnog zraka, a vlaga je odvođena iz komore zamrzivača. Zato se ne stvara nepotrebni sloj leda, a inje se ne lijepi na namirnice.

## **Ručno pranje hladnjaka i zamrzivača.\*\*\*\***

Hladnjak i zamrzivač prati najmanje jednom godišnje. Pranje sprečava razmnožavanje bakterija i neugodne mirise. Isključiti uređaj, izvaditi namirnice iz komora i oprati vodom s dodatkom blagog deterdženta. Na kraju komore prebrisati krpom.

## **Vađenje i umetanje polica\*\*\*\*\***

Podići i izvući policu prema naprijed, a nakon toga je do kraja ugurati dok ne legne u vodilicu (Crt. 15).

## **Vađenje i umetanje police vrata\*\*\*\*\***

Podići policu vrata, izvaditi i ponovo s gornje strane dovesti u željeni položaj (Crt. 16).

Zabranjeno je stavljanje u zamrzivač električnih grijala, ventilatora ili sušila za kosu.

\*\* Tiče se uređaja s komorom zamrzivača .

Ne tiče se uređaja s No Frost sustavom

\*\*\* Tiče se uređaja koji posjeduju komoru hladnjaka.

Ne tiče se uređaja s No Frost sustavom

\*\*\*\* Tiče se uređaja s No Frost sustavom

\*\*\*\*\* Ne tiče se zamrzivača

# RJEŠAVANJE PROBLEMA

Smetnje u radu	Mogući uzroci	Rješenje problema
Uređaj ne radi	Prekid napajanja iz električne mreže	<ul style="list-style-type: none"> <li>- provjeriti da li je utikač pravilno utaknut u mrežnu utičnicu</li> <li>- provjeriti da li je priključni kabel oštećen</li> <li>- provjeriti da li ima napona u utičnici pomoću nekog drugog uređaja, np. noćne lampe.</li> <li>- provjeriti da li je uređaj uključen podešavajući termostat u položaj veći od "OFF" ili "0".</li> </ul>
Ne radi rasvjeta u komori uređaja	Žarulja nije dobro zavrtnuta ili je pregorjela (U uređajima sa žaruljom sa žarnom niti) .	- provjeriti prethodnu točku „Uređaj ne radi“- zavrtnuti ili promijeniti pregorjelu žarulju (U uređajima sa žaruljom sa žarnom niti).
Neprestani rad uređaja	Tipka regulacije temperature nije dobro ugođena	- Tipku ugoditi na nižu vrijednost
	Ostali uzroci kao u točki „Uređaj preslabo hladi i/ili zamrzava“	- provjeriti prethodnu točku „Uređaj preslabo hladi i/ili zamrzava“
U donjem dijelu hladnjaka se prikuplja voda	Otvor za odvod vode je začepljen (tiče se uređaja s otvorom za odvođenje otopljene vode)	- očistiti otvor za odvod vode (vidi upute za uporabu poglavlje - „Odleđivanje hladnjaka“)
	Otežani protok zraka u komori hladnjaka	- poslagati namirnice i posude tako da ne dodiruju zadnju stijenku hladnjaka
Zvukovi koji se ne pojavljuju tijekom normalnog rada uređaja	Uređaj nije dobro niveliran	- uređaj pravilno nivelirati
	Uređaj dodiruje namještaj i/ili druge predmete	- uređaj postaviti tako da ne dodiruje druge predmete

<b>Smetnje u radu</b>	<b>Mogući uzroci</b>	<b>Rješenje problema</b>
„Uređaj preslabo hladi i/ili zamrzava“	Tipka regulacije temperature nije dobro ugođena	- tipku ugoditi na višu vrijednost
	Temperatura okoline je veća ili manja od temperature koja je navedena u tablici s tehničkom specifikacijom uređaja.	- uređaj je prilagođen za rad u temperaturi koja je navedena u tablici s tehničkom specifikacijom uređaja
	Uređaj se nalazi na osunčanom mjestu ili blizu izvora topline	- promijeniti položaj uređaja u skladu s uputama za uporabu
	Jednokratno punjenje velikom količinom toplih namirnica	- pričekati do 72 sata dok se namirnice ne ohlade (zamrznute) i dok temperatura komore ne ostvari željenu vrijednost.
	Otežani protok zraka unutar uređaja	- poslagati namirnice i posude tako da ne dodiruju zadnju stijenku hladnjaka
	Otežano kruženje zraka na poleđini uređaja	- odmaknuti uređaj od zida min. 30 mm
	Vrata hladnjaka/zamrzivača su prečesto otvarana i/ili su predugo otvorena	- smanjiti učestalost otvaranja vrata i/ili skratiti vrijeme kad su vrata otvorena.
	Vrata se ne zatvaraju	- poslagati namirnice i posude tako da ne otežavaju zatvaranje vrata
Kompresor se rijetko uključuje	- provjeriti da temperatura okoline nije manja od temperature koja odgovara klimatskom razredu uređaja.	
Loše umetnuta brtva vrata	- utisnuti brtvu	

Tijekom normalnog rada rashladnih uređaja mogu se pojaviti razni zvukovi koji nemaju nikakav utjecaj na pravilan rad hladnjaka.

Zvukovi koje je lako otkloniti:

- buka, kad hladnjak nije dobro postavljen - podesiti pomoću nožica za regulaciju. Eventualno ispod valjaka straga podmetnuti mekani materijal, ako je pod izrađen od pločica.
- dodirivanje obližnjeg namještaja – odmaknuti hladnjak.
- škripe pretinci ili police – izvući i pravilno postaviti pretinac ili policu.
- zvukovi bočica - odmaknuti od sebe boce koje se dodiruju.

Zvukovi koje čujemo tijekom pravilne eksploatacije uređaja proizlaze iz rada termostata, kompresora (uključivanje), rashladnog sustava (skupljanje i širenje materijala pod utjecajem razlike temperatura te pretakanje rashladne tekućine).

# JAMSTVO, POSLIJEPRODAJNE AKTIVNOSTI

## Jamstvo

Jamstvene usluge u skladu s jamstvenim listom. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu prouzrokovanu nepravilnom uporabom proizvoda.

## Servis

- Proizvođač sugerira da sve popravke i regulacijske djelatnosti obavlja Tvornički Servis ili Ovlašteni Servis proizvođača. Iz sigurnosnih razloga samostalno ne popravljati uređaj.
- Popravci koje obavljaju osobe bez odgovarajućih kvalifikacija uzrokuju ozbiljnu opasnost za korisnika uređaja.
- Minimalno razdoblje jamstva za uređaj, koji nudi proizvođač, uvoznik ili ovlašteni predstavnik, navedeno je u jamstvenom listu.
- Uređaj gubi jamstvo u slučaju samovoljnih promjena ili prepravaka, skidanja plombi ili druge zaštite s uređaja ili njegovih dijelova, ili drugog samovoljnog uplitanja u konstrukciju uređaja koje nije u skladu s uputama za uporabu.

Prijavljivanje popravka i pomoć u slučaju kvara


Ako uređaj zahtijeva popravak, kontaktirati servis. Adresni podaci i kontaktni broj telefona nalaze se u jamstvenom listu. Prije stupanja u kontakt, pripremite serijski broj uređaja koji se nalazi na natpisnoj pločici. Prepišite ga nize kako biste ga imali pri ruci:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Izjava proizvođača

Proizvođač nižim izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava osnovne uvjete niže navedenih europskih uredbi:

- niskonaponske uredbe 2014/35/UE
- uredbe elektromagnetne kompatibilnosti 2014/30/UE
- uredbe ekodizajna 2009/125/EC
- uredbe RoHS 2011/65/EC

i zato je proizvod označen  te je izdana izjava o sukladnosti koja je dostupna ustanovama za nadzor tržišta.



# Spoštovani Klienti

Od danes bodo vsakodnevni opravki preprostejši kot kdajkoli prej. Naprava **Amica** je skupek izjemno lahke uporabe in popolne učinkovitosti. Ko boste prebrali navodila za uporabo, uporaba ne bo problem.

Naprava, ki je zapustila tovarno, je bila pred pakiranjem na kontrolnih oddelkih natančno preverjena glede varnosti in funkcionalnosti.

Prosimo vas, da si natančno preberete navodila za uporabo preden zaženete napravo. Zagotavljanje usklajenosti z vsebino v navodilih vas bo ščitilo pred neustrezno uporabo. Navodilo je treba shraniti in hraniti tako, da ga boste imeli vedno pri roki.

**Skrbno upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite kakršnokoli nezgodo.**

S spoštovanjem,

**Amica**

# POMEMBNE VARNOSTNE NA- STAVITVE

- Naprava je namenjena izključno domači uporabi.
- Proizvajalec si pridržuje možnost izvajanja sprememb, ki nimajo vpliva na delovanje naprave.
- Nekateri zapisi v spodnjih navodilih so splošni za hladilne izdelke različnih vrst, (za hladilnik, hladilnik-zamrzovalnik ali zamrzovalnik). Podatki na temo vrste Vaše naprave, se nahajajo na kartici izdelka, ki je dodana napravi.
- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za škodo, ki izhaja iz neupoštevanja pravil, zapisanih v spodnjih navodilih.
- Prosimo, da ta navodila shranite, da jih lahko uporabite v prihodnje ali pa predate naslednjemu uporabniku.
- Naprava ni namenjena uporabi za osebe (tudi otroke) z omejeno fizično, senzorično ali psihično zmogljivostjo, ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali poznavanja naprave, razen če se to počne pod nadzorom ali v skladu z navodili uporabe naprave, ki jih podaja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Se posebej je potrebno paziti, da otroci brez nadzora ne uporabljajo naprave. Prav tako jim ne smemo dovoliti, da se z napravo igrajo. Ne smejo sedeti na izvlečenih elementih ali se obešati na vrata.
- Naprava pravilno deluje v temperaturi okolja, ki je podana na kartici izdelka. Naprave ne smemo uporabljati v kleti, v veži, v neogrevani vikend hiši jeseni in pozimi.
- Med postavljanjem, prestavljanjem in prenašanjem se ne smete oprijemati ročaja vrat, vleči za kondenzator na zadnji strani hladilnika ali se dotikati kompresorja.

- Naprave med transportom, prenašanjem in postavljanjem ne smete nagibati za več kot  $40^\circ$  od pokončnega položaja. Če je prišlo do take situacije, se vklop naprave lahko izvede šele po minimalno 2 urah od njene postavitve (slika 2).
- Pred vsakim vzdrževalnim delom moramo vtič izklopiti iz vtičnice. Ne smemo vleči za kabel, ampak pridržati korpus vtičnice.
- Zvoki kot treskanje ali pokanje so lahko posledica širjenja in oženja delov zaradi spremembe temperature.
- Zaradi varnostnih razlogov, naprave ne smemo popravljati sami. Popravila, ki jih izvajajo osebe, ki nimajo zahtevanih pooblastil, lahko predstavljajo resno nevarnost za uporabnike naprave.
- Za nekaj minut je potrebno prezračiti prostor, v katerem se naprava nahaja, (ta prostor mora imeti vsaj  $4 \text{ m}^3$ ; za izdelek z izobutanom/R600a) v primeru poškodbe hladilnega sistema.
- Izdelkov, ki so bili samo delno odmrznjeni, ne smemo še enkrat zamrzovati.
- Pijač v steklenicah in pločevinkah, predvsem gaziranih pijač z vsebnostjo ogljikovega dioksida, ne smemo shranjevati v zamrzovalnem delu. Pločevinke in steklenice lahko popokajo.
- Zamrznjenih izdelkov, ki smo jih vzeli neposredno iz zamrzovalnika (led, kocke ledu, itd.) ne smemo dajati v usta, saj lahko nizka temperatura povzroči močne ozebline.
- Potrebno je paziti, da ne poškodujemo hladilnega sistema, npr. s preluknjanjem kanalov hladilnega sredstva v izparilniku, z zlomom cevi. Brizgajoče hladilno sredstvo je vnetljivo. V primeru, da sredstvo brizgne v oči, jih morate umiti s čisto vodo in takoj poklicati zdravnika.
- Če se poškoduje napajalni kabel, mora biti zamenjan v specializiranem servisu za popravila.
- Naprava služi shranjevanju živil, ne uporabljajte je za druge namene.

- Med čiščenjem, vzdrževalnimi deli ali spremembo postavitve, morate napravo povsem izklopiti od napajanja (vtič izklopite iz vtičnice).
- To napravo lahko otroci v starosti 8 let ali več, osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi in osebe brez izkušenj ali poznavanja naprave, uporabljajo le kadar so nadzorovane, ali pa so bile poučene na temo varne uporabe naprave in poznajo možne nevarnosti povezane z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so že dopolnili 8 let in so pod nadzorom odgovorne osebe.
- Če želimo v zamrzovalniku imeti več prostora, lahko iz njega odstranimo predale in izdelke umestimo neposredno na police. To nima vpliva na termično in mehansko karakteristiko izdelka. Deklarirana kapaciteta zamrzovalnika je bila merjena z izvzetimi predali.



**OPOZORILO:** Nevarnost požara / vnetljivi materiali

- Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko jemljejo in zlagajo stvari iz in v hladilno napravo.

Če se želite izogniti umazaniji ali temu, da bi se hrana pokvarila, se je potrebno držati naslednjih pravil:

- Odpiranje vrat za daljši čas lahko povzroči občutno povišanje temperature znotraj predelkov naprave.
- Redno čistite površine, ki so v stiku s hrano, odvisno od dostopne inštalacije za odtekanje vode.
- Meso in ribe hranite v primernih posodah v hladilniku, da ne bili v kontaktu z drugo hrano in z njih ne bi kapljalo na preostala živila.

- Predelki z dvema zvezdicama služijo hranjenju že zamrznjenih živil, shranjevanju ali zamrzovanju sladoleda oziroma zamrzovanja ledenih kock.
- Predelki z eno zvezdico, z dvema zvezdicama ali s tremi zvezdicami ne služijo zamrzovanju svežih živil.

	Vrste predelkov	Ciljna temperatura shranjevanja [°C]	Primerna živila
1	Hladilnik	+2≤+8	Jajca, kuhana živila, zapakirana živila, sadje in zelenjava, mlečni izdelki, kolači, pijače in drugi izdelki, ki niso primerni za zamrzovanje.
2	Zamrzovalnik ✱***	≤-18	Morski sadeži (ribe, raki, školjke), sladkovodni izdelki oz. mesni izdelki (priporočeni so 3 mesece, tem daljši je čas hranjenja, tem manj okusen in hranljiv in je izdelek), je primeren za zamrzovanje svežih izdelkov.
3	Zamrzovalnik ***	≤-18	Morski sadeži (ribe, raki, školjke), sladkovodni izdelki oz. mesni izdelki (priporočeni so 3 mesece, tem daljši je čas hranjenja, tem manj okusen in hranljiv in je izdelek), ni primeren za zamrzovanje svežih izdelkov.
4	Zamrzovalnik **	≤-12	Morski sadeži (ribe, raki, školjke), sladkovodni izdelki oz. mesni izdelki (priporočena sta 2 meseca, tem daljši je čas hranjenja, tem manj okusen in hranljiv in je izdelek), ni primeren za zamrzovanje svežih izdelkov.
5	Zamrzovalnik *	≤-6	Morski sadeži (ribe, raki, školjke), sladkovodni izdelki oz. mesni izdelki (priporočen je 1 mesec, tem daljši je čas hranjenja, tem manj okusen in hranljiv in je izdelek), ni primeren za zamrzovanje svežih izdelkov.
6	Predelek brez zvezdic	-6≤0	Sveža svinjina, govedina, ribe, piščanec, nekatere zapakirani predelani izdelki, ipd. (priporočeno zaužitje istega dne, najboljša pa v obdobju maksimalno 3 dni) Delno zapakirani predelani izdelki (izdelki, ki niso primerni za zamrzovanje)
7	Predelek za ohlajevanje	2≤+3	Sveža/zamrznjena svinjina, govedina, piščanec, sladkovodni izdelki, ipd. (7 dni pod 0°C, nad 0°C je priporočljivo zaužitje istega dne, najbolje v obdobju maksimalno 2 dni). Morski sadeži (pod 0°C 15 dni, ne priporoča se shranjevanja na temperaturi nad 0°C)

8	Predelek za shranjevanje svežih živil	0≤+4	Sveža svinjina, govedina, ribe, piščanec, kuhani izdelki, ipd. (priporočeno zaužitje istega dne, najbolje pa v preteku maksimalno 3 dni).
9	Predelek za shranjevanje vina	+5≤+20	Rdeče, belo, peneče vino ipd.

- Pozor: izdelke je potrebno shranjevati v skladu s priporočili predelkov oz. glede na temperaturo shranjevanja izdelkov.
- Če hladilne naprave dlje časa ne nameravate uporabljati in bo dlje časa prazna, jo je potrebno izklopiti, odtajati, pomiti, posušiti in postaviti z odprtimi vrati, da se izognete nastajanju plesni v njeni notranjosti.
- Čiščenje dozirnika vode (za izdelke z dozirnikom vode): Očistite zbiralnike za vodo, če jih niste uporabljali 48 ur; če vode 5 dni niste spustili, vodno inštalacijo, ki je priklopljena na vodovodno omrežje, splaknite.
- Minimalno obdobje, v katerem so na voljo rezervni deli, nujno potrebni za popravilo naprave, je 7 ali 10 let, odvisno od vrste in namena rezervnega dela in je v skladu z Uredbo Komisije (EU) 2019/2019.
- Seznam rezervnih delov in postopek njihovega naročanja sta na voljo na spletnih straneh proizvajalca, uvoznika ali pooblaščenega zastopnika.
- Več informacij o izdelku se nahaja v Podatkovni Bazi EPREL na strani <https://eprel.ec.europa.eu>. Informacije lahko dobite s skeniranjem QR kode z energijske nalepke ali z vnosom modela izdelka z energijske nalepke v iskalnik EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# MONTAŽA IN POGOJI DELOVANJA NAPRAVE

Ta hladilna naprava ni namenjena uporabi kot vgradna naprava.

## Inštalacija pred prvim vklopom

- Izdelek morate razpakirati, odstraniti lepilne trakove, ki varujejo vrata in opremo. Eventualne preostale delce lepilnega traku lahko odstranimo z nežnim sredstvom za pomivanje
- Elementov pakiranja iz stiroporja ne smete zavreči. V primeru, da bi morali izdelek ponovno prevažati, hladilnik-zamrzovalnik morate zapakirati v elemente iz stiroporja in folije ter ga zavarovati z lepilnim trakom.
- Notranjost hladilnika in zamrzovalnika in druge elemente opreme je potrebno umiti z vodo sobne temperature z dodatkom sredstva za pomivanje posode, nato pa le-to izmiti in posušiti.
- Hladilnik-zamrzovalnik je potrebno postaviti na ravni in stabilni podlagi, v suhem, prevetrenem in senčnem prostoru, daleč od toplotnih virov, kot so štedilnik, grelnik centralnega ogrevanja, cev centralnega ogrevanja, inštalacija tople vode, itd.
- Na zunanjih površinah izdelka se lahko nahaja varovalna folija, ki jo morate odstraniti.
- Zagotoviti morate ravno in izenačeno postavitev izdelka, primerno temu navijemo 2 nogici, ki jih lahko reguliramo (Slika 3).
- Da zagotovimo nemoteno odpiranje vrat, je oddaljenost med bočno steno izdelka (iz strani tečajev vrat) in steno prostora prikazana na sliki 5.\*
- Potrebno je poskrbeti za primerno zračenje prostora in neomejen pretok zraka z vseh strani naprave (Slika 6).\*

## Minimalne oddaljenosti od toplotnih virov

- od električnih, plinskih in drugih štedilnikov - 30 mm,
- od peči na olje ali premog - 300 mm,
- od vgrajenih pečic - 50 mm

Če zgoraj navedena oddaljenost ni možna, je potrebna namestitev izolacijske plošče.

### Pozor:

- Zadnja stena hladilnika, še posebej kondenzator in drugi elementi hladilnega sistema, se ne smejo stikati z drugimi elementi, ki bi lahko povzročili poškodbe, še posebej (pri cevi s CO in cevi, po kateri priteka voda).
- Nedopustljivo je kakršnokoli manipuliranje z deli agregata. Posebno pozornost velja nameniti temu, da ne poškodujemo kapilarne cevke, ki je vidna v niši kompresorja. Te cevke ne smemo gnesti, ravnati ali zvijati.
- Poškodbe kapilarne cevke, ki jih povzroči uporabnik, le-temu odvzame pravice garancije (slika 8).
- Pri izbranih modelih se ročaj vrat nahaja v notranjosti izdelka in ga moramo priviti z lastnim izvijačem.

## Povezava napajanja

- Pred povezavo se priporoča, da gumb regulacije temperature nastavimo na pozicijo "OFF" ali na drugo pozicijo, ki povzroči izklop naprave od napajanja (Glej stran z opisom upravljanja).
- Napravo moramo povezati z napeljavo izmeničnega električnega toka 220-240V, 50Hz, s pravilno nameščeno vtičnico, ozemljeno in zavarovano z varovalko 10 A.
- Ozemljitev naprave je zahtevana z zakonodajnimi predpisi. Proizvajalec se odpoveduje kakršnikoli odgovornosti glede eventualnih škod, ki jih lahko povzročijo osebe ali predmeti zaradi neupoštevanja tega predpisa.
- Ne uporabljajte povezovalnih adapterjev, razdelilcev in dvožilnih podaljškov. Če je nujno, da uporabite podaljšek, je to lahko le podaljšek z varovalnim obročkom in enim gnezdom, ki ima atest varnosti VDE/GS.
- Če uporabite podaljšek (z varovalnim obročkom, z varnostno oznako), mora njegovo gnezdo ležati v varni oddaljenosti od pomivalnega korita in ne sme biti nikoli zalito z vodo ali drugimi tekočinami.
- Podatki se nahajajo na znakovni tablici, ki je umeščena na spodnji strani notranjosti hladilnika\*\*

## Odklop od napajanja

Zagotoviti je potrebno možnost odklopa naprave od električne napeljave z odklopom vtiča ali izklopom dvofazne spojke (slika 9).

## Klimatski razred

Informacija o klimatskem razredu naprave se nahaja na znakovni tablici. Kaže nam, pri kakšni temperaturi okolja (tj. prostora, v katerem deluje), naprava deluje optimalno (pravilno).

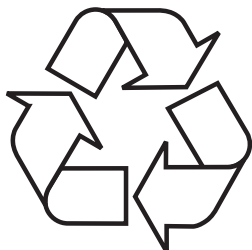
Klimatski razred		Dovoljena temperatura okolja
SN	subnormalni klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 10 °C do 32 °C
N	normalni klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 16 °C do 32 °C
ST	subtropski klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 16 °C do 38 °C
T	tropski klimatski razred	Hladilna naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolja v razponu od 16 °C do 43 °C

\* Se ne tiče naprav za vgradnjo

\*\* Odvisno od modela



## RAZPAKIRANJE



Naprava je bila za čas transporta zaščitena pred poškodovanjem. Prosimo, da po razpakiranju naprave odstranite elemente embalaže na način, ki ne ogroža okolja. Vsi materiali, uporabljeni za embalažo, so okolju prijazni,

v celoti jih je možno reciklirati, kar je označeno z ustreznim simbolom.

Pozor! Embalažna materiale (polietilenske vrečke, kose polistirena, itd.), je treba pri razpakiranju hraniti izven dosega otrok.

## ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV



Ta naprava je označena skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU. Taka oznaka obvešča, da se zadevne opreme po odrabi ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan oddati subjektu, specializiranemu za zbiranje odpadne

električne in elektronske opreme. Ti zbiralci odpadkov, v tem lokalna zbirna mesta, trgovine in občinske enote, tvorijo ustrezn sistem, ki omogoča sprejem te odrabljene opreme. Ustrezno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečiti zdravju ljudi in stanju naravnega okolja škodljive posledice, izhajajoče iz prisotnosti v njej nevarnih sestavin in iz neustreznega skladiščenja in predelave take opreme.

# UPRAVLJANJE

## Upravljanje naprave

Panel za upravljanje je predstavljen na risbi 10, za pripomnitev pa se nahaja tudi spodaj:



Upravljalni panel se nahaja znotraj naprave na zgornji steni notranjosti hladilnika. Omogoča izbor temperature glede na naslednjo sekvenco: 2 -> 4 -> 5\* -> 6 -> 8 ali aktivacijo funkcije hitrega ohlajanja (Fast Cool). Sprememba nastavitve nastopi ob še enem pritisku na gumb SET.

Pozicija 8  $\checkmark$  napravi prevladuje najvišja temperatura (znotraj je topleje)

Položaji 4 / 5\* / 6  $\checkmark$  napravi prevladuje srednja temperatura

Pozicija 2  $\checkmark$  napravi prevladuje najnižja temperatura (znotraj je hladneje)

Funkcija hitrega hlajenja (Fast Cool) – omogoča hitro ohlajanje živil, zaradi česar dalj časa ohranijo svežost. Funkcija se avtomatično izklopi po 3 urah delovanja ali ko temperatura v notranjosti hladilnika doseže 2 °C. Funkcijo lahko izklopite prej z izborom zelene temperature s pritiskom na gumb SET.

Alarm odprtih vrat hladilnika: Če je hladilnik odprt več kot 3 minute, se oglasi zvok brenčala. Zaprite vrata ali pritisnite poljuben gumb, da izklopite alarm. A v tem drugem primeru se alarm po 3 minutah ponovno vklopi.



Upravljalni panel se nahaja znotraj naprave na zgornji steni notranjosti hladilnika. Omogoča izbor temperature glede na naslednjo sekvenco: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 ali aktivacijo funkcije hitrega ohlajanja (Fast Cool). Sprememba nastavitve nastopi ob še enem pritisku na gumb SET.

\*Odvisno od modela

Pozicija 1 V napravi prevladuje najvišja temperatura (znotraj je topleje)

Položaji 2-4 V napravi prevladuje srednja temperatura

Pozicija 5 V napravi prevladuje najnižja temperatura (znotraj je hladneje)

Funkcija hitrega hlajenja (Fast Cool) – omogoča hitro ohlajanje živil, zaradi česar dalj časa ohranijo svežost. Funkcija se avtomatično izklopi po 26 urah. Funkcijo lahko izklopite prej z izborom zelene temperature s pritiskom na gumb SET.

Alarm odprtih vrat hladilnika: Če je hladilnik odprt več kot 3 minute, se oglasi zvok brenčala. Zaprite vrata ali pritisnite poljuben gumb, da izklopite alarm. A v tem drugem primeru se alarm po 3 minutah ponovno vklopi.

## Priporočene nastavitve

Sobna temperatura	Nastavitev vrednosti na plošči	Nastavite vrednost na številčnici
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Dodatne informacije glede temperature

- Na temperaturo znotraj naprave vplivajo tudi drugi dejavniki. Nastavitev zasučnega gumba je med drugim odvisna od temperature okolja, stopnje sončnega ogrevanja, pogostosti odpiranja vrat naprave, količine hrane. Srednja nastavitev zasučnega gumba je v večini primerov najbolj optimalna.
- Komor ne smete napolniti pred njeno ohlavitvijo minimalno po 4 urah delovanja naprave.
- Zaradi spremembe letnega časa ne smemo spreminjati nastavitev temperatur. Dvig temperature okolice zazna indikator, kompresor se avtomatično vklopi za daljši čas, zato da se v notranjosti ohrani nastavljena temperatura.

- Majhne spremembe temperature so normalen pojav in lahko nastopijo medtem, ko v hladilniku hranimo veliko količino svežih izdelkov ali kadar so bila vrata odprta dalj časa. To ne bo vplivalo na izdelke, temperatura pa se hitro vrne na nivo nastavitvev.

## **Regulacija nivoja vlažnosti znotraj predala VitControl\***

Različna živila, na primer sadje in zelenjava, da bi dalj časa ohranili svežost, zahtevajo primeren nivo vlažnosti. Predal VitControl je opremljen z drsnim trakom (Slika 17), zaradi katerega lahko v posodo pride več zraka, kar spremeni nivo vlažnosti znotraj predala.

1. Pokrov predala
2. Regulacijski drsni trak količina pritoka zraka
3. Sprednja stran predala za zelenjavo

Sadje zahteva manjši nivo vlažnosti, zaradi česar z drsnim trakom lahko odpreti dotok zraka. Obratno je z zelenjavo, da bi dalj časa ohranila svežost, je potrebno maksimalno zapremo pritok zraka z drsnim trakom. Toden nivo zaprtja drsnega traka je odvisen od lastnih preferenc pri živilih.

## **Stikalo za regulacijo pretoka zraka\* (Slika 18)**

Na temperaturo znotraj notranjosti hladilnika ima vpliv tudi pozicija stikala, ki regulira količino zraka, ki je v notranjost dovajan prek sistema no-frost.

Nastavitev stikala na pozicijo min povzroči dotok manjše količine hladnega zraka do notranjosti hladilnika. Istočasno se zgodi tudi minimalen dvig temperature.

Stikalo v poziciji max v notranjost dovaja večjo količino zraka. To povzroči rahlo zmanjšanje temperature v notranjosti.

## **Posoda Fresh Zone\***

To so popolni pogoji za shranjevanje mesa, rib in drugih izdelkov, ki zahtevajo posebne pogoje. Nizja temperatura pomeni, da dalj časa ohranijo svoj okus, vonj in hranilne vrednosti. Zaradi posebnih nastavkov je dostop do posode Fresh Zone zelo preprost in ugoden.

\*Odvisno od modela

# UPORABA IN FUNKCIJE

## Shranjevanje izdelkov v hladilniku in zamrzovalniku

- Izdelke je potrebno shranjevati na krožnikih, v posodah ali zapakirane v živilsko folijo. Po površini polic jih postavimo enakomerno.
- Potrebno je poskrbeti, da se živila ne dotikajo zadnje stene, saj to lahko povzroči, da je na izdelkih led, ali pa da postanejo vlažni.
- V hladilnik ne smete umeščati posod z vročo vsebnostjo.
- Izdelke, ki se zlahka navzamejo tujih vonjev, kot so npr. maslo, mleko, skuta ali takšne, ki oddajo močan vonj, npr. ribe, mesni izdelki, siri – na police umeščajte zapakirane v folijo ali v tesno zaprtih posodah.
- Shranjevanje zelenjave, ki vsebuje veliko količino vode, povzroči, da se nad posodami z zelenjavo nabira para; to ne škodi pravilnemu delovanju hladilnika.
- Preden v hladilnik položite zelenjavo, jo dobro osušite.
- Velika količina vlage skrajša čas hranjenja zelenjave, predvsem listnate.
- Bolje je shranjevati neumito zelenjavo. Umivanje odstrani naravno zaščito, zato je zelenjavo bolje umiti neposredno pred uporabo.
- Dopuščeno je shranjevanje izdelkov na žičnatih policah izparilnika zamrzovalnika.\*
- Spodnji koš lahko odstranite in tako pridobite prostor za shranjevanje in zlaganje izdelkov na dnu komore do maks. višine.\*

## Zamrzovanje izdelkov\*\*

- Zamrznemo lahko praktično vse živilske izdelke, z izjemo zelenjave, ki se uživa surova, npr. zelene solate.
- Zamrzujemo le živilske izdelke največje kakovosti, porazdeljene po porcijah, ki so primerne za enkratno uporabo.
- Izdelke je potrebno zapakirati v materiale brez vonja, ki so odporni na pronicanje zraka in vlage oz. niso občutljivi na maščobe. Najboljši materiali so: vrečke, polivinilasta ali aluminijasta folija.
- Pakiranje mora biti tesno in se dobro prilagati zamrznjenim izdelkom. Staklenih pakiranj ne smete uporabljati.
- Sveže in tople živilske izdelke (v temperaturi okolja), ki jih shranimo s ciljem zamrzovanja, se ne smejo stikati z že zmrznjenimi živili.
- Priporoča se, da se v roku enega dne v zamrzovalnik naenkrat ne vložijo več živil kot je priporočeno v kartici izdelka.
- Da ohranimo visoko kakovost zamrznjenih izdelkov se priporoča, da prestavimo že zamrznjene izdelke v srednjem predalu tako, da se ne stikajo z izdelki, ki še niso zamrznjeni\*.
- Priporočamo, da zamrznjene porcije damo na eno stran zamrzovalnega predala, sveže porcije za zamrzovanje pa položimo na drugo stran predala, da so v maksimalni bližini zadnje in stranske stene predala.
- Za zamrzovanje izdelkov uporabljajte prostor, ki je označen z ❄️❄️❄️.
- Zapomniti si morate, da imajo na temperaturo v komori zamrzovalnika vpliv med drugim: temperatura okolice, stopnja napolnjenosti z živili, pogostost odpiranja vrat, nastavitvev termostata

- Če se po zaprtju komore zamrzovalnika vrata ne morejo takoj ponovno odpreti, priporočamo, da počakate 1 ali 2 minuti, da se tam nastali pritisk izenači.

Čas hranjenja zamrznjenih izdelkov je odvisen od njihove kvalitete v svežem stanju pred zamrznjenjem in od temperature shranjevanja. Pri ohranjevanju temperature  $-18^{\circ}\text{C}$  ali nižje se priporoča naslednja obdobja shranjevanja:

Izdelki	Meseci
Govedina	6-8
Teletina	3-6
Drobovina	1-2
Svinjina	3-6
Perutnina	6-8
Jajca	3-6
Ribe	3-6
Zelenjava	10-12
Sadje	10-12

Komora hitrega hlajenja ne služi shranjevanju zmrznjene hrane. V tej komori lahko izdelamo in shranjujemo kocke ledu.

Pozor: Če naprava nima prekata , to pomeni, da ta hladilna naprava ni primerna za potrebe zamrzovanja živilskih izdelkov.

\* Tiče se naprav z zamrzovalnim delom v spodnjem delu naprave

\*\* Tiče se naprav, ki imajo zamrzovalni del 

\*\*\* Ne tiče se naprav, ki imajo zamrzovalne dele, označene z 

# KAKO HLADILNIK UPORABLJAMO EKONOMIČNO

## Praktični nasveti

- Ne umeščajte hladilnika ali zamrzovalnika blizu grelnikov, pečic, ali tja, kjer lahko neposredno nanj sveti sonce.
- Preverite, da ventilacijske odprtine niso zakrite. Enkrat ali dvakrat letno jih je potrebno očistiti, pobrisati prah.
- Izbrati primerno temperaturo: temperatura 6 do 8°C v hladilniku oz. -18°C v zamrzovalniku je zadostna.
- Ko gremo na počitnice, je potrebno temperaturo v hladilniku zvišati.
- Vrata hladilnika ali zamrzovalnika odpirajte samo, kadar je to res potrebno. Dobro je vedeti, kakšna živila so shranjena v hladilniku in kje točno se nahajajo. Neuporabljene izdelke je potrebno kar se da hitro shraniti nazaj v hladilnik ali v zamrzovalnik, preden se ogrejejo.
- Redno brišite notranjost hladilnika s krpo, navlaženo z nežnim detergentom. Napravo brez funkcije avtomatičnega odmrzovanja je potrebno redno odmrzovati. Ne pustite, da se v napravi naredi led debeline več kot 10 mm.
- Tesnilo okoli vrat je potrebno ohraniti čisto, v nasprotnem primeru se vrata ne bodo dobro zapirala. Vedno je potrebno poškodovano tesnilo zamenjati.

## Kaj pomenijo zvezdice?



Temperatura, ki ni višja od -6°C zadošča za shranjevanje zamrznjenih živil pribl. en teden. Predali ali komore, ki so označene z eno zvezdico, se (najpogosteje) sreča pri cenejših hladilnikih.



Pri temperaturi pod -12°C lahko živila shranjujemo 1-2 tedna brez izgube okusa. Ta temperatura ni primerna za zamrzovanje živil.



Najpogosteje pri zamrzovanju živil je shranjevanje pod -18°C. To zagotavlja zamrzovanje svežih živil teže do 1 kg.



Tako označena naprava zagotavlja shranjevanje živil pri temperaturi pod -18°C in zamrzovanje večje količine živil.

## Temperaturne cone v hladilniku

Zaradi naravnega kroženja zraka v komori hladilnika nastopajo različne temperaturne cone.

- Najhladnejše območje se nahaja neposredno nad predali za zelenjavo. V tej coni shranjujemo le delikatne in lahko pokvarljive izdelke kot so:
  - ribe, meso, perutnina,
  - mesne izdelke, gotove jedi,
  - jedi ali pekovske izdelke, ki vsebujejo jajca ali smetano,
  - sveže testo, mešanice test,
  - pakirano zelenjavo in druga sveža živila z etiketo, ki določa shranjevanje pri temperaturi okoli 4°C.
- Najbolj toplo je v zgornjem delu vrat. Tu je najbolje shranjevati maslo in sire.

## Izdelki, ki jih ne smete shranjevati v hladilniku

- Vsi izdelki niso primerni za shranjevanje v hladilniku. Med te spadajo:
  - sadje in zelenjava, občutljivi na nizke temperature, kot na primer banana, avokado, papaja, marakuja, jajčevci, paprika, paradižniki in kumare,
  - nezrelo sadje,
  - krompir.

Pozor:

Primer razvrstitve izdelkov v napravi (Slika 12).

Če želite doseči najboljšo raven konzerviranja živil kar najdaljši čas in se izogniti temu, da bi se pokvarila, je potrebno izdelke razporediti tako, kot je prikazano na Risbi 12. Ta risba dodatno prikazuje razpored predalov, košev in polic, ki hladilni napravi omogoča najbolj učinkovito porabo energije.

Shranjevanje živil v določenih pogojih in pri določeni temperaturi podaljša čas njene uporabnosti pred zaužitjem in optimizira porabo električne energije. Razpon primernih temperatur mora biti naveden na pakiranjih ali etiketah živilskih izdelkov.



# ODMRZOVANJE, ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za čiščenje ohišja in plastičnih delov naprave nikoli ne uporabljajte raztopil oz. ostrih, brusnih čistilnih sredstev (npr. praškov ali mleka za čiščenje)! Uporabljajte le nežna tekoča sredstva za pomivanje in mehke krpe. Ne uporabljajte gobic.

## Odmrzovanje in umivanje hladilnika \*\*\*

- Na zadnji strani hladilne komore nastaja led, ki se avtomatično odstranjuje. V času odmrzovanja lahko skupaj s paro v odprtino v žlebičku pridejo tudi nečistoče. To lahko povzroči, da se odprtina zamaši. V tem primeru je potrebno odprtino delikatno odmašiti z odmaševalcem. (Slika 13).
- Ta naprava deluje ciklično: hladi (v tem času se na zadnji steni nabira led), nato se odmrzuje (para kaplja po zadnji steni).
- Pred začetkom čiščenja je potrebno napravo povsem izklopiti iz napajanja, tako da vtič odklopimo iz vtičnice, oz. z izklopom ali odvitjem varovalke. Ne smete dopustiti, da upravljalni panel ali osvetlitev prideta v stik z vodo.
- Ne priporočamo uporabe sredstev za odmrzovanje v aerosolu. Ta sredstva lahko povzročijo nastanek eksplozivnih mešanic, ob vsebnosti raztopil lahko poškodujejo plastične dele naprave, lahko pa so tudi škodljive zdravju.
- Posebej moramo biti pozorni, da se v meri razpoložljivosti voda, ki je bila uporabljena za umivanje, ni odtekla prek odprtine za odtok v posodo za izparine.
- Celo napravo, z izjemo tesnil na vratih, je potrebno umivati z delikatnim detergentom. Tesnila v vratih je potrebno očistiti s čisto vodo in jih obrisati do suhega.
- Ročno je potrebno umiti vse elemente opreme (posode za zelenjavo, balkone, steklene police itd.).

## Odmrzovanje in umivanje zamrzovalnika\*\*

- Ob odmrzovanju komore zamrzovanja se priporoča tudi čiščenje naprave.
- Večje nakopičenje ledu na površinah zamrzovalnega dela otežuje efektivno delovanje naprave in povzroča zvečano porabo električne energije.
- Priporočamo, da napravo vsaj enkrat ali dvakrat letno odmrznete. V primeru večjega nakopičenja ledu je potrebno odmrzovanje izvesti pogosteje.
- Če se v notranjosti nahajajo izdelki, moramo gumb nastaviti na maksimalen položaj za približno 4 ure pred planiranim odmrzovanjem. To zagotovi možnost, da se izdelki v temperaturi okolice ohranijo daljši čas.
- Ko živila vzamemo iz zamrzovalnika, jih je potrebno dati v posodo, jih oviti z nekaj plastmi časopisnega papirja, nato v odejo in jih hraniti na hladnem mestu.
- Odmrzovanje zamrzovalnika se mora izvesti kar se da hitro. Daljše shranjevanje izdelkov v temperaturi okolice skrajša njihov rok uporabe in zaužitja.

## **Da odmrzujemo komoro zamrzovalnika, je potrebno\*\*:**

- Izklopiti napravo s pomočjo upravljalnega panela, nato vtič izklopiti iz vtičnice.
- Odpreti vrata, odstraniti izdelke.
- Odvisno od modela, odstraniti kanal za odtok, ki se nahaja v spodnjem delu zamrzovalnika, tja postavite posodo.
- Pustite odprta vrata, to pospeši proces odmrzovanja. Dodatno lahko v komoro zamrzovalnika umestimo posodo z vročo (a ne vrelo) vodo.
- Umijte in posušite notranjost zamrzovalnika.
- Zaženite napravo glede na primerno točko navodil.

## **Avtomatično odmrzovanje hladilnika\*\*\*\***

Komora hladilnika je opremljena s funkcijo avtomatičnega odmrzovanja. Vseeno se na zadnji strani komore hladilnika lahko naredi led. To se zgodi takrat, ko se v komori hladilnika nahaja veliko svežih živil.

## **Avtomatično odmrzovanje hladilnika\*\*\*\***

Komora zamrzovalnika je opremljena s funkcijo avtomatičnega odmrzovanja (no-frost). Živila se zamrzuje s hladnim pretočnim zrakom, vlaga iz komore zamrzovanja pa se odvaža ven. Tako se v zamrzovalniku ne tvori nepotreben led, izdelki pa ne primrznejo eden do drugega.

## **Ročno umivanje notranjosti hladilnika in zamrzovalnika.\*\*\*\***

Priporoča se, da vsaj enkrat letno očistimo komoro hladilnika in zamrzovalnika. S tem se izognemo nastanku bakterij in neprijetnih vonjav. Izklopiti je potrebno celotno napravo, iz komor odstraniti izdelke in jih umiti s pomočjo vode z dodatkom delikatnega detergenta. Na koncu komore osušite s krpo.

## **Odstranjevanje in nameščanje polic\*\*\*\*\***

Dvignite in izvlecite polico, nato pa jih nazaj namestite tako, da gumb police leži na nastavku (Slika 15).

## **Odstranjevanje in nameščanje balkonov\*\*\*\*\***

Dvignite balkon, odstranite ga in ga od zgoraj ponovno namestite v zelen položaj (Slika 16).

V nobenem primeru do notranjosti zamrzovalnika ne smete postaviti električnega grelnika, radiatorja ali sušilca za lase.

\*\* Tiče se naprav, ki imajo zamrzovalni del \*\*\*\*.

\*\*\* Ne tiče se naprav s Sistemom No frost  
Tiče se naprav, ki imajo komoro hladilnika.

\*\*\*\* Ne tiče se naprav s Sistemom No frost

\*\*\*\*\* Tiče se naprav, ki imajo Sistem No frost

\*\*\*\*\* Se ne tiče zamrzovalnikov

# ZAZNAVA OKVARE

Znaki	Možni razlogi	Način popravila
Naprava ne dela	Premor v napeljavi električne inštalacije	<ul style="list-style-type: none"> <li>- preverite, če je vtič pravilno vklopljen v vtičnico napeljave</li> <li>- preverite, če napajalni kabel ni poškodovan</li> <li>- preverite, če je napetost v vtičnici, tako, da nanjo priklopite druge naprave, npr. nočno lučko</li> <li>- preverite, če je naprava vklopljena z nastavitvijo termostata na položaj večji od »OFF« ali »0«.</li> </ul>
Osvetlitev v notranjosti ne deluje	Žarnica je pregorela ali zrahljana (V napravah z osvetlitvijo z žarnicami).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- preverite prejšnjo točko "Naprava ne deluje" – privijte ali zamenjajte pregorelo žarnico (V napravah z osvetlitvijo z žarnicami).</li> </ul>
Neprestano delovanje naprave	Slaba nastavitvev gumba za regulacijo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- prestavite gumb na nižjo pozicijo</li> </ul>
	Ostali razlogi kot pri točki. „Naprava slabo hladi in / ali zamrzuje“	<ul style="list-style-type: none"> <li>- preveriti glede prejšnje točke „Naprava slabo hladi in / ali zamrzuje“</li> </ul>
V spodnjem delu hladilnika se nabira voda	Odprtina odtekanja vode je zablokiran (tiče se naprav z odprtino za odtekanje izparin)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- očistite odtočno odprtino (glejte navodila, poglavje - „Odmrzovanje hladilnika“)</li> </ul>
	Otežen pretok zraka v notranjosti komore	<ul style="list-style-type: none"> <li>- izdelke in posode položite tako, da se ne dotikajo zadnje stene hladilnika</li> </ul>
Zvoki, ki ne izhajajo iz običajnega delovanja naprave	Naprava ni postavljena ravno	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zravnajte postavitev naprave</li> </ul>
	Naprava se stika s pohištvom in/ali drugimi predmeti	<ul style="list-style-type: none"> <li>- napravo namestite tako, da se ne dotika drugih predmetov</li> </ul>

<b>Znaki</b>	<b>Možni razlogi</b>	<b>Način popravila</b>
Naprava slabo hladi in/ali zamrzuje	Slaba nastavitve gumba za regulacijo	- gumb prestavite na višjo pozicijo
	Temperatura okolja je višja ali nižja od temperature, ki je podana v tabelici s tehničnimi specifikacijami naprave.	- naprava je prilagojena za delovanje pri temperaturi, ki je podana v tabelici s tehničnimi specifikacijami naprave.
	Naprava stoji na sončnem mestu ali v bližini toplotnih virov	- spremenite mesto postavitev naprave glede na navodila za uporabo
	Enkratna napolnitev z veliko količino toplih izdelkov	- počakajte do 72 ur na ohlajenje (zamrznitev) izdelkov in dosego želene temperature v notranjosti komore
	Otežen pretok zraka v notranjosti naprave	- izdelke in posode položite tako, da se ne dotikajo zadnje stene hladilnika
	Otežen pretok zraka iz zadnje strani naprave	- napravo odmaknite od stene za min. 30 mm
	Vrata hladilnika/zamrzovalnika so preveč pogosto odprta in/ali predolgo ostajajo odprta	- zmanjšajte pogostost odpiranja vrat in/ali skrajšate čas, ko so vrata odprta
	Vrata se ne zapirajo	- izdelke in posode položite tako, da ne otežujejo odpiranja vrat
	Kompresor se redko prištevava	- preveriti, ali temperatura okolice ni manjša kot razpon klimatskega razreda
	Slabo vloženo tesnilo vrat	- utrditi tesnilo

Med normalno uporabo hladilne naprave lahko nastopijo različne vrste zvokov, ki nimajo nobenega vpliva na pravilno delovanje hladilnika.

Zvoki, ki jih lahko enostavno odstranite:

- hrup, kadar hladilnik ne stoji ravno – izenačite postavitev s pomočjo navitih sprednjih nogic. Eventualno pod role iz zadnje strani podložite mehek material, še posebej, kadar je podlaga iz ploščic.
- dotikanje sosednjega pohištva – hladilnik odmaknite.
- škripanje predalov ali polic – odstranite jih in jih ponovno namestite.
- zvoki steklenic, ki se dotikajo – steklenice razmaknite.

Zvoki, ki jih lahko slišite med pravilno uporabo, so posledica delovanja termostata, kompresorja, hladilnega sistema (krčenje in razširjanje materiala pod vplivom razlik v temperaturi ali pritoka hladilnega sredstva)

# GARANCIJA, POPRODAJNE STORITVE

## Garancija

Garancijske storitve skladno z garancijskim listom. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom.

## Servis

- Proizvajalec izdelka priporoča, da vsa popravila in regulacijske dejavnosti izvaja tovarniški servis ali servis, ki je avtoriziran od proizvajalca. Zaradi varnostnih razlogov, naprave ne smemo popravljati sami.
- Popravila, ki jih izvajajo osebe, ki nimajo zahtevanih pooblastil, lahko predstavljajo resno nevarnost za uporabnike naprave.
- Minimalni obvezujoč garancijski rok za napravo, ki jo ponuja proizvajalec, uvoznik ali pooblaščen zastopnik, je naveden na garancijskem listu.
- Naprava izgubi garancijo zaradi nepooblaščenih adaptacij, predelav, poškodovane plombe ali drugih zaščitnih delov opreme ali njihovih delov, pa tudi zaradi drugih samovoljnih posegov v opremo, ki niso v skladu z navodili za uporabo.

Zahteva za popravilo in pomoč v primeru okvare

Če naprava potrebuje popravilo, je potrebno kontaktirati servis. Naslov servisa in telefonska številka za kontakt se nahajata na garancijskem listu. Preden kontaktirate servis, morate pripraviti serijsko številko naprave, ki je na tablici proizvajalca. Za lažjo uporabo ga zapišite spodaj:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Izjava proizvajalca

Proizvajalec s tem izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje temeljne zahteve spodaj navedenih evropskih direktiv:

- **niskonapetostne direktive 2014/35/UE**
- **direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/UE**
- **direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES**
- **direktive o RoHS 2011/65/ES**

in zato je bil izdelek označen z **CE** oz. je bila zanj izdana uredba o skladnosti, ki je na voljo organom, ki nadzorujejo trg.

# Tisztelt Ügyfelünk

A mai naptól kezdve az Ön mindennapi teendői egyszerűbbek lettek mint valaha. A készülék **Amica** a könnyű használat és kiváló hatékonyság rendkívüli kombinációja A használati utasítás elolvasását követően Önnek nem okoz gondot a kezelése.

A készülék, mely elhagyta a gyárat, gondosan ellenőrizve lett a csomagolás előtt a biztonságot és funkcionalitást illetően.

Kérjük Önöket, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást. A használati utasításban foglaltak betartása segít megelőzni a helytelen üzemeltetést. A használati utasítást meg kell tartani és el kell rakni úgy, hogy szükség esetén kéz alatt legyen.

**A balesetek elkerülése érdekében gondosan követni kell a használati utasításban foglaltakat.**

Tisztelettel,

**Amica**

# BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT- RA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

- A készüléket csakis háztartásbeli használatra tervezték.
- A gyártó fenntartja magának a jogot olyan újítások bevezetésére, melyek nem lesznek hatással a készülék használatára.
- A jelen használati utasítás néhány részlete vonatkozik az összes típusú hűtőkészülékre, (hűtő, hűtő-mélyhűtő illetve mélyhűtő). Az Ön készüléktípusára vonatkozó információk a készülékhez mellékelt adatlapon találhatóak.
- A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi útmutatóban található szabályok be nem tartása okozta károkért.
- Kérjük az alábbi útmutató megőrzését a későbbi felhasználás vagy az esetleges következő felhasználónak történő átadása céljából.
- Az alábbi készüléket fizikálisan, érzékileg vagy pszichésen sérült személyek (köztük gyermekek), valamint tapasztalatlan, vagy a készüléket nem ismerő személyek nem használhatják, kivéve, ha ez felügyelet mellett történik, illetve biztonságért felelős személy által átadott készülék használati útmutatójának megfelelően.
- Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a berendezést nélkül hagyott gyermekek ne használhassák felügyelet. Nem szabad megengedni a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel. Nem szabad a gyermekeknek a kitolható elemekre ülniük és az ajtóra kapaszkodniuk.
- A hűtő-fagyasztó a készülék műszaki specifikációjában megadott hőmérsékleten működik megfelelően. Nem szabad pincében, bejáróban, nem fűtött nyaralóban ősszel és télen használni.
- A berendezést beállítás, mozgatás, megemelés során nem szabad az ajtó fogantyúnál fogva mozgatni, a hűtő hátulján található kondenzátornál fogva húzni, illetve a kompresszor egységet megérinteni.
- A hűtő-fagyasztót szállítás, mozgatás vagy meg-

emelés során nem szabad függőleges vonalban több, mint 40°-ban megdőteni. Amennyiben ez bekövetkezik, a berendezést a beállítás után leg hamarabb 2 óra elteltével szabad bekapcsolni (2. rajz).

- Minden karbantartási művelet előtt ki kell húzni a dugaszt a hálózati aljzataból. Nem szabad a vezetéknel fogva húzni, hanem a dugaszt a törzsénél kell fogni.
- Kattanásként vagy törésként hallható hangok az elemek hőmérséklet változás következtében bekövetkező tágulásának vagy zsugorodásának az eredménye.
- Biztonsági okoknál fogva a berendezést nem szabad önállóan megjavítani. A szakképesítéssel nem rendelkező személyek által végrehajtott javítások súlyos veszélyhelyzetet teremthetnek a berendezés felhasználója számára.
- Amennyiben megsérül a hűtőrendszer, néhány percen keresztül át kell szellőztetni a helyiséget, ahol a berendezés található (a helyiség területének izobután/R600a termék esetén legalább 4m<sup>3</sup> kell lennie).
- A már akár részben felengedett termékeket nem szabad újra lefagyasztani.
- Az üveges vagy dobozos italokat, különösen a szén-dioxiddal dúsított italokat nem szabad a fagyasztóban tárolni. A dobozok és az üvegek megrepedhetnek.
- Nem szabad a lefagyasztott termékeket közvetlenül a fagyasztóból való kivételük után szájba venni (fagyaltok, jégkockák, stb.), azok alacsony hőmérséklete kellemetlen fagyást okozhatnak.
- Vigyázni kell, hogy ne károsítsa meg a hűtőrendszert, pl. a párologtató hűtővezetékeinek a megszurásával, cső eltörésével. A kifröccsenő hűtőközeg éghető. Amennyiben szembe jut, tiszta vízben ki kell öblíteni és azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.
- A készülék élelmiszer tárolására szolgál, más célra ne használja.



- A készüléket áramtalanítani kell (kihúзва a dugót a konnektorból) az olyan típusú feladatok elvégzése során, mint a tisztítás, karbantartás, vagy az elhelyezés helyének megváltoztatása.
- Ezt a készüléket a nyolc éves korú illetve annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, olyan személyek, akiknek a szükséges tapasztalatuk, tudásuk hiányzik, csak akkor használhatják, ha egy, az ő biztonságukért felelős személy felvilágosította őket a készülék biztonságos használatáról illetve felügyeli őket a készülék használata során, s ők tisztában vannak az esetleges veszélytípusokkal. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék karbantartását és tisztítását nem végezhetik el gyerekek, kivéve, ha betöltötték nyolcadik életévüket, s felnőtt felügyeli őket.
- Annak érdekében, hogy több hely legyen a fagyasztóban, ki lehet venni a fiókokat s a termékeket közvetlenül a polcokon lehet tárolni. Ez nem befolyásolja a készülék termikus és mechanikai tulajdonságait. A fagyasztórekesz hasznos térfogata a kivett fiókokkal lett kiszámítva.



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély / éghető anyagok**

- A 3 és 8 év közötti gyermekek behelyezhetik és eltávolíthatják a termékeket a hűtőkészülékből.

Az élelmiszer-szennyeződés elkerülése érdekében kövesse az alábbi szabályokat:

- Az ajtó hosszú ideig tartó kinyitása jelentősen növelheti a készülék kamráinak hőmérsékletét.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket, és az előfordulástól függően a rendelkezésre álló vízelvezető rendszereket.
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érintkez-

zenek más élelmiszerekkel, és ne csöpögjenek más élelmiszerekre.

- A kétcsillagos fagyasztott élelmiszer tárolására szánt terek a korábban lefagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyalt tárolására vagy fagyasztására, valamint a jégkockák fagyasztására szolgálnak.
- Az egycsillagos, kétcsillagos és háromcsillagos fagyasztott élelmiszer tárolására szánt terek nem a friss ételek fagyasztására szolgálnak.

	Az élelmiszer tárolására szánt terek típusai	Tárolási célhőmérséklet [°C]	Megfelelő élelmiszer
1	Hűtőszekrény	+2≤+8	Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszerek, gyümölcsök és zöldségek, tejtermékek, sütemények, italok és egyéb, fagyasztásra nem alkalmas termékek.
2	Élelmiszer-fagyasztó ✱***	≤-18	Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), frissen fagyasztott termékekhez.
3	Élelmiszer-fagyasztó ***	≤-18	Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), nem alkalmas frissen fagyasztott termékekhez.
4	Élelmiszer-fagyasztó **	≤-12	Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 2 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), nem alkalmas frissen fagyasztott termékekhez.
5	Élelmiszer-fagyasztó *	≤-6	Tenger gyümölcsei (hal, garnélarák, kagyló), édesvízi termékek és húskészítmények (az ajánlott tárolási idő 1 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál kevésbé ízletes és tápláló a termék), nem alkalmas frissen fagyasztott termékekhez.
6	Nulla csillagos tér	-6≤0	Friss sertéshús, marhahús, hal, csirke, néhány csomagolt, feldolgozott termék stb. (ugyanazon a napon ajánlott a fogyasztás, de lehetőleg legfeljebb 3 napon belül). Részben feldolgozott, csomagolt termékek (fagyasztásra nem alkalmas termékek)

7	Sokkoló hűtőtér	2≤+3	Friss/fagyasztott sertéshús, marhahús, csirke, édesvízi termékek stb. (7 nap 0°C alatt, 0°C fölött ugyanazon a napon ajánlott a fogyasztás, de lehetőleg legfeljebb 2 napon belül). Tenger gyümölcsei (0°C alatt 15 napig, a 0°C feletti hőmérsékleten történő tárolás nem ajánlott)
8	Friss élelmiszerek tárolására alkalmas tér	0≤+4	Friss sertéshús, marhahús, hal, csirke, főtt termékek stb. (ugyanazon a napon ajánlott a fogyasztás, de lehetőleg legfeljebb 3 napon belül).
9	Bor tárolására szánt tér	+5≤+20	Vörös, fehér, pezsgő stb.

- **Megjegyzés:** A termékeket a terek előírásainak megfelelően vagy a termék tárolási hőmérsékletének megfelelően tárolja.
- Ha a hűtőkészüléket hosszabb ideig nem használják és nem töltik fel élelmiszerekkel, akkor azt ki kell kapcsolni, le kell olvasztani, meg kell mosni, szárítani és nyitva kell hagyni, hogy elkerüljük a penésznövekedést.
- A vízadagoló tisztítása (vízadagolóval ellátott termékek esetén): Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat nem használta az elmúlt 48 órában; ha a vizet 5 napig nem engedték le, öblítse ki a vízellátó rendszerhez csatlakoztatott vízrendszert.
- A készülék javításához szükséges alkatrészek rendelkezésre állásának minimális időtartama 7 illetve 10 év, a pótalkatrész típusától és felhasználási céljától függően, és ez összhangban áll a Bizottság (EU) 2019/2019 számú rendeletével.
- A pótalkatrészek listája és a megrendelési eljárás a gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő honlapján érhető el.
- A termékkel kapcsolatos további információk az EU EPREL Termék Adatbázisában található a <https://eprel.ec.europa.eu> honlapon. Termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az energiacímkéből a termék modelljének az EPREL keresőmotorjába való beírásával szerezhet.

# A BERENDEZÉS BETELEPÍTÉSE ÉS MUNKAFELTÉTELEI

Ezt a hűtőkészüléket nem szánták beépített készülékként történő felhasználásra.

## Telepítés az első elindítás előtt

- Csomagolja ki a terméket, távolítsa el az ajtót és a felszerelést biztosító ragasztószalagot. Az esetleges maradék ragasztószalagot lágy mosószerrel lehet eltávolítani.
- A csomagolás hungarocell elemeit nem szabad kidobni. Újra történő szállítás esetén a hűtő-fagyasztót a hungarocell és a fólia elemekbe kell visszacsomagolni, valamint ragasztószalaggal bebiztosítani.
- A hűtő-fagyasztó belsejét, valamint a felszerelés elemeit langyos, mosószeres vízben át kell mosni, majd megtörölni és hagyni megszáradni.
- A hűtő-fagyasztót egyenletes, vízszintes és stabil aljzatra kell állítani, száraz, szellőztött és naptól védett helyiségben, távol olyan meleg forrástól, mint a konyha, központi fűtés fűtőteste, központi fűtőcső, meleg víz tároló stb.
- A termék külső részein védőfólia található, ezt el kell távolítani.
- Biztosítani kell a termék vízszintben való beállítását 2 szabályozható első láb becsavarásával (3. rajz).
- Az ajtó akadálymentes kinyitásának érdekében a termék oldalfala (az ajtópántok oldalán) és a fal közötti távolságot az 5. számú illusztráció ábrázolja.\*
- Biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését és a levegő szabad mozgását a készülék mind a négy oldalán (6. rajz).\*

## Hőforrástól való minimális távolság

- elektromos, gáz és egyéb tűzhelytől - 30 mm,
- olaj vagy szénfűtésű kazánoktól - 300 mm,
- beépített tűzhelyektől - 50 mm

Amennyiben a fent meghatározott távolságok betartása nem lehetséges, megfelelő szigetelő lemezt kell használni.

## Figyelem:

- A hűtő hátsó fala, különösen a kondenzátor és a hűtőrendszer egyéb elemei nem érintkezhetnek a többi elemmel, amelyek sérülést okozhatnak, különösen (központi fűtőcsővel és a víz bevezető csővel).
- Megengedhetetlen az aggregát elemeinek bármilyen módosítása. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy ne károsítsa meg a kapilláris csövet, amely a kompresszor belsején látható. Ezt a csövet nem lehet megnyomni, kiegyenesíteni vagy csavarni.
- A kapilláris cső felhasználó okozta sérülése a garanciális jogok elvesztésével jár (8. rajz).
- A kiválasztott modellekben az ajtófogantyú a készülék belsejében található s saját csavarhúzó segítségével kell azt felerősíteni.

## Tápellátás csatlakoztatása

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, állítsa a hőmérséklet szabályzó gombot az „OFF” állásba illetve egyéb állásba, ami a készülék áramtalanítását vonja maga után (lásd az irányítópanel leírását tartalmazó lapot).
- A berendezést 230V, 50 Hz váltakozó áramú hálózatra kell csatlakoztatni, megfelelően feltelepített, földelt és 10A biztosítókkal bebiztosított elektromos aljzatra.
- A berendezés földelését jogszabályok írják elő. Az alábbi jogszabályban előírt kötelezettség be nem tartásából eredő minden, személyeken vagy tárgyakon okozott esetleges sérülésekért és károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Nem szabad adaptációs kapcsolókat, többszörös aljzatokat (elosztókat), kétes hosszabbító kábelt használni. Amennyiben szükség lenne hosszabbító használatára, az csak védőkörrel, egyaljzatos VDE/GS tanúsítvánnyal rendelkező hosszabbító lehet.
- Amennyiben hosszabbítót használ (védőkörrel, biztonsági jellel rendelkezőt), aljzatának biztonságos távolságra kell lennie a mosogatótól és vízzel, valamint egyéb folyadékokkal nem érintkezhet.
- Az adatok a kamra belsejében az alsó falon lévő adattáblán találhatóak\*\*.

## Tápellátás lekapcsolása

Biztosítani kell a berendezés tápellátástól való lekapcsolás lehetőségét a dugasz kihúzásával vagy a kétpólusú kapcsoló kikapcsolásával (9. rajz).

## KLÍMAOSZTÁLY

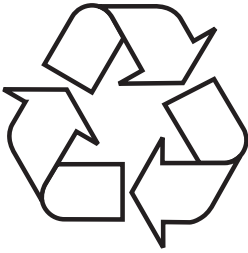
A berendezés klímaosztályáról szóló információ az adattáblán található. Azt jelzi, hogy a termék milyen környezeti hőmérsékleten (úm. a helyiségben, ahol működik) működik optimálisan (megfelelően).

Klíma osztály	Megengedett környezeti hőmérséklet
SN	kiterjesztett mérsékelt A hűtőkészüléket 10°C és 32°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták
N	mérsékelt A hűtőkészüléket 16°C és 32°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták
ST	szubtrópusi A hűtőkészüléket 16°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták
T	trópusi A hűtőkészüléket 16°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánták

\* Nem vonatkozik a beépítésre szánt készülékekre.

\*\* Modellről függően

# KICSOMAGOLÁS



A készülék a szállítás idejére megfelelő módon be lett csomagolva a biztonság érdekében. Miután kicsomagoltuk a készüléket, a csomagolást környezetkímélő módon kell eltakarítani. Az összes csomagolóanyag a környezet számára ártalmatlan, 100% újrahasználatos és megfelelő jelekkel van

ellátva.

Figyelem! A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.

# A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA



Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktíva. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használatát befejeződött, nem kerülhet a szemétkébe az összes többi házi hulladékkal együtt.

A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását. Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékban található veszélyes anyagok okozhatnak.

# IRÁNYÍTÁS

## A készülék irányítása

A vezérlőpanelt a 10 ábrán mutattuk be, emlékeztetőként az alábbiakban is látható:



A vezérlőpanel a készülék belsejében, a hűtőkészülék kamrájának felső falán található. Lehetővé teszi a hőmérséklet kiválasztását a következő sorrendben: 2 -> 4 -> 5 -> 6 -> 8 illetve a gyors hűtés (Fast Cool) funkció aktivációját. A beállítások megváltoztatása a SET gomb egymást történő megnyomásával történik.

8 beállítás A készüléken belüli hőmérséklet magas (belül melegebb)

4 / 5 / 6 beállítások A készülékben átlagos hőmérséklet honol.

2 beállítás A készüléken belüli hőmérséklet alacsony (belül hidegebb)

A gyors hűtés funkció (Fast Cool) – lehetővé teszi az élelmiszertermékek gyors lehűtését, aminek köszönhetően ezek hosszabb ideig őrzik meg a frissességüket. Ez a funkció automatikusan kikapcsol 3 óra elteltével, illetve amikor a hűtőkamra belsejében a hőmérséklet eléri a 2°C-ot. A funkciót korábban is ki lehet kapcsolni a kívánt hőmérséklet SET gombbal történő beállításával.

Hűtőszekrény nyitott ajtó riasztás: Ha a hűtőszekrény több mint 3 percig nyitva van, sípolás hallható. Csukja be az ajtót, vagy nyomja meg bármelyik gombot a riasztás leállításához. De az utóbbi esetben a riasztás 3 perc múlva újra megszólal.



A vezérlőpanel a készülék belsejében, a hűtőkészülék kamrájának felső falán található. Lehetővé teszi a hőmérséklet kiválasztását a következő sorrendben: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 illetve a gyors hűtés (Fast Cool) funkció aktivációját. A beállítások megváltoztatása a SET gomb egymást történő megnyomásával történik.

1 beállítás A készüléken belüli hőmérséklet magas (belül melegebb)




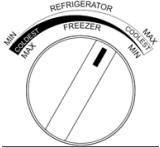

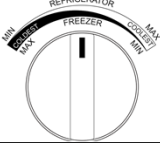


2 - 4 beállítások A készülékben átlagos hőmérséklet honol.

5 beállítás A készüléken belüli hőmérséklet alacsony (belső hidegebb)

A gyors hűtés funkció (Fast Cool) – lehetővé teszi az élelmiszertermékek gyors lehűtését, aminek köszönhetően ezek hosszabb ideig őrzik meg a frissességüket. Ez a funkció automatikusan kikapcsol 26 óra. A funkciót korábban is ki lehet kapcsolni a kívánt hőmérséklet SET gombbal történő beállításával.

Hűtőszekrény nyitott ajtó riasztás: Ha a hűtőszekrény több mint 3 percig nyitva van, sípolás hallható. Csukja be az ajtót, vagy nyomja meg bármelyik gombot a riasztás leállításához. De az utóbbi esetben a riasztás 3 perc múlva újra megszólal.

## Ajánlott beállítások

Környezeti hőmérséklet	Érték beállítása a panelen	Állítsa be az értéket a tárcsán
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## További információk a hőmérséklettel kapcsolatban

- A készülék belsejében lévő hőmérsékletet számos tényező befolyásolja. A csavargomb beállítása többek között a környezeti hőmérséklettől, a napsugárzásnak való kitettség mértékétől, a készülék ajtajának nyitási gyakoriságától és az élelmiszer mennyiségétől függ. A csavargomb közbelső beállítása a legtöbb esetben a legoptimálisabb.
- Nem szabad megtölteni a kamrákat a berendezés lehűtése előtt min. 4 óra után.
- Nem szabad megváltoztatni a hőmérséklet beállítást az évszak változásától függően. A környezeti hőmérséklet növekedését érzékeli érzékelő és a kompresszor automatikusan hosszabb időre bekapcsol a tér belsejében beállított hőmérséklet megőrzésére.

- A kisebb hőmérséklet változás normális jelenség és például akkor léphet fel, amennyiben a hűtőben nagy mennyiségű friss terméket tárol, vagy ha az ajtó hosszabb ideig nyitva marad. Ez nem lesz hatással az élelmiszerekre, a hőmérséklet pedig gyorsan visszatér a beállítási szintre.

## **A páratartalom szint beállítása a VitControl Plus tárolóedény belsejében\*** (17 rajz.)

A különböző termékek, mint például a zöldségek illetve gyümölcsök a hosszabb ideig történő frissességük megőrzése érdekében magasabb páratartalom szintet igényelnek. A VitControl edény egy csúszkával van felszerelve (17 rajz), melynek köszönhetően az edénybe nagyobb mennyiségű levegőt lehet bevezetni, s ezáltal megváltozik a páratartalom az edény belsejében.

1. A tárolóedény fedele
2. A bevezetett levegő mennyiségét szabályzó csúszka
3. A zöldségtartó edény elülső része

A gyümölcsök alacsonyabb páratartalom szintet igényelnek, ezért a csúszkával csökkenteni kell a levegő áramlását. A zöldségekkel fordított a helyzet, itt a csúszkával biztosítani kell a maximális levegőáramlást, hogy hosszabb ideig megtartsák a frissességük. A csúszka beállítása az Ön egyéni étkezési szokásaitól függ.

## **A levegőáramlás szabályzó csúszka\* (18. rajz)**

A hűtőkészülékben uralkodó hőmérsékletre hatással van a levegőáramlás szabályzó csúszka beállítása is, mely a no-frost rendszeren keresztül történő levegőellátásért felelős.

Ha a csúszkát a min helyzetbe állítja, akkor kevesebb mennyiségű hideg levegő áramlik majd be a hűtőkészülék kamrájába. Ez egyenértékű a minimális hőmérséklet növeléssel.

Viszont a csúszka max helyzetbe való állítása nagyobb mennyiségű levegőt áramoltat a hűtőkészülék kamrájába. Ez minimális hőmérséklet csökkenést eredményez a kamra belsejében.

## **Fresh Zone tartály\***

Ezek ideális körülmények hús, hal és egyéb termékek tárolására, melyeket speciális körülmények között kell tárolni. Az alacsonyabb hőmérséklet azt eredményezi, hogy ezek hosszabb ideig megtartják az ízüket, aromájukat és tápértéküket. A speciális vezetősöveknek köszönhetően a Fresh Zone-hoz való hozzáférés könnyű és kényelmes.

\*Modelltől függően

# KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK

## A termékek hűtőben és fagyasztóban való tárolása

- A termékeket tálcákra, tárolódobozokba kell helyezni vagy élelmiszer tárolására alkalmas fóliába kell csomagolni. A termékeket egyenletesen kell elosztani a polcokon.
- Fordítson figyelmet arra, hogy az élelmiszer nem érintkezik a hátsó fallal, ha igen, az a termékek deresedését vagy nedvesedését okozhatja.
- Nem szabad a hűtőbe forró ételt tartalmazó edényt helyezni.
- Az idegen szagokat könnyen átvevő termékeket, mint amilyen a vaj, a tej, a túró, valamint azon ételeket, amelyek intenzív szagot bocsátanak ki, mint pl. a halak, felvágottak, sajtok – a polcokra fóliába csomagoltan vagy zárt tárolódobozokban tárolva kell helyezni.
- Magas víztartalommal rendelkező zöldségek tárolása vízpára keletkezését okozza a zöldségtartó dobozon; ez nem zavarja a hűtő megfelelő működését.
- Mielőtt behelyezné a zöldségeket a hűtőbe, jól meg kell szárítani azokat.
- A túl nagy vízmennyiség csökkenti a zöldségek tárolási idejét, különösen a leveles zöldségekét.
- A zöldségeket mosatlan állapotban kell tárolni. A zöldségek megmosása eltávolítja azok természetes védelmét, ezért a zöldségeket jobb közvetlenül a fogyasztás előtt megmosni.
- Az élelmiszer termékeket a természetes tárolási szint felső határáig ajánlatos elrendezni az 1, 2, 3\* kosárban (11a/11b. Rajz).\*\*
  1. Csomagolt termékek
  2. Elpárolgató polc / polc
  3. A természetes tárolási szint
  4. ❌\*\*\*
- A fagyasztó szellőzőrácsára élelmiszert elhelyezni szabad.\*
- A polcokon az élelmiszer kilóghat 20-30 mm-rel a természetes tároló határhoz képest.\*\*
- Lehetőség van kivenni az alsó kosarat növelve ezzel a tároló térfogatot, és a hűtőt a maximális magasságig élelmiszerral feltölteni.\*

## Termékek fagyasztása\*\*

- Szinte minden élelmiszert le lehet fagyasztani, kivéve a nyers állapotban fogyasztott zöldségeket, pl. zöld saláta.
- A fagyasztáshoz csak a legjobb minőségű élelmiszert szabad használni, egyszeri fogyasztásra kialakított adagokba osztva.
- A termékeket szagmentes, légzáró és nedvességnek ellenálló, zsírra nem érzékeny anyagokba kell csomagolni. A legjobb anyagok: polietilén, alumínium fóliatasakok, ívek.
- A csomagolásnak hézagmentesnek kell lennie és szorosan tapadniuk kell a fagyasztott termékekre. Nem szabad üveg csomagolást használni.

- A friss és meleg élelmiszernek (környezeti hőmérsékletben), amelyeket fagyasztás céljából helyez be, nem szabad érintkezniük a már lefagyasztott élelmiszerrel.
- Javasoljuk, hogy egy nap alatt ne helyezzen a mélyhűtőbe több friss élelmiszerterméket, mint azt a készülék műszaki specifikációja előírja.
- A fagyasztott élelmiszerek jó minősége megőrzése céljából ajánlott a fagyasztó középső részén lévő fagyasztott termékeket úgy csoportosítani, hogy ne érintkezzenek a még nem lefagyasztott termékkel.
- Ajánlatos a fagyasztott adagokat a fagyasztó terének egyik oldalára helyezni, míg a friss, fagyasztandó adagokat a másik oldalra maximalsan a hátsó és oldalsó falhoz tolni.
- Az élelmiszer fagyasztásához használjuk a ❄️ jellel jelölt részleget.
- Emlékezni kell rá, hogy a fagyasztótérben uralkodó hőmérsékletre hatással van többek között: a környezeti hőmérséklet, az élelmiszer termékekkel való feltöltési szint, az ajtónyitás gyakorisága, a fagyasztó eljegesedésének a szintje, a termosztát beállítása.

A lefagyasztott termékek tárolási ideje függ azok fagyasztás előtti friss állapotban való minőségétől, valamint a tárolási hőmérséklettől. -18°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten való tárolás esetén az alábbi tárolási idők ajánlottak:

<b>Termékek</b>	<b>Hónap</b>
Marhahús	6-8
Borjúhús	3-6
Belsőségek	1-2
Sertés	3-6
Szárnyas	6-8
Tojások	3-6
Halak	3-6
Zöldségek	10-12
Gyümölcsök	10-12

A gyorsfagyasztó kamra nem használható fagyasztott élelmiszer tárolására. Ebben a kamrában jégkockát lehet előállítani és tárolni.

**Figyelem:** Ha a készüléknek nincs kamrája ❄️, ez azt jelenti, hogy ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

\* Az alul mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik

\*\* Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik ❄️

\*\*\* Nem vonatkozik a ❄️ jellel ellátott mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre

# A HŰTŐSZEKRENY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA

## Praktikus tippek

- Ne helyezzük a hűtőt illetve mélyhűtőt radiátorok, sütők közelébe illetve védjük a tűző napfénytől
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltakarva. Évente egyszer-kétszer tisztítsuk meg őket.
- Válasszuk ki a megfelelő hőmérsékletet: A 6 - 8°C a hűtőben és a -18°C a mélyhűtőben az optimális hőmérséklet.
- Amikor nyaralni megyünk, vegyük nagyobbra a hőmérsékletet.
- A hűtő illetve mélyhűtő ajtaját csak akkor nyissuk ki, amikor szükséges. Jó tudni, hogy milyen élelmiszert tárolunk a hűtőben s hogy pontosan melyik részében. A fel nem használt élelmiszert minél hamarabb vissza kell rakni a hűtőbe illetve mélyhűtőbe, mielőtt felmelegedne.
- Törölje meg rendszeresen a hűtő belsejét egy enyhe mosószerbe áztatott ronggyal. A készülék nincs felszerelve automatikus leolvasztás funkcióval, ezért időközönként le kell olvasztani. Ne engedjük, hogy 10 mm-nél vastagabb zúzmara réteg formázódjon.
- Az ajtó szigetelését tartsuk tisztán, különben az ajtó nem fog jól becsukódni. Ha a szigetelés megsérül, mindig ki kell cserélni.

## Mit jelentenek a csillagok?



A -6°C foknál nem magasabb hőmérséklet elégséges a mélyhűtött élelmiszer egy hétig tartó tárolására. Az egycsillagos szekrények illetve rekeszek (általában) az olcsóbb hűtőszekrényekben találhatóak.



A -12°C foknál nem magasabb hőmérsékleten az élelmiszert 1-2 hétig lehet eltartani az íz tulajdonságok megváltoztatása nélkül. Nem elégséges az élelmiszer fagyasztására.



Főleg a -18°C alatti hőmérsékleten történő fagyasztásra alkalmas. Lehetővé teszi 1 kg friss élelmiszer lefagyasztását.



E jel azt jelenti, hogy a készülék alkalmas -18°C foknál alacsonyabb hőmérsékleten történő nagyobb mennyiségű élelmiszerek fagyasztására.

## **Tárolási zónák a hűtőben**

A természetes légáramlás miatt a hűtőben különböző hőmérsékletű zónák találhatóak:

- A leghidegebb rész a zöldségtárolásra szolgáló rekeszek felett van. Ezen a részen a finom és gyorsan romló élelmiszereket ajánlatos tárolni, mint például
  - Halak, hús, szárnyasok,
  - Felvágottak, kész ételek
  - Tojást illetve tejszínt tartalmazó kész ételek és sütemények
  - Friss tészta, sütemény keverékek
  - Előre csomagolt zöldségek és más friss ételek, melyek címkéje szerint kb. 4°C fok hőmérsékleten kell őket tartani.
- Az ajtó felső része a legmelegebb. Itt ajánlatos a vajot és sajtot tárolni.

## **Azok a termékek, amelyeket nem ajánlatos hűtőben tartani**

- Nem minden élelmiszer tartható hűtőben. Ezek többek között a:
  - Gyümölcs-és zöldségfélék, amelyek érzékenyek a hidegre, mint a banán, avokádó, papaya, marakuja, padlizsán, paprika, paradicsom és uborka,
  - Éretlen gyümölcsök,
  - Burgonya

Figyelem:

Az élelmiszerek példaképpen elrendezése a készülékben (12. rajz).

Annak érdekében, hogy az élelmiszer a lehető leghosszabb ideig eltartható legyen és hogy elkerüljük annak pazarlását, helyezze be a termékeket a 12. rajznak megfelelően. Ezenkívül ez a rajz szemlélteti a fiókok, kosarak és polcok azon eloszlását, amely lehetővé teszi az energia leghatékonyabb felhasználását a hűtőkészülékben.

Az élelmiszerek megfelelő körülmények között és hőmérsékleten történő tárolása meghosszabbítja azok eltarthatóságát és optimalizálja az áramfogyasztást. A megfelelő hőmérsékleti tartományt fel kell tüntetni az élelmiszerek csomagolásán vagy címkéin.

# LEOLVASZTÁS, MOSÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hűtőház és a műanyag elemek tisztításához ne használjon oldószereket illetve karcoló tisztítószerkeket (pl. súrolóporokat illetve súrolóképeket)! Csak folyékony, lágy hatású tisztítószerkeket és puha ruhákat használjon. Ne használjon szivacsot.

## Hűtő leolvasztása\*\*\*

- A hűtőtér hátsó falán dér keletkezik, amely automatikusan kerül eltávolításra. A leolvasztás során, a kondenzvízzel együtt az elvezetőcső nyílásába szennyeződések is kerülhetnek. Ez a nyílás elzáródását okozhatja. Ilyen esetben a nyílást óvatosan át kell szűrni a szűrővel (13. rajz).
- A berendezés ciklikusan működik: hűt (ekkor a hátsó falon lerakódik a dér) majd leolvaszt (a vízcseppek lecsurognak a hátsó falon).
- A tisztítás megkezdése előtt feltétlenül le kell kapcsolni a tápellátást a dugasz hálózati aljzatról történő kihúzásával, vagy a biztosíték kikapcsolásával vagy kicsavarásával. Nem szabad megengedni, hogy a víz a vezérlőpanelre vagy a világításba kerüljön.
- Nem ajánljuk az aerosolba kiszerelt olvasztószert használatát. Ezek robbanókeverékek létrejöttét okozhatják, valamint olyan oldószereket tartalmazhatnak, amelyek sérülést okozhatnak a berendezés műanyag részein, akár az egészségre is káros lehet.
- Ugyelni kell rá, hogy a lehetőségek szerint a mosáshoz használt víz ne folyjon az elvezető nyíláson át a párolgató tartályba.
- Az egész berendezést az ajtó tömítésén kívül lágy mosószernel kell mosni. Az ajtó tömítését tiszta vízzel kell megtisztítani és szárazra törölni.
- A berendezés összes elemét alaposan meg kell mosni (zöldségtartók, ajtópolcok, üvegpolcok stb.).

## Fagyasztó felolvasztása\*\*

- A fagyasztó kamrájának a leolvasztását a termék megmosásával ajánlatos összekapcsolni.
- A jég nagyobb felgyülemlése a fagyasztó felületeken megnehezíti a berendezés működésének a hatékonyságát és nagyobb elektromos áram fogyasztást eredményez.
- Ajánlatos a berendezést legalább évente egyszer vagy kétszer leolvasztani.
- Amennyiben a berendezésben élelmiszer termékek találhatóak, akkor a forgatógombot körülbelül 4 órával a tervezett felolvasztás előtt max pozícióra kell állítani. Ez lehetővé teszi a termékek környezeti hőmérsékleten történő hosszabb ideig tartó tárolását.
- Miután kivette az élelmiszert a fagyasztóból, azokat egy tálba kell helyezni és néhány réteg újságpapírral be kell csomagolni, majd pokrócba tekerni és hűvös helyen tárolni.
- A fagyasztó leolvasztását lehetőleg gyorsan kell végrehajtani. A termékek hosszabb ideig való tárolása környezeti hőmérsékleten rövidíti azok szavatosságá idejét.

## **A kamra dérmentesítése céljából a következők a teendők\*\***

- Kapcsolja ki a készüléket a vezérlőpanel segítségével majd pedig húzza ki a dugót a konnektorból.
- Nyissa ki az ajtót és vegye ki termékeket.
- Modelltől függően húzza ki az elvezető csatornát, mely a mélyhűtőkamra alsó részén található, és tegyen alá egy edényt.
- Hagyja nyitva az ajtót, ez felgyorsítja a leolvasztás folyamatát. Ezenfelül a mélyhűtőkamrába be lehet tenni egy forró (de nem forrásban lévő) vízzel teli edényt.
- Mossa meg és szárítsa meg a mélyhűtő belsejét.
- Indítsa el a készüléket a használati utasításban foglaltak szerint.

## **Hűtő automatikus leolvasztása\*\***

A hűtőtér automatikus leolvasztás funkcióval rendelkezik. Ennek ellenére a hűtőtérnek a hátsó falán dér keletkezhet. Ez általában akkor történik, amikor sok friss élelmiszer terméket tárol a hűtőtérben.

## **Fagyasztó automatikus leolvasztása\*\*\*\***

A fagyasztótér automatikus leolvasztás funkcióval rendelkezik (no-frost). Az élelmiszer lefagyasztása hűtött keringési levegővel történik, míg a nedvesség a fagyasztótérből kerül kivezetésre. Ennek eredményeképpen a fagyasztóban nem keletkezik fölösleges jégesedés és dér, míg a termékek nem fagnak egymáshoz.

## **Hűtő és fagyasztóterek kézi megmosása\*\*\*\***

Ajánlatos, hogy legalább évente egyszer mossa meg a hűtő és a fagyasztótérét. Ez megelőzi a baktériumok és a kellemetlen szagok keletkezését. Az egész berendezést ki kell kapcsolni a gombbal (1), ki kell venni a kamrából a termékeket és enyhén mosószeres vízzel meg kell mosni. A végén törülköendővel szárazra kell törölni.

## **Polcok kivétele és behelyezése\*\*\*\*\***

Tolja ki a polcot, majd tolja be ellenállásig, hogy a polc kattanója a vezetőre kerüljön (15. rajz).

## **Ajtópolc kivétele és behelyezése\*\*\*\*\***

Emelje fel az ajtópolcot, vegye ki és helyezze vissza felülről a megfelelő helyre (16. rajz).

Semmilyen esetben sem szabad a fagyasztó belsejébe elektromos vagy légfúvó fűtőtestet, hajszárítót helyezni a leolvasztás meggyorsítása céljából.

\*\* Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik .

\*\*\* Nem vonatkozik a Dérmentes rendszerű készülékekre.

\*\*\* Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik.

\*\*\*\* Nem vonatkozik a Dérmentes rendszerű készülékekre.

\*\*\*\* Dérmentes rendszerű készülékekre vonatkozik

\*\*\*\*\* Nem vonatkozik a mélyhűtőkre



# HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA

Zavarok	Lehetséges okok	Eljárás módja
A készülék nem működik	Szünet az áramellátásban	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb További okok, mint az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint A víz elvezető nyílása el van dugulva (csak a csepegtető nyílással ellátott készülékek-nél) Megnehezített levegő keringés a kamra belsejében A berendezés nincs kiszintezve A berendezés érintkezik a bútorral és/vagy egyéb tárgyakkal
Nem működik a hűtőtér belsejében a világítás	Nem működik a hűtőtér belsejében a világítás	- ellenőrizze az előző „Nem működik a berendezés” pontot – csavarja be vagy cserélje ki a kiégett izzót (Az izzó világítású készülékekben).
Berendezés folyamatos munkája	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb További okok, mint az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint	- állítsa a forgatógombot alacsonyabb pozícióra - ellenőrizze az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint
A hűtő alsó részén összegyűl a víz	A víz elvezető nyílása el van dugulva (csak a csepegtető nyílással ellátott készülékek-nél) Megnehezített levegő keringés a kamra belsejében	- tisztítsa meg az elvezető nyílást (lásd a használati útmutató – „hűtő leolvasztása” fejezetet) - helyezze úgy el az élelmiszer termékeket és a tárolódobozokat, hogy azok ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával
A berendezés normális munkájától eltérő hangok	A berendezés nincs kiszintezve A berendezés érintkezik a bútorral és/vagy egyéb tárgyakkal	- szintezze ki a berendezést - állítsa szabadon a berendezést úgy, hogy ne érintkezzen egyéb tárggyal

<b>Zavarok</b>	<b>Lehetséges okok</b>	<b>Eljárás módja</b>
A berendezés túl gyengén hűt és/vagy fagyaszt	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb	- állítsa a forgatógombot magasabb pozícióra
	A környezet hőmérséklete magasabb vagy alacsonyabb a műszaki specifikációban megadott hőmérsékletnél.	- a készüléket a műszaki specifikációban megadott hőmérsékleten történő üzemeletetésre tervezték.
	A berendezés napsütött helyen vagy hóforrás közelében áll	- változtassa meg a berendezés helyét a használati útmutatónak megfelelően
	Nagy mennyiségű meleg termékkel egyszerre történő feltöltés	- várjon 72 órát a termékek lehűlésére (megfagyására) és a kamra belsejében várt hőmérséklet elérésére
	Megneheztített levegő áramlás a berendezés belsejében	- helyezze az élelmiszert termékeket és a tárolódobozokat úgy, hogy ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával
	Megneheztített levegő áramlás a berendezés hátulján	- tolja el a berendezést a faltól legalább 30 mm-re
	Túl nagy mennyiségű dér gyűlt össze a fagyasztó elemeken	- olvassza fel a fagyasztótér elemeken
	A hűtő/fagyasztó ajtaját túl gyakran nyitja ki és/vagy túl sokáig van nyitva	- csökkentse az ajtónyitás gyakoriságát és/vagy rövidítse le az időt, ameddig nyitva van az ajtó
	Az ajtók nem záródnak pontosan	- a termékeket és a tárolódobozokat úgy helyezze el, hogy azok ne akadályozzák az ajtó bezárását
	A kompresszor ritkán kapcsol be	- ellenőrizze, hogy a környezet hőmérséklete nem alacsonyabb-e mint a klimatikus osztálybeli besorolása
Rosszul behelyezett ajtó tömítés	- nyomja meg a tömítést	

A hűtőkészülékek működése közben különféle hangok hallhatóak, melyek nem befolyásolják negatívan a hűtőkészülék működését.

Azok a hangok, melyeket könnyen el lehet hárítani:

- zaj, mely akkor keletkezik, amikor a hűtőszekrény nem áll vízszintesen – szabályozzuk a hűtő beállítását az elülső, csavarható lábak segítségével. Esetleg a hátsó kerekek alá rakjunk puha anyagot, főleg akkor, amikor a padló csempezett.
- Amikor a hűtő surolja a szomszéd bútort – toljuk arrébb a hűtőt.
- A fiókok illetve szekrények nyikorgása – vegyük ki és ismét helyezzük a helyére a fiókot illetve szekrényt.
- Az egymáshoz ütődő üvegek zaja – toljuk el egymástól az üvegeket.

Azokat a jellegzetes hangokat, melyek a készülék üzemeltetése közben keletkeznek, a termosztát, a kompresszor (bekapcsolás), a hűtőrendszer (a hőmérsékletkülönbség okozta anyag méretváltozása és a hűtőközeg áramlása) működése okozza.

# GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ

## Garancia

Garanciális szolgáltatás a garanciajegy alapján A gyártó nem felelős a készülék helytelen használat okozta károkért.

## Szerviz

- A készülék gyártója azt javasolja, hogy az összes javítási, illetve karbantartási tevékenységet a Gyári Szakszerviz illetve a Gyártó Márkaszervize végezze el. Biztonsági okokból Ön saját maga ne javítsa a készüléket.
- A nem megfelelő képesítéssel rendelkező személyek által végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek az eszköz felhasználója számára.
- A gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott forgalmazó által felkínált eszköz minimális jótállási idejét a garanciajegy tartalmazza.
- A készülék elveszíti a jótállást a készülék vagy annak részein végzett illetéktelen átalakítások, javítások, a plómbak felszakítása, valamint a készüléken történő bármely másfajta, a használati utasításnak nem megfelelő tetszőleges beavatkozás eredményeként.

## Javítási igény és segítségnyújtás hiba esetén

Ha az eszköz javítását igényli, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal. A szerviz címe és telefonszáma a jótállási kártyán található. Mielőtt kapcsolatba lépne, készítse elő a készülék sorozatszámát, mely az adattáblán található: A kényelem érdekében írja ide le:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## A gyártó nyilatkozata

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel a következő EU direktívák-nak:

- **2014/35/EC Alacsony feszültségű direktíva**
- **2014/30/EC Elektromágneses kompatibilitás direktíva**
- **2009/125/EC**
- **RoHS 2011/65/EC**

A berendezés **CE** jelzéssel van ellátva, és megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik az illetékes piacfelügyeleti hatóság általi ellenőrzésre.

# Gentile Cliente!

Da oggi, i lavori quotidiani saranno più semplici che mai. Il dispositivo **Amica** è una combinazione di eccezionale facilità d'uso ed eccellente efficienza. Dopo aver letto le istruzioni, l'uso non costituirà nessun problema.

L'elettrodomestico che ha lasciato la fabbrica è stato accuratamente testato prima dell'imballaggio, in termini di sicurezza e funzionalità sulle postazioni di controllo.

Vi chiediamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. L'osservanza delle indicazioni contenute nel manuale, Vi proteggerà dall'uso scorretto. Il manuale deve essere conservato in un posto di facile accesso.

**Per evitare infortuni, devono essere accuratamente rispettate le indicazioni del presente manuale.**

Cordiali saluti

## **Amica**

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato all'uso domestico oppure presso strutture quali: cucina per I dipendenti; negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, per clienti di hotel, motel e altre strutture abitative, strutture abitative rurali, strutture di pernottamento.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Il produttore si riserva la possibilità di apportare delle modifiche che non influiscono sul funzionamento dell'apparecchio.
- Alcune delle disposizioni di questo manuale sono standardizzate per vari tipi di prodotti di refrigerazione (per frigoriferi, frigo-congelatori o congelatori). Le informazioni sul tipo del Tuo apparecchio sono disponibili nella Scheda Prodotto allegata al prodotto stesso.
- Il produttore non risponde dei danni causati dal mancato rispetto delle regole contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
- Vi chiediamo di conservare queste istruzioni per future consultazioni o se necessario di consegnarle agli utenti futuri.
- Le persone ( inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, motorie o psichiche o le persone inesperte senza un'adeguata dimestichezza con l'apparecchio, non devono maneggiare l'apparecchio a meno che sotto stretta sorveglianza delle persone responsabili per la loro sicurezza e in conformità al presente manuale.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini senza sorveglianza. Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. I bambini non devono mai sedere sulle parti estraibili o appendersi allo sportello.

- L'apparecchio funziona correttamente alla temperatura ambiente, indicata nella scheda del prodotto. Non è consentito l'utilizzo di questo elettrodomestico in un ambiente non riscaldato come una dépendance o una cantina o casa vacanze in autunno e inverno.
- Non spostare o sollevare mai il frigorifero tirando lo sportello del frigorifero o tirandolo per il condensatore che si trova sul lato posteriore dell'apparecchio e non toccare il compressore.
- Non inclinare l'elettrodomestico oltre 40 ° dalla posizione verticale durante il trasporto, lo spostamento o il posizionamento. Se tale situazione si è verificata l'apparecchio va lasciato in questa posizione per 2 ore prima della messa in funzione (dis.2)
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione. Per staccare la spina dalla presa non tirare mai il cavo elettrico ma direttamente la spina.
- Rumori come crepitii o schiocchi sono causati dall'espansione e contrazione di alcuni componenti all'interno dell'apparecchio a causa dei cambiamenti di temperatura.
- Per motivi di sicurezza l'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Riparazioni effettuate dal personale non qualificato possono comportare seri rischi per l'utente.
- Areare l'ambiente dove è collocato il frigorifero per qualche minuto ( la stanza deve avere almeno 4m<sup>3</sup>; per il prodotto contenente isobutano/R600a) nel caso di guasto dell'impianto di refrigerazione.
- Non ricongelare mai il cibo scongelato.
- Non congelare liquidi in bottiglie o in latine in particolare le bevande contenenti anidride carbonica. Le latine e le bottiglie potrebbero scoppiare.

- Non mettere in bocca i prodotti presi direttamente dal freezer (gelati, cubetti di ghiaccio, ecc.), la bassa temperatura può provocare bruciature da freddo.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del refrigerante del frigo, ad esempio a non forare i tubi del liquido di refrigerazione nell'evaporatore, non causare la rottura dei tubi. Il refrigerante fuoriuscito è infiammabile. Nel caso di contatto con gli occhi, lavare con acqua corrente e consultare immediatamente un medico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito presso un'officina specializzata.
- L'apparecchio viene utilizzato per conservare il cibo, non utilizzarlo per altri scopi.
- L'apparecchio deve essere completamente scollegato dall'alimentazione (attraverso la rimozione della spina dalla presa di corrente) mentre si eseguono attività di pulizia, manutenzione o la modifica del luogo di installazione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e persone senza esperienza o conoscenza delle attrezzature, se sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e messe a conoscenza dei rischi associati all'uso dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e siano supervisionati da una persona adeguata.
- Per avere più spazio nel congelatore, è possibile rimuovere i cassetti e posizionare i prodotti direttamente sugli scaffali. Ciò non influisce sulle caratteristiche termiche e meccaniche del prodotto. La dichiarata capacità del congelatore è stata calcolata con i cassetti rimossi.




## ATTENZIONE: Pericolo d'incendio / materiali combustibili

- I bambini da 3 a 8 anni possono inserire e rimuovere i prodotti dall'apparecchi di refrigerazione.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti regole:

- L'apertura dello sportello per un tempo prolungato può causare un aumento significativo della temperatura nelle camere del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e, a seconda del caso, i sistemi di deflusso dell'acqua accessibili.
- Conservare la carne cruda e il pesce negli appositi contenitori nel frigorifero in modo che non entrino in contatto con altri alimenti e non sgocciolino su altri alimenti.
- Le camere freezer a due stelle vengono utilizzate per conservare alimenti precedentemente congelati, conservare o congelare gelati e congelare cubetti di ghiaccio.
- Le camere a una stella, due stelle e a tre stelle non sono adatte per congelare gli alimenti freschi.

	Tipi di camere	Temperatura target di conservazione [°C]	Il cibo giusto
1	Frigorifero	+2≤+8	Uova, cibi cotti, cibi confezionati, frutta e verdura, latticini, torte, bevande e altri prodotti non adatti al congelamento.
2	Congelatore 	≤-18	Frutti di mare (pesce, gamberi, cozze), prodotti di acqua dolce e prodotti a base di carne (3 mesi raccomandati, maggiore è il tempo di conservazione, meno gustoso e nutriente è il prodotto), adatto per prodotti freschi surgelati.



3	Congelatore ***	≤-18	Frutti di mare (pesce, gamberetti, cozze), prodotti di acqua dolce e prodotti a base di carne (3 mesi raccomandati, maggiore è il tempo di conservazione, meno gustoso e nutriente è il prodotto), inadatto per prodotti freschi surgelati.
4	Congelatore **	≤-12	Frutti di mare (pesce, gamberi, cozze), prodotti di acqua dolce e prodotti a base di carne (2 mesi raccomandati, maggiore è il tempo di conservazione, meno gustoso e nutriente è il prodotto), inadatto per prodotti freschi surgelati.
5	Congelatore *	≤-6	Frutti di mare (pesce, gamberi, cozze), prodotti di acqua dolce e prodotti a base di carne (consigliato 1 mese, maggiore è il tempo di conservazione, meno gustoso e nutriente è il prodotto), inadatto per prodotti freschi surgelati.
6	Camera priva di stelle	-6≤0	Carne suina fresca, bovina, pesce, pollame, alcuni prodotti confezionati trattati, ecc. (assunzione raccomandata nello stesso giorno, preferibilmente entro un massimo di 3 giorni). Prodotti trasformati semilavorati (prodotti non idonei al congelamento)
7	Camera di raffreddamento	2≤+3	Carne suina fresca / congelata, carne bovina, pollo, prodotti di acqua dolce, ecc. (7 giorni sotto 0 ° C, sopra 0 ° C, si raccomanda la stessa assunzione giornaliera, idealmente entro un massimo di 2 giorni). Frutti di mare (inferiore a 0 ° C per 15 giorni, non è consigliabile conservare a temperature superiori a 0 ° C)
8	Camera per conservare il cibo fresco	0≤ + 4	Carne suina fresca, manzo, pesce, pollo, prodotti bolliti, ecc. (assunzione raccomandata nello stesso giorno, preferibilmente entro un massimo di 3 giorni).
9	Scomparto per il vino	5≤ + + 20	Vino rosso, bianco, spumante, ecc.

- **Attenzione:** conservare i prodotti secondo la prescrizione per le camere o in base alla temperatura di conservazione del prodotto.
- Se l'apparrecchio di refrigerazione non viene utilizzato e rimane vuoto per un tempo prolungato, deve essere spento, scongelato, lavato, asciugato e lasciato aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.
- Pulizia del distributore di acqua (per prodotti dotati di distributore di acqua): Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48

ore; se l'acqua non è stata scaricata per 5 giorni, sciacquare l'impianto idrico collegato al sistema di alimentazione idrica.

- Il periodo minimo per il quale sono disponibili i pezzi di ricambio necessari per riparare l'apparecchio è di 7 o 10 anni, a seconda del tipo e della destinazione del ricambio, ed è conforme al regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione.
- L'elenco dei pezzi di ricambio e la procedura di ordinazione sono disponibili sui siti web del produttore, importatore o rappresentante autorizzato.
- Ulteriori informazioni sul prodotto sono disponibili sulla banca dati europea dei prodotti EPREL sul sito <https://eprel.ec.europa.eu>. Le informazioni si possono ottenere scansionando il codice QR dall'etichetta energetica o inserendo il modello del prodotto dall'etichetta energetica nel motore di ricerca EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALLAZIONE E CONDIZIONI DI ESERCIZIO DELL'APPARECCHIO

## Installazione del frigorifero prima del primo avviamento

- Rimuovere l'imballo, eliminare il nastro adesivo che protegge lo sportello e l'equipaggiamento. I resti della colla possono essere eliminati con un detergente delicato.
- Non disperdere nell'ambiente gli elementi di polistirolo espanso. Nel caso di necessità di un ulteriore trasporto del frigorifero con il congelatore si deve imballare l'apparecchio con gli elementi di polistirolo espanso, con la pellicola e il nastro adesivo.
- Il frigorifero e gli elementi dell'equipaggiamento devono essere lavati con l'acqua tiepida e liquido detergente per i piatti, poi devono essere accuratamente puliti, sciacquati ed asciugati.
- Posizionare il frigorifero con il congelatore sul pavimento piatto e resistente, in un luogo asciutto con circolazione d'aria regolare, non esporlo ai raggi diretti del sole e non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore, p.es. una cucina, un radiatore, uno scaldacqua ecc.
- Sulla superficie del prodotto può trovarsi un film protettivo che deve essere rimosso.
- Assicurarsi che il prodotto sia posizionato orizzontalmente, avvitando due i piedini regolabili (Dis. 3).
- Per garantire una libera apertura dello sportello, la distanza tra la parete laterale del prodotto (dal lato delle cerniere dello sportello) e la parete della stanza è mostrata nel Disegno 5.\*
- Si deve garantire un'adeguata ventilazione del locale e una circolazione dell'aria regolare da tutte le parti dell'apparecchio (Dis. 6).\*

## Distanza minima da fonti di calore

- da cucina elettrica, a gas e altro - 30 mm,
- da stufe ad olio o a carbone - 300 mm,
- dai forni da incasso - 50 mm

Se non è possibile mantenere la suddetta distanza si deve applicare un adeguato pannello isolante.

### Attenzione:

- La parte laterale del frigorifero, e in particolare il condensatore e gli altri elementi dell'impianto di refrigerazione non possano toccare altri elementi, che possano causare dei danni, In particolare (con il tubo CO e il tubo dell'acqua).
- È vietata qualsiasi manipolazione delle parti di aggregato. Fare particolare attenzione, per non danneggiare il tubo capillare, visibile nella nicchia del condensatore. Questo tubo non può essere piegato, adriizzato o avvolto.
- Il danneggiamento del tubo capillare da parte dell'utente causa la perdita della garanzia (dis. 8).
- Nei modelli selezionati, la maniglia dello sportello si trova all'interno del prodotto e deve essere avvitata con il proprio cacciavite.

## Collegamento dell'alimentazione

- Prima di eseguire l'allacciamento, si consiglia di impostare la manopola di controllo della temperatura in posizione "OFF" o su un'altra posizione causante lo scollegandolo dall'alimentazione (Vedi la pagina sulla descrizione del controllo).
- L'apparecchio deve essere collegato alla corrente elettrica alternata a 220-240V, 50Hz, tramite una presa elettrica montana correttamente con messa a terra e dotata di fusibile 10 A.
- La messa a terra costituisce il requisito necessario richiesto dalla legge. Il produttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni a cose o persone derivanti dal mancato rispetto del suddetto obbligo.
- Vietato l'uso dei connettori di adattamento, prese multiple (distributori di alimentazione), prolunghe a 2 fili. Se si verifica la necessità di una prolunga, è consentito l'uso della prolunga munita di protezione, e una presa con marchio di sicurezza VDE/GS.
- Se viene usata la prolunga ( con protezione, dotata di marchio di sicurezza), la spina della prolunga deve essere collocata ad una distanza adeguata dal lavandino e non può essere sottoposta al contatto con l'acqua.
- I dati si trovano sulla targhetta nominale, posta in basso della parte interna del frigorifero\*\*.

## Scollegamento dell'alimentazione

Si deve garantire la possibilità dello scollegamento dell'apparecchio dalla rete elettrica, con l'estrazione della spina o spegnimento dell'interruttore a due poli (dis. 9).

## Classe climatica

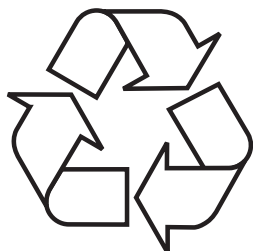
Informazioni sulla classe climatica dell'apparecchio si trovano sulla targhetta nominale. Che indica a quale temperatura dell'ambiente circostante (cioè del locale dove funziona) il prodotto funziona in modo ottimale (correttamente).

Classe climatica	Temperatura dell'ambiente ammissibile
SN	da +10°C a +32°C
N	da +16°C a +32°C
ST	da +16°C a +38°C
T	da +16°C a +43°C

\* Non si applica agli elettrodomestici da incasso

\*\* A seconda del modello

# DISIMBALLAGGIO



Per il trasporto l'apparecchio è stato protetto contro eventuali danni. Dopo il disimballaggio dell'apparecchio, si prega di eliminare gli elementi dell'imballaggio in un modo sicuro per l'ambiente. Tutti i materiali utilizzati per l'imballaggio non sono nocivi all'ambiente

naturale e sono adatti al recupero al 100%, il che è segnalato dai relativi simboli. Attenzione! Alcuni materiali dell'imballaggio (ad es. sacchetti di polietilene, pezzi di polistirolo, ecc.), durante il disimballaggio vanno tenuti lontano dalla portata dei bambini.

## SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI



Questo elettrodomestico è marchiato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE. Tale marchio informa sul fatto che l'apparecchio giunto alla fine vita non può essere eliminato insieme agli altri rifiuti domestici. L'utente deve consegnarlo nel luogo destinato per la raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. I responsabili

della raccolta dell'apparecchiatura di questo tipo, comprese le unità di raccolta locali, i negozi e le unità comunali creano un sistema che consente lo smaltimento di attrezzatura del genere. Il comportamento corretto con l'attrezzatura elettrica ed elettronica usata consente di evitare le conseguenze dannose alla salute della gente e dell'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi, dalla scorretta raccolta e trasformazione di tale apparecchiatura.

# COMANDO

## Comando dell'apparecchio

Il pannello di controllo è presentato nel disegno 10, si trova inoltre anche di seguito:



Il pannello di controllo si trova all'interno dell'apparecchio sulla parete superiore del vano frigorifero. Permette di selezionare la temperatura secondo la seguente sequenza: 2 -> 4 -> 5\* -> 6 -> 8 o attivazione della funzione di raffreddamento rapido (Fast Cool). Le impostazioni vengono modificate premendo successivamente il pulsante SET.

Posizione 8 Temperatura massima all'interno dell'apparecchio (all'interno fa più caldo)

Posizioni 4 / 5\* / 6 Temperatura media all'interno dell'apparecchio

Posizione 2 Temperatura minima all'interno dell'apparecchio (all'interno fa più freddo)

Funzione di raffreddamento rapido (Fast Cool) - consente di raffreddare rapidamente i prodotti alimentari, mantenendoli freschi più a lungo. La funzione si disattiva automaticamente dopo 3 ore di funzionamento o quando la temperatura nel vano frigorifero raggiunge i 2°C. La funzione può essere disattivata anticipatamente selezionando la temperatura desiderata tramite il pulsante SET.

Allarme dello sportello aperto Se il frigorifero viene lasciato aperto per più di 3 minuti, verrà emesso un segnale acustico. Chiudere lo sportello o premere qualsiasi pulsante per fermare l'allarme. Ma in quest'ultimo caso, l'allarme suonerà di nuovo dopo 3 minuti.



Il pannello di controllo si trova all'interno dell'apparecchio sulla parete superiore del vano frigorifero. Permette di selezionare la temperatura secondo la seguente sequenza: 5 -> 4 -> 3 -> 2 -> 1 o attivazione di congelamento rapido (Fast Cool). Le impostazioni vengono modificate premendo successivamente il pulsante SET.

\*a seconda del modello

Posizione 1 Temperatura massima all'interno dell'apparecchio (all'interno fa più caldo)


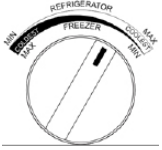

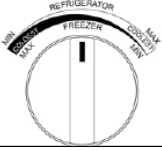


Posizioni 2 - 4 Temperatura media all'interno dell'apparecchio

Posizione 5 Temperatura minima all'interno dell'apparecchio (all'interno fa più freddo)

Funzione di raffreddamento rapido (Fast Cool) - consente di raffreddare rapidamente i prodotti alimentari, mantenendoli freschi più a lungo. La funzione si spegnerà automaticamente dopo 26 ore di funzionamento. La funzione può essere disattivata anticipatamente selezionando la temperatura desiderata tramite il pulsante SET.

Allarme dello sportello aperto Se il frigorifero viene lasciato aperto per più di 3 minuti, verrà emesso un segnale acustico. Chiudere lo sportello o premere qualsiasi pulsante per fermare l'allarme. Ma in quest'ultimo caso, l'allarme suonerà di nuovo dopo 3 minuti.

## Impostazioni consigliate

Temperatura ambiente	Impostazione del valore sul pannello	Impostazione del valore sulla manopola
35°C <		
16°C - 35°C		
<16°C		

## Informazioni supplementari relative alla temperatura

- Sulla temperatura all'interno dell'apparecchio influiscono molti fattori. L'impostazione della manopola dipende tra l'altro dalla temperatura dell'ambiente circostante, il grado di insolazione, la frequenza dell'apertura della porta dell'apparecchio, la quantità del cibo. L'impostazione media della manopola nella maggior parte dei casi è la più ottimale.

\*a seconda del modello

- Non si devono riempire le camere dell'apparecchio prima del suo raffreddamento, la cui durata ammonta a 4 h.
- Non cambiare le impostazioni della temperatura in relazione al cambiamento di stagione. L'aumento della temperatura dell'ambiente sarà riconosciuto dai sensori e il compressore si attiverà automaticamente per un tempo più lungo allo scopo di mantenere la temperatura impostata all'interno dei vani.
- Piccoli cambiamenti di temperatura sono normali e possono verificarsi ad esempio durante la conservazione di grandi quantità di prodotti alimentari nel frigorifero o quando lo sportello è stato aperto per lungo tempo. Ciò non rovinerà in alcun modo i prodotti alimentari e la temperatura impostata sarà ripristinata velocemente.

## **Impostazione del livello di umidità all'interno del VitControl / VitControl Plus\***

(Dis. 17).

Vari prodotti, come frutta e verdura, richiedono il giusto livello di umidità per rimanere freschi più a lungo. Il contenitore VitControl è dotato di una cerniera (Dis. 17) che consente di immettere più aria all'interno del contenitore, modificando il livello di umidità all'interno del contenitore stesso.

1. Coperchio del contenitore
2. Una cerniera che regola la quantità di aria immessa
3. La parte anteriore del contenitore delle verdure

I frutti richiedono un livello di umidità inferiore, quindi la cerniera dovrebbe aprire l'afflusso d'aria. Nel caso delle verdure è al contrario, per mantenerle fresche più a lungo è necessario chiudere il più possibile il flusso d'aria con la cerniera. Il livello preciso di chiusura della cerniera dipende dalle preferenze alimentari.

## **Cursore di regolazione del flusso d'aria\***

(Dis. 18).

La temperatura all'interno del vano del frigorifero è influenzata anche dalla posizione del cursore che regola la quantità di aria immessa nel vano tramite il sistema no-frost.

Impostando il cursore sulla posizione minima, nello scomparto frigorifero entrerà meno aria fresca. Ciò equivale ad un aumento minimo della temperatura.

Tuttavia, quando il cursore è nella posizione massima, nel vano entra una maggiore quantità di aria. Ciò abbassa leggermente la temperatura all'interno del vano.

## **Cassetto Fresh Zone\***

Queste sono le condizioni ideali per conservare carne, pesce e altri prodotti che richiedono condizioni particolari. La temperatura più bassa fa sì che mantengano il loro sapore, odore e valori nutrizionali più a lungo. Grazie alle apposite guide, l'accesso al cassetto Fresh Zone è molto semplice e comodo.



# USO E FUNZIONI

## La conservazione dei cibi nel frigorifero e nel congelatore

- I prodotti devono essere sistemati sui piattini, nei contenitori o nelle confezioni di pellicola per gli alimenti. Devono essere distribuiti uniformemente sulla superficie dei ripiani.
- Si deve fare attenzione che i cibi non tocchino il lato posteriore, perché ciò potrebbe causare la formazione di brina e di umidità sui prodotti.
- Non introdurre nel frigorifero i contenitori con le pietanze calde.
- I prodotti che assorbono facilmente gli odori, come latte, burro, ricotta e quelli che emettono odori forti come pesci, salami, formaggi – devono essere sistemati sui ripiani nelle confezioni di pellicola per gli alimenti o nei contenitori chiusi ermeticamente.
- La conservazione delle verdure che contengono un'elevata quantità d'acqua causerà la deposizione del vapore acqueo sui contenitori; ciò non influisce sul corretto funzionamento del frigorifero.
- Prima di introdurre le verdure nel frigorifero si devono asciugare accuratamente.
- Una quantità troppo elevata di acqua abbrevia il tempo di conservazione delle verdure specialmente quelle a foglia.
- La frutta si deve conservare non lavata. Il lavaggio elimina lo strato protettivo naturale, quindi è meglio lavarle direttamente prima della consumazione.
- Si consiglia di sistemare i prodotti nei contenitori 1,2,3\* fino alla loro capienza naturale (Dis. 11a/ 11b).\*\*
  1. Prodotti confezionati
  2. Mensola dell'evaporatore/mensola
  3. Limite naturale di capienza
  4. ❄️\*\*\*
- Si ammette la sistemazione dei prodotti sulle mensole di filo di ferro dell'evaporatore del congelatore.\*
- Si ammette lo sporgere dei prodotti sistemati sul ripiano di 20-30 mm dal limite naturale del carico.\*\*
- E' possibile la rimozione del contenitore inferiore per aumentare lo spazio a disposizione e la sistemazione dei prodotti sul fondo del vano fino alla massima altezza.\*

## Congelamento dei cibi\*\*

- Si possono congelare tutti i prodotti alimentari ad eccezione delle verdure che si consumano allo stato crudo come ad esempio l'insalata.
- I cibi da congelare devono essere di buona qualità, suddivisi in dosi da consumare in una volta.
- I prodotti devono essere confezionati con del materiale privo di odore, resistente al passaggio dell'aria e dell'umidità e resistente all'unto. I migliori materiali sono: borse, pellicole di polietilene, pellicole di alluminio.
- Le confezioni devono essere ermetiche e devono aderire strettamen-

- te ai cibi congelati. Non si devono adoperare i contenitori di vetro.
- I cibi freschi ( aventi la temperatura ambiente), introdotti per il congelamento, non devono toccare altri cibi già congelati.
- Si consiglia di non introdurre più alimenti freschi nel congelatore durante il giorno rispetto a quelli indicati nella scheda del prodotto
- Per il mantenimento di una buona qualità dei prodotti congelati si consiglia di raggruppare i prodotti che si trovano nel cassetto medio in modo che quelli già congelati non tocchino quelli ancora non congelati\*.
- Consigliamo di spostare le confezioni già surgelate su una parte del cassetto di congelamento, e le confezioni da surgelare sistemarle dalla parte opposta, più vicino alla parte posteriore e laterale del cassetto.
- Per surgelare dei cibi usare gli spazi contrassegnati con ❄️❄️❄️.
- Va ricordato che la temperatura nel vano congelatore è influenzata, tra l'altro, da: temperatura dell'ambiente, grado di riempimento con prodotti alimentari, frequenza dell'apertura della porta, impostazione del termostato
- Se, dopo la chiusura, lo sportello del congelatore non si apre immediatamente, si consiglia di attendere 1 o 2 minuti, finché la sottopressione creata si sarà compensata.

Il tempo di conservazione dei prodotti surgelati dipende dalla loro qualità prima del congelamento e dalla temperatura alla quale vengono conservati. Con la temperatura di -18°C o inferiore si consigliano i seguenti tempi di conservazione:

<b>Prodotti</b>	<b>Mesi</b>
Manzo	6-8
Vitello	3-6
Frattaglie	1-2
Maiale	3-6
Pollame	6-8
Uova	3-6
Pesce	3-6
Verdure	10-12
Frutta	10-12

Il Vano di raffreddamento rapido non è destinato alla conservare alimenti congelati. In questo vano possono essere prodotti e conservati in questo vano i cubetti di ghiaccio.

L'apparecchio di refrigerazione è destinato all'uso in una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 32°C

Attenzione: Se l'apparecchio non dispone di suddetto vano, significa che Questo apparecchio di refrigerazione non è adatto per il congelamento di cibi.

\* Si applica ai dispositivi con un comparto congelatore nella parte inferiore dell'apparecchio

\*\* Si applica ai dispositivi con un comparto congelatore ❄️❄️❄️

\*\*\* Non si applica ai dispositivi dotati di camere di congelamento contrassegnate ❄️❄️❄️

# COME USARE IL FRIGORIFERO IN MODO ECONOMICO

## Consigli pratici

- Non posizionare il frigorifero o il congelatore vicino a caloriferi, forni o alla diretta azione della luce solare.
- Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano coperti. Pulire o aspirarli una o due volte l'anno.
- Scegliere la giusta temperatura: è sufficiente una temperatura compresa tra 6 e 8 ° C nel frigorifero, e -18 ° C nel congelatore.
- In caso di assenza prolungata (vacanze), aumentare la temperatura nel frigorifero.
- Aprire lo sportello del frigorifero o del congelatore solo quando è necessario. È bene sapere quale cibo è conservato nel frigorifero e dove si trova esattamente. Rimettere i prodotti non utilizzati nel frigorifero o nel congelatore il prima possibile, prima che si riscaldino.
- Pulire regolarmente l'interno del frigorifero con un panno imbevuto di un detergente delicato. Gli apparecchi senza sbrinamento automatico devono essere scongelati regolarmente. Non lasciare che lo strato di brina formi uno strato di spessore maggiore di 10 mm.
- Mantenere pulita la guarnizione intorno allo sportello, altrimenti lo sportello non si chiuderà completamente. Sostituire sempre la guarnizione danneggiata.

## Cosa significano gli asterischi?



La temperatura non superiore a -6 ° C è sufficiente per la conservazione di alimenti surgelati per circa una settimana. I cassetti o vani contrassegnati con una stella si trovano (di solito) nei frigoriferi più economici.



A temperature inferiori a -12 ° C, il cibo può essere conservato per 1-2 settimane senza perdita del sapore. Tali temperature non sono sufficienti per congelare il cibo.



Utilizzata principalmente per congelare alimenti a una temperatura inferiore a -18 ° C. Permette di congelare alimenti freschi fino a 1 kg.



Il dispositivo così marcato consente di conservare il cibo a temperature al di sotto di -18 ° C e di congelare più alimenti.

## Consigli pratici

A causa della circolazione naturale dell'aria, esistono diverse zone di temperatura nel comparto frigorifero.

L'area più fredda è direttamente sopra i cassetti delle verdure. Conserva i prodotti fragili e deperibili in questa zona come:

- pesce, carne, pollame,
- salumi, piatti pronti,
- pietanze o prodotti contenenti uova o panna,
- pasticceria fresca, miscele per torte,
- verdure confezionate e altri alimenti freschi etichettati per la conservazione a circa 4 ° C.

La temperatura più alta è nella parte superiore dello sportello. In questo posto è meglio conservare burro e formaggi.

## Prodotti che non devono essere conservati in frigorifero

Non tutti i prodotti sono adatti alla conservazione in frigo. Questi includono:

- frutta e verdura sensibili a basse temperature, come banane, avocado, papaia, frutto della passione, melanzane, peperoni, pomodori e cetrioli,
- frutti acerbi,
- patate

Attenzione:

Esempio di disposizione dei prodotti nell'apparecchio - Disegno 12.

Per ottenere il miglior livello di conservazione degli alimenti il più a lungo possibile ed evitare sprechi di cibo, disporre i prodotti come mostrato in Figura 12. Inoltre, questo disegno mostra la disposizione di cassetti, cestelli e ripiani, che consente l'uso più efficiente dell'energia da parte dell'apparecchio di refrigerazione.

La conservazione degli alimenti in condizioni e temperature adeguate ne prolungherà la durata e ottimizzerà il consumo di elettricità. L'informazione sull'intervallo di temperatura appropriato dovrebbe essere collocata sulla confezione o sulle etichette dei prodotti alimentari.

# SBRINAMENTO, PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: Non utilizzare mai solventi o detergenti abrasivi (ad es. polveri o prodotti abrasivi) per pulire l'involucro e le parti in plastica del prodotto! Usare solo detergenti liquidi delicati e panni morbidi. Non usare spugne

Le superfici esterne in plastica devono essere pulite con un panno in microfibra, altrimenti compariranno micrograffi irreversibili.

## Sbrinamento e pulizia del frigorifero \*\*\*

- Sulla parte laterale del frigorifero si forma la brina, che viene eliminata automaticamente. Durante lo sbrinamento, insieme alle gocce dell'acqua di sbrinamento possono entrare nel foro di scarico dell'acqua di sbrinamento delle impurità. Ciò può causare l'otturazione del foro di scarico dell'acqua di sbrinamento. In tal caso il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento deve essere pulito con l'aiuto del tubicino in dotazione (Dis. 13).
- L'apparecchio funziona a cicli: raffredda (allora sulla parte posteriore si deposita la brina) successivamente sbrina (le gocce scivolano verso il basso sulla parte posteriore).
- Prima di procedere alla pulizia staccare assolutamente la spina di corrente elettrica, o spegnere o svitare il fusibile. Non consentire che l'acqua arrivi al pannello di comando o all'illuminazione.
- Sconsigliamo di usare i prodotti in aerosol per lo scongelamento. Possono causare la creazione di miscele esplosive, contenere diluenti che possono danneggiare gli elementi dell'apparecchio in plastica, e addirittura possono essere dannosi alla salute.
- Possibilmente fare attenzione che l'acqua usata per la pulizia non finisca attraverso il foro di scolo nel vassoio di evaporazione.
- L'apparecchio intero ad eccezione della guarnizione dello sportello deve essere pulito con un detergente delicato. La guarnizione dello sportello deve essere pulita con acqua pura e asciugata con un panno.
- Pulire a mano tutti gli accessori estraibili (contenitori per le verdure, balconcini, ripiani in vetro, ecc.).

## Sbrinamento e pulizia del congelatore\*\*

- Si consiglia di effettuare lo sbrinamento insieme al lavaggio dell'apparecchio.
- L'elevata quantità di ghiaccio sulle superfici raffreddanti, rende meno efficace il funzionamento dell'apparecchio e causa un maggiore consumo di energia elettrica.
- Si consiglia di scongelare l'apparecchio almeno una o due volte all'anno. In caso di un maggiore accumulo di ghiaccio, lo scongelamento deve essere effettuato più frequentemente.
- Si tratta di prodotti alimentari, posizionare la sostituzione in posizione max. per circa 4 ore prima dello scongelamento previsto. Questo consentirà di conservare i prodotti alla temperatura ambiente più a lungo.
- Dopo la rimozione dei prodotti alimentari dall'apparecchio, si devono collocare in un contenitore, avvolti dai vari strati di carta da giornale e avvolti in un panno in un luogo fresco.

- Lo scongelamento del congelatore deve svolgersi nel modo più veloce possibile. La prolungata permanenza dei prodotti alla temperatura ambientale, causa la perdita dei valori nutritivi dei prodotti stessi.

### **Per sbrinare il vano congelatore, si deve\*\***

- Spegnerne l'apparecchio utilizzando il pannello di controllo, quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Aprire lo sportello, rimuovere i prodotti alimentari.
- A seconda del modello, estrarre il canale di drenaggio situato nella parte inferiore del comparto congelatore e collocare un recipiente.
- Lasciare lo sportello aperto, per accelerare il processo di scongelamento. Inoltre, anche contenitori con acqua calda (ma non bollente) possono essere collocati nel vano congelatore.
- Lavare e asciugare l'interno del congelatore.
- Avviare l'apparecchio in conformità al manuale d'uso.

### **Sbrinamento automatico del frigorifero\*\*\*\***

Il vano di frigorifero è dotato di funzione di sbrinamento automatico. Nonostante ciò sulla parete posteriore può formarsi la brina. Succede così quando molti prodotti alimentari freschi si conservano nel vano frigorifero.

### **Sbrinamento automatico del congelatore\*\*\*\***

Il vano del congelatore è dotato della funzione di sbrinamento automatico (no-frost). I cibi vengono congelati con aria fredda circolante e l'umidità viene convogliata all'esterno. Quindi all'interno del congelatore non si forma il ghiaccio o la brina e gli alimenti con si attaccano tra di loro.

### **Pulizia manuale del frigorifero e del congelatore. \*\*\*\***

Si consiglia di pulire il vano frigorifero e il vano congelatore almeno una volta all'anno. Per prevenire la comparsa dei batteri e di odori sgradevoli. Spegnerne l'intero apparecchio, rimuovere i prodotti dall'interno e lavare con acqua e un detergente delicato. Infine asciugare con un panno.

### **Rimozione e introduzione dei ripiani \*\*\*\*\***

Sollevarne e rimuovere il ripiano, quindi spingerlo fino in fondo fino a quando il fermo del ripiano non si trova nella guida (Dis. 15).

### **Rimozione e introduzione del balconcino\*\*\*\*\***

Sollevarne il balconcino, estrarlo e rimetterlo nuovamente dall'alto nel posto giusto (Dis. 16).

Attenzione: E' vietato collocare all'interno del congelatore una stufa elettrica ad aria calda o asciugacapelli.

\*\* Si applica ai dispositivi con il comparto congelatore .

\*\*\* Non si applica ai dispositivi con il sistema No-Frost

Si applica ai dispositivi con il comparto frigorifero.

Non si applica ai dispositivi con il sistema No-Frost

\*\*\*\* Si applica ai dispositivi dotati del sistema No-Frost

\*\*\*\*\* Non si applica ai congelatori

# LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Sintomi	Possibili cause	Tipo di riparazione
Apparecchio non funziona	L'interruzione nel circuito dell'impianto elettrico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- verificare se la spina è introdotta correttamente nella presa della rete di alimentazione.</li> <li>- verificare se il cavo di alimentazione non è guasto</li> <li>- verificare la presenza della corrente nella presa, collegando un altro elettrodomestico ad esempio una lampada da letto.</li> <li>- verificare se l'apparecchio è attivo con l'impostazione del termostato in posizione superiore da "OFF" o "0".</li> </ul>
Non funziona l'illuminazione interna del vano	La lampadina è allentata o bruciata (Nei dispositivi con illuminazione a incandescenza).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- verificare il punto precedente "L'apparecchio non funziona"</li> <li>- stringere o sostituire la lampadina bruciata (Nei dispositivi con illuminazione ad incandescenza).</li> </ul>
L'apparecchio funziona in modo continuo	<p>Scorretto posizionamento della manopola di regolazione</p> <p>Altre cause come nel punto „L'apparecchio funziona in modo troppo debole e/o congela“</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- posizionare la manopola ad un valore più basso</li> <li>- verificare come nel punto precedente „L'apparecchio funziona in modo troppo debole e/o congela“</li> </ul>
Accumulo dell'acqua nella parte inferiore del frigorifero	<p>Il foro di scolo dell'acqua è otturato (si applica ai apparecchi con un foro per drenare la condensa)</p> <p>La libera circolazione dell'aria all'interno del vano impedita</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pulire il foro di scolo dell'acqua ( vedi manuale d'uso, capitolo -"Sbrinamento del frigorifero")</li> <li>- sistemare i prodotti alimentari e i contenitori in modo che non tocchino la parte posteriore del frigorifero.</li> </ul>
Rumori che non sono causati dal normale funzionamento dell'apparecchio	<p>L'apparecchio non è adeguatamente livellato</p> <p>L'apparecchio tocca altri mobili e/o altri oggetti</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- livellare l'apparecchio</li> <li>- sistemare l'elettrodomestico in modo tale che non tocchi alcun oggetto</li> </ul>

L'apparecchio non raffredda e/o congela in modo soddisfacente.	Scorretto posizionamento della manopola di regolazione	- posizionare la manopola ad un valore più elevato
	La temperatura dell'ambiente circostante è superiore o inferiore alla temperatura specificata nella tabella con le specifiche tecniche dell'apparecchio.	- l'apparecchio è adattato per funzionare alla temperatura, che è indicata nella tabella con le specifiche tecniche dell'apparecchio stesso.
	L'apparecchio è collocato in un luogo esposto direttamente ai raggi solari o in stretta vicinanza di fonti di calore	- cambiare la collocazione dell'apparecchio in conformità alle istruzioni d'uso
	Un carico troppo elevato dei prodotti a temperatura ambiente.	- attendere fino a 72 ore per la refrigerazione dei prodotti (congelamento) e al recupero della temperatura imposta all'interno del vano.
	Libera circolazione dell'aria impedita all'interno dell'apparecchio.	- sistemare i prodotti alimentari e i contenitori in modo che non tocchino la parte posteriore del frigorifero.
	La libera circolazione dell'aria impedita nella parte posteriore dell'apparecchio	- spostare l'apparecchio dalla parete alla distanza di almeno 30 mm
	Lo sportello del frigorifero/ congelatore viene aperto troppo frequentemente e per un tempo troppo lungo	- diminuire la frequenza di apertura dello sportello e/o diminuire il tempo di apertura dello sportello stesso
	Lo sportello non si chiude bene	- i prodotti e i contenitori devono essere sistemati in modo da non ostruire la chiusura dello sportello
Il compressore si avvia raramente	- verificare che la temperatura dell'ambiente circostante non sia inferiore all'ambito della classe climatica	
La guarnizione dello sportello è sistemata scorrettamente	- spingere la guarnizione	

Durante un normale funzionamento dell'elettrodomestico possano verificarsi vari rumori, che non influenzano un corretto funzionamento dell'apparecchio.

Rumori facilmente eliminabili:

- Rumore causato dalla posizione non perfettamente verticale dell'apparecchio – regolare la posizione con piedini regolabili posti nella parte anteriore dell'elettrodomestico. Eventualmente sotto le rotelle mettere un pizzo di stoffa morbida, specialmente quando si tratta di pavimento in ceramica.
- Strofinamento con il mobile accanto – spostare l'elettrodomestico.
- Scricchiolio dei cassetti o dei ripiani - rimuovere e di nuovo collocare il cassetto o il ripiano.
- Rumori causati dalle bottiglie che si toccano – allontanare le bottiglie tra di loro.

I rumori che possano essere percepibili durante un normale funzionamento causati dal funzionamento del termostato, compressore (avviamento), impianto di refrigerazione, (causati dall'espansione e contrazione di alcuni componenti all'interno dell'apparecchio a causa dei cambiamenti di temperatura e a causa del flusso del liquido refrigerante).



# GARANZIA, SERVIZIO POSTVENDITA

## Garanzia

Le prestazioni di garanzia in conformità alla carta di garanzia. Il produttore non assume nessuna responsabilità di tutti i danni causati dall'utilizzo improprio del prodotto.

### Assistenza tecnica

- Il produttore dell'apparecchiatura raccomanda di far eseguire tutte le riparazioni e le impostazioni dal Servizio di Assistenza della Fabbrica o da un Servizio di Assistenza Autorizzato dal produttore. Per motivi di sicurezza l'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato.
- Riparazioni effettuate dal personale non qualificato possono comportare seri rischi per l'utente.
- Il periodo minimo di garanzia per il dispositivo offerto dal produttore, importatore o rappresentante autorizzato è specificato nella scheda di garanzia.
- Il dispositivo perde la garanzia a causa di manomissioni, modifiche, violazioni dei sigilli o di altre misure di sicurezza non autorizzate dell'apparecchiatura o delle sue parti e altre interferenze non autorizzate, non coerenti con il manuale d'uso.

### Notifica di riparazione e assistenza in caso di guasto.

Se il dispositivo necessita di riparazione, contattare il centro di assistenza. I dati relativi all'indirizzo del centro di assistenza e il numero telefonico sono riportati nella scheda di garanzia. Prima di contattare il centro di assistenza, tenete a portata di mano il numero di serie del dispositivo, che si trova sulla targhetta nominale. Per comodità, scrivilo qui sotto:

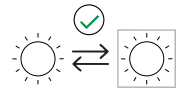
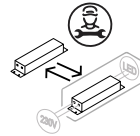
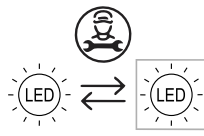
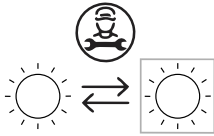
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Dichiarazione del produttore

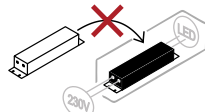
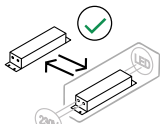
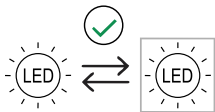
Il produttore dichiara con la presente, che il prodotto adempie i requisiti principali delle seguenti direttive europee:

- **Direttiva di bassa tensione 2014/35/UE,**
- **Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE,**
- **Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/UE,**
- **Direttiva RoHS 2011/65/UE**

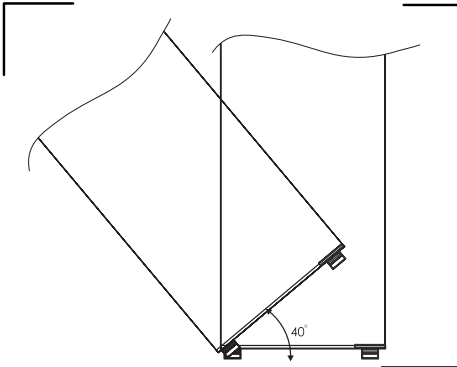
E per questo motivo il prodotto è marchiato **CE** ed è munito di dichiarazione di conformità accessibile agli organi di controllo del mercato.



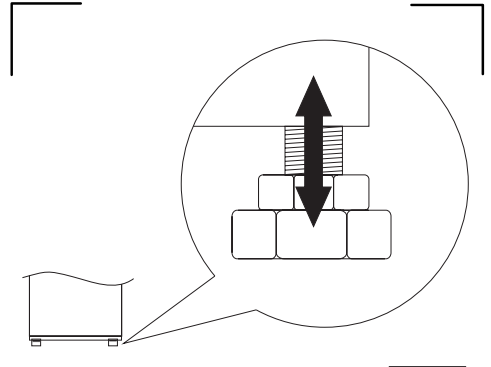
BG	Източник на светлина, сменяем от професионалист	BG	Източник на светлина (само LED), сменяем от професионалист	BG	Управляващо оборудване, сменяемо от професионалист	BG	Източник на светлина, сменяем от крайния потребител
CS	Světelný zdroj smí měnit pouze profesionál	CS	Světelný zdroj (pouze LED) smí měnit pouze profesionál	CS	Rídící jednotku smí měnit pouze profesionál	CS	Světelný zdroj smí měnit konečný uživatel
DE	Lichtquelle durch Fachmann austauschbar	DE	Lichtquelle (Nur LEDs) durch Fachmann austauschbar	DE	Betriebsgerät durch Fachmann austauschbar	DE	Lichtquelle durch Endverbraucher austauschbar
DK	Udskiftelig lyskilde af en professionel	DK	Udskiftelig (kun LED) lyskilde af en professionel	DK	Udskiftelig transformator af en professionel	DK	Udskiftelig lyskilde af en slutbruger
EN	Replaceable light source by a professional	EN	Replaceable (LED only) light source by a professional	EN	Replaceable control gear by a professional	EN	Replaceable light source by an end-user
ES	Fuente de luz reemplazable por un profesional	ES	Fuente de luz (solo LED) reemplazable por un profesional	ES	Mecanismo de control reemplazable por un profesional	ES	Fuente de luz reemplazable por el usuario final
ET	Valgusallikat võib vahetada ainult professionaal	ET	Valgusallikat (ainult LED) võib vahetada ainult professionaal	ET	Juhtseadist võib vahetada ainult professionaal	ET	Valgusallikat võib vahetada lõppkasutaja
FI	Vaihdettava valonlähde ammattilaisen toimesta	FI	Vaihdettava (vain LED) valonlähde ammattilaisen toimesta	FI	Vaihdettava muuntaja ammattilaisen toimesta	FI	Loppukäyttäjän vaihdettava valonlähde
FR	Source de lumière à changer par un professionnel	FR	Source de lumière (seulement LED) à changer par un professionnel	FR	Equipement de commande à changer par un professionnel	FR	Source de lumière à changer par l'utilisateur final
HR	Izvor svjetlosti zamjenjiv od strane profesionalca	HR	Izvor svjetlosti (samo LED) zamjenjiv od strane profesionalca	HR	Upravljačka oprema zamjenjiva od strane profesionalca	HR	Izvor svjetlosti zamjenjiv od strane korisnika
HU	A fényforrás kizárólag szakember által cserélhető ki	HU	A fényforrás (csak LED) kizárólag szakember által cserélhető ki	HU	A vezérlőegységet kizárólag szakember cserélheti ki	HU	A végfelhasználó által cserélhető fényforrás
LT	Šviesos šaltinis keistinas profesionalo	LT	Šviesos šaltinis (tik LED) keistinas profesionalo	LT	Valdymo įranga keistina profesionalo	LT	Šviesos šaltinis keistinas galutinio naudotojo
LV	Gaismas avotu drīkst nomainīt kvalificēta persona	LV	Gaismas avotu (tikai LED) drīkst nomainīt kvalificēta persona	LV	Vadības mehānismu drīkst nomainīt kvalificēta persona	LV	Gaismas avotu drīkst nomainīt galalietotājs
NL	Lichtbron te vervangen door een vakman	NL	Lichtbron (alleen led) te vervangen door een vakman	NL	Bedieningsuitrusting te vervangen door een vakman	NL	Lichtbron te vervangen door de eindgebruiker
NO	Utskiftbar lyskilde av en autorisert fagmann	NO	Utskiftbar (kun LED) lyskilde av en autorisert fagmann	NO	Utskiftbar transformator av en autorisert fagmann	NO	Utskiftbar lyskilde av forbruker
PL	Zródło światła wymienne przez profesjonalistę	PL	Zródło światła (tylko LED) wymienne przez profesjonalistę	PL	Osprzęt sterujący wymienny przez profesjonalistę	PL	Zródło światła wymienne przez użytkownika końcowego
PT	Fonte de luz substituível por um profissional	PT	Fonte de luz (apenas LED) substituível por um profissional	PT	Equipamento de controlo substituível por um profissional	PT	Fonte de luz substituível pelo usuário final
RO	Sursa de lumină înlocuibilă de către un profesionist	RO	Sursă de lumină înlocuibilă (doar LED) de către un profesionist	RO	Scule de control înlocuibile de către un profesionist	RO	Sursă de lumină înlocuibilă de către un utilizator final
SE	Utbyttbar ljuskälla av en fackperson	SE	Utbyttbar (endast LED) ljuskälla av en fackperson	SE	Utbyttbar transformator av en fackperson	SE	Utbyttbar ljuskälla av en slutanvändare
SK	Zdroj svetla vymeniteľný iba profesionálom	SK	Zdroj svetla (iba LED) vymeniteľný iba profesionálom	SK	Riadiaci modul vymeniteľná iba profesionálom	SK	Zdroj svetla vymeniteľný koncovým používateľom
SL	Svetlobni vir naj menja strokovnjak	SK	Zdroj svetla (iba LED) vymeniteľný iba profesionálom	SL	Krmilno napravo menja strokovnjak	SL	Svetlobni vir menja končni uporabnik
		SL	Svetlobni vir (samo LED) menja strokovnjak				



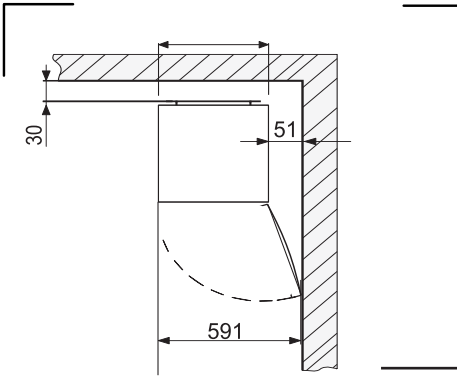
BG Източник на светлина (само LED), сменяем от крайния потребител	BG Управлящо оборудване, сменяемо от крайния потребител	BG Несменяем източник на светлина	BG Несменяемо управлящо оборудване
CS Světelný zdroj (pouze LED) smí měnit konečný uživatel	CS Řídicí jednotku smí měnit konečný uživatel	CS Nevyměnitelný zdroj světla	CS Nevyměnitelná řídicí jednotka
DE Lichtquelle (Nur LEDs) durch Endverbraucher austauschbar	DE Betriebsgerät durch Endverbraucher austauschbar	DE Lichtquelle nicht austauschbar	DE Betriebsgerät nicht austauschbar
DK Udkiftelig (kun LED) lyskilde af en slutbruger	DK Udkiftelig transformere af en slutbruger	DK Ikke udkiftelig lyskilde	DK Ikke udkiftelig transformere
EN Replaceable (LED only) light source by an end-user	EN Replaceable control gear by an end-user	EN Non-replaceable light source	EN Non-replaceable control gear
ES Fuente de luz (solo LED) reemplazable por el usuario final	ES Mecanismo de control reemplazable por el usuario final	ES Fuente de luz no reemplazable	ES Mecanismo de control no reemplazable
ET Valgusallikat (ainult LED) võib vahetada lõppkasutaja	ET Juhtseadet võib vahetada lõppkasutaja	ET Valgusallikas ei ole vahetatav	ET Juhtseade ei ole vahetatav
FI Loppukäyttäjän vaihdettava (vain LED) valonlähde	FI Loppukäyttäjän vaihdettava muuntaja	FI Ei vaihdettava valonlähde	FI Ei vaihdettava muuntaja
FR Source de lumière (seulement LED) à changer par l'utilisateur final	FR Equipement de commande à changer par l'utilisateur final	FR Source de lumière non échangeable	FR Equipement de commande non échangeable
HR Izvor svjetlosti (samo LED) zamjenjiv od strane korisnika	HR Upravljačka oprema zamjenjiva od strane korisnika	HR Izvor svjetlosti nezamjenjiv	HR Upravljačka oprema nezamjenjiva
HU A fényforrás (csak LED) a végfelhasználó által is cserélhető	HU A végfelhasználó által cserélhető vezérlőegység	HU A fényforrás nem cserélhető	HU Nem cserélhető vezérlőegység
LT Šviesos šaltinis (tik LED) keistinas galutinio naudotojo	LT Vadības mehānismu drīkst nomainīt galalietotājs	LT Nekeistinas šviesos šaltinis	LT Nekeistina vadymo įranga
LV Gaismas avots (tikai LED) drīkst nomainīt galalietotājs	NL Bedieningsuitrusting te vervangen door de eindgebruiker	LV Vadības mehānisms ir nomaināms	LV Vadības mehānisms ir nomaināms
NL Lichtbron (alleen led) te vervangen door de eindgebruiker	NO Utskiftbar transformere av forbruker	NL Bedieningsuitrusting niet vervangbaar	NL Bedieningsuitrusting niet vervangbaar
NO Utskiftbar (kun LED) lyskilde av forbruker	PL Osprzęt sterujący wymienny przez użytkownika końcowego	NO Ikke utskiftbar transformator	NO Ikke utskiftbar transformator
PL Źródło światła (tylko LED) wymienne przez użytkownika końcowego	PT Equipamento de controlo substituível pelo usuário final	PL Źródło światła niewymienne	PL Niewymienialny osprzęt sterujący
PT Fonte de luz (apenas LED) substituível pelo usuário final	RO Scule de control înlocuibil de către un utilizator final	PT Fonte de luz insubstituível	PT Equipamento de controlo insubstituível
RO Sursă de lumină înlocuibilă (doar LED) de către un utilizator final	SE Utbytbar transformator av en slutanvändare	RO Sursă de lumină neînlocuibilă	RO Scule de control neînlocuibile
SE Utbytbar (endast LED) ljuskälla av en slutanvändare	SK Riadiaci modul vymeniteľný koncovým používateľom	SE EJ utbytbar ljuskälla	SE EJ utbytbar ljuskälla transformator
SK Zdroj svetla (iba LED) vymeniteľný iba koncovým používateľom	SL Krmilno naprave uporabnik	SK Nevymeniteľný zdroj svetla	SK Nevymeniteľný riadiaci modul
SL Svetlobni vir (samo LED) menja končni uporabnik		SL Svetlobnega vira ni mogoče menjati	SL Krmilne naprave ni mogoče menjati



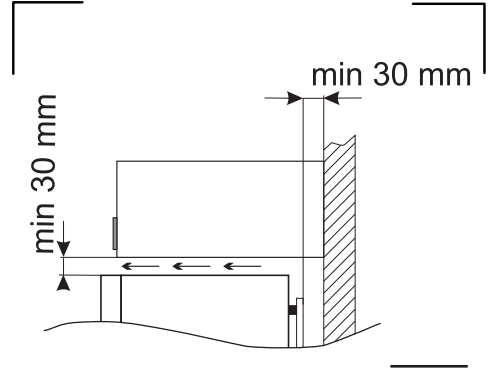
2



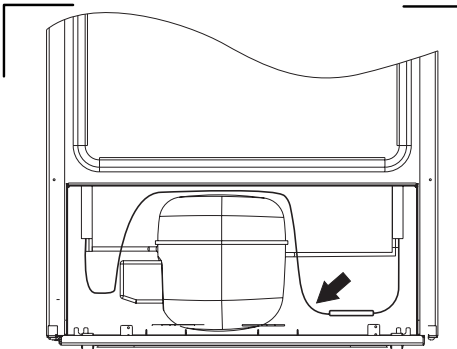
3



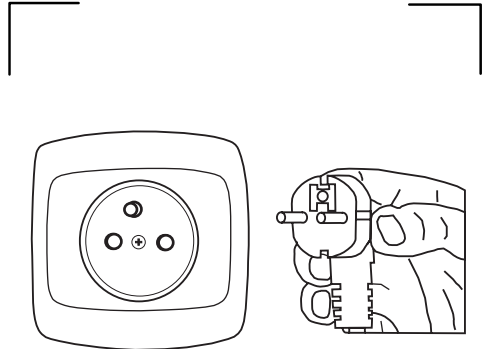
5



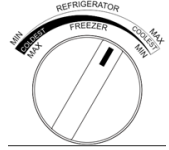
6



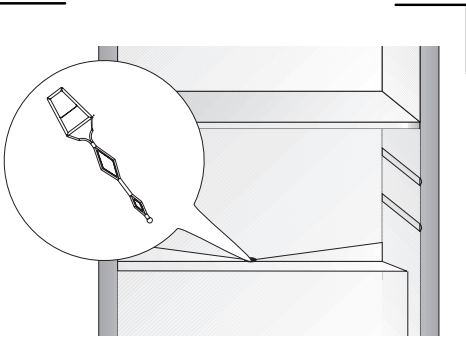
8



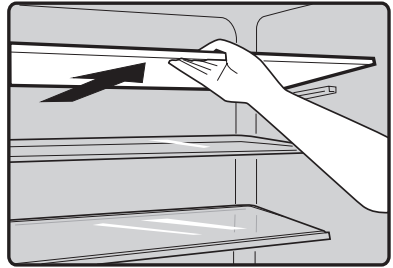
9



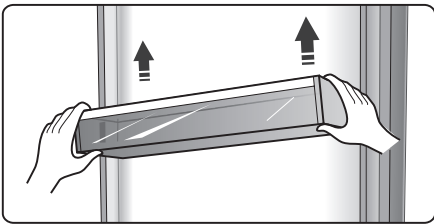
10



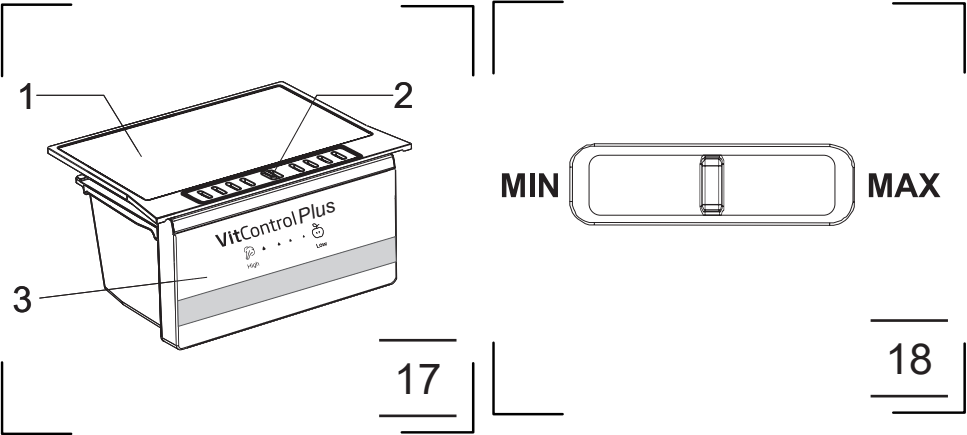
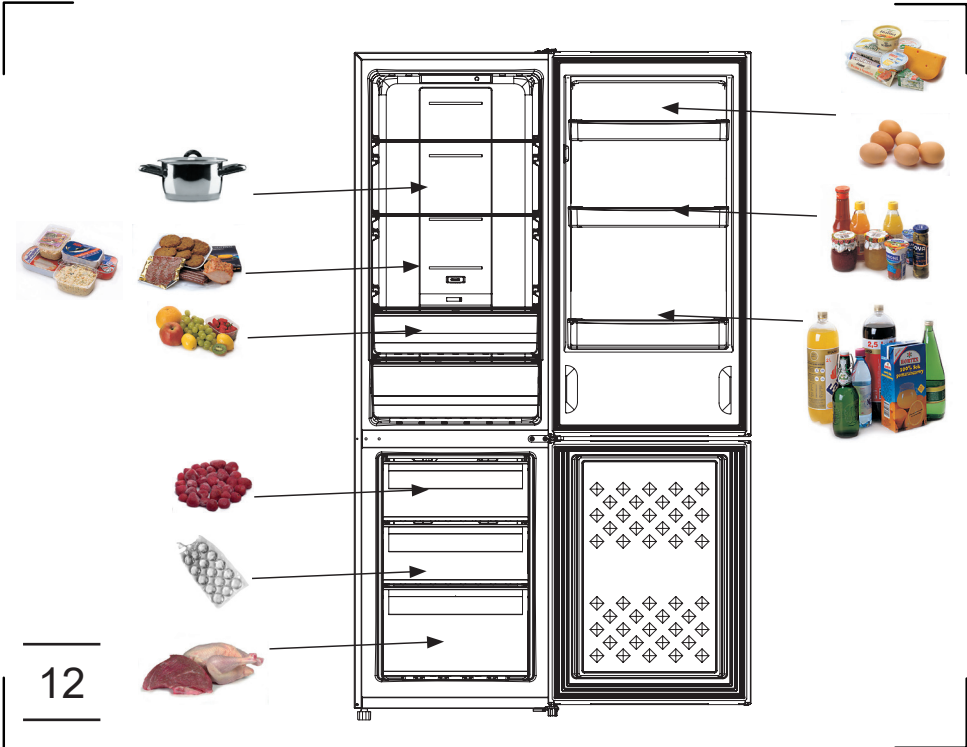
13

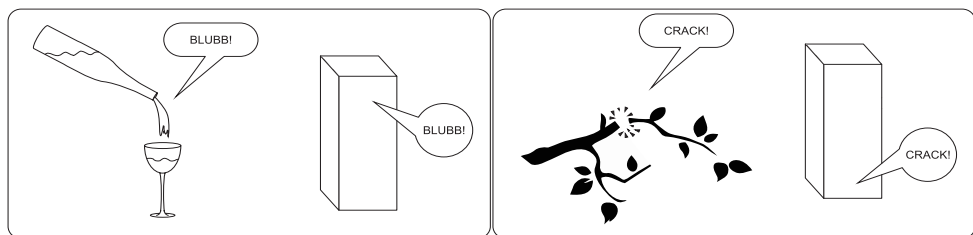
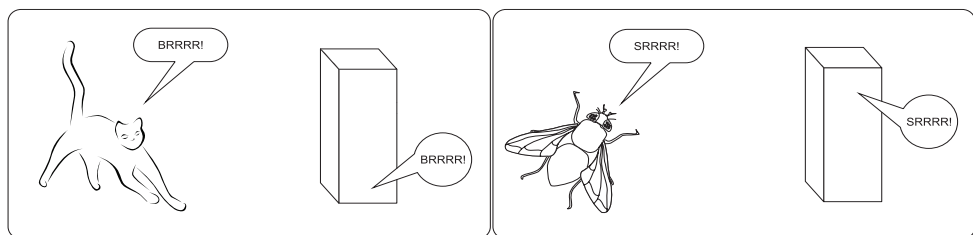
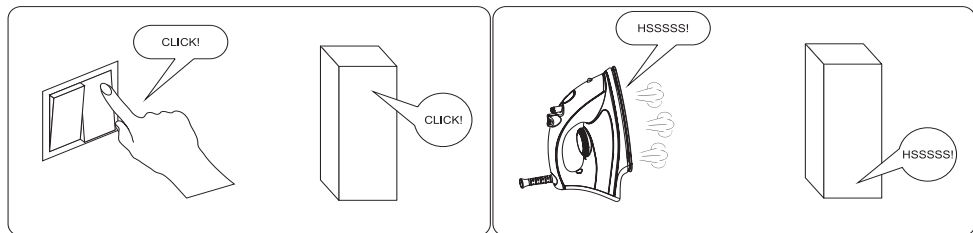
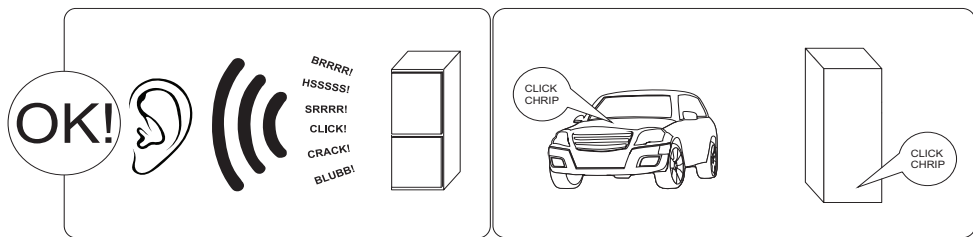


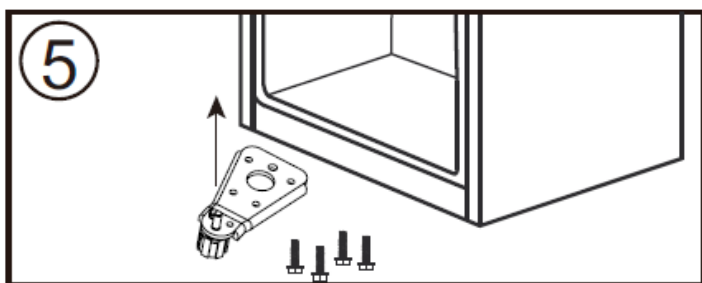
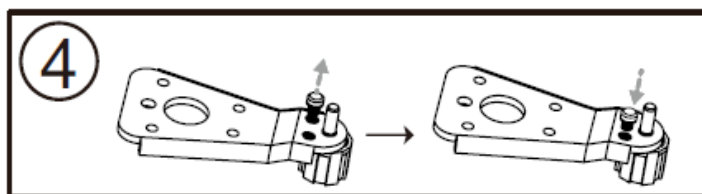
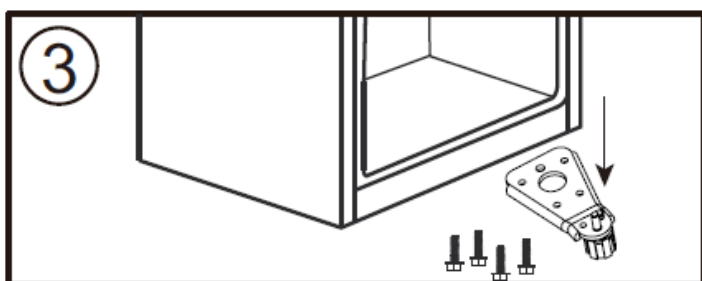
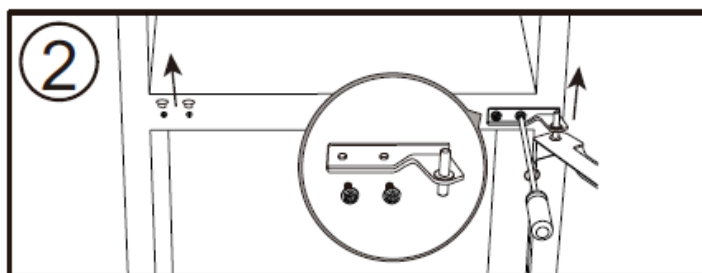
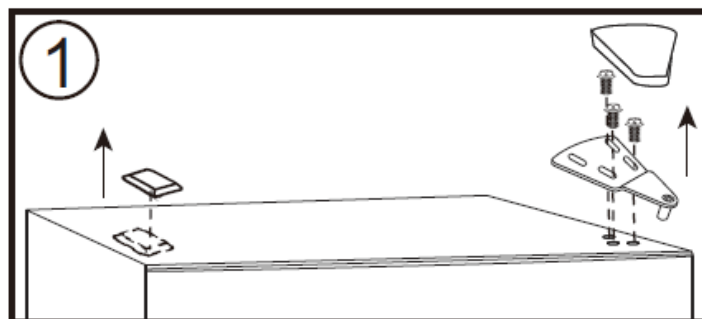
15



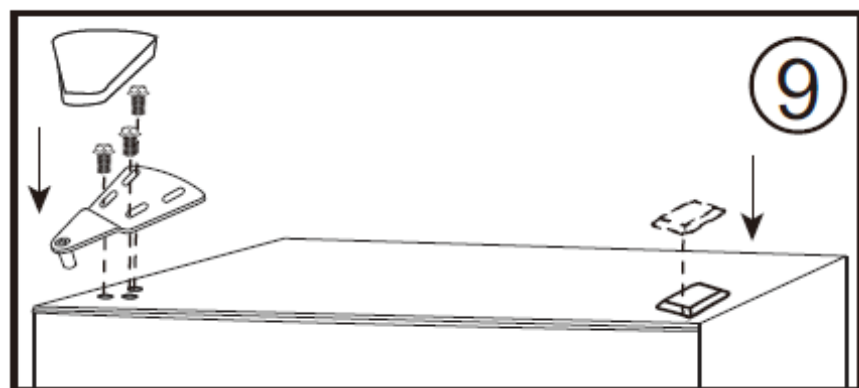
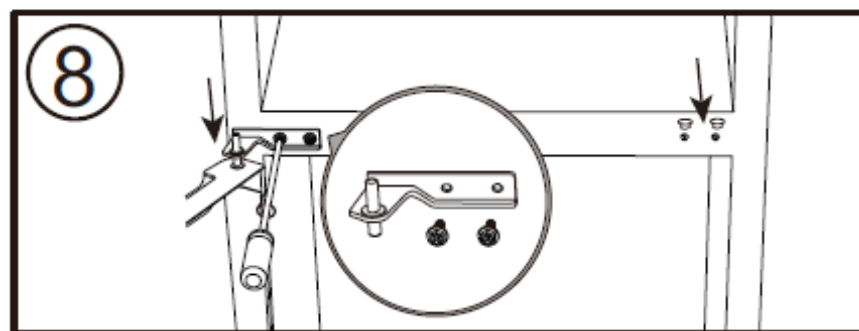
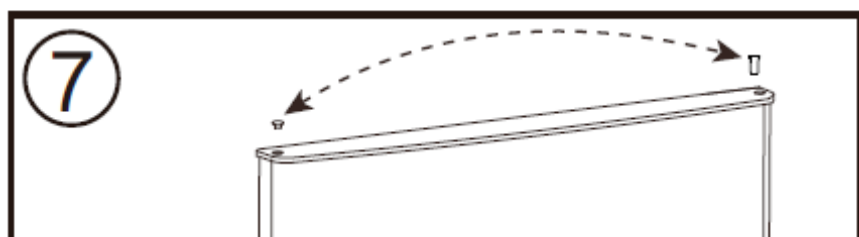
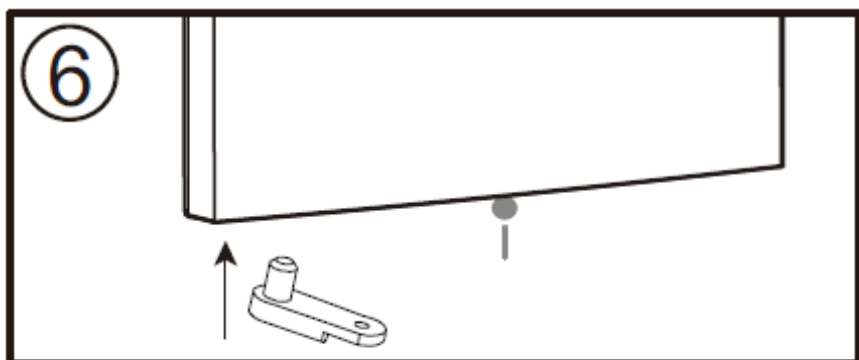
16















**Amica S.A.**  
ul . Mickiewicza 52 / 64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100 / fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

**Amica International GmbH**  
Lüdinghauser Str. 52  
D-59387 Ascheberg  
Tel: 0 25 93 - 95 67-0  
[www.amica-group.de](http://www.amica-group.de)